OC Transpo: 96 % pour la grève

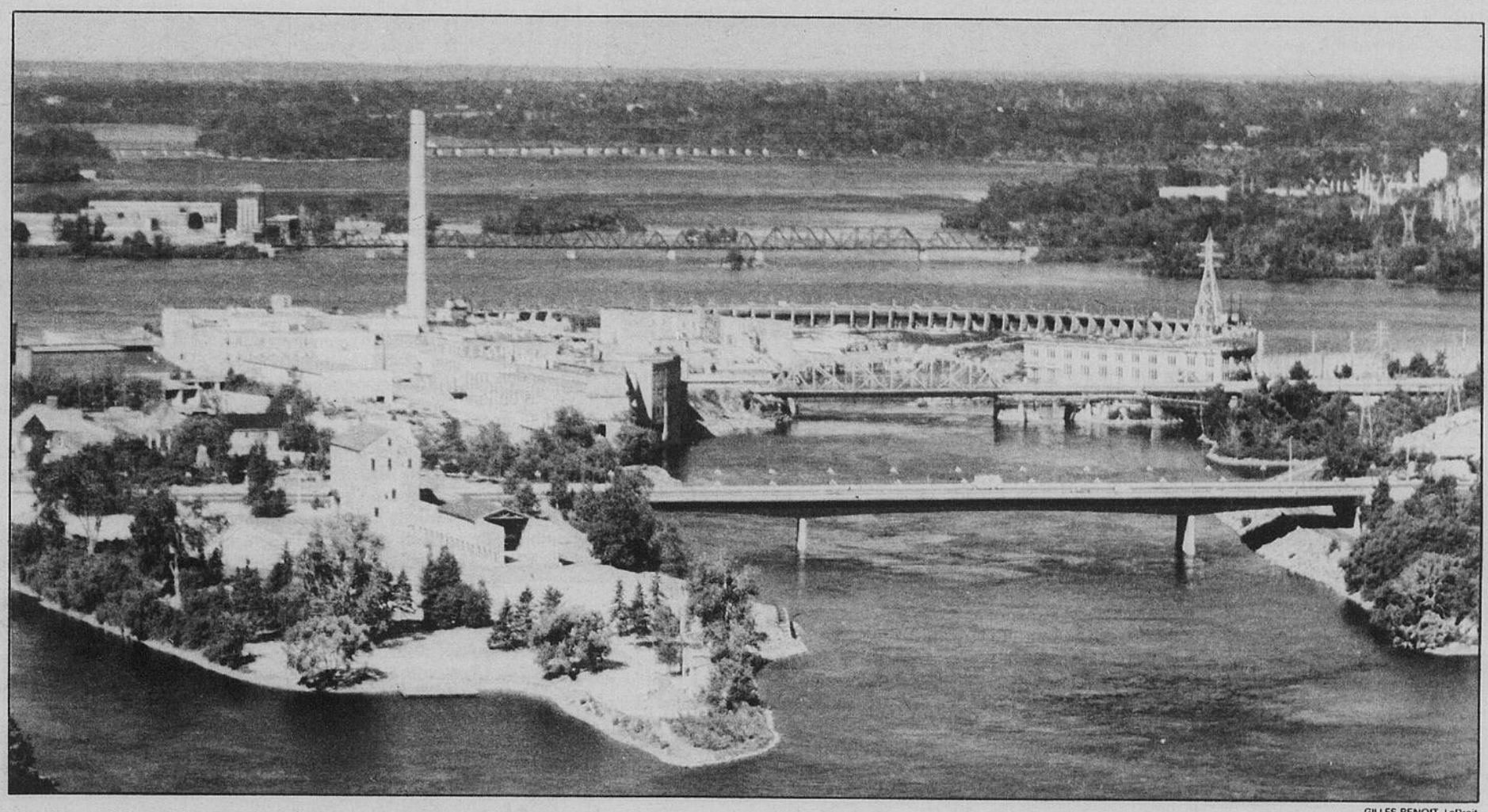
■ les détails en page 3

CAHIER **WEEK-END** TOUS LES SAMEDIS

LeDroit

76e ANNÉE — NUMÉRO 60 OTTAWA-HULL, VENDREDI 22 JUILLET 1988 50 CENTS

ENSOLEILLÉ
Maximum 26
Minimum 18
Demain:
Ensoleillé



GILLES BENOIT, LeDroit

Une des meilleures façons de voir les ponts qui enjambent la rivière des Outaouais est de se rendre sur la colline parlementaire et, de là, grimper au sommet de la Tour de la Paix. On aperçoit, au premier plan, le pont du Portage, notre plus récent, puis le pont des Chaudières situé juste en bas des chutes qui obligeaient les premiers explorateurs à cesser d'avironner et mettre pied à terre. Plus loin, on voit le «Pont noir» qui sert au chemin de fer et parfois aux piétons. Plus loin au fond, le pont Champlain, bas et long avec les pieds dans les rapides ou sur de belles petites îles.

Après deux semaines de tergiversations

Débat sur l'avortement mardi

Presse Canadienne
OTTAWA

Au terme de deux semaines de tergiversations, le gouvernement a finalement annoncé hier que s'ouvrira mardi prochain, au plus tôt, le débat sur l'avortement aux Communes.

Le gouvernement paraît cependant exclure plus que jamais l'idée de soumettre un projet de loi à ce sujet en Chambre avant la tenue des prochaines élections générales, si ces dernières ont lieu à l'automne.

Le leader adjoint du gouvernement en Chambre, M. Doug Lewis, a indiqué qu'une motion sur l'avortement serait déposée aujourd'hui afin que le débat puisse s'amorcer la semaine prochaine.

M. Lewis a refusé d'en dévoiler le contenu, mais il est plausible de penser que la motion ressemblera à la proposition «mitoyenne» soumise en mai dernier par le gouvernement. En vertu de cette proposition, l'avortement serait interdit après un certain nombre de semaines de grossesse.

M. Lewis a indiqué que la motion sera ainsi faite qu'elle pourra être amendée ou par les opposants à l'avortement ou par les tenants du libre choix. Un vote libre sera tenu sur tous les amendements proposés et, ultimement, sur la motion principale, ce qui ouvre la porte à un long débat.

Pour le leader adjoint des libéraux en Chambre, M. Jacques Guilbault, le débat, tout important qu'il soit, n'est qu'un «exercice théâtral» destiné à éviter au gouvernement d'avoir à prendre position à ce sujet avant les prochaines élections. Le débat «ne débouchera sur rien de concret», a affirmé à l'extérieur des Communes M. Guilbault.

Le taux d'escompte: un poil!
PAGE 16

PRESSE CANADIENNE

Emma pourrait terminer son voyage à Sydney
PAGE 13

MICHEL TESSIER, LeDroit

Wayne Rostad, Low et le Gatineau Clog
WEEK-END, samedi

PENSEZ-Y

La véritable amitié est une plante qui croît lentement.

Georges Washington

Si vous arrivez à inventer un façon originale d'être ennuyeux, les gens risquent de vous trouver amusant.

Peter Ustinov

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 10.75 %
DOW JONES 2086.59 ⬇
DOLLAR 83.42 $US ⬇
OR 530 $CAN ⬇
SOGECAR 1259.53 ⬆

EXPOS 3
REDS 2

BLUE BOMBERS 21
TIGER CATS 9

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
Samedi	8h 00-12h 30
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi	8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 21 à 29
Au pays ..... 12 et 13
Bandes dessinées 34
Bourses ..... 18 et 19
Carnets de Marcel 34
Carrières et professions 16
Cinémas-spectacles ..... 14 et 15
Économie ..... 16 à 19
Éditorial 10
Fonds mutuels 19
Horoscope 23
La région ..... 3 à 9 et 11
Le carrefour 8
Le monde ..... 29 et 30
Loteries ..... 4 et 8
Mots croisés 24
Mot mystère 22
Nécrologie 20
Rythme des affaires 16
Sports ..... 31 à 40
Statistiques ..... 36 et 37

MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Lionel Roy en compagnie de son épouse à l'oeuvre dans leur jardin communautaire.

Jardiner en famille et entre voisins...

LeDroit
GATINEAU

Pour un groupe de familles du secteur Moreau, à Gatineau, jardinage est aussi synonyme de bon voisinage.

Depuis plusieurs années, à chaque printemps, une quinzaine de familles se retrouvent avec plaisir dans leur jardin communautaire, situé sur un terrain vague — anciennement un dépotoir — gracieusement prêté par la municipalité.

Dans des carrés mesurant en moyenne 25 pieds carrés, les familles peuvent faire pousser tous les légumes imaginables, en déboursant la modique somme de $7, pour toute la saison. Ce projet est une initiative du Centre d'animation familial, dirigé par les Petites soeurs de l'Assomption.

«Le but de ce jardin communautaire, c'est de faire des choses en famille et de se connaître entre voisins», explique Lionel Roy qui, depuis plusieurs années, passe tous ses moments de loisir dans son potager.

«De toutes façons, c'est bien plus plaisant de regarder un jardin avec des légumes et des fleurs qu'un ancien dépotoir», souligne-t-il.

La municipalité de Gatineau fournit à chaque année de la terre arable et a même fait installer une clotûre afin de protéger les potagers des vandales et des voleurs. Selon l'échevin de ce quartier, Gilbert Garneau, la ville a tout intérêt à encourager ce genre de projet, où les «gens se prennent eux-mêmes en main».

«La munipalité de Gatineau encourage les gens du secteur Moreau, car c'est une belle initiative, qui permet aux personnes âgées ou aux gens qui habitent dans des blocs appartements de sortir et de faire du jardinage», fait-il valoir.

Libre-échange: Turner partira en campagne

Presse Canadienne
OTTAWA

Après avoir demandé aux sénateurs libéraux de bloquer le projet de loi sur le libre-échange jusqu'au déclenchement d'élections générales sur le sujet, le leader libéral John Turner a fait savoir, hier, qu'il entreprendra une tournée pour s'assurer des appuis un peu partout au pays.

C'est ainsi qu'il sera mercredi dans sa circonscription de Vancouver Quadra, pour son investiture. Il se rendra par la suite à Prince George, en Colombie-Britannique, puis à Calgary et à Lethbridge, en Alberta.

La semaine suivante, M. Turner visitera le Nord de l'Ontario, suivant un itinéraire qui n'a pas encore été déterminé.

Le chef libéral a signalé aux journalistes qu'il était très satisfait, jusqu'à maintenant, des réactions du public. «Nous recevons des appels de partout, a-t-il noté, de gens qui nous disent que ce sont les électeurs qui doivent décider.»

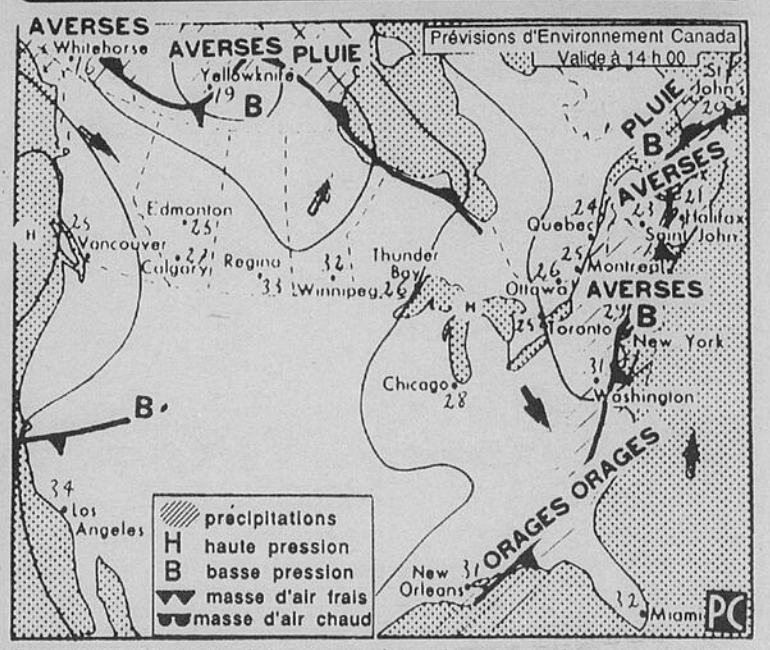
Sondages

Les derniers sondages d'opinion publique ont indiqué que les Canadiens étaient divisés sur les mérites du libre-échange. Mais ils ont également montré qu'environ 75 % d'entre eux favorisaient la tenue d'élections avant qu'il n'entre en vigueur.

On a fait remarquer, cependant, que la stratégie de M. Turner représentait deux dangers. Le premier, c'est d'indisposer le Québec et les provinces maritimes, qui appuient fortement le libre-échange.

Le second, c'est la difficulté qu'aura M. Turner à expliquer son appui au principe d'un Sénat élu et en même temps son recours à la majorité libérale du Sénat pour bloquer un projet de loi.

AU GRÉ DU TEMPS



SYNOPSIS: Une crête de haute pression qui traversera lentement la région des Grands Lacs donnera du soleil pour la fin de semaine dans la vallée de l'Outaouais.

Prévisions régionales

Aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux, maximum 26. Samedi, ensoleillé maximum 28 minimum 18. Le soleil se couche ce soir à 20 h 42 et se lèvera demain à 5 h 36.

Maximum record: 36.1 en 1955
Minimum record: 8.9 en 1948
Maximum normal: 27
Minimum normal: 16

Régions d'Abitibi-Témiscamingue: ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Min.: 8 à 10. Max.: 22 à 24. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Min.: près de 10. Max.: 22 à 24. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses en matinée. Dégagement graduel par la suite. Min.: 10 à 12. Max.: 23 à 25. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Cornwall, Montréal: nuageux avec fréquentes éclaircies et possibilité d'averses. Min.: près de 16. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Québec, Charlevoix et Rivière-du-loup: dégagement graduel. Min.: 10 à 12. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 20 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Estrie: nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: près de 10. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 40 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Beauce, Trois-Rivières et Drummondville: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Min.: près de 12. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 30 p.c. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Lac St-Jean: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 10 à 12. Max.: 22 à 24. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides: ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Min.: 10 à 12. Max.: près de 24. Samedi: ensoleillé avec passages nuageux.

C'était un 22 juillet

1985 — Une tornade s'abat sur Cochrane, en Ontario, et détruit des maisons mobiles et un avion.

1986 — Les températures matinales oscillent près du point de congélation dans les provinces de l'Atlantique. Pour Gander, le Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Edouard, c'est le jour le plus froid de juillet depuis 1962 et, pour Sydney, c'est la température de juillet la plus froide jamais enregistrée.

Au Canada et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	12	33	Acapulco	25	34
Charlottetown	13	23	Barbade	29	31
Churchill	08	24	Bermudes	29	31
Edmonton	12	31	Bruxelles	12	20
Fredericton	14	24	Daytona Beach	23	32
Halifax	15	18	Honolulu	24	32
London	18	27	La Havane	24	31
Moncton	15	24	Las Vegas	28	43
Montréal	18	23	Londres	15	21
Ottawa	17	25	Madrid	17	34
Québec	13	25	Mexico	14	28
Regina	11	32	Miami Beach	25	32
Saint John, N.-B.	15	21	Nassau	23	32
Saskatoon	13	33	New York	23	30
St. John's, T.-N.	11	22	Orlando	22	31
Toronto	21	26	Paris	19	28
Vancouver	14	23	Rome	16	33
Victoria	10	23	San Juan	30	32
Whitehorse	06	16	Tampa	24	33
Winnipeg	13	29	Washington	24	32

LA RÉGION

Les chauffeurs d'OC Transpo

En bien meilleure position pour négocier

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
OTTAWA

Les chauffeurs d'autobus de la compagnie OC Transpo ont voté majoritairement en faveur de la grève.

Au cours d'un vote qui s'est tenu de minuit, mercredi, à 19 h, hier soir, dans différents points de la ville, 96.22 % des 1,407 chauffeurs qui se sont rendus voter ont opté pour la grève suivant la recommandation de leur exécutif.

Le syndicat représenté par la Amalgamated Transit Union compte environ 1,900 membres. Seulement 3.43 % ont accepté les offres de la partie patronale.

«Nous sommes en meilleure position pour négocier avec un mandat de grève, de commenter le président du syndicat, M. Randy Graham. Évidemment, tout le monde souhaite un règlement. Mais comme vous avez pu le voir, les chauffeurs sont prêts à aller en grève.»

La médiation qui avait été demandée le 26 mai se poursuit de même que les négociations. Toutefois, la compagnie a décidé au début de la semaine de faire une offre et a demandé aux représentants syndicaux de la présenter aux membres.

L'exécutif du syndicat avait suggéré aux chauffeurs de refuser l'offre et de voter en faveur de la grève.

Cette dernière pourrait débuter légalement sept jours après la remise du rapport du médiateur. Ce qui ne devrait pas se faire aux cours des prochains jours.

Le principaux points en litige portent sur le fonds de pension, l'assurance-maladie et la durée de la convention.

Le syndicat veut participer à la gestion du fonds de pension et réclame que la compagnie paie sa part également chaque année.

«Nous payons toujours 7.5 % de notre salaire chaque année. Mais l'employeur ne paie pas toujours ce montant», d'expliquer M. Graham.

De plus, le syndicat réclame que les jours de congés de maladie soient défrayés à 100 % par la compagnie. Actuellement, elle paie 75 %.

Finalement, la dernière convention collective avait été signée pour une durée de trois ans. «Auparavant, nous avions toujours une convention de deux ans. Nous ne voulons plus de contrat de trois ans.»

Du côté de la compagnie, le directeur général, M. John Bonsall, n'a pu être rejoint hier soir. Il était en dehors de la ville a-t-on répondu à son domicile.

Labine, peu inquiet du rôle de Letellier

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Le maire Robert Labine ne se formalise pas du rôle que joue l'avocat Yves Letellier dans les affaires municipales.

Joint dans sa voiture, hier, M. Labine a dit que «jusqu'à preuve du contraire, je crois qu'il (Me Letellier) prend les intérêts de la ville».

Yves Letellier, on le sait, est le principal de cinq conseillers juridiques de la ville de Gatineau. Il est aussi l'avocat de l'homme d'affaires Denzil Thom qui envisage d'exploiter un site d'enfouissement sanitaire sur le lot 10A, rang 15, sur le chemin Holmes (côté nord), secteur Cantley.

Ces derniers jours, Me Letellier a cédé sa place auprès de M. Thom à l'étude Beaudry-Bertrand en ce qui concerne l'élimination des déchets secs parce qu'à titre de conseiller juridique de la ville il avait dû intervenir en la matière l'année dernière.

Denzil Thom, on le sait, veut aussi exploiter un dépôt de matériaux secs sur le chemin Holmes, dans Cantley, plus précisément sur le terrain (lot 10B, rang 15) sis en face de celui sur lequel il veut faire de l'enfouissement. Dans l'évolution de ce dossier, M. Thom a déposé une poursuite de $420,000 contre le conseiller du quartier 1 et maire «fantôme» de Cantley, Michel Charbonneau, en lui reprochant d'avoir indûment retardé les choses, ce qui, allègue-t-il, lui a fait perdre des revenus et lui a causé torts et inconvénients. C'est dans cette affaire que M. Thom a recouru aux services de l'étude Beaudry-Bertrand.

Mercredi, le conseil municipal traitait à huis-clos tant d'enfouissement que de déchets secs en présence de M. Thom et de ses avocats, dont Me Letellier.

Le maire Labine rapporte que, dès son entrée en fonction, il fut informé du fait que, tout en étant conseiller juridique de la ville, Me Letellier représentait Thom en matière d'enfouissement, non pas la ville. Ce qui ne l'empêche pas d'offrir un service intègre à la ville en d'autres matières, a ajouté le premier magistrat.

«Si jamais je voyais que Me Letellier ne prenait pas les intérêts de Gatineau, a ajouté M. Labine, je lui réglerais son compte.»

Interrogé pour savoir quel arrangement la ville avait avec cet avocat au sujet de ses honoraires, le maire a dit s'en être informé «il y a 10 jours», mais n'en avoir pas eu la réponse encore. Pour lui cet aspect ne figure pas parmi les priorités.

Pour ce qui est de la défense du conseiller Charbonneau, le maire a dit que le conseil décidera par résolution, le 2 août, si la ville en assumera le coût et, le cas échéant, à quelles conditions.

Chapleau devient Gatineau-La-Lièvre

LeDroit
GATINEAU

Grâce à la détermination de la députée fédérale Claudy Mailly, la circonscription de Chapleau n'aura porté son nom que durant deux courtes semaines. La Chambre des Communes a en effet accepté, hier, de changer le nom du comté de Chapleau pour Gatineau-La-Lièvre.

Selon Mme Mailly, le projet de loi privé qu'elle a elle-même présenté, devrait être accepté sans délai par le Sénat, dès mardi. Aussitôt que la sanction royale du Gouverneur général aura été obtenue, la circonscription prendra le nom de Gatineau-La-Lièvre.

«La circonscription aura maintenant un nom plus représentatif, car mon comté, ce n'est pas seulement la ville de Gatineau, mais la vallée de Gatineau et celle de La Lièvre. Ce nouveau nom est aussi une façon de démontrer l'importance de la population rurale dans mon comté», a fait valoir Claudy Mailly.

«Du point de vue historique, (Joseph-Adolphe) Chapleau (premier ministre du Québec en 1879) avait sans doute son importance, mais en terme d'identification au comté, ce n'était pas très bon, car la plupart des gens pensaient à Chapleau, comme une ville dans le nord de l'Ontario», a-t-elle ajouté.

MICHEL TESSIER, LeDroit

Non, les quatre jeunes faucons pèlerins du Musée national des sciences naturelles n'étaient pas prêts, hier, à voler de leurs propres ailes. Même si le personnel a ouvert leur cage en matinée, ils ont refusé obstinément de décoller du toit du musée. De plus, ils ont complètement ignoré le pigeon de la photo, qui a osé déployer effrontément ses ailes au-dessus d'eux. En fin de journée, un seul des quatre peureux a finalement pris son courage à deux ailes pour voleter jusqu'à l'arbre voisin. Au début juillet, les oiseaux, âgés de quatre semaines, avaient été placés dans une cage d'élevage sur le toit du musée, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod.

Pagaille au PLC de Carleton-Gloucester

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
OTTAWA

Un différend portant sur le choix du futur candidat libéral de la nouvelle circonscription fédérale de Carleton-Gloucester aurait retardé indûment la tenue de l'assemblée d'investiture qui devait avoir lieu en juin mais qui a été fixée hier au 28 septembre.

C'est ce qu'affirme M. Richard Cantin, conseiller de Gloucester, qui a déjà fait connaître son désir d'être candidat depuis maintenant 15 mois.

Selon M. Cantin, c'est la décision de la coordonnatrice du parti pour l'Est ontarien, Mme Béatrice Raffoul, de parachuter une candidate de l'extérieur, Mme Micheline Goulet, qui a semé la pagaille.

«Mme Raffoul m'a laissé savoir que je n'étais pas de taille à affronter Maureen McTeer. Selon elle, aucun des trois candidats connus, tous des conseillers municipaux du comté, n'est de taille à affronter Mme McTeer. Ils veulent quelqu'un qui va être ministre.»

Mais Mme Raffoul nie catégoriquement ces propos. La décision a été décidée aujourd'hui (hier) pour la date de l'investiture. Elle aura lieu le 28 septembre. Si les élections sont déclenchées avant cela, nous entrons dans les cas d'urgence et l'association a 14 jours pour tenir l'assemblée.»

Selon Mme Raffoul, le parti n'a rien à voir dans la décision de chaque association de tenir son assemblée d'investiture. «La décision revient à chaque association locale.»

Concernant le choix de Mme Goulet, comme candidate favorite dans Carleton-Gloucester, Mme Raffoul déclare qu'elle ne peut le commenter parce que la candidate présumée n'a pas fait connaître sa décision.

«Elle travaille dans le comté pour voir si elle peut avoir le soutien de l'association locale. Je pense que tous les candidats sont bons.» Par ailleurs, le candidat Cantin soutient que Mme Goulet est une séparatiste. «On a été cherché une séparatiste, Micheline Goulet, qui habite la région depuis seulement deux ou trois ans et qui n'est même pas du comté pour la faire élire. On avait demandé que l'assemblée d'investiture se tienne en juin. Mais des membres de l'association ont refusé et la date n'est toujours pas fixée. Tout ça pour permettre à leur candidate de se monter une organisation.» Mme Goulet, qui dit habiter la région depuis six ans, a pour sa part fait savoir qu'elle était loin d'être une candidate du parti. «C'est absolument faux. Vous savez, je suis trop journaliste pour être partisane. Je pense même que le Parti libéral a été surpris de me voir débarquer. M. Cantin m'accuse de ne pas être du comté, mais avant la réforme électorale, j'étais dans Ottawa-Carleton.»

Mme Goulet, qui ne sait effectivement pas si elle se lancera dans la course, a déjà été journaliste pigiste. En 1968, elle a été chef de cabinet du ministre unioniste des Affaires culturelles du Québec, M. Jean-Noël Tremblay. Elle s'est également présentée à l'investiture péquiste dans le comté de Jean-Talon, à Québec, en vue des élections partielles de 1979. C'est Louise Beaudoin qui l'avait emporté.

Les autres candidats sont les conseillers municipaux Bob Monette, de Cumberland, et Eugène Bellemare, de Gloucester.

Le temps a manqué pour raisonner Sylvain Pilon

France Pilon
LeDroit
L'ORIGNAL

Un spécialiste des «négociations en situation de crise» a reconnu, hier, que le temps lui avait manqué pour faire entendre raison à Sylvain Pilon, abattu par un policier, l'hiver dernier, à L'Orignal.

Témoignant à l'enquête du coroner sur la mort de Pilon, âgé de 31 ans, l'agent Bernard Jones a indiqué aux cinq jurés qu'il n'avait pas eu le temps au cours des 35 minutes d'entretien téléphonique avec la victime de la raisonner et de l'aider.

«Son comportement était irrationnel et, à plusieurs reprises, il m'a dit de me mêler de mes affaires, lorsque je lui ai proposé de me parler de ses problèmes et de l'aider», a raconté l'agent Jones.

Ce dernier a mené les négociations depuis le bureau de l'OPP à Hawkesbury et en aucun moment, même s'il connaissait Pilon, il ne s'est rendu à sa maison de la rue King à L'Orignal.

Les policiers ont été dépêchés à la maison de Pilon, vers 6 h, le matin du 19 mars, après avoir été informés que des coups de feu avaient été entendus dans sa résidence.

Une heure et demie plus tard, Sylvain Pilon tombait sous les balles de l'agent de la Sûreté provinciale de l'Ontario, Lawrence Munroe, alors qu'il déambulait au milieu de la rue portant un fusil sur chaque épaule.

L'agent Jones a dit avoir été en contact avec Pilon au cours de six appels téléphoniques. Lors de ces conversations, Pilon a indiqué à plusieurs reprises que s'il sortait de la maison «ça ne lui ferait rien de se faire tirer, mais qu'il tirerait également sur les policiers».

Il a dit également qu'il allait abattre sa famille et mettre fin à ses jours, a ajouté le policier.

L'agent Jones a dit avoir mené les négoctions avec Pilon en anglais. Plusieurs membres de la famille ont affirmé, par contre, que Sylvain ne parlait pas anglais et le comprenait assez peu.

«Il était capable de communiquer en anglais sans difficulté», a indiqué l'agent Jones. À une question de Me Gérard Langlois, avocat de Johanne Pilon, femme de la victime, qui a demandé si son mari aurait écouté davantage ses frères si on leur avait permis l'accès à la maison, l'agent Jones a répondu par la négative. «Ses frères lui ont parlé au téléphone et ça n'a rien changé.»

Selon lui, il lui aurait fallu plus de temps, mais au bout de 30 minutes Sylvain est sorti de la maison et la tragédie est survenue.

D'autre part, les policiers en devoir ce matin-là ont sans exception soutenu que lorsqu'il est sorti de sa maison, Pilon portait les fusils sur ses épaules, les canons en l'air et les mains placées au niveau de la gachette.

L'agent Argyle, placé tout juste derrière Munroe, officier responsable des opérations, a indiqué que Pilon est arrivé tellement près d'eux que Munroe n'avait pas d'autre choix que de tirer.

Après avoir descendu Pilon, décédé 22 jours plus tard, à l'hôpital Général d'Ottawa, des suites de ses blessures, Munroe était passablement ébranlé, a raconté l'agent Argyle. Un autre policier, Kevin Hunter, a même ajouté qu'il s'est mis à pleurer.

L'enquête se poursuit aujourd'hui avec le témoignage des médecins qui ont soigné Pilon à l'hôpital Général.

Tous les samedis
le cahier
Habitation

FINALEMENT MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
Avec son nouveau menu comprenant
STEAKS — POULET et METS ITALIENS
SPÉCIAL DU JOUR
REPAS COMPLET
$4.75
333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h00
dimanche de 6h 00 à 14h 00

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Le jeudi 21 juillet, 1988.

Wintario

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
♦141001	1	200,000 $
141001	3	100,000 $
•41001	36	1,000 $
••1001	360	100 $
•••001	3 600	10 $
14100•	36	1,000 $
1410••	360	100 $
141•••	3 600	10 $
•14256	40	1,000 $
14256•	40	1,000 $
1279••	400	100 $
•1279•	400	100 $
••1279	400	100 $
794•••	4 000	10 $
•794••	4 000	10 $
••794•	4 000	10 $
•••794	4 000	10 $

2 7 Dans l'ordre	WIN'FALL 200 000 prix	5 BILLETS GRATUITS

E & OE

Le mercredi 20 juillet, 1988.

9	13	19	23	34	40	NUMÉRO BONI (S'applique seulement au lot 5-6)	1

LOTTO 6/49

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
GROS LOT 6/6	0	1,727,579.40 $
2 LOT 5/6 + BONI	6	108,773.50 $
3 LOT 5/6	209	2,387.90 $
4 LOT 4/6	12,783	75.10 $
5 LOT 3/6	241,603	10.00 $

GROS LOT SAMEDI*
3,800,000.00 $
Prochain tirage
1988-07-23
*ESTIMÉ

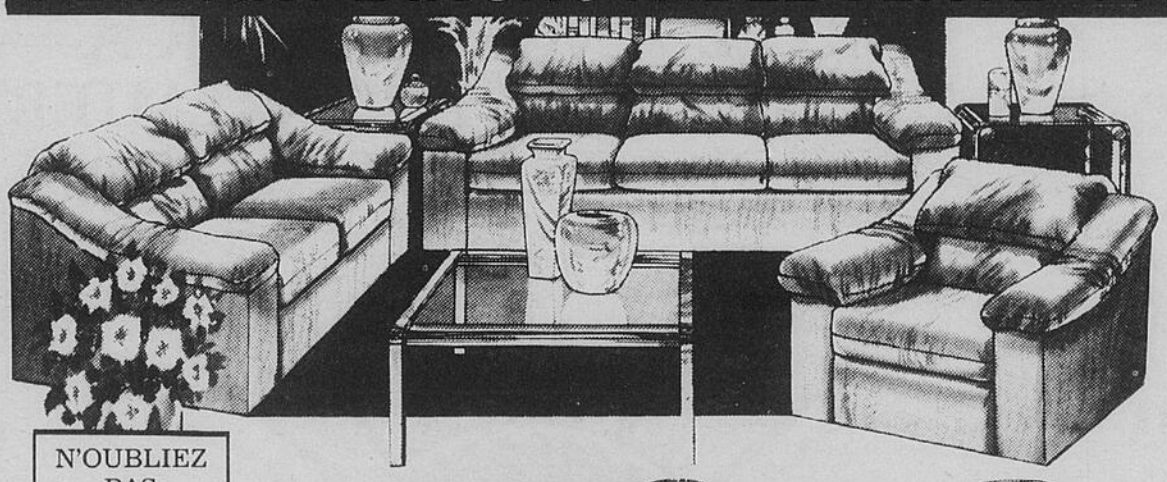
Seulement 20 minutes d'Ottawa

FRAISIÈRE COSMOS
EMBRUN
ouverte 7 jours par semaine du matin à la tombée de la nuit
FRAMBOISES EN ABONDANCE
443-3725

Cueillette libre
1.40 la lb
Service de garderie pour les enfants de moins de 10 ans.

VOYEZ CE QU'ON ACHÈTE AVEC RIEN!

PENDANT L'INCROYABLE VENTE "PAS UN SOU" DE LEON

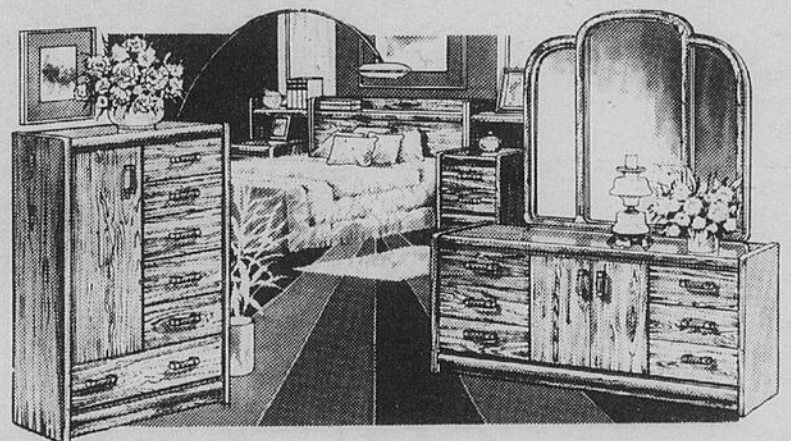


SEALY MODERNE

Style européen souple en luxueux velours acrylique.
Coussins réversibles en mousse enveloppée de polyester.

DIVAN 89 PO.	CAUSEUSE	FAUTEUIL
$599	$539	$399

N'OUBLIEZ PAS
À l'achat de tout meuble rembourré, informez-vous de notre plan de protection du tissu.

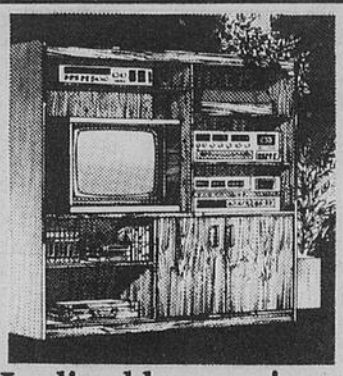


Chambre 4 pces au fini chêne

Style contemporain chic. Commode triple 70" à portes, miroir trois sections, armoire spacieuse et panneau de chevet.

$799

Rampes d'éclairage $49 ch.
Tables de chevet $99 ch.



CENTRE D'AUDIO-VISUEL

48" x 48" x 15"
Fini chêne

$198

Inclinables spacieux

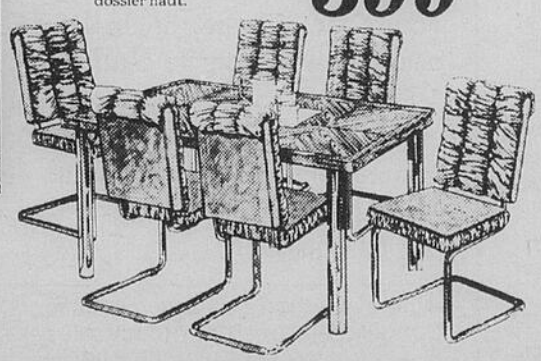
Tweed texturé garni de vinyle, pochette à revues.

$199

SENSATIONNELLES!
Luxueuses dînettes 7 pces

Table 42" x 48" ouvrant à 60" avec plateau de plastique stratifié incrusté de frêne et six chaises à dossier haut.

$399



ACHAT SPÉCIAL

Mobilier de salle à manger contemporain en placage de chêne, élégant et fonctionnel. Table et chaises prêtes à monter.

VAISSELIER ASSORTI, SEULEMENT $299.00

$399

LITERIE DE QUALITÉ "ORTHO-ROYALE" GARANTIE 20 ANS

CONSTRUCTION À 540 RESSORTS AVEC SUPPORTS LATÉRAUX
SOMMIER-BOITE À TREILLIS MODULAIRE
MOLLETON ISOLANT ADDITIONNÉ DE MOUSSE AU TIERS CENTRAL

PRIX RÉG.		PRIX RÉG.	
$518.80 MATELAS 39" ET SOMMIER	$259	$698.42 MATELAS 54" ET SOMMIER	$349
$827.42 MATELAS 60" ET SOMMIER	$399	$1207.88 MATELAS 78" ET SOMMIER	$599

RIEN À PAYER D'ICI 1989

AUCUN ACOMPTE, INTÉRÊT OU PAIEMENT D'ICI LE 2 JANV. 1989

MEUBLES TAPIS: ACHAT D'AU MOINS $500.00. APPAREILS: ACHAT D'AU MOINS $750 S.C.A.

LÉON

EMPORTEZ VOS ACHATS. SUPPLÉMENT POUR LIVRAISON
SATISFACTION DU CLIENT DEPUIS 1909

OTTAWA 1718, ch. Heron au ch. Walkley — Téléphone 737-3530

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H à 18H — LES JEUDI ET VENDREDI DE 9H à 21H

Elle gratte 127 billets pour gagner une condamnation

Presse Canadienne
CORNWALL

C'est une condamnation pour vol qu'a remportée Deborah Lynn Stirling, hier, après avoir gratté 127 billets d'une loterie instantanée ontarienne appelée Lucky Match.

Il faut préciser cependant que la jeune femme de 22 ans n'avait payé aucun des billets, qui se vendent $2 chacun.

L'affaire a commencé tout bonnement, au moment où l'inculpée, qui se trouvait seule dans le dépanneur où elle travaillait, a tenté sa chance avec un billet. Elle n'a rien gagné. Alors elle en a pris un autre, en vain. Puis un autre et un autre.

Elle voulait bien payer, mais elle n'avait pas suffisamment d'argent. Alors elle a pris d'autres billets dans l'espoir de remporter le gros lot.

Cent vingt-sept billets plus tard, elle n'avait pas suffisamment gagné d'argent pour payer les $254 qu'elle devait. Alors, elle n'a pas payé.

Le patron, le lendemain, a découvert le vol et a alerté la police. Devant la Cour provinciale, Deborah Lynn Stirling a bénéficié d'un sursis.

UN FESTIN DE LANGOUSTINES (1 LIVRE)
SEULEMENT 15,95$
Servi avec riz, beurre à l'ail et notre fameux "bar" à salade.
"SURF & TURF" (surlonge et langoustine) seulement $18,95
"Gâteau d'anniversaire gratuit"

SIROLAS STEAK HOUSE
675, boul. St-Joseph, Hull
770-8276

Recel et stupéfiant

Plouffe renonce à sa pré-enquête

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

Le Gatinois Albert Plouffe, 33 ans, comparaîtra lundi, en Cour provinciale, pour son enquête préliminaire sous des accusations de recel, de possession de stupéfiant et de traffic.

Hier, devant le juge Jules Barrière, Plouffe a renoncé à son enquête sur remise en liberté provisoire.

Plouffe a été arrêté lundi matin lorsque la police a effectué une perquisition au 8-38, rue Orléans, à Gatineau. Elle y trouvait alors pour environ $2,000 de bijoux ainsi qu'une certaine quantité de hashish.

Au moment de son arrestation, Plouffe était en probation à la suite de condamnation pour recel, possession et traffic de stupéfiant. Il était aussi en attente de procès sous des chefs identiques.

L'individu a été arrêté dans le cadre d'une enquête sur des vols de bijoux impliquant un mineur.

Le boxeur Conroy Nelson est cité à son procès

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

L'ancien boxeur Conroy Nelson, 32 ans, de Vanier, et sept autres coaccusés comparaîtront aux Assises d'automne sous diverses accusations ayant trait au traffic de drogue.

Arrêtés en octobre 1987, au terme d'une enquête d'un an de la Gendarmerie royale, les huit accusés ont été cités à procès devant juge et jurés lors de leur comparution en Cour provinciale, hier.

Outre Nelson, les autres sont: Antoine Ayotte, 29 ans, et Marc Tremblay, 23 ans, d'Aylmer; Robert Matte, 36 ans, et Benny Manasseri, 24 ans, d'Ottawa; Jacques Beaudoin, 24 ans, et Noël Nadon, 30 ans, de Vanier; Brent Foley, 27 ans, de Cornwall; ainsi que Rickey Peck, 28 ans, d'Aylmer.

Ce dernier n'a pu recouvrer sa liberté provisoire qu'en juin dernier après qu'il ait réglé d'autres démêlés avec la Justice.

Les sept autres accusés avaient été remis en liberté peu après leur mise en accusation.

Richard Matte retournera derrière les barreaux

LeDroit
HULL

Un Gatinois de 20 ans a écopé 10 mois de prison, en Cour provinciale de Hull, hier, après qu'il se soit reconnu coupable de recel et de conduite dangereuse.

Richard Matte commencera cependant à purger sa sentence une fois qu'il aura complété, en août, une sentence qu'il avait écopée pour assaut et voies de fait.

Le jeune homme était en libération conditionnelle depuis le 30 juin dernier lorsqu'un policier de Gatineau, l'a vu rouler sans casque en moto, dans le secteur Pointe-Gatineau, le dimanche, 10 juillet. Une chasse à l'homme s'ensuivit sur plus de 20 kilomètres menant dans le secteur Templeton. La patrouille le poursuivant a fait les 160 kilomètres à l'heure sans pouvoir le rejoindre.

Dans Templeton, le motard a raté une courbe et a pris le champ, blessé. Il fut arrêté un peu plus tard.

Une collision fait un mort à Gloucester

LeDroit
GLOUCESTER

Un accident de la route a fait un mort hier soir, dans le sud de Gloucester.

L'accident est survenu vers 21 h 30, à l'intersection des chemins Leitrim et Bowesville.

Les occupants des voitures, deux hommes et une femme, ont été transportés à l'hôpital Général d'Ottawa et une des victimes a été déclarée morte à l'arrivée à l'hôpital.

Au moment d'aller sous presse, la Sûreté de Gloucester ignorait toujours les causes de l'accident et ne révélait pas l'identité de la victime.

PARTEZ À VOTRE TOUR À LA DÉCOUVERTE DES PREMIERS OCCUPANTS DU CANADA

LE SOUFFLE DE L'ESPRIT
Traditions artistiques des premiers habitants du Canada

Comme les premiers explorateurs européens, découvrez de vrais amis de la nature, des cultures originales, bref des peuples animés par le souffle de l'esprit.

Le Musée canadien des civilisations expose à Ottawa, pour une période limitée, plus de 600 objets que des Amérindiens et des Inuit du Canada ont fabriqués.

Venez voir ce que le souffle de l'esprit inspire aux Autochtones du Canada — ceux d'hier et ceux d'aujourd'hui.

Du 30 juin au 6 novembre
à l'immeuble Lorne, rue Elgin
(entre les rues Slater et Albert)

Les billets sont en vente aux comptoirs Uniticket, Ticketron et Teletron

Une exposition du Glenbow Museum. Shell Canada Limitée, société commanditaire unique. Ont généreusement contribué : Musée canadien des civilisations, Musées nationaux du Canada, province de l'Alberta, ville de Calgary et Nova Scotia Museum.

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada — Glenbow — Shell — Destination 88 — Canada

BILLETS EN VENTE À UNITICKET:
UNITICKET votre billetterie
OTTAWA CENTRE VILLE
Ogilvy's* — Centre Rideau
Stewarts* — Niveau C-1 — 240 Sparks
OTTAWA OUEST
Sears** — Mall Carlingwood
OTTAWA EST
Sears** — Centre commercial St-Laurent
OTTAWA SUD
Ogilvy's* — Billings Bridge Plaza
GLEBE
Guichet Rough Rider* — Coliseum Building Parc Lansdowne
Bass Clef — Fifth Avenue Court
HULL
Sears** — Les Galeries de Hull
GATINEAU
Au Nom D'une Pipe — Les Promenades de l'Outaouais
* Visa et MasterCard acceptées ** Carte Sears acceptée
COMMANDE TÉLÉPHONIQUE 563-1144
Vente Ferme. Frais de service en sus.

LA GRÈVE CHEZ BELL:

REVOYONS LES FAITS.

Le 12 avril dernier, Bell Canada et le Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada (STCC) signaient deux mémoires d'entente visant à renouveler les conventions collectives des employés du Service des téléphonistes et des salles à manger et celle des Techniciens et employés auxiliaires, au Québec, en Ontario et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ces accords préliminaires ont été signés après l'intervention d'un conciliateur nommé par le ministre fédéral du Travail. Ils ont reçu l'appui unanime du comité de négociation du syndicat et mettaient fin à sept mois de négociations.

Cependant, le 25 mai 1988, le STCC informait Bell que les employés avaient rejeté les mémoires d'entente par un vote serré de 51% des suffrages exprimés.

La grève, qui touche les abonnés de Bell, en est maintenant à sa quatrième semaine.

Pour votre information, nous présentons ici quelques-uns des points-clés de l'offre faite par Bell à ses employés.

SALAIRES

L'offre de Bell prévoyait une augmentation rétroactive de 5% la première année, de 4½% la deuxième année et de 4¼%, avec une indexation au coût de la vie, la troisième année.

Cela signifie que, pendant la durée des conventions collectives, les employés se situant à l'échelon supérieur* de leur classe salariale verraient leur salaire annuel de base augmenter comme suit:

EMPLOI	SALAIRE ACTUEL	SALAIRE PROPOSÉ
Techniciens	37 100$	42 500$
Téléphonistes	24 000$	28 000$

Les salaires actuels comptent déjà, pour des postes semblables, parmi les plus élevés au pays. Avec les augmentations proposées, les techniciens et téléphonistes de Bell deviendraient les mieux payés dans leur domaine au Canada.

RÉGIME DE RETRAITE

Le régime de retraite des employés de Bell est entièrement payé par la compagnie.

C'est l'un des rares régimes du secteur privé qui comporte une clause d'indexation automatique annuelle jusqu'à concurrence de 2%.

Ce régime de retraite se compare avantageusement aux meilleurs régimes du secteur privé au Canada.

SOUS-TRAITANCE, EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL ET EMPLOYÉS TEMPORAIRES

Dans le cours normal de ses opérations, Bell fait face à d'importantes fluctuations de la demande pour ses services. Ainsi, afin de mieux servir ses clients en ces périodes de variation de volume de travail, la compagnie fait appel à des employés à temps partiel et à des employés temporaires ainsi qu'à la sous-traitance qui sont des mesures auxquelles elle doit avoir recours. Cette souplesse d'action est essentielle afin d'offrir à nos abonnés le service auquel ils s'attendent.

En vertu des conventions collectives proposées, la sécurité d'emploi de nos employés permanents n'est en rien menacée par ces mesures.

Les modifications offertes à ce chapitre témoignent à la fois de notre volonté de répondre aux préoccupations syndicales et de préserver notre capacité de bien servir notre clientèle.

*La majorité des employés se situent dans cette catégorie.

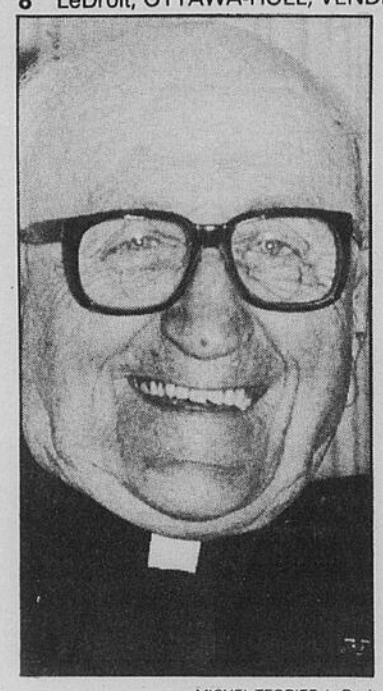
Diverses améliorations aux conditions de travail ont aussi été proposées par Bell, notamment en ce qui concerne les heures de travail, les heures supplémentaires, les avantages sociaux, les vacances, les mutations et les changements technologiques. Nous sommes persuadés d'avoir proposé à nos employés une bonne convention collective.

Nous sommes toujours disposés à reprendre le dialogue et nous espérons, dans l'intérêt de tous, qu'il sera possible d'en venir à une entente le plus raisonnablement et le plus rapidement possible.

Nous remercions tous nos abonnés pour la compréhension et la patience dont ils font preuve. Nous continuons à tout mettre en oeuvre pour assurer le meilleur service dans les circonstances.

Communiquer est essentiel.

Bell



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le père Paul Desjardins

Paul Desjardins

60 ans de prêtrise et encore rebelle

Guylaine Malboeuf
LeDroit

OTTAWA

«Mon principe n'était pas de faire des prêtres et des soeurs quand j'enseignais. Mon but, c'était de faire des hommes et des femmes heureux et bien dans leur peau».

C'est un grand gaillard de 87 ans qui le dit, le père Paul Desjardins. Il fêtait, le 30 mars dernier, ses 60 ans de prêtrise, en même temps que l'un de ses frères, Mgr Jean Desjardins. C'est de famille... Au mois de juin, l'abbé Dominique Desjardins célébrait son 50e. Lorsqu'on a la vocation...

Un prêtre a des joies et des peines, comme tous les mortels. «Faut pas se prendre pour un autre, parce qu'un prêtre reste un humain. Mais il est disposé à se laisser transformer par la Grâce de Dieu en étant fidèle à sa vocation».

Ami des jeunes depuis toujours, le père Desjardins a beaucoup aimé leur enseigner. «J'ai été heureux dans l'enseignement. J'ai aimé les jeunes. Je les ai vu grandir».

Rebelle depuis son jeune âge, le père Desjardins n'apprécie pas que les choses stagnent, ou que les gens se ferment aux autres et aux nouveautés. Par exemple, dès sa nomination à titre de directeur de l'École normale de Hull, il y a plusieurs années, il a exprimé son désaccord face à l'habillement des élèves à la soeur supérieure. «Le soir, elles portaient les ceintures empruntées à leurs frères afin de relever leur longue robe noire.»

Évitant de mentionner quoi que ce soit à ses supérieurs — à ce moment-là, porter des bas de nylon beiges était considéré comme un péché —, parce que, de toute façon, la permission lui aurait été refusée, il s'est empressé de se rendre à Montréal afin de commander du matériel bleu et une coupe plus morderne. «Un an plus tard, tous les costumes étaient changés.»

Innovateur et à l'écoute des besoins des jeunes, le père Desjardins ne s'est pas arrêté là. «Les débats, c'est moi qui les ai inventés dans les écoles normales.» Des thèmes du genre: «Est-ce que nos filles sont plus sages que nos grands-mères?», étaient explorés et discutés.

Participant à des joutes de tennis pendant près de 40 ans et actif en natation depuis plusieurs années, le père Desjardins est forcé, aujourd'hui, de ralentir ses activités. Cela ne l'empêche toutefois pas de jouir de la vie et de ce qu'elle peut lui offrir: les gens.

Le temps venu, il souhaite seulement que «le Bon Dieu me donne son beau ciel parce que je l'aime beaucoup».

LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes, publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

● Statistique Canada organise, aujourd'hui entre 9 h et 14 h 30, une collecte de sang pour la Croix-rouge, à l'édifice Jean-Talon, au parc Tunney. Tous sont bienvenus. Pour plus d'informations, veuillez composer le 560-7440, poste 240.

● Les Aînés de la Cabane en bois rond de Hull organisent une fête champêtre, demain. Les activités se dérouleront entre 13 h et 23 h. À compter de 18 h, il y aura un souper. Le tout se terminera par un danse. Toute la population est invitée à cette fête. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Mme Antoinette Lamoureux, au 771-5688.

● Une soirée dansante pour gens seuls organisée par le Club amitié de l'Outaouais aura lieu, demain, à 21 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 411, rue Marguerite à Vanier. Pour information: 749-7800 ou le 748-1039.

● La bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, invite les petits de trois à sept ans à s'amuser en écoutant des histoires et en visionnant un film, le mardi 26 juillet prochain, à 10 h 30, dans la salle des enfants. L'entrée est libre. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 598-4020 ou le 598-4011.

● La 5e saison du *Camp d'été qui danse* organisé par l'Académie de danse de l'Outaouais, vous invite à une présentation de danse, demain, à 11 h, à la base de plein air Les Outaouais. La présentation, qui sera exécutée par des jeunes de 12 à 16 ans, est le résultat d'un travail de recherche et de création qui témoigne du plaisir de danser. Il y aura un dîner champêtre offert par la base de plein air Les Outaouais, à la suite de la représentation, au coût de $6 par personne. Pour information, Manon Bourgeois, au 243-1726, ou André Laprise au, 457-4040.

● Un pèlerinage à Notre-Dame de la Salette, organisé par le comité de pèlerinage de Notre-Dame-de-la-Sallette, aura lieu, le 7 août. Les groupes sont priés de réserver leurs «billets-repas» à l'avance en composant le (819) 766-2313, 766-2306, 766-2317, 766-2239, 766-2251.

● Il est encore temps de s'inscrire à la deuxième session du Camp musical de l'Outaouais, qui se déroulera du 25 juillet au 12 août, du lundi au vendredi (choix de la matinée ou de l'après-midi). Un choix de deux programmes y est offert: *L'éveil musical*, un cours qui vise à initier les enfants de quatre à sept ans aux rudiments des rythmes et des sons; et *Ateliers instrumentaux*, pour enfants et adultes, qui vise l'initiation ou le perfectionnement dans plus de dix disciplines, dont la clarinette, la guitare, le violon, les percussions, etc.

Le Camp musical de l'Outaouais est une initiative de l'École de musique de l'Outaouais, avec la collaboration du ministère des Affaires culturelles du Québec.

● Le Groupe de la Place Royale vous invite à un spectacle présenté les 28 et 29 juillet, par les élèves de la session intensive d'été. Les chorégraphies créées par les artistes Cathy Kyle-Fenton et Sylvie Desrosiers pourront êtres vues à 20 h aux studios du Groupe, situées au 139, rue Sparks. Les billets aux prix de $5 et $4 (pour les membres) seront en vente à la porte, le soir de la représentation. Pour de plus amples renseignements, composez le 235-1492.

● La Fabrique St-Louis de France, de Poltimore, tiendra son pique-nique annuel le dimanche 24 juillet. Le tout débutera à 13 h. Il y aura un souper-maison servi sur les lieux.

● Vous avez entre 16 et 30 ans, vous cherchez du travail, vous devez passer une entrevue ou faire votre curriculum vitae? Le *Service animation café du Carrefour jeunesse emploi* est là pour vous aider dans votre recherche d'emploi. Le service est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 pour rendez-vous au 350, boulevard La Gappe, à Gatineau, ou composez le 561-7712.

● Destination soleil, un organisme à but non-lucratif, organise une fiesta tropicale, demain, de 21 h à 3 h, au Palais des congrès de Hull. Cotisation de $5 à l'entrée. Pour information, Emmanuel Antonin au 748-7211 ou au 236-3556.

Tous les jeudis
le cahier
VivrePlus

Résultats

loto-québec

Tirage du **1988 - 07 - 20**

LOTTO 6/49 — **Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi**

9-13-19-23-34-40

No. complémentaire: **1**

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1,727,579.40$
5/6+	6	108,773.50$
5/6	209	2,387.90$
4/6	12,783	75.10$
3/6	241,603	10.00$

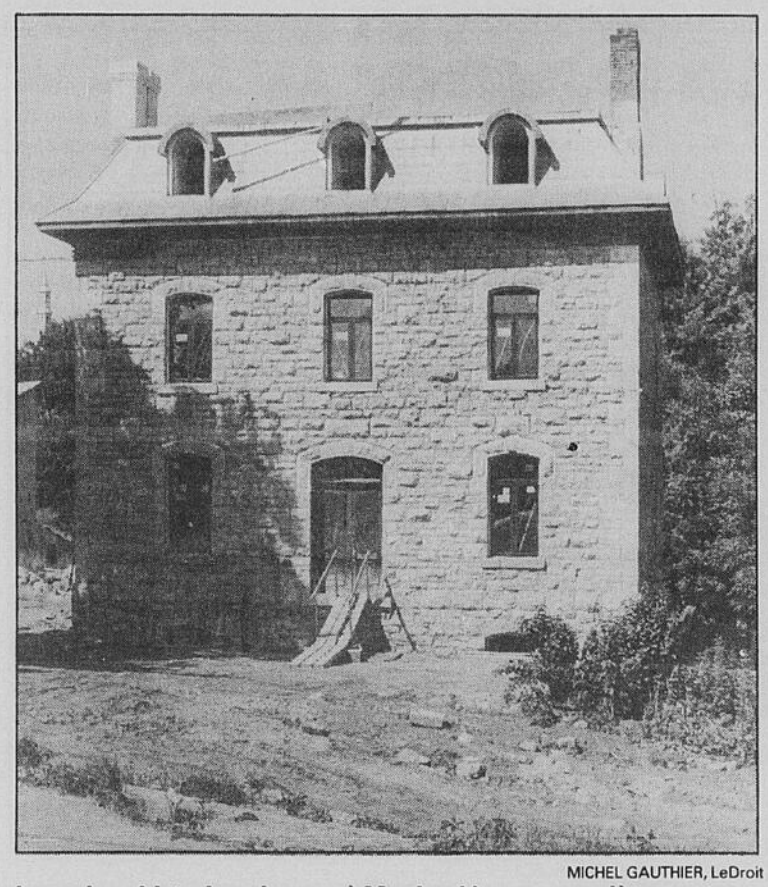
Ventes totales: **13,900,212.00$**

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 3,800,000.00$

Prochain tirage: **88-07-23**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La maison Logue sera prête en septembre



MICHEL GAUTHIER, LeDroit

La maison historique Logue, à Maniwaki, sera complètement rénovée pour septembre prochain.

Michel Gauthier
LeDroit

MANIWAKI

La maison historique Logue, à Maniwaki, dont les travaux de rénovation finalement entrepris au début de l'été sont déjà très avancés, doit sa survie à un autre vieil édifice, l'ancien hôtel de ville de cette municipalité.

Le ministère des Affaires culturelles (MAC) et l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) étaient déjà prêts à investir dans le patrimoine historique de la région. Mais pour les édiles municipaux, préserver un édifice plus que centenaire n'était pas une raison suffisante pour investir l'argent des contribuables. Il fallait que la maison soit utilitaire, donc une affaire rentable.

En réalité, le conseil de Maniwaki, dont la majorité des membres étaient opposés à la mise en valeur de la maison Logue, ne se serait jamais lancé dans un projet de rénovation culturelle de ce genre s'il n'y avait pas eu un certain concours de circonstances. C'était trop coûteux au départ.

Ce qui est arrivé, c'est que la ville devait reloger ses bureaux administratifs. Elle avait alors le choix entre le centre culturel et l'édifice de l'ancien hôtel de ville qu'elle avait quitté au début des années 1970.

Parce que la remise à neuf de l'ancien hôtel de ville était une aventure trop coûteuse et aussi trop hasardeuse, la première option, celle du centre culturel, a été retenue, même s'il fallait ensuite relocaliser la bibliothèque municipale.

C'est justement cette bibliothèque qui se retrouvera à la maison Logue, donnant ainsi à cet édifice historique une vocation particulière qui a permis d'en justifier la rénovation. Même que c'est une aubaine pour Maniwaki, à qui il n'en coûtera que $76,000.

Le contrat qui a été accordé pour la rénovation ainsi que les frais divers du projet totalisent environ $378,000, mais le MAC et l'OPDQ se sont déjà engagés à verser des subventions atteignant près de $302,000. Par surcroît, le comité socio-culturel de Maniwaki s'impliquera aussi financièrement, réduisant d'autant les $76,000 que la ville s'est engagée à payer.

Les travaux de rénovation de la nouvelle maison Logue doivent être terminés pour septembre prochain et la bibliothèque municipale, qui sera localisée au rez-de-chaussée, doit y ouvrir ses portes vers la mi-octobre.

L'édifice abritera également, au premier étage, un centre d'interprétation axé sur la protection des forêts en général, et la protection contre le feu, en particulier. Au dernier étage, on retrouvera les bureaux du centre d'interprétation et de l'animateur culturel ainsi qu'un salle de rencontre pour les organismes communautaires.

Aujourd'hui chez Mont-Bleu Ford

Le Prix Des Escorts Est des Plus Abordables!

Choisissez N'importe Quelle Escort 1988 et SOUSTRAYEZ UN MONTANT de 100$ SUR VOS 5 PROCHAINS PAIEMENTS MENSUELS

Exclut '88½ Escorts. Un rabais de manufacture est assigné au concessionnaire.

EXEMPLE:

LOUEZ UNE FORD ESCORT 1988 $195.00 par mois

No d'inventaire: 10-410

Pour seulement:

À votre paiement mensuel, soustrayez $100.00 par mois pour les 5 prochains mois.

"OFFRE APPLICABLE À L'ACHAT ÉGALEMENT"

(plus taxe) LOCATION 48 mois

Pres de chez vous

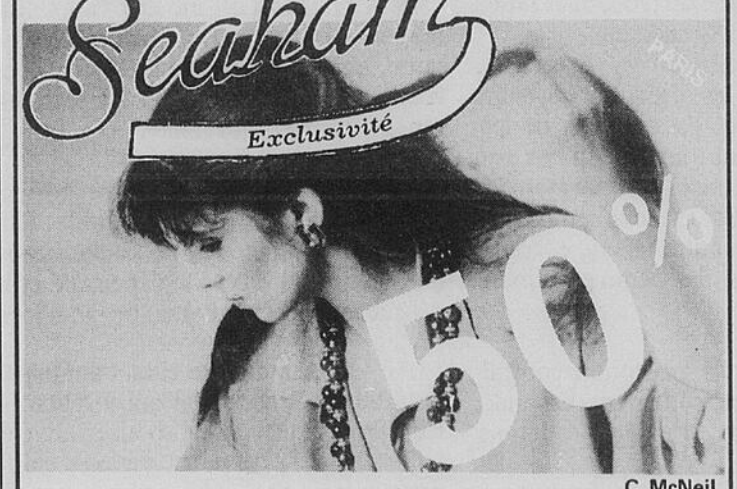
QUALITÉ Plus FORD Concessionnaire à Hull

Mont-Bleu Ford

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Seaham

Exclusivité



C. McNeil

SEAHAM se spécialise en vêtements et accessoires européens exclusifs tels que chapeaux d'Angleterre, robes pour tout âge et tailles ainsi que tenues complètes pour la mariée.

Marchandise d'automne est arrivée

Demandez pour l'assistante

Place Billings, Ottawa, étage supérieur
731-8851

ÉDITORIAL

Des services à utiliser

À Toronto, le ministre des Affaires municipales, monsieur John Eakins, vient de rendre public le Rapport d'un groupe de travail sur les services municipaux en français et se dit prêt à en appliquer les recommandations, sept en tout.

On ne peut s'arrêter ici à chacune d'elles, mais il en est trois qui doivent particulièrement retenir l'attention: celle relative à la formation des élus municipaux et de leurs fonctionnaires, au moyen de séances mises sur pied par le ministère des Affaires municipales; celle relative à l'instauration dans les collèges communautaires de cours de français sur l'administration municipale, la législation, les finances et la taxation et, finalement, celle ayant trait aux cours de langue à l'intention du personnel. Pour que les édiles et leurs fonctionnaires puissent transiger en français, il faut, au minimum, qu'ils possèdent connaissances et vocabulaire de base dans leur domaine d'autorité.

Autre recommandation importante, celle relative aux programmes d'embauche. On peut penser ici qu'à compétences égales, il s'agit de l'embauche prioritaire de francophones, d'abord là où le besoin est particulièrement criant et, ensuite, là où l'urgence est moindre. Pratiquée dans la fonction publique fédérale depuis plusieurs années, cette politique a donné d'heureux résultats, même si elle a suscité le mécontentement d'esprits arriérés que rien ni personne ne sauront jamais convaincre du droit des francophones à être servis en leur langue dans ce pays qu'ils ont découvert, exploré et peuplé bien avant l'arrivée du premier Anglais.

L'accueil du ministre aux recommandations est de bon augure. Avec les auteurs du rapport, il faut souhaiter que la liaison se fasse entre les Affaires municipales et les autres ministères dont relèvent nombre de services qui ne ressortissent pas de l'autorité du ministère des Affaires municipales. C'est dans tous les secteurs ou domaines provinciaux et municipaux que les francophones doivent recevoir les services en leur langue.

Il est bien beau de réclamer des services en français et merveilleux de les obtenir, mais encore faut-il y recourir et s'en servir lorsqu'on les a obtenus. Trop souvent, faute d'habitude ou par apathie, le Franco-Ontarien néglige d'utiliser les outils que l'on met à sa disposition. Pour s'en convaincre, il suffit de l'entendre s'adresser instinctivement en anglais dans nos grands magasins, où le bilinguisme est pourtant de plus en plus présent.

L'Association canadienne-française de l'Ontario, qui avait deux représentants dans le groupe de travail, devrait maintenant entreprendre une campagne de sensibilisation, afin que la population se prévale des nouveaux services municipaux en français, au fur et à mesure de leur mise en place. Bouder ces services serait du plus haut ridicule et ce serait se condamner à n'être plus pris au sérieux par les autorités provinciales ou les hauts fonctionnaires.

Qu'on se respecte en étant sérieux et qu'on respecte sa langue, outil de valorisation par excellence de l'être humain, ainsi que l'écrivent les auteurs du rapport.

Marcel Gingras
(collaboration spéciale)

REPRISE

À VOUS LA PAROLE

Une St-Jean encore meilleure

Comme c'était beau la veillée de la St-Jean 1988 à Vanier. Il y en avait de l'entrain... aux airs de Zacharie Richard et d'Édith Butler. On y sentait la solidarité francophone.

Oui, on a souvent besoin de solidarité, nous les francophones. Que ce soit à l'occasion de la création du nouveau Conseil scolaire de langue française ou du soutien à apporter à notre journal quotidien, notre solidarité est souvent mise à l'épreuve.

Au sein du Conseil de langue française, nos gens du secteur public et nos gens du secteur catholique seront appelés à travailler main dans la main, à collaborer étroitement au même projet éducatif pour tous les francophones. Pas question de laisser le bateau pour un tout ou pour un rien... Pas question de tout pour les uns, des miettes pour les autres. Il faudra partager équitablement bâtisses, équipement et finances... Les francophones d'Ottawa-Carleton sont cabables de cette solidarité, mais ils seront mis à l'épreuve, j'en suis sûr.

Notre journal quotidien a connu un temps d'arrêt et il est reparti avec une modification de format. Les francophones de la région ont été éprouvés à ce chapitre et le seront encore... Un bon journal quotidien, ça se bâtit avec du travail, avec une bonne critique constructive et un brin de solidarité. Là aussi les francophones d'Ottawa-Carleton ont déjà montré leur solidarité et sauront encore le faire, j'en suis sûr.

Tout s'annonce comme si la St-Jean 1989 sera encore meilleure. Plus on avance, plus on prend nos responsabilités, plus on est solidaires, plus on a le goût de fêter. La St-Jean 1988 fut précurseur de jours encore meilleurs... J'en suis sûr.

Gilles Marleau
Orléans

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique ***Correspondance.*** Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles.* Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: ***Correspondance***, M. Gilles Pilon, *LeDroit,* 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

À VOUS LA PAROLE

Le schisme est consommé

Mgr Marcel Lefebvre vient de sacrer quatre évêques. Geste schismatique. Au Canada, le schisme doctrinal, liturgique et disciplinaire est consommé.

Comme l'a écrit l'évêque de Meaux, Bossuet, «on ne peut s'y opposer ni lui désobéir (au Saint-Siège) sans se rendre coupable de schisme».

Or, nos évêques s'opposent et désobéissent: a) au pape, b) au Concile, et c) à l'Eglise.

■ Au pape. Jean-Paul II a instamment demandé aux évêques «d'expliquer avec autant de force que possible que la doctrine de l'Église qui exclut les femmes du sacerdoce (et donc du sanctuaire) ne relève pas de la discrimination, mais plutôt du dessein du Christ même».

Nos évêques? Muets comme carpes.

Il a conjuré les évêques «de faire preuve de qualités pastorales et de leadership en retirant tout soutien aux personnes et aux groupes qui, au nom du progrès, de la justice ou de la compassion ou pour quelque autre raison, encouragent l'ordination des femmes comme prêtres».

Nos évêques ? Ils font tout le contraire. Deux ont même sottement demandé, au dernier Synode, d'aviser à ordonner les femmes.

Le Siège apostolique interdit strictement la présence des femmes dans le choeur aux offices pour de souveraines raisons théologiques et d'impérieux motifs prudentiels. «Le choeur est réservé au prêtre», a dit saint Ambroise.

Évêques et curés inondent le sanctuaire de jupons.

■ Au Concile. Vatican II prescrit: «L'usage de la langue latine, sauf droit particulier, est consacré dans les rites latins».

Évêques (et curés)? Fi!

Vatican II prescrit : «On veillera cependant à ce que les fidèles puissent dire ou chanter ensemble en langue latine aussi les parties de l'ordinaire de la messe qui leur reviennent».

Évêques (et curés)? Fi! Fi!

Vatican II prescrit : «L'Église reconnaît dans le chant grégorien le chant propre de la liturgie romaine: c'est donc lui qui, dans les actions liturgiques, toutes choses égales d'ailleurs, doit occuper la première place».

Évêques (et curés)? Fi! Fi! Fi!

■ À l'Église. Le Can. 284 fait obligation aux clercs de porter l'habit ecclésiastique, signe de consécration et de pauvreté, et Jean-Paul II ne cesse de les adjurer de le porter sans honte.

Fi! Évêques, prélats et prêtres portent effrontément le gris de l'homme d'affaires du commerce et de l'industrie ou du détective et même le dépenaillé et le débraillé du clochard et du hippie d'hier.

Au Canada, dans le climat antipapal, antiromain et anticurial qui y règne — Mgr Proulx qualifiait de «bonzes» les collaborateurs du pape, les augustes cardinaux de la Curie — il n'y a plus guère que le simple fidèle qui soit catholique *romain*, même si on cherche à faire de lui un catholique «local».

Le pape ? Figure décorative. Pourtant, «sur lui seul, dit saint Cyprien, il a bâti son Église». Séparés du pape, les évêques sont des sarments desséchés; opposés, ils sont des roseaux agités par le vent.

Que le Saint-Père sache, si cela peut le réconforter, que je suis son fils soumis et docile.

Albert Beaudet
Ottawa

Echanges Canada-U.R.S.S.

On a mélangé la bière et la vodka

Guylaine Malboeuf
LeDroit
OTTAWA

L'Union Soviétique et le Canada ont créé des liens, tel que le prônait le Petit Prince de Saint-Exupéry.

Dans le cadre d'un échange entre les deux pays, l'ours et le castor se sont penchés sur leurs préoccupations communes. Tout y est passé: la course aux armements, l'énergie nucléaire, le rôle des deux pays dans le processus de la paix, l'écologie, la vodka et la bière.

Huit Soviétiques, dont l'âge variait entre 17 et 26 ans, ont parcouru quelques coins du Canada en compagnie de huit Canadiens du même âge.

Initiative conjointe de l'Union des associations d'amitié de l'URSS et de la Société religieuse des amis (Quakers), la rencontre s'est échelonnée du 8 au 22 juillet.

Les préjugés et les jugements premiers ont fait place au respect entre les participants. Un Soviétique, ayant déja voyagé aux États-Unis, a exprimé son appréciation des Canadiens: «Là-bas, c'est la rengaine du "Nous sommes les meilleurs". Ici, les gens semblent plus ouverts. Au lieu de nous condamner, ils acceptent nos différences».

L'un des Canadiens s'attendait à trouver «des gens plus rigides, plus durs, alors qu'ils sont très gentils».

Des ateliers sur l'accès à l'information gouvernementale et sur les relations canado-soviétiques, entre autres, ont servi de catalyseur aux discussions. «De nos discussions, deux points sont ressortis: il existe la diplomatie politique et la diplomatie populaire.» Cette dernière vise à «développer des relations entre deux pays sans que ce soit l'appanage des hommes politiques», a mentionné le seul Québécois et francophone du groupe, Jean-Pierre Maisonneuve.

Jeunes et réalistes, les membres du groupe ne veulent pas en rester là. Ils planifient déjà un voyage en Union Soviétique l'an prochain. D'ici là, ils espèrent former une association regroupant des firmes canadiennes intéressées à financer l'échange et une fondation qui regrouperait les jeunes adultes désirant modifier et améliorer les relations Canada-URSS.

«On parle de notre meilleur allié qui est les États-Unis. Pourquoi l'URSS ne le serait-il pas aussi? Pourquoi ne serions-nous pas, nous, les Canadiens, les entremetteurs entre ces deux puissances?», se demande Jean-Pierre Maisonneuve, responsable de la programmation francophone pour l'échange.

Les Soviétiques repartent pour Moscou aujourd'hui après une soirée d'adieu où la musique soviétique était à l'honneur, au Club Zinc.

MARIO ST-JEAN, collaboration spéciale

«Est-ce que la vodka et la bière se mélangent bien? Que faites-vous dans la vie», sont des questions que Maria Mamonora, Eugene Poznyakov, Yvonne Morrison, Gregg Thomas et Sophie Ford se sont posés entre eux avant d'entreprendre une série de discussions sur divers sujets.

Les voleurs ont fait le plein de dollars

LeDroit
HULL

La station de service Ultramar, située à l'angle du boulevard Montcalm et de la rue Gagnon, a été la cible d'un vol à main armée, vers 21 h, hier soir.

L'un des deux voleurs était armé d'un revolver et tous deux ont déguerpi avec le contenu du tiroir caisse.

Ils ont pris la fuite en voiture et n'ont pas été retracés.

Claudy Mailly, la députée fédérale du comté de Gatineau, a remis, hier, un chèque à Jacques Poirier, président du Salon du livre de l'Outaouais, pour la 9e édition de cet événement très couru dans la région. D'une valeur totale de $25,000, la subvention provient du volet événements spéciaux et festivals, du programme Initiatives culturelles de Communications Canada. Le Salon du livre de l'Outaouais fêtera son 10e anniversaire l'an prochain.

MICHEL TESSIER, LeDroit

Les rabais de l'équipe Chrysler
se poursuivent chez j. Baillot et fils ltee
"Offre pour un temps limité"
à vous d'en profiter...

Choix d'au delà de 229 véhicules neufs en inventaire

Daytona	500.
Aries	750.
Shadow	500.
Dodge 600	500.
LeBaron 4 portes	750.
LeBaron G.T.S.	1000.
Lancer	1000.
LeBaron coupe	1500.
Raider	1000.
Ram 50 Power Ram 50	1000.
Dakota	1000.
Ram light duty	1000.

+ 1er versement cet automne
+ air climatisé gratuite sur certains modèles
+ des prix et des évaluations extraordinaires

GARANTIE 7 ANS OU 115 000 KM CHRYSLER LE MEILLEUR PRODUIT LA MEILLEURE GARANTIE

Pour plus de détails sur ces spéciaux, consultez un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui
• Val Campeau • Tony Paluck • Christine Fortin
• Sylvain Horth • Sylvie Goneau • Jean Valiquette
• Guy Potvin • Gerry St-Jean • Johanne Lupien
• Garry Gaudreau
• Gail Charron

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

ON EST D'AFFAIRES
j. Baillot et fils ltee
OUVERT: Lundi à jeudi de 9h à 21h Vendredi de 9h à 17h Fermé les samedis à compter du 25 juin 1988
960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261

LOCATION D'AUTOS DISPONIBLE: Journalière, semaine et mois. Choix parmi les modèles suivants: Aries • Shadow • Dodge • Expo • Grand Caravan • New Yorker
Informez-vous de nos spéciaux de fin de semaine: du vendredi midi au lundi matin
Prix très compétitifs... Pour informations: Alain Thibert 777-8472

LeDroit

AU PAYS

EN BREF

Presse Canadienne

Une décision qui aurait pour effet d'interdire à une femme de se faire avorter a été reportée à ce matin par un juge de la Cour du banc de la reine d'Alberta.

Le juge J.B. Veit a mis sa décision en délibéré sur la demande d'injonction permanente déposée par Randy Mock, âgé de 25 ans, qui veut empêcher son ex-petite amie Michelle Brandanburg, âgée de 18 ans, de se faire avorter. Les deux jeunes gens sont sortis ensemble pendant 18 mois avant de rompre.

Randy Mock a demandé au juge de prolonger une injonction temporaire de 48 heures qui lui a été accordée lundi. À l'extérieur du tribunal, l'avocate de Mock, Me Rosanna Saccomani, a indiqué que le report de la décision au lendemain signifiait que Michelle Brandanburg n'était plus soumise à l'injonction temporaire, qui prenait fin hier.

Beau succès commercial

La décision d'Air Canada d'acheter 34 Airbus A-320 et de prendre une option sur 20 autres appareils du même type pour le remplacement de sa flotte de Boeing-727 est accueillie en France comme un beau succès commercial mais aussi avec beaucoup de soulagement.

C'est en effet la première commande enregistrée par le consortium européen pour le dernier né de la famille des Airbus, après l'accident de Mulhouse, le 26 juin dernier, où un A-320 s'était écrasé au sol lors d'un meeting aérien. L'enquête avait rapidement établi que les qualités de l'appareil n'étaient pas en cause et que l'accident était dû à la seule imprudence des deux pilotes d'Air France qui avaient voulu épater leur directeur de vol.

Campagne contre les pluies acides

L'Union des producteurs agricoles a lancé hier une nouvelle campagne contre les pluies acides. Et le président de l'UPA, Jacques Proulx, en a profité pour réclamer d'urgence des gestes concrets d'Ottawa pour amener les autorités américaines à agir dans ce domaine.

La campagne d'information prend la forme de grands panneaux posés sur des camions de livraison qui sillonnent les routes. On y voit des usines crachant une menaçante fumée jaune qui retombe en pluie sous le slogan *Il pleut à mourir.*

M. Proulx a expliqué qu'à l'approche de la campagne électorale au fédéral, l'UPA veut sensibiliser les électeurs et les amener a exiger des engagements de la part des partis politiques.

Réformé pour cause de diabète

Un caporal de la base d'Esquimalt a été réformé par les Forces canadiennes pour cause de diabète, et cessera d'être en fonction le 5 décembre. Stephen Green, 27 ans, a été jugé «handicapé et inapte à effectuer les tâches relatives à sa présente occupation, et non employable ailleurs selon les politiques actuelles».

Steven Kelliner, l'avocat de Green, s'est dit frustré par les procédures. «On ne peut même pas savoir en quoi consiste la politique», a-t-il dit, mercredi. «Nous nous faisons répondre que c'est confidentiel.»

Green fait partie du régiment Princess Patricia, stationné près d'Esquimalt sur l'île de Vancouver. Il a été admis à l'entraînement pour les officiers en octobre dernier, avant qu'on diagnostique son diabète. En apprenant sa maladie, les autorités militaires se seraient appuyé sur une coutume de longue date pour justifier leur décision de le réformer.

Stephen Green estime que cette politique est désuète.

L'atrazine: une bombe à retardement?

La plupart des champs de maïs que l'on aperçoit un peu partout dans la campagne canadienne, l'été, doivent leur existence à un puissant herbicide, l'atrazine.

Utilisé depuis 1960, il a permis aux agriculteurs de produire du maïs à travers la plus grande partie du Québec et de l'Ontario ainsi que dans certaines régions du Manitoba et des Maritimes.

Mais le ministère de l'Agriculture, de plus en plus inquiet des dangers possibles pour la santé et pour l'environnement, est en train de revoir les données scientifiques qu'il possède à propos de l'atrazine.

Le ministère ne peut pas agir assez vite, estime pour sa part Joe Cummins, généticien à l'université de Western Ontario de London. Ses travaux l'ont convaincu que l'atrazine est une bombe à retardement.

«Il a clairement été démontré que le produit cause des anomalies génétiques chez les animaux et les humains», a-t-il déclaré en entrevue. «Et on le retrouve en quantités alarmantes dans les eaux de surface en Ontario et dans les Grands Lacs.»

McMurtry luttera avec les conservateurs

Dix jours avant son retour au Canada, après un séjour de trois ans en Grande-Bretagne comme Haut commissaire de son pays, M. Roy McMurtry a annoncé sa participation, du côté des conservateurs, à la prochaine campagne électorale fédérale et il a même reconnu qu'il «ne fermait pas la porte» à la possibilité de se porter candidat.

«Je crois qu'il est très important que le gouvernement soit réélu», a expliqué M. McMurtry, qui a déjà été ministre dans un gouvernement ontarien et qui a été défait à la direction du Parti conservateur de l'Ontario, en 1985.

L'accord n'est pas prioritaire, mais...

Après avoir dit que l'accord du lac Meech ne constituait pas une priorité, le gouvernement minoritaire du premier ministre manitobain Gary Filmon tentera finalement de faire ratifier l'entente constitutionnelle par la législature provinciale au cours de la session qui s'est ouverte mercredi, a-t-on appris dans le Discours du trône.

Selon le chef du Bureau du Québec à Toronto

Les Québécois devraient s'intéresser à l'Ontario

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

Les Québécois auraient avantage à s'intéressser sérieusement à ce haut lieu de la prospérité économique qu'est devenu l'Ontario.

Car, pendant que les gens d'affaires de l'Asie et de l'Europe se bousculent aux portes de Toronto, les Québécois, eux, ont déjà une place de prédilection dans le marché ontarien, place dont ils pourraient davantage tirer parti.

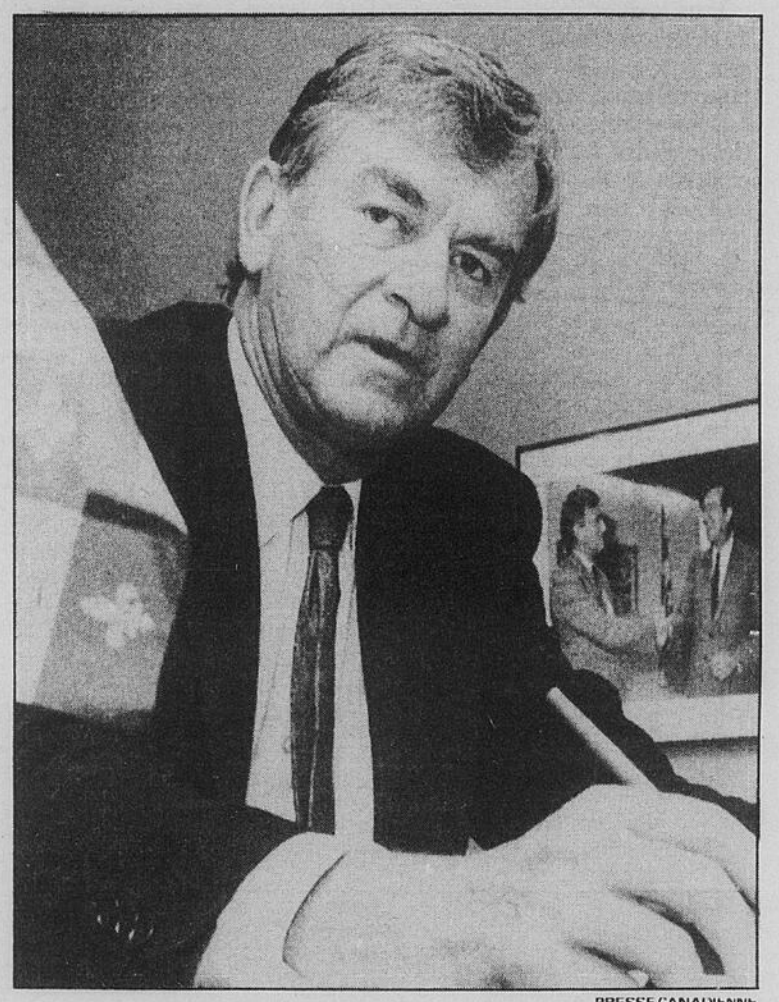
Celui qui tient ce langage franc d'hommes d'affaires a pour mandat de représenter les intérêts du Québec en Ontario. Depuis janvier, Julien Arsenault occupe le poste de chef du Bureau du gouvernement du Québec à Toronto.

Cet ex-courtier d'assurances qui a également travaillé comme expert-conseil en matière de gestion de risques est venu relever le défi des relations Québec/Ontario au moment même où la performance économique de l'Ontario fait l'envie de tout le pays.

«Les Québécois ne sont pas conscients de l'importance des échanges entre les deux provinces», indique Julien Arsenault qui s'est volontiers prêté à une entrevue depuis son bureau de la rue Queen à Toronto.

«L'Ontario, c'est si près du Québec que nous avons tendance à le voir comme acquis. Pourtant, les Québécois auraient avantage à raffiner les échanges et les relations.»

Pour évaluer l'importance du marché ontarien pour le Québec, le personnel du Bureau à Toronto s'est livré à quelques calculs mathématiques sur les échanges commerciaux entre les deux provinces.



PRESSE CANADIENNE

Julien Arsenault, chef du Bureau du Québec à Toronto

Selon leurs évaluations, les exportations totales du Québec représentent quelque $25 milliards par année dont $20 milliards — 80 % de tout le commerce extérieur québécois — seraient directement engloutis par l'Ontario.

En contrepartie, l'Ontario vend des biens et services au Québec représentant environ $23 milliards annuellement.

«Il y a des canaux naturels à développer, des débouchés tant culturels qu'économiques, soutient le nouvel ambasssadeur québécois. Il faut sensibiliser les Québécois à cette position avantageuse qu'ils ont par rapport à d'autres qui veulent prendre avantage de la situation géographique privilégiée de l'Ontario comme centre du Canada et même de l'Amérique du nord».

L'ère des rivalités entre le lys et le trillium semble révolue

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

L'ère des rivalités entre le lys et le trillum semble bel et bien révolue devant ce que le chef du Bureau du gouvernement du Québec à Toronto Julien Arsenault appelle «l'omniprésence des objectifs internationaux».

«Les objectifs des grandes entreprises sont tous à caractère international. Les entreprises canadiennes, tant ontariennes que québécoises, ont donc intérêt à conjuguer leurs efforts afin de ne pas se faire la compétition sur le plan international.»

Pour mettre un terme à la concurrence «déloyale» entre Montréal et Toronto, les représentants québécois et ontariens parlent maintenant de l'axe Québec/Windsor, ce riche corridor recelant un marché de plus de 7 millions de consommateurs.

La vocation économique du Bureau du Québec à Toronto a toujours tenu le haut du pavé depuis son ouverture en 1973. La présence québécoise à Toronto dont le rôle, selon le chef de poste serait celui d'une «antenne émettrice et réceptrice» vise davantage l'ouverture de nouvelles avenues de coopération que l'émulation.

«Lorsqu'on peut déceler des mouvements, il s'agit d'intéresser des gens à ce qui se passe. Il ne faut pas oublier que nos rivaux sont souvent aux États-Unis. Il est important que nos oeufs soient protégés», poursuit-il.

Le Bureau du Québec à Toronto abrite six ministères québécois auquels travaillent une quarantaine d'employés. Le ministère du Revenu compte la plus grande part du personnel qui renseigne les sociétés ontariennes sur la fiscalité québécoise tout en effectuant les vérifications d'usage auprès des sociétés qui font affaires au Québec.

Des fonctionnaires des ministères des Relations intergouvernementales, de l'Industrie et du Commerce, du Tourisme, des Affaires culturelles et, tout récemment, de l'Agriculture ont également déménagé leurs pénates à Toronto pour travailler au sein de la délégation québécoise.

Un conseiller politique, Me Louis-René Gagnon, est venu se joindre à l'équipe cette année.

DEMAIN: le Bureau du Québec à Toronto peut maintenant porter une attention nouvelle à la «diversité» de la communauté francophone en Ontario.

PRESSE CANADIENNE

Le mauvais temps effraie la jeune pilote.

Le voyage de Emma pourrait se terminer à Sydney

Presse Canadienne
CHARLOTTETOWN

En arrivant dans la capitale de l'Ile-du-Prince-Edouard avec son Grumman, hier, Emma Houlston a fait savoir que son voyage se terminera peut-être à Sydney, en Nouvelle-Écosse, plutôt qu'à Saint-Jean, Terre-Neuve, comme il avait été prévu en quittant la capitale de la Colombie-Britannique.

Emma, qui n'est âgée que de neuf ans, deviendrait quand même la plus jeune pilote à avoir survolé le Canada d'un océan à l'autre, puisque Sydney est un port de mer de l'Atlantique.

Ce qui effraie quelque peu la fillette, c'est le mauvais temps qu'il fait habituellement au-dessus du détroit de Cabot et qui peut être dangereux, même pour un pilote expérimenté.

«Nous allons attendre (à Sydney, prochaine étape), a déclaré Emma. Si le temps est favorable, nous allons continuer. Sinon, nous allons retourner à la maison.»

M. Paul Houlston, qui accompagne sa fille depuis le début, a signalé qu'il verserait alors à Sydney l'eau du Pacifique qu'il a apportée et qu'il prendrait lui-même les commandes de l'avion pour retourner à Medicine Hat, en Alberta.

Les conseils homogènes sont la «base» de l'éducation française

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

La création de conseils scolaires de langue française partout en province constitue «la base de l'éducation franco-ontarienne» et le moyen privilégié de garantir la gestion des écoles pour les francophones et par les francophones.

C'est le message qu'a réitéré hier la présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Rolande Soucie au comité spécial de la Législature sur les buts et la philosophie de l'éducation.

Épaulée de représentants des conseils scolaires et des enseignants, la présidente de l'ACFO a rappelé aux députés provinciaux les revendications des francophones en matière de gestion de ses institutions d'enseignement.

«La gestion autonome de l'éducation en langue française est un principe qui doit se refléter à tous les échelons, depuis l'élève dans la salle de classe jusqu'à celui qui fait les programmes».

Ce pourquoi la communauté franco-ontarienne réclame une structure parallèle autonome au sein du ministère de l'Éducation, a-t-elle ajouté.

Au député Allan Furlong qui cherchait à savoir combien de conseils scolaires de langue française devraient être créés pour confier aux francophones la gestion complète de leurs écoles, la présidente a expliqué qu'il faudra d'abord procéder à un redécoupage de la carte territoriale qui délimite actuellement les juridictions des administrations scolaires.

Ce travail devrait être entrepris par une Commission de gestion, a renchérit la directrice générale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario (AFCSO), Ginette Gratton.

Le 26 mai dernier, le ministre de l'Éducation Chris Ward a annoncé la création de conseils scolaires de langue française partout en province lors de son passage à Ottawa.

Il avait alors indiqué qu'il présenterait un projet de loi global permettant la création de conseils scolaires selon des modèles variés.

Pas moins de 42 groupes d'intérêts de l'Ontario présenteront des mémoires au comité spécial sur les buts et la philosophie de l'Éducation.

Le ministre Ward et le sous-ministre Bernard Shapiro doivent prendre la parole lors de la dernière journée des audiences, jeudi prochain.

Montréal-Ottawa

Trains spéciaux jusqu'en octobre

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Via Rail conservera jusqu'en octobre au moins sa liaison Montréal-Ottawa, avec deux trains spéciaux les week-ends, et il n'est pas impossible que ce service soit conservé si le taux d'occupation de 55 % se maintient.

C'est la grève déclenchée en mai dernier chez le transporteur Voyageur-Colonial qui avait incité Via Rail a mettre sur pied ces liaisons des vendredis et dimanches soirs, qui ont connu un taux d'occupation de 80 %.

Curieusement, ce sont les résidants d'Ottawa et de la région qui profitent le plus de cette offre: trajet Ottawa-Montréal au même prix que Voyageur avec au surplus un repas léger inclus dans le prix du billet coach.

CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans l'annonce de la MROC parue dans LeDroit le mercredi, 20 juillet 1988. Le texte suivant était placé sous le titre "Appels d'offres" alors qu'il aurait dû paraître sous le titre "Avis public".

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 302 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Route régionale 8 et promenade Potter

Construction d'une voie de virage à gauche en direction de l'ouest

Route régionale 36 et promenade Sweetnam

Construction d'une voie de virage à gauche en direction de l'ouest

Chemin Conroy et chemin Hunt CLub

Route régionale 63 (chemin Merivale) et Burris Lane

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, **12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 00.**

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 10 août 1988, à 13 h,** dans sa salle d'audience du **9e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario),** le Comité des politiques sur les transports et travaux publics, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait de l'arrêté régional.

Pour de plus amples renseignements sur ces projets, communiquer avec **P. Kerridge, ingénieur, Liaison des services d'aménagement, au 560-1267.**

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 22 juin 1988. 880031/12121

Greffier Régional
222, rue Queen
Ottawa, Ontario K1P 5Z3

La Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

LeDroit

A R T S E T S P E C T A C L E S

PRESSE CANADIENNE

Quand Vince Bruce sort son lasso, la foule de la rue St-Denis, à Montréal, se rassemble autour de lui. Il fait partie de la troupe de clowns, mimes et acrobates qui donnent des spectacles dans la rue dans le cadre du festival Juste pour rire. Environ 100,000 personnes ont participé jusqu'ici à cet événement.

L'industrie du livre au Canada

Les Américains dominent et les Canadiens suivent

Presse Canadienne
OTTAWA

Les sociétés américaines dominent toujours l'édition du livre au Canada et les compagnies canadiennes ne semblent guère gagner de terrain, déclare Statistique Canada.

«Si l'on considère ce secteur dans sa totalité, la situation semble demeurer à peu près constante», a déclaré jeudi, au cours d'une interview, M. Michel Freve, qui a dirigé une enquête sur l'édition pour le compte de l'agence fédérale.

Qu'il s'agisse des ventes réelles, des ventes moyennes par compagnie, de la part du marché, des bénéfices ou du nombre d'employés, les maisons d'éditions appartenant à des intérêts étrangers — presque toutes des sociétés américaines — surpassent les entreprises canadiennes dans ce secteur d'activité, a ajouté M. Freve.

Trente-six sociétés sous contrôle étranger actuellement actives au Canada ont rapporté des ventes de $423 millions, au regard de $337 millions rapportés par les sociétés canadiennes, selon des données de 1986-1987.

Ce rapport est demeuré à peu près le même depuis deux ans.

Quant aux ventes moyennes par compagnie, les sociétés canadiennes ont rapporté des ventes moyennes de $1.5 million durant 1986-1987; les entreprises étrangères ont vendu $11.8 millions en moyenne.

Au Canada, les éditeurs étrangers ont un plus gros chiffre d'affaires et font de meilleurs bénéfices, surtout parce qu'ils importent un plus fort volume de livres qu'ils vendent ici. «Ils importent presque trois fois plus que les éditeurs canadiens», a indiqué M. Freve.

Considérant le bénéfice au regard du revenu, le rapport est de 10 pour cent pour les éditeurs américains et de huit pour cent pour les sociétés canadiennes.

Les éditeurs canadiens surpassent les éditeurs américains dans un domaine, soit celui des subventions gouvernementales. Trois pour cent des revenus des sociétés d'édition canadiennes découlent de subventions; les éditeurs américains ne sont pas éligibles aux subventions.

Les éditeurs étrangers créent enfin un plus grand nombre d'emplois: 31 compagnies étrangères emploient 2,604 travailleurs à temps plein et 126 maisons d'édition canadiennes emploient 2,402 travailleurs.

Plus de $1 million au guichet pour le film La Grenouille et la Baleine

Presse Canadienne
MONTREAL

Le film 'La Grenouille et la Baleine', de Jean-Claude Lord, est devenu la production québécoise à franchir le plus rapidement le cap de $1 million en revenus au guichet.

Le distributeur Richard Goudreau a annoncé jeudi que le long métrage produit par Rock Demers avait atteint cette marque en cinq semaines d'exploitation; sorti le 17 juin, 'La Grenouille et la Baleine' est à l'affiche sur une quarantaine d'écrans à travers le Québec.

La version anglaise, 'Tadpole and the Whale', doublée à Montréal, sort ce vendredi dans deux salles (centre-ville et Pointe-Claire).

AL'S STEAK HOUSE

VENEZ SAVOURER DES BIFTECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES

CENTRE-VILLE
327, rue Elgin
233-7111

BELL'S CORNERS
828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients.

SPÉCIAUX DU MIDI

Filet mignon du midi	$6.95
Poitrine de poulet désossée	$6.95
Filet de sole de l'Atlantique	$6.95
Sole au citron	$8.95
Poitrine de poulet avec sauce au maïs, au piment vert	$8.95

Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains

SPÉCIAUX DU SOIR

Filet mignon 6 oz	$8.75
Filet de sole de l'Atlantique	$14.95
Surlonge New York 12 oz	$11.95
Filet mignon 8 oz	$11.95
Sole au citron	$8.95
Bifteck de premières côtes 12 oz	$11.95

Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

LE CAHIER Week-end

LE WEEK-END
C'EST POUR LA DÉTENTE!

Tous les samedis, le nouveau cahier Week-end vous offre:

Des reportages et des chroniques sur la musique, le cinéma, le théâtre, les émissions de radio et de télévision, les spectacles de variétés et les destinations-voyage...

Le nouveau cahier Week-end, c'est pour la détente et pour le plaisir!

LeDroit
Le tabloïd du divertissement

Tarif de 40 cents par mois pour les abonnés du câble

Nouvelle chaîne sans publicité pour l'enfance

Pierre Roberge
Presse Canadienne
MONTREAL

Une chaîne pour l'enfance sans aucune publicité, moyennant une hausse de 40 cents du tarif mensuel, c'est ce qui entrera début septembre dans tous les foyers abonnés au service de base du câble.

Canal Famille est destinée à tout l'éventail des trois à 14 ans; sa grille horaire par groupe d'âges remplacera et améliorera nettement celle de TVJQ-26, établie et distribuée depuis six ans par une filiale de Vidéotron.

La hausse de 40 cents ne s'applique qu'à Montréal et Québec; dans d'autres zones, elle ne sera que de 25 cents. Par comparaison, Musique Plus représente une hausse de sept cents (dans tout le réseau) mais elle vendra huit minutes de réclame l'heure.

Canal Famille «est comme une bibliothèque. Elle ne veut pas remplacer l'école, ne prétend pas non plus être une chaîne éducative... Laissons plutôt cela à TVO ou Radio-Québec (du moins à ses débuts)».

Louise Dansereau, responsable de la programmation, fait ainsi la déclaration d'intentions de Canal Famille: «Dans une bonne bibliothèque, on trouve de tout. Suivant cette philosophie, nous offrons du divertissement ou, si l'on veut, de la culture au sens large».

Canal Famille (mêmes propriétaires que Super Ecran et First Choice) investit $4 millions dans sa programmation pour les premiers 12 mois. La chaîne diffusera sept jours par semaine, de 7h à 19h du lundi au jeudi, et jusqu'à 20 h les trois autres soirs.

Production exclusive

Sur 87 heures de diffusion hebdomadaire, 60 % est en contenu canadien, 22 % américain (Disney Productions) et 18 % de contenu «autres» (d'Europe notamment).

A l'intérieur des 52.5 heures de part canadienne, 23.5 seront en nouveautés exclusives à Canal Famille, produites à Montréal; le facteur de répétition pour celles-ci sera 2.7 fois par semaine.

'Hibou-Chou-Genou' propose aux 3-5 ans deux demi-heures par semaine, tournées par la maison Pixart. Dans chaque épisode, trois blocs traitant de bricolage, danse-mime et de recettes simples, donnés respectivement par Suzanne Hurtubise, Danielle Galipeau et Reynald Bouchard.

Enfin Téléfiction (Spectel Vidéo, Vision 4, Communications Claude Veillet) produit deux demi-heures par semaine de 'Labo-Labo': une partie laboratoire pour découvrir des choses comme l'électricité, la chimie, l'informatique, une partie sketch jouée par Jean-Raymond Chales et Carole Séguin.

McGill acquiert des oeuvres de Leacock

Presse Canadienne
LONDRES

Avec une offre de 2,000 livres sterling, soit environ $4,000 can., l'université McGill a triomphé de deux concurrents non identifiés et a acquis hier une collection d'oeuvres de l'humoriste canadien Stephen Leacock, au cours d'une vente aux enchères plutôt mouvementée chez Sotheby's.

Ces oeuvres datent de 1938 à 1942, soit de la période suivant la retraite de Leacock de McGill où il était directeur de la faculté des sciences politiques et économiques.

Parmi ces acquisitions, on trouve 26 lettres signées, des textes dactylographiés originaux, des épreuves corrigées ainsi qu'une nouvelle manuscrite, 'The Give and Take of Travel'.

Cette nouvelle raconte comment, après avoir oublié son feutre à bord d'un train, il a expédié à la compagnie de chemin de fer un télégramme demandant qu'on lui retourne son chapeau si on le trouvait. «On m'a envoyé immédiatement trois feutres et, par la suite, un par mois», raconte Leacock.

DU 22 AU 28 JUILLET
ÉCRAN I -- "FRANÇAIS"
RED HEAT "Schwarznegger" "Belushi"
MON PÈRE C'EST MOI "Dudley Moore"
ÉCRAN II -- "ANGLAIS"
CADDY SHACK II
FUNNY FARM "Chevy Chase"
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau
autoroute 50, sortie boul. Industriel

Vendredi, 19h00 Boy Soldier PREMIERE! Billets $5.50, Membres $3.50 (R)
Vendredi, 21h15 Hairspray avec Divine (PG)
Samedi, 19h00 Boy Soldier PREMIERE
Samedi, 21h15 Hairspray avec Divine (PG)
Dimanche, 19h00 Travelling North (PG)
Dimanche, 21h00 Boy Soldier (R)
Lundi, 19h00 Bright Lights, Big City
Lundi, 21h15 Un Zoo la nuit
Mardi, 19h00 Wannsee Conference (PG)
Mardi, 21h00 Empire Of The Sun (AA)
Mercredi, 19h00 Koyaanisqatsi (PG)
Mercredi, 21h00 Maurice (AA)
Jeudi, 19h00 9-1/2 Weeks (R)
Jeudi, 21h15 True Stories David Byrne (PG)
5 Beechwood 745-FILM
Billets $4.50, Membres $2.50
$1.00 en plus pour Premieres
TOWNE CINEMA

VISAGE
Club de rencontre Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal,
745-2112 — 827-1293

FAMOUS PLAYERS
BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
THE DEAD POOL (R) Tous les jours à 2:00 - 7:30 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Tous les jours à 4:10 - 6:45 - 9:25 — Aucun laissez-passer
SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:00 - 6:45 - 9:15
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BIG TOP PEE WEE (F) Tous les jours à 1:40 - 3:25 - 5:10 - 7:00 - 9:15
CADDYSHACK 2 (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:10 - 9:20
CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SHORT CIRCUIT (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20 — Pas de rep. à 7:00 le merc. 27 juil.
BIG BUSINESS (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:30
BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:20
PRESIDIO (AA) Lang. vulgaire — 9:10
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer
CROCODILE DUNDEE II (SP) Tous les jours à 3:40 - 7:25 - 9:35
BAMBI (F) Tous les jours à 12:45 - 2:15 - 6:00
BIG TOP PEE WEE (SP) 1:15 - 3:10 - 5:00 - 7:00 - 9:30
PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
THE DEAD POOL (R) Soirs à 7:15 - 9:30 — Mat. sam. à 1:45 — Mat. dim. à 1:45 - 3:45 — Aucun laissez-passer
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 7:00 - 9:20 — Mat. sam. à 1:30 — Mat. dim. à 1:30 - 4:00 — Aucun laissez-passer
ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
WILLOW (SP) Viol., scènes épeur. — Soirs à 6:45 - 9:20 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:05
ARTHUR 2 (SP) Soirs à 7:00 - 9:35 — Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:00 — Pas de rep. à 7:00 le sam. 23 juil. et le merc. 27 juil.
A FISH CALLED WANDA/ARTHUR 2 — SPÉCIAL DEUX POUR UN
NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
CADDYSHACK (SP) Soirs à 7:00 - 9:15 — Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
CINÉPARC AIRPORT McCARTHY À HUNT CLUB 521-2017
DEAD POOL/ABOVE THE LAW (R) Lang. vulgaire, viol. — Aucun laissez-passer
BIG TOP PEE WEE/POLICE ACADEMY V (SP)
SHORT CIRCUIT 2/VICE VERSA (SP)
CINÉPARC BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
CROCODILE DUNDEE II/PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES
COMING TO AMERICA/SHE'S HAVING A BABY (AA) Lang. vulgaire — Aucun laissez-passer

FAMOUS PLAYERS
CLINT EASTWOOD
DIRTY HARRY IN THE DEAD POOL
"LE MEILLEUR DIRTY HARRY DE TOUS" — Pat Collins, WWOR T.V.
TOUS LES JOURS
1:30 - 4:10 - 7:10 - 9:20
Aucun laissez-passer — V.O. anglaise
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
14 ANS

EDDIE MURPHY
COMING TO AMERICA
Cet été, le Prince Akeem découvre l'Amérique.
5e sem.
A PARAMOUNT PICTURE
TOUS LES JOURS
3:45 - 7:30 - 9:45
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Aucun laissez-passer
V.O. anglaise
G VISA GÉNÉRAL

WALT DISNEY'S CLASSIC
Bambi
VERSION FRANÇAISE
©MCMLXXXVII The Walt Disney Company
TOUS LES JOURS
12:45 - 2:20 - 6:00
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Aucun laissez-passer
G VISA GÉNÉRAL

BIG TOP PEE WEE
HÉROS.
AMANT.
LÉGENDE.
TOUS LES JOURS
1:25 - 4:00 - 7:00 - 9:25
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Aucun laissez-passer
V.O. anglaise
G VISA GÉNÉRAL

"LE NUMÉRO CINQ EST VIVANT, BIEN PORTANT ET ÉPATANT DANS CETTE INTÉRESSANTE COMÉDIE"
— David Sheehan
NBC TV, Los Angeles
SHORT CIRCUIT 2
4e sem.
A TRI-STAR RELEASE
TOUS LES JOURS
1:20 - 4:05 - 7:05 - 9:20
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706
Aucun laissez-passer
V.O. anglaise
G VISA GÉNÉRAL

LeDroit

ÉCONOMIE

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

■ Les cours ont fait une culbute hier à la Bourse de Montréal et cinq des six compartiments du marché se sont repliés. L'indice général a fermé la séance en recul de 14.26 à 1684.95. En tout 5,585,901 actions ont changé de main au lieu de 4,486,949 le jour précédent.

Les forestières ont abandonné 28.35 à 2847.07, les minières 24.52 à 1762.66, les industrielles 16.39 à 1618.22, les services publics 11.14 à 1474.01 et les pétrolières 0.62 à 1467.22. Seul, le groupe des bancaires a monté de 2.68 à 1503.39.

L'industrielle Robin International, en hausse de 20 cents à $2.40 s'est traitée à 294,881 exemplaires. La minière Alberta Natural Gas a monté de 1-4 à $14 et 151,098 actions ont été brassées.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Dofasco a perdu 1-4 à $28 1-2, Banque royale 1-4 à $32 1-4 et Toronto-Dominion Bank 1-8 à $31 7-8.

A l'inverse, Canadian Tire A a gagné 1-4 à $17 1-8, BNE 1-8 à $13 7-8 et Noverco 1-8 à $11 1-2.

Sur 546 titres mis au jeu 140 étaient gagnants, 216 perdants et 190 inchangés.

Toronto

■ Les cours ont de nouveau viré à la baisse hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a chuté de 25.15 à 3395.69 en clôture.

Environ 19.07 millions d'actions ont été échangées contre 18.92 millions mercredi.

Wall Street

■ La tendance s'est à nouveau affaiblie après le raffermissement de la veille, hier à Wall Street, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles retombant dès les premières transactions sous la barre des 2,100 pour clôturer à 2,086.59 en baisse de 24 points.

Quelque 149 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en baisse a dépassé celui des hausses: 1,064 contre 402; 491 titres ont été inchangés.

Selon les observateurs, le récent accès de faiblesse du dollar commence à inquiéter les milieux boursiers car il s'accompagne d'une remontée des taux d'intérêt obligataires, et les cours du pétrole ont repris leur ascension.

Les investisseurs attendent donc avec anxiété la publication de l'indice des prix de détail, vendredi.

Tandem Computer a cédé 3 à 14 1-2; Digital Equipment 3 1-8 à 104 1-2 et Air Products 1 7-8 à 47 3-4.

Sony a gagné 2 1-8 à 43 3-8; General Motors 5-8 à 79 7-8 et Colgate 5-8 à 42 3-8.

Les obligations

■ Exception faite du long terme, qui a perdu un quart de point, les cours étaient inchangés dans le marché canadien des obligations, hier.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.87 %.

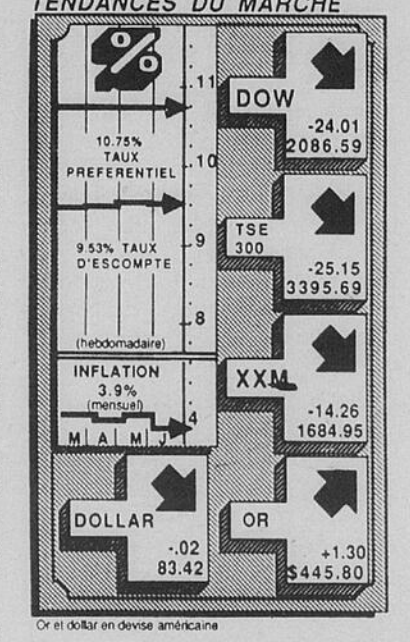
Les devises

■ Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4894
All. de l'Ouest (mark)	0.6516
Arabie saoudite (rial)	0.322352
Australie (dollar)	0.9711
Autriche (schilling)	0.092522
Bahamas (dollar)	1.1970
Bahrein (dinar)	3.2075
Barbade (dollar)	0.5982
Belgique (franc cnv)	0.031047
Bermudes (dollar)	1.1970
Brésil (cruzado)	0.005611
x-Bulgarie (lev)	1.4130
Caraïbes (dollar)	0.4488
Chine (renminbi)	0.3249
x-Colombie (peso)	0.004000
Corée (won)	0.001666
Danemark (couronne)	0.1709
E.A.U. (dirham)	0.329268
Espagne (peseta)	0.009892
Etats-Unis (dollar)	1.1970
Fiji (dollar)	0.8333
Finlande (mark)	0.2736
France (franc)	0.1931
Grèce (drachme)	0.008110
Guyane (dollar)	0.1341
Hong Kong (dollar)	0.1533
Hongrie (forint)	0.023807
Inde (roupie)	0.085773
Indonésie (rupiah)	0.000714
Irak (dinar)	3.8912
Irlande (livre)	1.7376
Israël (shekel)	0.732970
Italie (lire)	0.000880
Jamaïque (dollar)	0.223963
Japon (yen)	0.009051
Kenya (shilling)	0.055650
Koweit (dinar)	4.2570
Liban (livre)	0.003443
Malaysia (ringget)	0.4587
Mexique (peso)	0.000520
Norvège (courone)	0.1786
Nlle-Zélande (dollar)	0.7967
Pakistan (roupie)	0.067754
Pays-Bas (florin)	0.5773
Philippines (peso)	0.057481
x-Pologne (zloty)	0.002591
Portugal (escudo)	0.007993
x-Roumanie (leu)	0.138247
Royaume-Uni (livre)	2.0672
Singapour (dollar)	0.5892
Suède (couronne)	0.1889
Suisse (franc)	0.7834
Taiwan (dollar)	0.042242
Tanzanie (shilling)	0.011223
x-Tchécos. (couronne)	0.2174
Trinité-Tobago (dollar)	0.336412
Turquie (livre)	0.000845
x-URSS (rouble)	1.9416
Venezuela (bolivar)	0.034803
Yougoslavie (dinar)	0.000485

TENDANCES DU MARCHÉ



Or et dollar en devise américaine

Le taux d'escompte est descendu d'un poil

Presse Canadienne
OTTAWA

La Banque du Canada a ramené son taux d'escompte à 9.53 pour cent jeudi, alors qu'il affichait 9.54 la semaine dernière.

Les marchés monétaires s'attendaient au plus à une hausse minime cette semaine en raison de la fermeté inhabituelle du dollar canadien.

Mercredi en clôture, notre dollar cotait 83.44 cents US après avoir atteint son plus haut niveau en six ans et demi le jour précédent, à 83.53 cents. Hier, il était monté à 83.61 cents en matinée, puis avait glissé à 83.51 cents en début d'après-midi pour finir la journée en baisse de deux centièmes à 83.42 cents US.

La bonne tenue du billet canadien étonne les cambistes, qui l'expliquent par une amélioration des cours des matières premières, notamment en ce qui concerne les métaux tel le cuivre, et qui se reflètent dans l'économie du pays.

Personne ne veut de renard

Agence France-Presse
MOSCOU

La 109e vente aux enchères de fourrures de Leningrad, la grande vente annuelle qui attire chaque année les acheteurs spécialisés du monde entier, a enregistré une baisse spectaculaire de prix pour les renards argentés, a rapporté, jeudi, l'agence TASS.

Quarante mille peaux de renards argentés ont été vendues à $68 US pièce alors que leur prix habituel est de $130 US, indique l'agence soviétique.

Les autres ventes ont atteint les cours traditionnels du marché mondial, la compétition étant particulièrement sévère pour les lynx dont 2,000 peaux étaient offertes. C'est la firme américaine Neuman Markus qui a emporté le marché à $1,550 US pièce.

Plusieurs centaines de milliers de fourrures étaient en vente cette année et plusieurs centaines d'acheteurs étrangers avaient fait le voyage de Leningrad.

Travaux dans les galeries des Mines Gaspé

Presse Canadienne
GASPE

Au moins 110 personnes ont été embauchées par Mines Gaspé à Murdochville pour travailler à la remise en condition des galeries souterraines de la mine, endommagées par un violent incendie le 1er avril 1987.

Les travailleurs s'affairent à remettre en place le convoyeur de minerai et à nettoyer les galeries. L'opération devrait prendre fin en mars 1989.

C'est à ce moment que la compagnie décidera si elle peut aller de l'avant avec l'extraction du minerai de cuivre.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Compagnie de produits hydrauliques en pleine expansion recherche un(e)
VENDEUR(SE) BILINGUE
Notre ligne de produits sont les boyaux, raccords, adapteurs, joints et garnitures. Une connaissance en mécanique serait un atout.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
CASE C-50
LeDroit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANT(E)
avec expérience en fenestration pour territoire de l'Outaouais
Pour faire une demande, prière de prendre un rendez-vous en téléphonant
(819) 595-0049
entre 8h et 10h a.m.

St-Hubert
Chef de file de la restauration dans l'Outaouais québécois
est à la recherche
D'ADJOINT(E)S À LA GÉRANCE
Cette importante entreprise accorde une attention particulière à ses ressources humaines en général et à la sélection de ses CADRES en particulier.
Or, si vous possédez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, de la facilité dans les inter-relations, la rigueur nécessaire à l'application de normes élevées de qualité, l'ambition de vous tailler une CARRIÈRE dans la gestion de restaurant et êtes prêt à consentir les efforts nécessaires pour y arriver, vous pouvez poser votre candidature pour le poste d'ADJOINT(E)S À LA GÉRANCE.
En retour, vous recevez un salaire concurrentiel, un programme complet de bénéfices d'emploi, une solide formation continue. Le tout dans une perspective de croissance des plus motivantes.
Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.
Adressez votre demande en faisant parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
St-Hubert.
Les Rôtisseries St-Hubert Ltée
99 Promenade du Portage
Hull, Qué. J8X 2K2

DIRECTEUR(TRICE) DES COMMUNICATIONS
La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton est à la recherche d'un(e) professionnel(le) des relations publiques ayant reçu une formation reconnue en communications, relations publiques ou journalisme et possédant plusieurs années d'expérience pertinente. Le(a) titulaire relèvera du Directeur général et assumera la responsabilité de tous les programmes internes et externes de communications.
La personne idéale aura fait preuve de connaissances d'expert dans le domaine des relations avec les media, des relations publiques et de la préparation et de la correction de feuillets et bulletins d'information destinés à des auditoires internes et externes. La maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits est essentielle. L'accréditation de la Société canadienne des relationnistes est souhaitable.
La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton offre des services de counselling et les soins directs aux enfants ayant besoin de protection, sous les auspices du ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario et d'autres organismes qui contribuent à ses revenus. Nous offrons un travail satisfaisant et plein de défis à relever dans un milieu professionnel empreint de sympathie. Vous saurez à la fin de chaque jour que vos efforts ont contribué au bien-être des enfants et des familles de chez-nous.
L'échelle de traitement actuelle se situe entre 38 375$ et 48 574$ et s'accompagne d'une gamme complète d'avantages sociaux.
Veuillez nous faire savoir par écrit, avant le 26 juillet 1988, pourquoi vous êtes la personne tout indiquée pour combler ce poste. Veuillez indiquer le poste 88-83 et adresser votre demande au:
Directeur des ressources humaines
Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton
1370, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1H 7Y3

La pièce d'or frappée au millésime 1988 porte le motif de l'un des plus grands mammifères marins connus de l'homme: la baleine boréale. La frappe de la pièce est limitée à 95,000 exemplaires ou au nombre de commandes reçues entre le 1er septembre et le 30 novembre 1988. C'est la frappe la plus basse jamais autorisée par la Monnaie dans cette série lancée en 1976. Le prix de la nouvelle pièce a été fixé à $255.

La société McDonald a accru ses profits de 19 %

Agence France-Presse
OAK BROOK

La société de restauration rapide américaine McDonald a accru ses profits de 19 % pendant le second trimestre, par rapport à la même période de 1987.

Le bénéfice net s'est élevé pour ce trimestre à $177.2 millions, soit 94 cents par action, contre $148.7 millions (78 cents par action). Le chiffre d'affaires pour cette période a augmenté de 14 %, pour atteindre $1.43 milliard contre $1.24 milliard à la fin du second trimestre 1987.

Le bénéfice net de GM est en hausse de 53 %

Agence France-Presse
DETROIT

General Motors Corp., premier constructeur automobile mondial, a annoncé jeudi une hausse de 53 % de son bénéfice net consolidé au deuxième trimestre, qui a atteint $1.5 milliard ($4.52 par action) contre $980 millions ($2.80) lors de la même période de 1987.

La progression du résultat net aurait toutefois atteint seulement 28 % à règles comptables comparables, a souligné General Motors (GM). Avec les nouvelles règles comptables, entrées en application au troisième trimestre 1987, le bénéfice net se serait en effet élevé à $1.17 milliard d'avril à juin 1987, a précisé le constructeur.

Le chiffre d'affaires trimestriel de GM a progressé de 12 % pour s'élever au montant record de $29.9 milliards contre $26.7 milliards au cours du deuxième trimestre 1987.

Pour l'ensemble du premier semestre, le bénéfice net a augmenté de 36.8 %, totalisant $2.6 milliards ($7.63 par action) contre $1.9 milliard ($5.42) au cours des six premiers mois de l'an dernier, a ajouté ce groupe en précisant que la hausse du résultat aurait été limitée à 13.6 % à méthodes comptables constantes.

Le chiffre d'affaires semestriel de GM a enregistré une hausse de 6.6 % à $56.3 milliards contre $52.8 milliards précédemment.

Ces bons résultats reflètent «une augmentation de la compétitivité en Amérique du Nord à la fois par un renforcement de la part de marché et une amélioration de l'efficacité dans la production, et des bénéfices à l'étranger qui dépassent les niveaux records atteints en 1987», a souligné le numéro un américain dans un communiqué.

GM est le premier constructeur automobile américain à publier ses résultats pour le deuxième trimestre. Ford Motor Co. et Chrysler Corp. devraient les annoncer la semaine prochaine.

Dividendes

Presse Canadienne

☐ Bell Canada, priv., 7ème série: $0.672, mensuel (estimation); payable le 12 août aux actionnaires inscrits le 29 juill.
☐ Canadian Pacific Forest Products Ltd, ord.: $0.65; 3 oct., 2 sept.

APPEL D'OFFRES

Transports Canada / **Transport Canada**
Groupe de gestion des aéroports / **Airports Authority Group**

MINISTÈRE DES TRANSPORTS RÉGION DE L'ONTARIO

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet mentionné ci-dessous, adressées aux Services du Matériel et des Marchés, 4900, rue Yonge, pièce 300, 3e étage, Willowdale (Ontario) M2N 6A5 et dans l'enveloppe-réponse de l'appel d'offres, seront acceptées jusqu'à 15 h, heure de Toronto, à la date limite déterminée.

SOUMISSION

Q-5043	REMPLACEMENT DE TOITS, AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA
DÉPÔT:	25,00$
VISITE DE L'EMPLACEMENT:	le 2 août 1988, édifice T49 de l'aéroport d'Ottawa, à 10 h
CLÔTURE:	LE 10 AOÛT 1988 à 15 h, heure de Toronto

Le travail sur lequel porte ce contrat comprend le remplacement des toits existants des édifices T89, T91 et T95 et divers travaux connexes.

Les plans et devis peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, à l'Association de la construction de Toronto et chez Alfred Hunter Ltd.

INSTRUCTIONS

On pourra se procurer les documents d'appel d'offres au Bureau régional de la gestion du matériel mentionné ci-dessus, une fois qu'on aura reçu le dépôt applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé après le renvoi des documents qui devront être obtenus avant d'assister à l'exposé ou avant la visite de l'emplacement.

Pour être prises en considération, les soumissions devront être présentées sur le formulaire fourni et être accompagnées du cautionnement dont il est question dans les documents. On ne prendra pas en considération les soumissions présentées en retard ni celles qui seront faites par télégramme.

Le Ministère n'est tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de téléphoner aux Services du Matériel et des Marchés, en composant le: (416) 224-3249.

Canada

APPEL D'OFFRES

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12h 00 midi, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

No. 044-778 Réparations de la chaudière No. 3 du C.N.R.C. Laboratoires chemin Montréal, Ottawa, Ontario.
Date limite: le vendredi, 12 août 1988.
Dépôt: $50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne soient conforment aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

Canada

APPEL D'OFFRES

Travaux publics Canada / **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, place du Portage, Phase IX, 140, promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA, (ONTARIO), K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h 00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667).

ENTREPRISE

No 703086 — Modifications au sous-sol, édifice Brooke Claxton, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: Mardi, le 9 août 1988

Dépôt: Aucun

INSTRUCTIONS

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

CONTRAT 88-5

Des soumissions cachetées adressées à la Direction des approvisionnements seront reçues par le Directeur des approvisionnements au 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 jusqu'à 14h 00 (heure avancée de l'est) le:

JEUDI, 4 août 1988
ET SERONT DÉPOUILLÉES À 14h 15 LE MÊME JOUR
POUR LE DÉNEIGEMENT ET LE TRANSPORT DE LA NEIGE
SUR DES CHEMINS DÉSIGNÉS

CE CONTRAT PRENDRA EFFET LE 15 NOVEMBRE 1988 ET SE TERMINERA LE 15 AVRIL 1989.

IL POURRAIT ÊTRE NÉCESSAIRE D'OBTENIR L'APPROBATION DE LA COMMISSION MUNICIPALE DE L'ONTARIO AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX.

Les devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission sont à votre disposition sur demande au bureau du Directeur des opérations au 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements au 1400, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario).

La Ville ne s'engage pas à retenir la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

C. Sim
Commissaire
Service du génie et des travaux publics

B O U R S E D E T O R O N T O

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titre Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt

A and B

A.G.F.M 5300 $7 7 7 + 1/8
AHA Auto o 300 185 185 185
AMCA Int 20697 485 480 485
AMCA 2 p 1000 $23¼ 23½ 23½ — ¼
AMCA 3 p 800 $24⅜ 24⅜ 24⅜ — ⅛
Aber Res o 5000 180 175 180 +10
Abermin o 1950 56 55 55
Abti Prce 8551 $21⅜ 21¼ 21¼
Abitibi w 3500 255 250 255 — 5
Acadia M o 7367 163 160 160 — 2
Acugrph A o 2200 90 80 80 —10
Acklands 17200 $16 16 16 + 1/8
Agassiz 1500 365 365 365 — 5
Agnico E 37350 $17⅜ 17½ 17¼ — ¼
Agra Ind A 200 $7½ 7½ 7½ — ¼
Alt Energy 10526 $17 16⅞ 17
Al Enr 775 1000 $27¾ 27½ 27½ — ¼
Alta Nat 4896 $14⅛ 13¾ 14 + ¼
Alcan 342933 $38⅞ 38¼ 38¼ — ¾
Alcan A 4600 $25⅞ 25¾ 25⅞ + ¼
Alcan C p 1600 $22¾ 22¾ 22¾ — 1/8
Alcan E p 266 $23¾ 23¾ 23¾
Algo Gr A f 3600 $5½ 5⅜ 5⅜ — 1/8
Algo Gr w 5000 6 5 6 + 1
Algo Cent 300 $22⅜ 22⅜ 22⅜ + 1/8
Algoma St 67582 $26½ 26¼ 26⅜ — ⅛
Algma St B 66650 $26¼ 26¼ 26¼
Allied Lyns 3700 $8¾ 8⅝ 8¾
Altex 1600 195 195 195
A Barick 135593 $24 23⅜ 23⅝
A Barik w 16700 $7½ 7⅜ 7⅜ + 1/8
ABarik A ww67700 180 180 180
Am Eagle o 3000 80 80 80
Am Leduc 2900 30 30 30
Amir o 7600 200 185 185 —10
Anchor M 500 200 180 180
Anderson 47917 $11½ 11 11½ + ½
Ang CT 290 250 $32⅜ 32⅜ 32⅜
Ang CT 315 140 $37 37 37 — ½
Anthes 26500 76 74 75 — 1
Argyll A f 24500 35 35 35 — 3
Asamera I 12749 $12⅛ 12 12
Asmra I 8 4000 $26 26 26
Asmra Iw 36018 36 35 35
Asmra Mnl 13900 $5⅞ 5⅝ 5⅝
Asmra M w 7500 47 45 47 — 3
Ascot Inv o 4000 21 21 21 — 2
Asoc Porc o10000 310 310 310
Atco I f 72186 $8¾ 8½ 8⅝ — 1/8
Atco II 500 $9 9 9 — ¼
Ateba o 16000 35 35 35
Atl C Cap 800 205 205 205 — 2
Atl Shop A f38775 $9 9 9 + ½
Atl Shop p 200 $26⅛ 26⅛ 26⅛ — ⅜
Atlantis 11000 92 90 92
Audrey R o 3710 320 315 320 +10
Augmitto o 4150 131 130 130
Aur Res o 39900 465 455 460 — 5
Autrex A 500 200 200 200 +25
Avcorp Ind 5500 360 360 360 — 5
Avinda o 5000 18 18 18
BAA plc 15800 $5⅜ 5⅜ 5⅜ + 1/8
BCE Inc 51514 $36¾ 36½ 36½ — ⅜
BCE 1.96 p 130 $44 44 44 — ½
BCED 24807 390 380 385 — 5
BCED 9⅛ 300 $10 10 10
BCED 1 p 100 $25⅜ 25⅜ 25⅜ — 1/8
BCED w 7400 93 88 88 — 2
BCE Mobl 5400 $17½ 17½ 17½
BCED C I 1000 $24¼ 24¼ 24¼
B C Bancor 35727 100 97 99 — 1
BC Banc B 300 $27 26⅞ 26⅞ — ¼
BC Rail p 1300 $25⅞ 25¾ 25⅞
BC Sugar A 6511 $29¾ 28½ 29 + ¼
BC Sugar P 200 $15¼ 15¼ 15¼
B Corp p 4300 $29¾ 29½ 29⅝
B Corp r see below
BGR A 3200 $11⅛ 11 11⅛ + ⅛
BII Ent 300 425 425 425 — 5
BP Canada 100794 $18¼ 18¼ 18¼ — ¼
Bachelor 10500 170 165 165
Big Fund u see below
Banister C 1300 $8¾ 8¾ 8¾ — 1/8
Bank Mtl 27884 $28 27¾ 27⅞ + 1/8
Bk Mtl 250 400 $26½ 26½ 26½ + ⅛
Bk Mtl 3p 2250 $25⅞ 25⅝ 25⅝
Bk Mtl w 84900 29 27 28
Bank N S 105043 $14 13¾ 13⅞ + 1/8
Bk N S 1p 101350 $22⅛ 22 22 — ⅛
Bankeno o 8600 270 270 270
Barons Oil 53150 360 325 355 +95
Barincor f 1500 350 345 350
Baringtn o 5000 100 100 100 + 5
Battle MA f 1000 $20½ 20½ 20½ — ¼
Beacoup o 1000 110 110 110 +10
Beaufield o 22972 47 43 43 — 3
Beaver R o 11200 95 91 95 + 5
Bedford o 13400 160 155 155 — 5
Bell 1.94 p 500 $25 25 25 — 1/8
Bell 9 p 1000 $24½ 24½ 24½ — 1/8
Belmoral 43275 224 220 222 — 2
Belmorl w 3000 25 25 25 — 2
Bethlem R 5000 115 115 115 — 5
Bettr Bus o 1000 296 296 296
Beverly o 14000 17 15½ 15½ —1½
Biotech 200 155 155 155 — 3
Blk Cliff o 7000 94 91 91 — 5
Bl Hawk o 6000 63 63 63 — 2
Blackdom o 200 $7 7 7
Bombdr A 2900 $11⅞ 11¾ 11¾ — 1/8
Bombdr B 154300 $11⅞ 11¾ 11¾ — ¼
Bmbdr I p 500 $23½ 23¾ 23¾ — ⅛
Bombdr B w 1900 $23½ 23 23¼ — ¼
Bonanza O 100 215 215 215
Bow Valy 41746 $14¼ 14¼ 14½ — 1/8
Bow Valy 4 470 $14¼ 14¼ 14¼ + ⅛
Bow Vly 205 700 $22¾ 22½ 22¾ + ½
Bow Vly R 12000 46 45 45
Bow VR p 100 $5⅛ 5⅛ 5⅛ + 1/8
Bralor 8.75 100 $6⅝ 6⅝ 6⅝
Bramalea 3480 $27¼ 27 27⅛ + 1/8
Brml Pty p 800 $26½ 26½ 26½ — ⅜
Brmptn A f 500 $7 7 7 — 1/8
Brascad A 500 $39⅝ 39½ 39½
Brascan A 9859 $27¾ 27½ 27½ — 1/8
Brscn 8½ 400 $24⅛ 24⅛ 24⅛
Brkwater o 35200 $5¼ 5 5⅛ + 1/8
Brenda M 1100 $20¼ 20 20¼ + ¼
Brik Brw o 3583 155 155 155
BCFP 6237 $19¾ 19⅛ 19¼ — ¼
BC Res 10140 87 87 87
BC Res p 1100 $25½ 25½ 25½
BC Phone 13338 $28¼ 28½ 28½
BCPh 4.84 200 $14⅝ 14⅝ 14⅝
BCPh 6.80 377 $19½ 19 19⅛ — ⅜
Br Gas ads 400 $37¾ 37¾ 37¾ + ⅜
Brit Pet r see below
Brohm R o 12400 $5 490 5
Broulan 3100 150 145 145 —10
Bruncor 4173 $17½ 17⅜ 17⅜
Brunswk 1500 $12¾ 12¾ 12¾ — ¼

C

CAE 172420 $10⅝ 10⅝ 10⅝ + 1/8
CB Pak 300 $19⅜ 19⅜ 19⅜ — ⅜
CCL B f 3050 $9⅜ 9⅜ 9⅜ — 1/8
CFCF f 900 $19⅜ 19⅜ 19⅜ + ⅜
CGC Inc 2350 $12⅞ 12¾ 12¾
CHC Hlcpt 20700 365 360 365
CM NT Equ 800 $9½ 9½ 9½
CM Pref p 1700 $13⅜ 13⅜ 13⅜ + 1/8
CML Ind o 1500 130 125 125 —10
CSA A f 1830 $6⅛ 6 6⅛
CT Financl 851 $21 21 21
Cableshr A 16900 210 200 200 — 9
Cableshr B 1500 210 200 200 —15
Cabre 1500 385 385 385 + 5
Cad Frv A 500 $10 9⅞ 9⅞
Cambior 9830 $16⅜ 16½ 16¼ — 1/8
Cambior w 6800 $6¼ 6⅛ 6⅛ — 1/8
Cambridg 850 $28⅞ 28⅞ 28⅞ + 1/8
Cambrdg d see below
Camb 1 1600 $32⅜ 32½ 32⅝
Camco Inc 5400 $9¼ 9¼ 9¼
Camndx o 10100 16 16 16
Camp Res 267160 160 160
Camp R w 21200 3 3 3
Campeau f 9965 $16¾ 16⅝ 16⅝ — 1/8
Campeau B 200 $22 22 22 + ¼
Campeau C 700 $21¼ 21¼ 21¼ + ¼
Camreco o 2800 36 36 36
C Income u see below
Can Lease 5750 $5 450 4½ —1¼
Can Malt 4487 $15½ 15½ 15½ — 1/8
C Nor West 40373 $15 14⅝ 15
CNor Wst B 869 $25½ 25½ 25½
CNor Wst C 1200 $24½ 24¼ 24¼ — ¾
C Packrs 1246 $15¼ 15¼ 15¼ + ¼
CS Pete f 500 $6⅞ 6⅜ 6⅞ — ⅜
C Trust un see below
C Trsco C 1150 $20½ 20 20
C Trsco G 300 $22⅜ 22⅜ 22⅜ + ⅜
C Tung z1 $5⅜ 5⅜ 5⅜
C Energy 200 330 330 330 +10
C Exprss f 109000 107 103 106
C Futr Ao 28500 36 35 36 — 1
CG Invest 400 $40 40 40
C Home o 1000 $6½ 6¼ 6¼ — 1/8
Cl Bk Com 301331 $23¾ 23⅜ 23½ — 1/8
Cibc w B 22600 212 196 212 +12
Cdn Jorex 1700 160 160 160 — 5
C Manoir 1000 305 305 305 — 5
C Manoir f 400 240 240 240
C Marconi 85700 18 17¾ 17¾ — ¼
Cdn Nat Res 3100 14 14 14
C Occdental 4100 $16¾ 16⅝ 16¾
CP Forest 2618 $47 45¼ 46 —1¼
CP Ltd 165135 $22¾ 22½ 22½ — ⅜
Cdn Roxy 5222 $8½ 8¼ 8¼ — ¼
Cancorn o 1513 $14⅜ 14½ 14⅜ + ¼
CTire A f 115688 $17¼ 16⅞ 17⅛ + ⅛
CUtil A f 5008 $19⅛ 19 19⅛
Cdn Wn Bk 200 450 450 450 —20
CWN G 4 pr 200 $9¼ 9¼ 9¼ — ¼
Canamax 2119 $8⅛ 7¾ 8 — ¼
Canam A f 200 $7⅜ 7⅜ 7⅜
CanCaptl 1087 $5 490 5 +10
Candol D o 1000 37 37 37
Canfr Cp 1p 100 $25 25 25
Canfor 50200 $28⅛ 27⅜ 27⅝ — 1/8
Canfor pr 1800 $24½ 24⅜ 24⅜ — 1/8
Canhorn o 900 115 115 115 + 5
Canron B f 700 $12¼ 12¼ 12¼
Canterra 37000 285 283 283
Capsule T 9900 355 340 355 + 5
Cara 1400 $14½ 14⅛ 14½ + 1/8
Cara A f 9000 $14 13¾ 13¾ — 1/8
Carena 500 $32 32 32
Carl B p 240 $29½ 29½ 29½
Carolian o 12000 120 115 118 + 6
Carpita C 3800 $8 7¾ 8 + ⅜
Cassiar 64153 345 320 330 —10
Celanese 9681 $26¾ 26⅛ 26⅛ — ½
Celanes 2 p 266 $13½ 13½ 13½
Cntrl Cap 4850 $12 11⅜ 11⅜ — ⅜
Cnt Cap Af 80860 $10¼ 10⅛ 10¼
Cnt Cap Ap 900 $24¾ 24½ 24½ — ⅜
CFund A f 79200 $7¼ 7⅛ 7¼ + 1/8
Cntl G Trc 285 $20¼ 20¼ 20¼
Chalngr A f 500 220 220 220 — 5
Charan 2800 370 365 365 — 5
Chateau A f 100 255 255 255
Chauvco A o 2200 $5½ 5⅜ 5½
Cheni Gld o 7000 $5¾ 5⅜ 5¾ + ⅜
Cheni Gld w 1100 190 190 190 + 5
Chesbar o 2000 90 90 90
Chieftan 616 $14 14 14
Chieftain C 9700 $51 51 51
Chrysler 951 $27⅞ 27⅜ 27⅜
CHUM B f 200 $16⅝ 16⅜ 16⅜ — ⅜
Cimaron o 800 $5⅞ 5⅞ 5⅞ — 1/8
Cineplex 16200 $11½ 11⅛ 11⅛ — ½
Cinram 500 $6⅛ 6⅛ 6⅛
Cinram w 1000 $7¼ 7 7 — 1/8
Circo Crft 100 455 455 455 — 5
Citadel G o 6300 230 225 225 — 5
Citadel G r 54967 8 7 8
City Res o 4200 345 340 340 + 5
City Res w 1000 39 39 39 + 1
Clarpine I 680 335 335 335 — 5
Claude R o 350 395 395 395
Cly Mil Af 2500 125 125 125 —10
Clay Mil w 1000 15 15 15
Cliff o 1000 115 115 115
Co Steel f 4850 $17 17 17 + 1/8
Cobi Food 11100 100 95 100 + 3
Cogeco f 1900 $6¾ 6⅝ 6⅝ — ¼
Cognos 279 $6⅜ 6⅜ 6⅜
Coho A 34300 495 480 490 + 5
Coin Lake o12900 210 201 201 —11
Colin Enr o 820 50 50 50 + 2
Colonial o 1000 80 80 80
Colray R o 24680 12 12 12 — 1
Cominco L 99534 $21½ 21 21⅛ — ⅜
Comnco A p 100 $24 24 24
Comnco B p 1050 $24½ 24½ 24½
Comnco H p 2800 $12 11⅞ 11⅞
Comnco R 42100 300 292 298 — 2
Comnco R w70400 48 45 48 + 1
Cmrcl Fin 500 $5¾ 5¾ 5¾ — ¼
Computlog 9600 $6⅛ 6 6⅛
Cmp Inov 100 370 370 370 +10
Coniagas o 75500 240 220 220 —45
Connaught 64050 $31 30⅞ 30⅞ — ¼
Con Bath A 54683 $15¼ 15 15 — ⅜
Con Bath 6 200 $19 19 19
Cons Bath C 400 $21⅞ 21¾ 21⅞
C Carma A 6737 205 200 205 + 5
C HCI Af 242 $8½ 8½ 8½
Con Prof o 1800 118 117 117 — 1
C TVX o 39500 $8⅜ 8¼ 8⅜ + 1/8
C Talcorp 200 210 200 210 +10
Cons Gas 18800 $23¾ 23¼ 23½
C Gas 13½ 150 $27¼ 27¼ 27¼ — ¼
C Gas 9¼ 600 $26 26 26
CTL Bank z25 340 340 340
CTL Bk II z96 $12⅝ 12⅜ 12⅝
Contour B o 2000 70 70 70 + 1
CPhrma A f 800 170 165 165 — 5
Contrns A f 200 $6 5⅞ 5⅞ — ¼
Contrns A p 200 $17⅞ 17⅞ 17⅞ — 1/8
Conwest A 15000 $11½ 11½ 11½ — ½
Corby 1000 $18¼ 18¼ 18¼ — ½
Cor Mark 9750 285 280 285 — 5
Corncopa o 18800 425 410 425 +10
Corona A f 252961 $9¾ 9½ 9⅝
Corona B 33556 $10⅜ 10¼ 10¼
Corona A p 1000 $8⅞ 8⅞ 8⅞
Corona C p 1100 $23½ 23 23 — ¼
Corona w 54579 245 235 240 — 5
Corna 88 w 7009 345 340 345 + 5
Corna 92 w 6100 255 250 250
Coronet C 11100 305 300 300 — 5
Corp Food 2200 $8⅛ 8⅛ 8⅛
Coscan D 500 $11⅛ 11⅛ 11⅛
Coscan w 200 120 120 120
Coseka R 15000 40 39 39 — 1
Coxheth o 22900 90 90 90 — 2
Crain RL f 1700 $7¾ 7¾ 7¾
Crestbrk 200 $15 15 15 + 1/8
CLife I A 10000 $25½ 25¾ 25⅜ — 1/8
Crownx 500 $11 11 11
Crownx A f14480 $5½ 5⅜ 5½
Crownx I p 3405 $22¼ 22½ 22¼ + ⅛
Crownx 2 p 3500 $22 21¾ 22 + ¼
Crownx A w 2500 9 9 9
Crownx B w 5200 $12⅜ 12⅜ 12⅜ — 1/8
Cyberm B f 500 $8½ 8½ 8½
Czar Res 8050 139 133 139

D to G

DMR A f 900 370 370 370
Dor Val o 14100 73 68 72 — 1
Datatech o 10200 65 61 61 — 3
Davidson o 2400 78 70 70
Dejour o 30000 52 49 49 — 2
Denison A p 2900 $5¾ 5⅜ 5¾ + 1/8
Denison B f 115798 $5½ 5⅜ 5½ + 1/8
Denison p 2350 $24 23⅞ 23⅞
Denison B p 2760 $22 21⅞ 22
Denison w 5700 5 5 5
Derlan 17500 $13⅜ 13½ 13⅜ + 1/8
Develcon 1000 95 95 95
Devjo Ind o 4200 88 88 88
Devtek f 200 $10½ 10½ 10½ — 1/8
Dexleigh 4410 245 245 245
Dicknsn A f14194 $7⅛ 6¾ 7 + ¼
Dicknsn B 1000 $8½ 8½ 8½ — 1/8
Discov W 1000 160 160 160
Dofasco 27471 $28¾ 28⅝ 28⅝ — ¼
Dofasco 260 3850 $35½ 35¼ 35⅜ + 1/8
Doman A 1810 $5⅞ 5⅞ 5⅞
Doman B f 3110 $5⅞ 5⅞ 5⅞
Doman 2 p 1000 $21¾ 21¾ 21¾
Dome Pete 252495 133 132 132 — 2
DPete A p 5400 $6½ 6⅜ 6½ + 1/8
D Expl fo 6060 42 40 40 — 1
D Textle 2865 $16⅞ 16¾ 16¾
Domtar 78764 $13⅜ 13¾ 13⅜ — ⅜
Domtar B 400 $22½ 22⅜ 22½ + 1/8
Dore Nbsk 4000 36 34 36
Dumagmi o 7800 $12 11¾ 11⅞ + 1/8
Dmi w 10200 285 280 280 — 5
Dunde Pal o 9770 67 65 65 — 2
Dunraine o 30700 68 63 68 + 5
Du Pont A 1020 $28¼ 28¼ 28¼
Duration o 10500 49 47 48 — 2
Dylex Ltd 700 $12⅜ 12⅜ 12⅜ + ¼
Dylex A 2900 $10⅞ 10¾ 10¾
E-L Fin 3400 $52 50 52
ERG Res o 4500 390 385 390 + 5
Eagle P 1400 360 355 355 — 5
Eaglet o 2000 34 34 34 + 2
Est Bakrie 300 $9¾ 9¾ 9¾ — ¼
Eastmaq o 23000 495 480 480 + 5
Echo Bay 77756 $25⅞ 25¼ 25½
Eco Corp 70590 $12⅜ 11¾ 11⅞ + ⅛
Econ Inv 780 $43¼ 43¼ 43¼ —1½
Ego Res o 9000 74 71 72
Ekaton A o 11800 165 155 160
Elders A 1100 $25 24⅞ 24⅞
Elcthom X 1000 $10⅜ 10⅜ 10⅜ — ⅛
Elcthm Y f 100 $10¼ 10¼ 10¼
Empire A f 2000 $11⅜ 11⅜ 11⅜ — ⅜
Empire 4 p 1000 $25½ 25½ 25½
Energx o 12000 69 68 68 — 2
Enrpls C A 200 $11¼ 11¼ 11¼ — ⅛
Enrpls C B 400 11 11 11
Enrpls C C 700 $10 10 10 — ⅜
Enrpls FB usee below
Enrpls FC usee below
Enfield 3700 $8⅛ 8 8 — ¼
Enfield 1 p 1695 $21¼ 21 21¼ + ¼
Ennistel A f 400 $5¾ 5⅜ 5⅜
Env Saf o 3400 355 350 350 —25
Epic Data o 500 395 395 395 +20
Eplett D 100 155 155 155 — 5
Eplett D p 300 $7½ 7¼ 7½
Equinox o 7700 215 210 215 — 5
Equty Pres 4000 270 270 270 + 5
Equty Res 4700 203 200 200 — 3
Equity Svr A 205955 $6⅞ 6¼ 6¼ — ¼
Equity Svr p 3000 $18¾ 18½ 18¾ + ⅛
Etac Sals 7097 $16¾ 16½ 16½ + ⅛
Etac u 4400 $17½ 17½ 17½
Euro Nev o 1256 $6¼ 6⅛ 6⅛
Euro Nev w z72 410 410 410
Exador o 3500 17 17 17
Exador w 10000 2 2 2 + 1
Exall o 4000 42 42 42 — 4
Exall w 2000 1½ 1½ 1½
Excelsor p 400 $24½ 24½ 24½ + 1/8
Exco Tec 500 135 130 135 + 5
FCMI A of 35000 200 190 200 +10
FPI Ltd 22453 $12¾ 12½ 12¾
Fahnstk A 3900 240 235 235 —10
Fairfax f 5115 $13 13 13 + ⅛
Flcnbrdge 865276 $27 26¼ 26¼ — ¾
Flcnbrdg w 94265 395 370 370 —10
Far West 1000 240 240 240
Farady R 600 480 480 480 — 5
Fed Ind A 21074 $17¾ 17½ 17½ + 1/8
Fed Ind C 500 $27⅞ 27⅞ 27⅞
Fed Pion 3700 $12 12 12
Fin Truco 900 $7 6⅞ 6⅞
F Trsco 1p 1600 $9 9 9
Finning L 300 $22¾ 22¾ 22¾
Firan 19800 285 260 270 —15
F Austria 17800 $10¾ 10½ 10¾ + 1/8
F Austrl w 10555 36 35 36
FCIgry A o 4360 15 15 15
F Calgry w 49100 3 3 3
F City Fin 1400 $17½ 17½ 17½
F Cty Tr B 100 $9¾ 9¾ 9¾ + ⅜
F Cty Trco 9200 $5⅞ 5⅞ 5⅞ + 1/8
FCty Trco r10000 14 14 14 + 2
FCty Trco w 1000 14 14 14 + 3
F Marth A f 1100 $8 8 8 — ¼
F Mar 1000 235 230 230 — 5
FMrcn A f 1500 $8⅞ 8⅞ 8⅞
F Mrcn w 2000 12 12 12
FirstPr Tr usee below
FTor Cap o 1000 $6¾ 6¾ 6¾ + ¼
Flanagan o 4814 365 355 365 +15
Fleet Aero f 6075 375 350 375 —45
Fleet Aro Af 9400 245 240 245 —15
Fleet Aero 1 9400 $5¼ 490 4 —35
Flet C Can 5900 $21⅞ 21¾ 21⅞
Flet CC r see below
Flet CFin 8 4900 $25 25 25 — 1/8
Flet CFin B 1800 $24¾ 24⅜ 24¾
Focus nmc 500 $24¼ 24¼ 24¼
Ford Cnda 100 $122 122 122 — 3
Fortis Inc 3300 $19⅝ 19¼ 19¼
Franco o 3500 $10 9⅞ 9⅞ — 1/8
GSW B f 7800 $19½ 19½ 19½ — ½
GTC TrCon 200 490 490 490 — 5
GW Util 3177 $25¼ 25½ 25½ — 1/8
Galactic 34750 $6¾ 6½ 6⅝ — 1/8
Gandalf 25300 $8½ 8¼ 8½ + 1/8
Geac Comp 5000 153 150 153 + 6
Geddes o 3400 138 136 138 — 4
Gemini F 10016 50 50 50
Gemini T o 29800 215 190 190 —10
Gendis A 7216 $18½ 18⅛ 18½ + ¼
GE Canada 600 17 17 17
GMC z39 $95 94½ 95
Geodom o 5000 205 205 205 — 5
Geofrin B f 1000 230 230 230
Geoma 500 25 25 25
Getty R o 1832 $7¾ 7¼ 7⅜ — 1/8
Getty w 5000 105 105 105 + 5
Giant Bay o 2000 65 65 65
Giant Yk 3705 $16½ 16½ 16½ + ¼
Gibraltar 6250 $12 11¾ 11⅞
Glamis 300 370 370 370 —20
Glen Adn o 9000 66 66 66 — 4
Glenayre 16400 $8¾ 8¼ 8¾
Global Gov 5625 $8⅜ 8¼ 8¼ — ¼
Goldcorp f 1900 $7⅜ 7⅜ 7⅜
Gld Knight o59000 $10⅛ 9⅞ 10
G Knight w 16050 175 165 175 — 5
Gld Myra o 43100 140 132 140 + 8
Gldn Nth o 1700 $5¾ 5¾ 5¾ — 1/8
Gldn Rul o 26935 310 300 310 + 10
G Shield o 2100 119 116 119 — 1
G Star o 2600 360 350 350 —10
Gldn Ter o 6000 50 48 50
Goldnbel o 32640 270 260 270 + 15
Goldex o 182171 310 300 300 + 5
Goldfarb p 200 $7½ 7½ 7½ — ¼
Goldpost o 2000 140 140 140
Goldsil o 4100 120 111 120 + 2
Gldteck o 19400 53 50 50 — 5
Goldtk B w 2000 2 2 2
Gordex M o 2500 130 125 130 + 5
Graft G 3000 $11 11 11
Grafton A f 3000 $10½ 10 10
Grandma 1800 25 25 25
Granduc 195 $5¼ 5¼ 5¼ — 1/8
Grndvew o 600 $9¾ 9¾ 9¾
Granges 23300 $5 490 4 —10
GL Group 1000 $17¼ 17 17¼ + ¼
Gt WLife 770 1000 $25½ 25½ 25½
Gt W Lifeco 700 $12⅜ 12⅜ 12⅜ + ⅛
Grn Forest 500 420 420 420 +20
Grnstne o 4700 $5¾ 5½ 5¾
Greyhnd 421 $22¼ 23 23½ — 1/8
Growth I 5950 $12 12 12 — ⅛
Growth p 2200 $25½ 25½ 25½ — ¼
Gulf Res 11073 $18¾ 18½ 18¼ + 1/8
Gulf R 1p 3461 470 470 470
Gulfstrm o 43310 57 57 57 + 1
Gunnar G o32813 22 21½ 22 + ½

H to L

HSK Mnrl o43000 135 125 135 +12
Hale Res o 6000 11 11 11
Haley 2150 $6½ 6⅜ 6½
H Group A z3 $5¾ 5¾ 5¾
Hmrsn C Bp 100 $26 26 26 + ⅛
Hamond A f 500 300 290 290 — 5
Hawker z15 $25 25 25
Hawker pr 220 $66 66 66 + ½
Hayes D 485 $12 12 12
Hayes r o 6000 75 75 75
HCare A of 1300 475 470 470 — 5
HDS o 600 265 265 265
Heenan S o 600 60 60 60 + 5
Hees Intl 14369 $23⅜ 23½ 23⅜
Hees E p 424200 $21⅜ 21¼ 21⅜
Hees w 10000 $5⅜ 5½ 5⅜
Helix 1000 69 69 69
Hemlo Gld 84240 $15¾ 15⅜ 15⅜ + 1/8
Hilcrest o 250 175 170 170 — 5
Hillsboro o 20000 240 235 235 + 5
Hollingr I 7000 $14⅛ 14 14⅛
Home B f 1000 132 132 132 + 1
Hope Brok 7100 $5⅜ 5 5⅛ + 1/8
Hope B w 100 250 250 250 — 2
Horsham f 5000 $5⅞ 5¾ 5¾ — 1/8
HBay Mn s 7039 $9 8½ 8½ — ⅜
H Bay Co 85718 $19⅛ 19 19
HBC A p 3772 $18¾ 18¾ 18¾
HBC Hp 8950 $19⅜ 18¾ 19⅜ + 1/8
Hy Zels 300 $6 6 6 + 1/8
Hydra Ex o z405 87 87 87
ICG Ont 785 240 $24¼ 24¼ 24¼
ISG Tec o 3300 210 210 210 — 2
ITT Can 1p 1000 $25½ 25½ 25½ — 1/8
ITT Can 2p 1000 $24⅜ 24⅜ 24⅜ + 1/8
Ican o 21300 51 45 45 — 7
Icor o z300 50 50 50
Ideal Gr Af 7000 $6¾ 6¾ 6¾
Imasco L 43486 $27 26¾ 26¾ — 1/8
Imsco L Cp 600 $25 25 25 + ¼
Imp Oil A 19633 $56⅜ 56⅛ 56⅛ — 1/8
Imp Oil B 600 $56⅛ 56⅛ 56⅛ —2¾
Inca o 17500 82 71 71 — 9
Inco 580613 $40¼ 39½ 39¾ — ⅜
Inca 7.85 100 $22⅛ 22⅛ 22⅛ — 1/8
Inland Gas 17310 $13¼ 12¼ 12⅜
Inland G p 200 $11¾ 11¾ 11¾ + ¼
Innopac 4000 $9⅞ 9½ 9⅞ + ¼
Innotech 500 200 200 200 —35
Inspiratn 700 $8⅞ 8⅞ 8⅞ — ¼
Integra Sy 1200 150 140 140 —20
Intensity o 16000 70 65 65 — 5
Inter-City 3449 $18 17¾ 17¾ — ⅛
Inter C C p 7880 $31¾ 31½ 31½ — ¼
Intercan 340 430 430 430 + 5
Interhome 3440 $48 47½ 48 + ⅜
Intrmetco 1800 $14½ 14 14½ + ½
IBM 2399 $146¼ 146¼ 146¼ —2¾
I Epitek 300 130 130 130 —15
IForest A f 15980 $5⅞ 5¾ 5⅞ — 1/8
I Forest 1p 700 $6½ 6½ 6½
Intl Lardr 9427 62 60 60 — 3
I Platinm o 12400 170 165 170 + 5
Intl Pottr 12149 270 260 260 —10
I SemiTch o 7293 $7¾ 7⅝ 7¾ + 1/8
Intl Thom 7650 $14⅛ 14 14 — ⅛
I Thunder o 1400 160 155 155 + 5
I Veritac o 2850 60 60 60 — 3
Inverness 3000 $5¼ 5¼ 5¼
Inv Grp 900 $14 13⅞ 14
Ipsco 43529 $19 19 19
Iron Bay T 2000 19 19 19 — 2
Irwin Toy 110 $5½ 5½ 5½ + ⅜
Irwin Toy f 100 445 445 445 —20
Island Tel 235 $15⅝ 15⅜ 15⅜ + 1/8
Ivaco A f 500 $13½ 13½ 13½ — 1/8
Ivaco D p 100 $25¼ 25¼ 25¼
Ivaco 2nd I 2300 $21½ 21¾ 21⅜
Ivaco 2nd 4 9295 $33 32⅞ 33
Ivaco w 2000 1 1 1
JDS B p 300 $23 23 23
Jamie o z375 12 12 12
Jannock 38166 $17⅞ 17¾ 17¾ — ¼
Jean Cout f 6020 $9¼ 9⅛ 9¼ + ¼
Jonpol o 20569 250 230 250
Jordan P A 6500 56 55 56 + 1
Journey f 1600 $8⅜ 8¼ 8⅜ + 1/8
Joutel o f 31800 40 38 40 + 1
KRG Mnag 11400 350 350 350 — 5
Kam Cred o64500 69 66 69 + 2
Kam Kotia 15700 205 199 201 + 8
Kelsey H 15500 $15¼ 15¼ 15¼
Kerr Add 200 $22¼ 22¼ 22¼
LFP Hld o z200 43 43 43
LSI Logic 1000 255 255 255
La Fosse o 10115 82 80 80 — 2
LVrndr A f 1000 105 105 105 +10
Labatt 411670 $22¼ 22 22⅛ — 1/8
Lac Mnrls 267778 $14¾ 14¼ 14¼ — ⅜
Lafrg Can p 1058 $22 22 22
Lafrg Corp 300 $21⅞ 21⅞ 21⅞
Laidlaw A 19505 $17¼ 17 17⅛
Laidlw B f 222649 $16½ 16⅜ 16⅜ — 1/8
Laidlaw F 5055 $50¾ 49¾ 49¾ — ⅝
Laidlaw G 17366 $23½ 23¼ 23½
Laidlw B w 153500 4½ 4 4½ + ½
Landmrk f 5300 49 46 46 + 1
Lanpar 1000 186 186 186 + 5
Lasmo Can 1200 360 350 350 —20
Laurasia o 600 18 18 18
Laur Bk 100 $11⅜ 11⅜ 11⅜
Laur Gr B 900 $7¾ 7⅝ 7⅝ — 1/8
Laur Gr 1 450 $23¾ 23¾ 23¾
Lavalin 1700 310 310 310 — 5
Lawsn M Af17150 $13¼ 13 13⅛ — 1/8
Lenora o 2000 57 57 57 + 2
Levsque A f 4000 $6¼ 6⅛ 6⅛
Lidco Ind o 2000 35 35 35
Linamar 3000 $8 8 8
Linear T 1250 $12½ 12¼ 12½ + 1/8
Loblaw Co 10630 $11⅝ 11¼ 11⅝ + ¼
Lob 370 p z30 $43¼ 43¼ 43¼
Lob Co 3 300 $24¾ 24¾ 24¾
Loewn Gr 15125 $10 9⅝ 9¾ — ¼
Loewen A pl8100 $15 14¼ 14½ — ½
Loewn w 23200 330 290 290 —30
Lwen Ondi 42500 $6 6 6 + 1/8
Lonvest 31825 $17⅜ 17½ 17½
Lonvest A 9400 $21⅜ 21⅜ 21⅜ — 1/8
Lumonics 4600 $5 495 5 — 1/8
Lynx Can o 1500 11½ 11½ 11½ —1½
Lytton M o 5000 18 17 17 — 1

M to O

MDS H A 500 $27½ 27¼ 27¼ — ½
MDS B f 500 26 26 26
MFC o 6100 320 310 320 + 5
MICC 8⅝ 1500 $23 23 23 + ⅜
Vid-one 14500 284 282 284 + 2
MPG B p 200 $25 25 25
MSR Exp 134 185 185 185 — 5
MVP Cap o 207795 95 87 90 + 5
MVP B w z500 1½ 1½ 1½
Mackenzie 15700 470 465 465 — 5
Mclan H X 13966 $11⅜ 11⅜ 11¾ + 1/8
Mcln HY f 5826 $10¾ 10¾ 10¾ + ¼
Macmilan 38450 $19 18¾ 18⅞
Mcmiln 8 p 700 $24⅜ 24½ 24⅝ + ¼
Madelin o 30500 460 450 460 +20
Magna A f 3350 $13¾ 13⅝ 13⅝
Majstc Con 3000 235 235 235
Majstc El 2300 180 170 170 — 7
Manitoba p 400 $26½ 26 26¼ + 1/8
Manville 2500 340 340 340 + 5
Mfg Life A 400 $24¾ 24¾ 24¾
M Lf Gard 18574 $39½ 37⅞ 39½ +1½
Mrtme Lf p 100 $22⅞ 22⅞ 22⅞ + ⅜
Maritime f 1950 $15½ 15⅜ 15⅜
Mar T 860 200 $10½ 10½ 10½
Mar T 765 300 $9 9 9 — ¼
Mark Res 4306 $10 9⅞ 9⅞ — ¼
Mark Rs w 2800 33 33 33
Mark Wrk f 5100 115 110 110 — 3
Maxon A of 1000 110 102 102 —23
McAdam o 3277 135 127 127 — 8
McDonld z37 $52½ 52½ 52½
McFinley o 3011 270 270 270 —10
Mc Intyre 7230 $75¼ 75 75 — 1/8
MNeil Man 100 335 335 335 +50
Memotec 1600 $14⅜ 14⅜ 14⅜
Memotc w 450 $21 21 21 — ⅜
Mentor 600 $7¾ 7¾ 7¾ + ½
Meridian 13850 375 370 370 — 5
Metal Mng 400 $10¼ 10¼ 10¼ — ⅛
Metalore 1400 $28 27¾ 28 + ¼
Mdlnd Dty 6300 $9 9 9 — ⅛
Minrl Res 10800 425 420 420
Minnova 8060 $22⅞ 22¾ 22⅞ + ¼
Mitel Corp 15800 280 275 280 + 1
Mitel 200 p 1700 $18½ 18⅜ 18½ + ⅜
Moffat 8050 $19 18⅞ 19 + ¼
Moli o 1600 210 210 210 — 5
Molson A f 775 $25¾ 25¼ 25¼ — 1/8
Monaco 400 $7⅛ 7⅛ 7⅛
Mon Inv 3000 $30½ 30½ 30½ + ½
Monenco 100

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ADS	600	100	100	100	
AMCA Int	1000	485	485	485	+ 5
AMCA8.84	2100	$24½	24½	24½	
AMCAsr3	1800	$24½	24⅜	24⅜	— ¼
Amca9.5	600	$23½	23¼	23⅜	
Abti Prce	329	$21⅜	21⅜	21⅜	— ¼
Actidev	1400	105	101	101	— 4
Agnico E	6500	$17¼	17⅛	17⅛	— ¼
Agrivest	2000	70	70	70	
fAgromx	2410	100	100	100	— 5
Alta.energ	3166	$17	16⅞	17	
Alta N Gs	151098	$14	13¾	14	+ ¼
Alcan Alu	51180	$38¾	38¼	38¼	— ¾
Algo,A	1504	$5½	5¼	5½	
Algo.W	z214	6	6	6	— 6
Algoma St	100	$26⅜	26⅜	26⅜	
Algma2.00	9550	$26¼	26¼	26¼	
Alim.CT	5900	205	205	205	+ 5
Am.Barric	37900	$24	23½	23⅞	+ ¼
A.br.gld.w	300	175	175	175	— 5
Amisco	400	205	205	205	— 5
Artopex	1050	$5½	5½	5½	— ¼
Asamera	300	$12	12	12	
fAstral A	z90	$7½	7½	7½	— ¼
fAtco I	2700	$8¾	8½	8½	
fAtlant.A	990	250	245	245	— 20
Auberges	900	315	315	315	
Auto.Point	2000	140	140	140	+ 5
Avcorp	17750	370	360	360	
B Corp.A	1000	$29¾	29⅝	29⅝	
BC Forest	20761	$19⅜	19⅛	19⅛	— ⅜
BC Phone	1245	$28⅛	28⅛	28¼	+ ⅛
BCE Inc.	28766	$36¾	36½	36⅝	— ⅛
BCE Mbl	z50	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
BCED	11900	385	380	380	— 10
BCED Sr1	200	$25½	25½	25½	+ ⅛
Bced8.625	2250	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Bgr.pm.A	200	$11	11	11	— ⅜
BP Can	100	$18¼	18¼	18¼	
Bank NS	61475	$14	13¾	13⅞	+ ⅛
Bq.Laur	750	$11⅜	11⅜	11⅜	
Bque Nat	29388	$11	10¾	10⅞	+ ⅛
Bq Nat s8	600	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Bq Royale	82259	$32⅜	32	32¼	+ ¼
BqRy 1.45	800	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
BqRy 1.88	100	$22¾	22¾	22¾	
BqRy 2.75	400	$28¼	28¼	28¼	
Bque Mtl	22423	$27⅜	27¾	27⅞	+ ⅛
BMO Wts	21900	28	27	27	
BMO $2.50	100	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
BMO Sr3	1400	$25¾	25⅝	25⅝	
Baton	400	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅜
Belmoral	1100	224	222	222	— 2
Biltrite	200	485	475	485	+ 20
Biochem	4320	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Biotech	6150	160	155	155	
Bocenor	1300	206	203	203	— 2
Bomb A	12100	$11¾	11¾	11¾	— ¼
fBomb B	40153	$12	11⅝	11¾	— ¼
Bomb.Sr1	100	$23½	23½	23½	
Bomb.w.B	1025	$23½	23	23¼	— ¾
Bow Val	133	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
BowVl2.05	700	$22¾	22⅝	22¾	+ ½
fB.Brick.A	1500	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Brascan.A	1400	$27¾	27⅝	27¾	+ ⅛
Bruncor	5168	$17½	17⅜	17⅜	— ⅛
Brunswick	500	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
CAE Ind	58000	$10½	10⅜	10½	
CB Pak	900	$19½	19¾	19¾	+ ¼
fCFCF.Inc	6100	$20	19⅝	20	+ ½
CFS	600	140	140	140	— 10
CGC Inc.	8800	$13	12¾	12¾	— ⅛
fCGI Gr.A	500	135	135	135	— 20
Cambior	9905	$16⅜	16⅛	16⅛	— ¼
Cambio.w	10400	$6¼	6⅛	6⅛	— ¼
Cambridg	100	$28⅞	28⅞	28⅞	— ⅛
Camb.PrA	300	$32¾	32¾	32¾	— ⅜
Camp Res	705	160	160	160	— 5
Camp.pD	z30	$21	21	21	+ ¼
fCampeau	1775	$16¾	16⅝	16⅝	— ⅛
Can.In.Un	300	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Cda Pack	500	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
C Imp Bk	38109	$23¾	23⅜	23½	— ⅛
CIBC wB	8700	211	201	211	+ 8
fC Tire A	70950	$17⅛	16⅞	17⅛	+ ¼
CP Ltee	23041	$22¾	22½	22½	— ¼
fCmnac.A	1800	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅛
Canamax	1450	$8	8	8	
fCanron.B	z7	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Canterra	1755	283	283	283	
fCantrexA	600	335	335	335	— 5
CantrexW	2150	11	10½	11	
Cascades	11680	$6	5¾	5⅞	
Celanese	2913	$26⅝	26⅜	26⅜	— ½
Celan Sr2	z66	$13½	13½	13½	
C.Capital	1600	$12	11⅝	11⅜	— ⅜
fC.Cap A	6500	$10¼	10⅛	10¼	
Charan	4050	370	360	365	+ 5
Chrysler	300	$27¾	27¾	27¾	— ¼
fCimStL.a	1800	$12¾	12½	12⅝	+ ¼
Cinram	500	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Circo Crft	1700	455	455	455	
fCogeco	2070	$6¾	6⅝	6⅝	
Cominco	8823	$21⅜	21	21¼	— ⅛
Comi.srB	500	$24½	24½	24½	+ ½
Comi.Sr.H	1000	$11⅞	11⅜	11⅞	+ ⅛
Cancom	200	$14½	14½	14½	+ ⅜
Cmp Inv	1500	355	355	355	
Comptime	z100	35	35	35	— 3
Comterm	4200	42	42	42	+ 2
CBath. A	30010	$15¼	15	15⅛	— ¼
C Bath B	525	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Cons Gas	2200	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
CnGas9.25	300	$26	26	26	
fCPCI.A	200	165	165	165	
CPCI.B	100	165	165	165	— 5
Corby A	450	$18¾	18¼	18¾	— ¼
fCorby B	1400	$18¼	18¼	18¼	— ¾
Cor.Mark	2500	284	282	282	— 8
fCorona A	10085	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅛
Corona B	300	$10¼	10¼	10¼	
Coron.92w	5000	255	250	250	
Coron.90w	8384	245	240	240	
Coronet	3000	300	300	300	— 5
Cott	500	410	410	410	
Cover	1300	275	255	275	— 5
Cover.w	2400	50	50	50	+ 5
fCrain RL	700	$7¾	7⅝	7⅝	
fCIDesi.A	1100	480	480	480	+ 5
Crwn.Pr.1	z33	$21¾	21¾	21¾	— ¼
Datamark	100	355	355	355	+ 10
Denison.A	1800	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
fDenisn.B	525	$5⅜	5⅜	5⅜	
Denison.w	10000	6	6	6	+ 1
fDevtek	200	$10⅝	10⅝	10⅝	
Dionne	2400	310	300	300	— 10
Dofasco	203800	$28¾	28½	28½	— ¼
Dofasc2.60	2925	$35½	35⅜	35½	+ ⅛
Domco.Ite	5000	460	460	460	
Dome Pet	2000	133	133	133	— 1
Domtex	18258	$16⅞	16¾	16¾	
Domtar	42700	$13⅜	13½	13½	— ⅛
Domtr.sB	400	$22¾	22⅜	22⅜	— ⅛
Donohue	2100	$31½	31¼	31¼	— ¼
Dorel	2000	210	205	205	— 5
DuPont A	1400	$28½	28½	28½	+ ¼
fDylex.Ltd	200	$10¾	10¾	10¾	
East Bak	400	$9½	9½	9½	— ½
Echo Bay	7000	$25⅞	25⅜	25⅜	— ⅛
Elder7.75	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
EnerplusB	200	$10⅞	10⅞	10⅞	— ¼
EqDenis.A	1000	210	210	210	+ 4
fEqDen.B	1000	205	205	205	
Espodon	900	80	80	80	
FCA Inter	400	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
FPI Ltd	400	$12¾	12⅝	12⅝	— ¼
Falcon.W	4100	390	375	375	— 5
Falcnbrdg	18300	$27	26¼	26¼	— ⅜
F.armt.6.5	3400	60	60	60	
fFid.QueA	100	420	420	420	
Finan E.C	4810	180	175	180	+ 5
Finning	6763	$22⅞	22¾	22⅞	
FCiTyCo	3100	$5⅞	5⅞	5⅞	
FCiTy.rt	1500	13	13	13	
FCiTyCoW	2450	14	13	14	+ 1
Flet.Can	1000	$21¾	21¾	21¾	
F.Europ.w	z400	11	11	11	
fFdCr.Que	550	480	480	480	+ 10
Foratek	2000	85	85	85	
ForesbecA	300	195	195	195	
Forex Pr	4428	25	15	25	
Forex	3100	110	105	110	— 5
Fortis Inc	2158	$19⅝	19¼	19⅜	— ¼
GBC Ltd	1400	250	250	250	+ 5
GTC.trans	13455	490	480	485	— 5
GW Util	1760	$25⅛	25⅛	25⅛	
Galactic	4350	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅛
Gen Matr	z25	$94¾	94¾	94¾	+ 3¼
fGeofrioB	800	230	230	230	
Geodfellw	2700	375	370	375	— 5
Grma Lee	1800	26	26	26	+ 1
fGrForest	1000	420	420	420	
Grilli	1000	$5¾	5⅜	5⅜	
Gr.L.1.875	1350	$23⅞	23¾	23¾	
fGr.lour.b	2350	$7⅞	7⅜	7⅜	— ⅛
G.Plas.Md	1800	220	215	215	— 10
Guardcor	1500	$7¾	7½	7½	
Gdcor.wt	z1000	85	70	85	+ 15
Guard.p.B	100	$8½	8½	8½	
GuilvA	3850	$5	5	5	
Guilv.W.a	z150	25	25	25	— 10
Gulf Res	1466	$18¼	18¼	18¼	
Harric.A	700	310	310	310	
Hartco	370	395	395	395	
Hees.Int	2900	$23⅜	23½	23⅜	
Hees 91wt	8000	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅛
Hemlo	33300	$15¾	15⅜	15⅜	+ ⅛
Henlys.Gr	300	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅜
Heroux	1200	$8⅞	8¾	8¾	
Hollin Inc	1400	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
H.Brook	500	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Hubbard	700	185	185	185	— 5
H Bay Co	179	$19	19	19	
fHbay1.875	2000	$19¾	19¼	19⅜	+ ⅜
Hypocrat	22500	64	55	55	— 5
IPL INC	4600	395	390	395	
Ideal Mtl	2600	275	275	275	
Im.Fi.2.25	150	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅜
Imasco.ltd	7500	$26⅞	26¾	26¾	— ⅛
Imp Oil A	2951	$56¼	56⅛	56⅛	
Inco Ltd	34459	$40¼	39⅝	39¾	— ¾
Indal	408	$9¼	9¼	9¼	— ⅜
IFX 2000	400	255	255	255	
Inind NG	1600	$13¼	12½	12½	+ ¼
Innopac	3500	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
Innotech	5500	200	190	190	— 10
Intercan	5000	425	425	425	— 5
Interhome	1800	$47⅞	47⅜	47⅜	— ⅜
IBM	2019	$147½	146⅛	146⅛	—5¾
Int.dta.pr	2400	80	80	80	+ 8
Int.Data	2060	180	175	175	+ 5
Int Epitek	z50	130	130	130	
fIvaco A	507	$13¾	13½	13½	
Ivaco.sr1	300	$21¾	21⅛	21⅜	— ⅜
Ivaco.sr2	500	$21¾	21⅛	21⅛	— ⅜
Ivaco.sr3	100	$23	23	23	— ¼
Ivaco.sr4	400	$32⅞	32⅜	32⅜	— ⅛
Jannock	12000	$17¾	17¾	17⅝	— ⅛
Jnock.1.20	z99	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
fJean.Ct.A	12850	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Jordan.A	39697	56	50	50	— 10
fJrny End	100	$8¼	8¼	8¼	
Kaufel.A	12250	$10¾	10⅝	10¾	+ ¼
Kaufel.B	2100	$10	10	10	
fKaufl.wB	4400	95	95	95	
fLGS.A	1200	130	125	125	— 5
LSI Log	600	255	255	255	
fLaVrdy a	1000	105	105	105	
Labatt	2633	$22¼	22	22¼	
Loc Min	31800	$14¾	14½	14½	
Lodubr.A	z260	70	70	70	— 5
LfrgCan.p	144	$22	22	22	— ¼
Laidlaw A	450	$17⅛	17⅛	17⅛	+ ⅜
fLaidlw B	31776	$16½	16⅜	16½	— ⅛
LamSa.inc	2300	105	95	105	+ 15
LasmoCan	4000	365	350	350	— 20
fLasond.a	100	325	325	325	
fLasnd.Wt	z50	12	12	12	— 1
Lavalnind	1800	315	315	315	+ 5
Lvltec	1400	120	120	120	
Lvltec.Wt	6000000	4	1	4	— 1
Lepine—cl	z400	78	78	78	— 2
Leroux	700	225	210	210	— 15
fLevesq.a	23100	$6¼	6⅛	6⅛	
Loblaw	3492	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Loewen	2000	$6	6	6	+ ⅛
Log.G.Inf	5500	200	200	200	+ 10
Logis.Clb	500	$8	8	8	
Lonvest	1000	$17½	17½	17½	— ¼
Louvem	5000	118	118	118	+ 3
LouvmWt3	z200	10	10	10	
M Corp	650	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
McM Bldl	86300	$19	18¾	18⅞	
McMil sr8	700	$24⅝	24⅝	24⅝	+ ¼
Mclean X	700	$11⅞	11¾	11¾	+ ⅛
fMclean Y	800	$10⅝	10⅝	10⅝	
Macyro	4800	285	270	285	+ 15
Madleine	3400	455	450	455	+ 15
Marconi C	425	$18	17⅞	17⅞	— ¼
fMarit Tel	3846	$15⅝	15⅜	15⅜	— ⅛
Mrt pr B	720	$10½	10¼	10½	+ ¼
Mcintyre	10000	$75¼	75¼	75¼	+ 9¼
McNeil M	34376	340	315	330	+ 20
Memotec	4990	$14⅝	14½	14½	— ⅛
Memot.Wt	2950	$21	21	21	+ ¼
fMetroR.A	801	$5½	5⅜	5½	— ⅛
M.Tempus	14500	46	45	45	— 1
Minnova	500	$22⅜	22⅛	22⅜	+ ⅜
fMiron.A	1900	$6⅞	6¾	6¾	
Miron.Wt	28995	10	9	10	
Mitel.Corp	7500	280	275	280	
Mitel 2.00	200	$18½	18½	18½	+ ⅜
fMolson A	1379	$25¼	25¼	25¼	
Monenco	500	325	325	325	+ 10
MTrustco	1600	$16½	16½	16½	
Mtsco.p.6	500	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
Moore	16000	$29⅝	29¾	29½	— ⅜
Morg.$1.75	200	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Mbanc.p.a	500	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Mbnc.cap	1300	$9	8⅞	9	
fMultidv.A	z300	23	23	23	— 7
Multid.Wa	z300	1	1	1	
Muscocho	10050	400	395	400	+ 5
Mux Lab	9700	95	92	95	+ 7
Nautilus	1200	51	51	51	+ 1
NfldL 5.25	350	$5¾	5⅜	5¾	
NfldL.7.4	500	$9½	9½	9½	— ¼
NfldL 9p	500	$9½	9½	9½	— ½
NewTel	703	$17⅛	17	17	— ¼
Noramco	2500	375	360	365	— 25
Nor.Forst	43050	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
Noranda	27972	$25	24¾	24¾	— ⅜
Noran pb	1400	$32¾	32⅜	32¾	— ⅛
Noran.7.75	3022	$30⅞	30¾	30¾	— ⅜
NorcenMv	15300	$20⅛	20⅛	20⅛	
fNorcenSb	2500	$17¼	17¼	17¼	
Norcn8.12	1000	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
fNormckA	2275	345	340	345	+ 5
Nor.can.O	778	$18¾	18⅝	18¾	
NC oil.sr6	100	$21	21	21	+ ¼
Nor Tel	32800	$22⅜	22	22	— ¾
Nova Albt	50466	$13½	13	13	— ⅜
Novatron	6000	250	240	250	+ 10
Noverco	79001	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
fOcelot B	400	$11	11	11	— ⅛
Ogivar	12600	179	176	179	+ 4
Olco.A	1250	370	365	365	— 5
Olco.W	1750	10½	10½	10½	—2½
fOnexCorp	3000	$13⅝	13⅜	13⅜	
fONP	125	$8⅝	8⅜	8⅝	
fOsha A	1100	$21½	20¾	21⅛	+ ⅛
Pancdn.Pt	8000	$24¼	24¼	24¼	
Pathonic.a	2800	$5¼	5¼	5¼	
P.Martin	1000	250	250	250	
Peerless	150	$7¾	7¾	7¾	
Perkins.P	2700	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
fPerry.B	100	131	131	131	
Perry.W	2000	2	2	2	
Pla.Dome	80953	$17¼	17	17	
Pla.D.wt.p	10800	$5½	490	490	
Plastibec	100	190	190	190	
Pol.p.1988	226	$11¼	11¼	11¼	
Polysar	333	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
fPowr Cr	22525	$13¾	13⅝	13¾	+ ⅛
Pow Sr86	400	$45⅛	45⅛	45⅛	+ ⅜
Power.Fin	200	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Premier.a	600	$5¾	5⅝	5¾	
Promatek	300	130	130	130	+ 5
Provigo	3059	$10	9⅞	9⅞	
Qvesil.u	1788	205	200	205	+ 15
Que Tel	3689	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
QuebecoA	4000	$20⅝	20⅜	20½	— ¼
fQuebecoB	1750	$17⅞	17¾	17¾	— ⅛
Queenston	24500	340	320	320	— 5
RPM Tec	z500	95	95	95	— 5
Ryl1.F.pr	100	$23⅝	23⅝	23⅝	— ¼
fRadio.A	2440	$5⅛	5	5	
Redpath	5900	$11⅛	11	11	— ⅛
Reed Cll	237	$28½	28½	28½	—1¼
fReitmn A	5000	$17¼	17¼	17¼	— ¼
fRepap	6000	$13⅜	13⅛	13⅛	
Rio.Algom	10575	$23½	23¼	23½	+ ⅜
Robin Intr	294881	240	225	240	+ 20
fRogerC.B	15925	$5⅝	53⅜	53⅞	— ⅛
fRolind A	1000	$11¼	11¼	11¼	
Royal.Lpg	5309	$9	9	9	+ ½
fRyTrco.A	1700	$16⅜	16⅛	16⅜	— ⅛
RTrst G.fl	300	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
SHL Syst	700	$10⅝	10½	10½	
fSNC	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
SR.telcom	1000	390	390	390	
St.Sauv.w	1300	7	7	7	
Sanivan	1000	230	220	230	+ 15
Saskoil	2800	$9½	9½	9½	— ⅛
SasOil.7.25	600	$10⅛	10	10⅛	
Saturn.D	4300	240	230	230	— 10
Sceptre	1060	400	400	400	
Scat.paper	600	$18¼	18	18	— ½
fScott Has	2900	$12½	12½	12½	+ ⅛
Seagram	2750	$66¾	66⅜	66½	— ⅜
Sears Can	677	$12⅛	12⅛	12⅛	
Sensormat	690	260	260	260	
Shasper	1000	200	200	200	
Shell Can	1540	$41½	41⅛	41⅛	— ⅜
Shermag	4200	220	220	220	
Shirmax	1200	117	117	117	
Sico	2670	$10⅝	10⅛	10⅝	+ ⅛
S—Beaud.	200	265	260	260	— 15
fSocanavA	200	425	425	425	
SocanavW	1700	73	73	73	— 2
fSodrcanA	1250	350	350	350	— 5
Sodisco	2900	$7⅛	7	7	
Soficorp	11300	170	160	160	
Southam	500	$20⅞	20⅜	20⅞	+ ⅛
fSpar Aer	2606	$19½	19¼	19½	+ ⅜
Spartcn.A	4000	275	269	269	+ 7
fSpartcn.B	4000	234	225	225	
fSteinb A	5300	$31	30½	30¾	— ¼
Stbg Pr D	600	$25¾	25¼	25¾	
Stelco A	1200	$25⅞	25⅞	25⅞	— ⅛
Stel 1.94	1500	$24⅝	24⅜	24⅝	+ ¾
SumnerSp	1400	285	285	285	— 10
Systerm	3500	96	94	94	— 3
TCC Bev	3525	$7⅜	7½	7½	
Taurus.A	4300	320	300	315	+ 15
fTecSyn	700	390	390	390	
Techmire	2000	65	60	60	— 10
Teck A	z80	$17	17	17	
fTeck B	2000	$15⅞	15⅞	15⅜	— ⅛
Teck.Wb	1200	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Tecrod	3200	250	245	245	— 5
Tee.com	5400	120	120	120	— 5
fTelebc.s.3	100	$24¾	24¾	24¾	+ ¾
fTmedia.A	500	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Tembec.A	4730	$7¾	7½	7⅝	— ¼
Texaco	7830	$33	32¾	33	
Thomsn A	10400	$28	27¾	27¾	— ⅜
TIE.teleco	200	260	260	260	— 5
Tolgeco	250	230	230	230	— 6
Tor.dm.bk	65206	$32¼	31⅞	31⅞	— ⅛
fTorstr B	16790	$29	28⅝	28¾	
Total Pete	500	$20⅝	20⅝	20⅝	+ ⅛
Totec	400	175	175	175	
Trs mount	600	$14⅛	14	14⅛	
TrAlta	16030	$13⅝	13½	13½	— ⅛
TrCan Pl	4300	$13½	13¼	13⅜	
TrCan.w	500	44	44	44	
GrTransat	1500	220	220	220	
Tran.finan	200	$8⅛	8⅛	8⅛	— ¼
fTransit	200	300	300	300	+ 10
Tridel Ent	600	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Trilon Fin	5950	$17¾	17½	17½	— ¼
Trilon Sr3	100	$21¼	21¼	21¼	— ⅛
Trit.Cda.R	1000	198	198	198	+ 1
Triton	500	66	66	66	+ 1
Trust Gen	5410	$7¼	7	7	
fTkho A	100	375	375	375	— 25
fTurbo Rs	1500	54	54	54	
fUAP.In.A	200	$13	13	13	
Ultrmar	7977	$6⅛	6	6	
fUnicorp.a	1000	$7⅞	7⅞	7⅞	
fUniges B	12000	400	390	400	+ 10
UnigespB	500	$8⅞	8⅞	8⅞	— ¼
Un Carbid	5000	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
Val Royal	600	$7⅛	7⅛	7⅛	
Varity Co.	1000	390	390	390	— 5
fVelcroInd	375	$17¼	17¼	17¼	— 1
Venmar	700	105	105	105	
fViceroy.a	200	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
fVideotron	7900	$11⅛	11	11	— ⅛
fVisiontr.a	z150	30	30	30	
Vlttforge	z300	95	95	95	— 5
Volcano	800	225	225	225	— 5
fWaterbrd	2800	$9½	9½	9½	— ⅛
Wargton	16500	34	31	34	
Westcoast	214	$16⅞	16⅞	16⅞	
West8.25	125	$27¾	27¾	27¾	
Westm.sr1	z33	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅛
Weston	1700	$33⅜	33½	33½	+ ⅛
Woodward	500	470	470	470	— 5
Galliant	4000	16	16	16	+ 1
G.Briar	25254	19	18	18	
Gdn Day	7656	16½	15	16½	+1½
Gdn.D.wb	11500	1	1	1	
Gln.Grp	26100	39	37½	39	+1½
G.Knigt.W	1000	175	175	175	— 5
Gdn.Pond	27500	55	52	52	+ 1
GldnStr	800	355	355	355	
Gdn.Trio	18063	17½	16½	17½	+ ½
Goldex	2500	305	300	300	
Greenstn	6000	$5¾	5½	5¾	
Houston	34448	55	53	55	— 5
JAG.Min	3000	20	20	20	
Kewa.Gld	7700	125	115	115	— 10
Kimex	8000	36	34	36	+ 1
LaFoss	9502	82	80	80	— 5
LaFosWt	2000	10	10	10	
Ligneris	4064	10	10	10	+ 1
LyonLake	2970	80	80	80	
MSV cl.A	13768	330	320	330	
Maufort	2000	30	30	30	
Mazarin	1851	19	18	19	
Mid—Cdn	1000	10	10	10

NÉCROLOGIE

CHARETTE — Emilien de Gatineau est décédé jeudi le 21 juillet 1988, à l'âge de 61 ans. Il était époux de Thérèse Hébert et fils de feu Olier Charette et de feu Alma Belec. Outre son épouse, il laisse 10 filles: Gisèle (Gilles Tremblay), Hélène, Diane (Robert Bissonnette), Ginette (Richard Martin), Nicole (Robert Bégin), Louise (Denis Pilon), Danielle (Richard Charbonneau), Linda (Gaétan Rollin), Manon (Alain Fournier) et Line (André Perrier) tous de Gatineau; 3 fils: Denis (Francine Madore), Mario (Marthe Bourgeois) et Jean (Rachelle Madore) toutes de Gatineau; 3 soeurs: Alice (Armand Marengère), Lucienne (Ovide Pilon) et Jacqueline; 4 frères: Yvanoé (Thérèse Mongeon), Henri (Gertrude Charbonneau), Delphis (Fernande Ethier), Jean-Paul (Rollande Légaré); 21 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Avis des funérailles plus tard en la Cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée, 750 boul. Maloney; Gatineau, 663-2468.

CHAYER — Arthur, de Rockland, est décédé jeudi le 21 juillet 1988, à l'âge de 60 ans. Il était époux de Jeannine Lalonde, il laisse 1 fils: Maurice (Line Sabourin) de Rockland et 1 petite-fille: Martine; 2 frères: Edouard (Rita) de Rockland, Marcel (Marie) de Rockland; 3 soeurs: Jeannette Bazinet de Gatineau, Rita (Charles Momy) de Ottawa, Thérèse (Yvon Martin) de Rockland. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu samedi le 23 juillet à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Direction des funérailles par Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland. Pour de plus amples informations 446-4691.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternel. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

Lucille.

DONOVAN — M. Harry de Gatineau est décédé le 19 juillet 1988, à l'âge de 56 ans. Il fut à l'emploi de la Ville de Gatineau. Il était époux de Rita Patry et fils de Gordon Donovan de Ottawa et de feu Laurence Laurin. Outre son père et son épouse, il laisse 1 fille: Francine (Charles Mercier de Gatineau; 6 garçons: Gaston (Carole Dubuc), Jacques (Louise Charbonneau), Gaétan (Diane Sarrault) tout trois de Gatineau, Reynald (Sylvie St-Amour) de Buckingham, Mario et Guy de Gatineau; 2 frères: Robert de Gatineau et Jean de Winnipeg; 2 soeurs: Edna Donavan de Hull et Rita Dubé de Gatineau; 3 petits-enfants: Olivier, Julien et Mélanie ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatineau, vendredi le 22 juillet 1988. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée., 750 boul. Maloney Gatineau 663-2468.

DUVAL — Rita, est décédée dans un hôpital local, lundi le 18 juillet 1988, à l'âge de 65 ans. Rita Montpetit mère de Marie-Paule (épouse de Jean-Yves Fauteux), Louise (épouse de Michel Simon), Huguette (amie de Gérard Avon) toutes de Gatineau; très chère amie de Jean-Yves Paquette; grand-mère de Jean, Yves, Guy, Johanne, Michel, Monique; arrière grand-mère de Sébastien; soeur de Thérèse, Aline Snell, Armand et Arthur. Parents et amis sont invités à une messe commémorative, vendredi le 5 août, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 14h. Dons à la Fondation des maladies du Coeurs seraient appréciés. Direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

NAISSANCES

CHENIER

Yves et Liette sont heureux d'annoncer la naissance de leur 3e enfants, Jonathan, né le 9 juillet 1988, pesant 7 livres et 12 onces. Un petit frère pour Caroline 5 ans et Isabelle 2 ans. Un gros merci au Dr Clément Matte ainsi qu'au personnel de l'hôpital de Buckingham.

LALONDE — Sylvio, est décédé le 19 juillet 1988, à l'âge de 71 ans. Epoux en première noce de Hélène Mallette et en secondes noces d'Adélina Turpin-Garceau. Il laisse 5 fils: Michel (époux de Nicole Lafontaine) de Gloucester, Paul (époux de Grace), Gilles (époux de Sally), Bernard (époux d'Andrée), Michel (époux d'Eunice) tous d'Ottawa; 3 filles: Mme Claude Bruyère (Marie) d'Orléans, Mme Aurèle Proulx (Françoise) et Mme Rosaire Dagenais (Lucille), d'Ottawa; 1 frère: M. Benoit Lalonde (époux de Réjeanne) de Gatineau ainsi que 28 petits-enfants et 1 arrière petit-fils. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier à compter de 8h samedi le 23 juillet, funérailles le même jour à 10h, en l'église St-Louis Marie de Montfort. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons au centre palliatif Elisabeth Bruyère ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus de renseignements 237-3680.

LONGPRE — Mme Pauline (née Briand), de Hull, est décédée le mercredi 20 juillet 1988, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Charles Briand et de feu Cordelia Coallier. Outre son époux Bernard Longpré, elle laisse 1 fils: Jean (époux de Lucille St-Denis) de Hull; 2 petits-enfants: Michel et Nathalie ainsi que 3 belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le samedi 23 juillet, en l'église Ste-Bernadette, à 9h. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 771-6289.

MARCIL — Fernand, est décédé à Detona Beach, Floride, jeudi le 21 juillet 1988, à l'âge de 71 ans, Fernand Marcil époux en première noce de feu Lorelle Walter et en deuxièmes noces de Nancy Gordon qui lui survit. Père de Paul de Sept-Iles, Québec. Grand-père de 6 petits-enfants. Frère de Edgar (époux de Gabrielle Bernier), Eugène (époux de Yvette Miron) d'Ottawa, Champlain (époux de Pauline Vachon) de Cumberland, Berthe Marcil d'Ottawa, Annette Dorion et Cécile (épouse de Conrad Meunier) de Vanier. Pré-décédé par 1 fille: Jacqueline; 1 soeur: Jeannette et 1 frère: Lucien. Il reposera à compter de 14h dimanche en la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique lundi 25 juillet, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: dimanche 14h à 17h et 19h à 22h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

F.L.

MENARD — Mme Laurette née Leduc, est décédée à Buckingham, le mercredi 20 juillet 1988, à l'âge de 84 ans. Epouse de feu Alfred Raby et Alfred Ménard de Thurso. Elle laisse 2 fils: Hervé (Georgette Lalonde), Maurice (Agathe Demers) de Thurso; 1 frère: René Leduc (Laurette Charbonneau) de Gatineau; 1 beau-frère: Léandre Raby; 2 belles-soeurs: Jeannette Duguay Raby et Evangéline Raby de Thurso; 10 petits-enfants et 21 arrière petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire J.H. Villeneuve, 134 rue St-Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste le vendredi 22 juillet, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue.

M.R.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BOUTHILLIER — Mme Gilberte
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred.

CHAYER — M. Arthur
Les funérailles auront lieu à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LALONDE — M. Sylvio
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 10h, en l'église St-Louis Marie de Montfort.

LONGPRE — Mme Pauline
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 9h, en l'église Ste-Bernadette, Hull.

MONETTE — M. Donat
Une messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

SOUCY — M. Fernand
Un service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

VERMETTE — M. Paul
Une messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Ste-Anne, rue St-Patrick, Ottawa.

PARE — Mme Jeanne (née Madore) de Hull est décédée mercredi le 20 juillet 1988, à l'âge de 69 ans. Elle était épouse de Paul Paré. Fille de feu Luc Madore et de feu Georgianna Benoit. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Georges et Jacques de Hull; 3 filles: Rachel (épouse de André Lefebvre), Francine (épouse de Jules Cyr) et Monique (épouse de André Coderre) toutes de Hull; 1 frère: Roger de Vancouver; 3 soeurs: Berthe Mathé de St-Pierre de Wakefield, Laurette Trépanier et Béatrice Gauthier toutes deux de Ottawa. Elle laisse également plusieurs petits-enfants, arrière petits-enfants, neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs et amis(es). Il n'y aura pas de visite au salon, une messe commémorative aura lieu lundi le 25 juillet, à 10h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le Funérarium Beauchamp Ltée. 770-1300.

VERMETTE — M. Paul, est décédé le 5 juillet 1988, à l'âge de 76 ans. Fils de feu Victor Vermette et de feu Lena Hevey. Il était époux de feu Annette Cyr. Il laisse 2 soeurs: Denise Chalifour et Jeanne Knox; 1 frère: Elzéar ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe commémorative sera célébrée en l'église Ste-Anne de Ottawa, rue St-Patrick, à 10h, samedi le 23 juillet. Merci tout spécial aux médecins, gardes-malades volontaires, Soeurs de la Charité et employés du Centre de Santé Elizabeth Bruyère pour leur attention durant sa résidence.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

IN MEMORIAM

PAYER — A la douce mémoire de Mme Juliette Payer (née Pilon) décédée le 22 juillet 1984 et son époux M. Evariste Payer, décédé le 1er septembre 1963. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire là-haut l'espérance et le courage. Veillez sur nous, toujours. Venez nous bénir pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre. Une messe anniversaire sera célébrée vendredi le 22 juillet, à 17h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Vos enfants.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieur 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

POITRAS — A la douce mémoire de Guy, décédé le 22 juillet 1987. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappelez son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée le 5 août à 19h, en l'église St-Jean Bosco de Hull.
Ton père, ta mère et tes frères.

IN MEMORIAM

HOULE — Martine, décédée le 23 juillet 1986. Vous nous l'aviez donnée, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie; vous la reprenez aujourd'hui par un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide que son départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs, ce qu'elle fut pour nous. Une messe anniversaire sera célébrée le 23 juillet en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa à 7h30 a.m.

Mom et Dad

104 PERDU

GROS chat gris et blanc, secteur Hautes Plaines. Nom: Félix. Grosse récompense. 776-1431.

PERDU Caniche, miniature, noir, au nom de Boule-Boule, collet rouge, boul. Maloney est, récompense $25, 663-5147 après 17h.

PETIT chien noir Lasa Apso, perdu secteur Wrightville près parc Larocque, 595-0006, 771-7043.

"POODLE"

PETITE femelle, le 16 juillet à 10h a.m., près de Mac's Milk, boul. St-Joseph, Orléans, 837-0441.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

L'AUTRE VERSANT du nouveau

Un service professionnel de rencontres pour personnes homosexuelles (femmes ou hommes).

Confidentialité assurée.

5 consultant(e)s professionnel(les)s à votre service.

Maintenant 2 bureaux dans l'Outaouais:
HULL: L'Autre Versant Outaouais, 771-7103
OTTAWA : L'Autre Versant Ottawa 230-0500

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

A Maeny, un préjugé favorable. Paul, 523-9572.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Spécial pour deux mois. 749-4140.

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

NOUVEAU CLUB DE RENCONTRE
ANNA-LISA

Ouvert tous les jeudi, vendredi, samedi

LES JEUDIS FOUS! AVEC LE "DATING GAME"

15 minutes où seules les dames demandent aux hommes pour danser

Au Dill Pickle Restaurant
340, Queen
Ottawa, Ontario
Tél.: 684-4950

109

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME 68 ans, tranquille, qui s'ennuit aimerais correspondant en 60 et 70 ans. 595-3125.

HOMME, 60 ans, recherche compagne, but sérieux, entre 50 et 57 ans, 771-2816.

IMPORTANT

L'HOMME au grand pouvoir, le guérisseur M. Desfossés. Tous ceux qui veulent le rencontrer, entrée en communication avec lui. Prendre rendez-vous. Pour informations 1-819-379-9245, Trois-Rivières. Laissez votre nom, numéro de téléphone, code régional. On vous rappelera.

JE DONNERAIS leçons en anglais à un(e) francophone qui ferait de même en français, Glen 728-4407.

JEUNE homme de 21 ans, 5'5', désire rencontrer jeune fille de 18 à 23 ans, sérieuse, compréhensive, honnête et simple qui aime dialoguer tout en étant romantique. Réponse assurée. Ecrire à case B26 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PERSONNE demandée pour passer l'hiver en Floride, 55 ans et plus. Ecrire à case B22 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONEL de 39 ans, sans attache, ne fréquentant pas les bars, cultivé mais ayant des goûts simples, intéressé à la croissance personnelle, recherche une femme compatible ne fumant pas. Ecrire à case B27 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE, 34 ans, très jolie, 5'6'', 120 livres, recherche homme libre, sérieux, distingué. Ecrire à case B21 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE bientôt retraitée voudrait correspondre avec dame similaire, honnête, sérieuse et libérée. But: amitié sincère. Ecrire à case B25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

SI tu es une petite dame propre, honnête, ne travaillant pas et aimerais vivre au chalet pour l'été. Téléphone-moi, Roger 456-3254. J'ai 53 ans, belle apparence, propre, non fumeur. But sérieux.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VEUF aimerait rencontrer dame libre, 55 à 60 ans, belle apparence, aimant la danse,t voyage. Photo appréciée. Ecrire à case B23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

VEUVE, 72 ans, aimerait rencontrer homme qui ne boit pas, ne fume pas et ayant une auto. Un bon compagnon. Si intéressé (819) 428-3457.

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialité assurée.
HULL: L'Autre Versant Outaouais 771-7103
OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

120 AMEUBLEMENT

1 LIT Capitaine en érable, 3 tiroirs 2 tablettes, 1 pupitre et 1 chaise d'étudiant, prix à discuter. 568-7684.

120 AMEUBLEMENT

3 LOVE-SEAT, 1 an d'usage, très propre, 568-0296.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ENSEMBLE de cuisine table 4 chaises, grande chaise de salon, bureau et chaise. 776-3467.

ENSEMBLE de salon, 4 morceaux, style moderne, gris foncé; table de salon en chêne massif, style moderne, valeur $2,400 demande $1,200; ensemble de salle à manger, buffet, table et 4 chaises, en orme, style moderne demande $500, 770-7455.

ENSEMBLE de salon: un sofa 3 places, fauteuil, brun/rouille, presque neuf, $550, 778-2556, 771-4019,

ENSEMBLE de salon, style provincial, 8 morceaux, bon prix, 663-4632.

ENSEMBLE de s/manger en érable, table et 6 chaises, $600. 663-3522.

LIT D'EAU

6 MOIS d'usage, en velours noir à pois blanc, $500. 568-9427.

LIT d'eau Sunburst Harvest, tête, pied et sommier en bois luxueux avec matelas anti-vague, chauffe eau et controle, valeur $700. Vente à la meilleure offre. 771-9422.

LIT grandeur Queen, bon état, propre, $100. 770-0171.

LIT Queen, matelas et sommier, neuf, prix à discuter, 595-2714.

LOVE-SEAT, antiquité, style provincial, couleur or, $350, 684-6751.

MOBILIER de cuisine, rose et amande, comme neuf, $550, après 19h30, 771-3377.

MOBILIER de salle à dîner, en chêne massif: 1 table, 4 chaises droites et 2 capitaines. Chaise recouverte de tissus; 1 buffet et 1 huche; mobilier de chambre en chêne massif: 1 tête Queen Size, 1 chiffonnier; 1 bureau triple, 2 tables de chevet; mobilier de salon module 5 morceaux Sklar en velours cotelé beige, 2 tables de bout et 1 table à café, 1 bibliothèque triple en chêne. Le tout comme neuf, 819-454-2313.

MOBILIER de salon, table ronde 4 chaises, B.B.Q, 663-4751.

MOBILIER s/manger table, 4 chaises et buffet, comme neuf, valeur $1,200 pour $700. Après 17h30 663-6346.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39'', $159, 54'' $199, 60'' $259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers reconditionnés au meilleur prix. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

124 APPAREILS MENAGERS

100 APPAREILS ménagers et ameublements. Ameublement 105, 827-3312.

2 REFRIGERATEURS-congélateur, $150 et $90. Congélateur debout, 10 pi.cu., $250. 643-5330.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons, appareils ménagers. Reparation à domicile. Vente de pièces. Vendons à crédit. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

CONGELATEUR 12.3 pi.cu., blanc, $300. 568-3090.

124 APPAREILS MENAGERS

A VENDRE: cuisinière, réfrigérateur, table en verre et 4 chaises, matelas et sommier queen size, petite laveuse, bibliothèque. Après 16h30 771-5859.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CONGELATEUR 7 pi. cu., de marque G.E., $250, (613) 673-4319.

CUISINIERE 30 pouces Westinghouse, four auto-nettoyant, 663-0974.

LAVEUSE et sécheuse, demande $275; poêle $100, 568-0943 après 16h30.

LAVEUSE, Sécheuse, poêle, réfrigérateur, neufs (2 ans), Hotpoint, 243-6323.

LAVE-VAISSELLE, demande $150. 643-9098 561-3107.

LAVE-VAISSELLE Inglis, presque neuf, $300 ou meilleure offre. 456-2167.

MICRO-ONDE Kenmore, 750 watts, 1.4 pi.cu., $275. 771-8882.

POELE 30 pouces, réfrigérateur 17 pi. cu., Kenmore, $650, 568-9429.

POELE blanc, 30 pouces, excellente condition, $150, 561-4821.

POELE électrique, $200. Appelez 776-2636 776-0206.

REFRIGERATEUR 21 pieds cubes, G.E. et poêle 30 pouces G.E., 770-5626.

REFRIGERATEUR bon état, pour chalet, $125, 770-8219.

REFRIGERATEUR, couleur brun, $250, jour: 568-4959, soir: 776-2960.

REFRIGERATEUR et cuisinière or, très propre, $250; machine à coudre de marque Morse, avec meuble à 3 tiroirs, $200. 684-8423 après 17h .

REFRIGERATEUR très propre, $250. 568-3382.

SECHEUSE d'appartement Maytag, $75. 777-6252.

SECHEUSE GE à vendre, bon état. 777-8206.

126 MACHINES A COUDRE

DE MARQUE Brother, avec meuble, $250, (613) 673-4319.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

3 TELECOULEURS, 20 pouces, de $75 à $100. 770-8219.

TELEVISON 20 pouces, avec télécommande, 2 1/2 ans garantie, payé $449 prix à discuter; orgue 2 claviers, valeur $4,200 prix à discuter, 819-427-6768.

130 VIDEO

TOSHIBA avec télécommande, achat novembre 1987, appelez jour: 995-1874, soir après 18h: 741-6837.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 128, unité de disques, modèle 1571, 1581 (3.5), moniteur couleur 1802, souris, manette de jeux, logiciels Geos, (traitement de texte), base de données, calculateur électronique et plusieurs autres logiciels de jeux (utilités, divers), revue d'ordinateur env. 200. Valeur $2,800 pour $1,000 ou meilleure offre, jour: (613) 632-1177, soir après 17h: 632-3291.

132 ORDINATEURS

AMIGA

VOUDRAIT communiquer avec des personnes possédant de C. Amiga. Demandez Pierre ou Martin 568-7570.

TANDY 1000 EX avec modem, prix à discuter, 568-4583.

134 MUSIQUE

4 GUITARES Yamaha, prix à discuter. 663-4502.

AMPLIFICATEUR de Bass, Gallien-Krueger, modèle 400B, comme neuf, 663-6173.

BATTERIE 18 morceaux, prix à discuter. 778-3290.

BATTEUSE électrique avec pédale marque Technics, $900. 561-7560.

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.

GROUPE Rock recherche chanteur avec ou sans expérience, but sérieux. Christian 671-2920, Patrick 986-3377.

ORGUE "Lowrey", avec 2 claviers, Leslie, etc. $2,900, (613) 673-4319.

PIANO droit de marque Williams, fait en 1914, bon état, demande $700 négociable. 776-0379 ou 983-7302.

PIANO Nordheimer, bon état, $950, 684-6751.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

136 BICYCLETTES

5 BICYCLETTES, de $35 à $50 chacune. 561-4617.

BICYCLETTE d'enfant, presque neuve, $45, 243-6626.

VELO course, Norco, Eurosport, Tri-A, 23 pouces, neuf, $450, 776-1682.

142 MATERIAUX

150 PIEDS de plancher de bois en merisier, $130; 500 pi. ca. de 1X4 pin embouveté, 0.40 le pi. ca., 561-2411.

ARMANTURE 10 mm X .20 le pied, 15 mm X .35, angle pour briques, 3 1/2 X 3 1/2 X $2.25 le pied, ponceaux 16 pouces X 20 pieds $153.90, 12 pouces X 20 pieds, $115.34. Portes pleines, 1 3/4 X 36 pouces X 84 pouces X $50. Fluorescents 4 pieds $15, encastrés $30. Payer comptant et emporté. Acier Lachute Inc., 1-(514) 562-5138.

PORTES de garage 13X14; 300 fluorescents $15 chacun; 3,000 pieds de planches en cèdre; armoires en plywood; clôture d'école 8X80 avec 4 portes 4X8 poteaux inclus; 6 chasis d'aluminium 3X5, grande variété de poteaux de fer, 200 portes pleine $35 chacune, Cardinal 487-2180 Bourget.

144 OUTILLAGE

SCIES A CHAINE, Husverna 266 et aussi 480, excellent état, 985-2400.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, avec accessoires, modèle 1987, grandeur 5, prix: $300, 568-5420, 568-0201.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, en satin, grandeur 7, prix à discuter, 671-0473.

ROBE de mariée, modèle exclusif, $300. 663-6588.

150 COIN DU BEBE

CHAISE, table, parc, balançoire, etc. Le tout $225. 827-3912 Après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

3 BUREAUX, bureau de travail pour entreprise, bicyclette, 2 portes extérieures et 1 portes intérieure. 643-5330.

4 MACHINES à coudre commerciale (Singer). 770-5634.

5 TELEPHONES comprenant 2 lignes 1 intercom, marque Trillium, parfait état, 777-4369.

ANTENNE Parabolique, équipement complet, meilleure offre, appelez entre midi et 16h 771-5525.

ARMOIRES de cuisine en chêne, neuves, $2,500, 663-0216.

ARMOIRES de cuisine en bon état, bois teint brun, 777-1573.

A VENDRE Store et plein-jour excellente qualité. 595-1079.

BUREAU de bébé, $50; bicyclette, 10 vitesses, $20, 568-0812.

CABINET à fusil, 6 pieds, en pin noué, très belle apparence, valeur $1,200 demande $600; peau d'ours noire, avec tête $250, 243-0989.

ELECTRO-FREEZE et Taylor pour crème glacée molle et slush. C. Marcoux, Gatineau, (819) 663-9761.

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, velours brun; téléviseur 14 pouces; ensemble de cuisine, table 4 chaises, réchaud 2 éléments; ensemble de golf 10 bâtons avec sac et carrosse; le tout en bon état, 778-6252.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

Surplus du Canada
663-7298
Meubles de bureau, mobilier et outillage usagés
323, rue Notre-Dame
Gatineau
152

FAUTEUIL de patio, 2 tables salon blanches; stores rose et blanc; 2 horloges; 1 lampe; lit simple. Prix à discuter, 771-3377 après 19h.

HALTERE et banc York équipé, 771-2288.

ORGUE Starbrite Conn avec banc et cahiers de musique, claviers 37 notes et 13 pédales, $1,100. Après 18h 643-9051.

RIDEAUX en velours bleu royal, pour chambre à coucher, payés $900 pour $150 avec plein-jour et couvre-lit, 243-1980.

MOT MYSTÈRE 791

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

7 lettres	Le mot clé: Une boisson

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acre	Cédi	Farad	Koto	Noire	Quinte	Tarin
Amen	Corvidé	Frai				Timbre
Argent			Leva	Orgue	Rafiot	Trac
	Dito	Ganga	Liant	Orpiment	Ravi	Tris
Billet	Dollar	Gray	Lire		Rogne	
Biset	Dong	Gris			Rogue	Volet
		Grue		Papelard		
Calao	École		Makuta	Pied	Sirli	
Camaieu	Enduit	Hameçon	Mélomane	Plat	Skua	
Canon	Épuisette		Mille	Pont	Solo	
Carte	Étude	Idée	Ministre	Port	Stade	

Solution du problème précédent: Bananes

S	O	R	G	U	E	N	S	T	T	D	A	R	A	F
I	E	P	O	N	T	O	T	O	K	A	S	A	Q	E
R	U	R	D	G	S	I	R	T	L	K	R	V	U	U
L	E	U	C	E	U	R	N	C	U	O	E	I	I	R
I	I	D	P	A	P	E	L	A	R	D	D	O	N	G
T	A	A	E	Q	M	N	R	R	A	F	I	O	T	T
A	M	E	N	I	C	A	R	T	T	C	C	T	E	I
L	A	S	P	T	P	M	S	E	S	E	E	I	L	M
I	C	R	I	C	U	O	M	I	M	I	S	D	L	B
R	O	Y	A	R	G	L	T	A	L	P	N	I	I	R
E	A	N	V	R	G	E	H	G	K	E	O	I	B	E
V	O	L	E	T	P	M	E	N	L	U	D	R	M	L
N	E	L	L	I	M	E	I	A	R	F	T	U	T	O
C	A	L	A	O	D	E	N	G	O	R	A	A	T	C
C	O	R	V	I	D	E	T	T	E	S	I	U	P	E

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné-vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898. 6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.

TABLE de billard, 29X45, accessoires, $350. 776-1070.

TONDEUSE à gazon, parfait état, 749-3933.

TRICYCLE électrique pour handicapé, $550, 986-6576.

UN MILLION de pieds de bois d'épinette neuf à vendre, ex: 2X4X8 $1, 2X6X8 $1.75, 2X10X14 $7.70, Aspenite 7/16 $6.95, 5/8 $9.95, bardeau no. 2 $6.95. Matériaux Masson. Nous livrons $. 1- (819) 986-5720.

VENEZ ramasser des framboises, suivez enseigne à partir du Village de Bourget. 487-2089.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

SALLE DE RECEPTION

125 PERSONNES, Gatineau, (mariage, banquet, réception), menu varié, cuisine canadienne et fruit de mer. Contactez Diane 663-6968.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIT pièces équipement de hockey grandeur 12-14. 776-3339.

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau, 561-7132.

160 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE au 12 Poirier, Limbour. Articles divers et meubles. 23/24 juillet.

VAISSELLES, rideaux, supports à fleurs, lazy-boy, table de cuisine, chaise de bureau et Berger Allemand (1 1/2 an). Le samedi 23 juillet, 281 Cambridge, Ottawa.

VENTE de garage, produits de qualité à bas prix, 78 Maurice, Hull (secteur Lac des Fées), vendredi, samedi et dimanche 22, 23 et 24 juillet.

VENTE GARAGE, 25 St-Thomas coin Corbeil, samedi seulement.

162 PISCINES

PISCINE hors terre, 24' diamètre, 643-3625.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée/semaine. 561-0603 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu et réparation. Télescope. Meilleure prix en ville, 985-2400.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

JE CONDUIRAIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand, adulte, enregistré, mâle et femelle, 819-986-7530.

BOUVIER, Doberman, Epagneul, $50 chacun; Husky, German (papier), $25 chacun, 819-281-5027.

BOXERS 8 semaines, Caniches blancs 8 semaines, Papillon 1 an. Aubaine (819) 467-2033.

CANICHE blanc, mâle, 16 mois, $100, 777-3301.

CHATON, 2 mois Himalayen "Seal Point", cause: allergies, prix à discuter, 770-2577 après 16h.

CHEVAL Canadien, noir, Gilding, 4 ans, très bien dompté, selle, licou, couverte, $1,200. Soir 671-0479.

COCKATIEL blanc avec grosse cage, $145. 771-2615.

ENCAN DE FERME - troupeau laitier, machinerie, équipement laitier et articles divers. Lot 6, concession 1, R.R. 3, Alexandria, Ontario. Le mercredi 27 juillet à 12h30 p.m. 31 vaches matures saillies artificielles pour traire à l'année, 9 taures de 2 ans saillies pour veler, de août à décembre, 8 taures de 1 1/2 an non saillies, 10 taures de 1 an et 6 jeunises de 2 à 6 mois. Propriétaire: Aimé Delorme 525-3706 ou 527-3223, Encanteur Léo et Charles Ménard 232-3916, Réjean Ménard 443-2884 et Del Spratt 822-1351.

EPAGNEUIL Crocker, 6 mois, vacciné, pure race, $150. 985-2577.

174 ANIMAUX

HUSKY, mâle, 8 mois, yeux bleu, $75. 568-3180.

JUMENT Buskin à vendre, prix à discuter, 561-1624.

PERSANS enregistrés, 8 semaines, plusieurs couleurs, $250 à $350. 568-3180.

POMERANIEN, C.K.C. enregistré, chiots 8 semaines, 613-989-3007.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

FOIN 1988 à vendre, $1.00 la balle, 663-2198.

192 ARTISANAT

BONBONNIERES de tous genres, pour mariage et autres, 770-7004 après 16h.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ATTENTION, cours Micom 3004 de base et cours complet. Si vous travaillez 3 mois avec nous on vous en remboursera la moitié. Début des cours 1er aout 1988. Informations Raymond, Julie, Lyne 771-1466.

CONVERSATION ANGLAISE, session d'aout. Appelez Alcyon 738-0001.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

ERABLE 16 pouces, $45 la corde. 827-0494.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

100 CHAISES de restaurants, 3 friteuses au gaz, 1 plaque au gaz, 50 tables et 4 tondeuses à gazon. 827-3312.

EQUIPEMENT complet pour casse-croûte avec poêle pour pizza, 778-9617 pagette, 243-1676.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, 568-9454.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

VOUS avez un mauvais crédit! Ne pouvez avoir de financement ou de carte de crédit ou de voiture! D'Accord nous pouvons vous aidez! Appelez entre 14h30 et 18h au 830-2194 ou 830-2053 Pierre.

311 AIDE DEMANDEE

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponible. Gagnez $40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER/ERE avec expérience. Livreur/euse avec auto. 771-3333.

AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.

AMWAY: Excellente opportunité commerciale, 833-2233.

AVON

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BOUCHER avec expérience. Travail à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CAISSIER/ERE avec 6 mois d'expérience dans épicerie, 40 heures semaine, pour soir et fin de semaine. Fermeture du magasin 21h. 777-5523 entre 10h et 13h.

COUPLE de surintendants d'expérience pour immeuble en hauteur dans la région d'Ottawa. Appartement 2 chambre plus salaire. 233-1275 entre 9h et 17h.

DEPANNEUR Tasse, commis temps plein, soir et fin de semaine. Se présenter au 21 Principale, Aylmer.

DEPANNEUR Tasse, commis temps plein, soir et fin de semaine. Se présenter au 21 Principale, Aylmer.

DESIREZ-VOUS $1,000 de plus. Découvrez "Freedom Network". 833-3109.

EMBALLEUR aux viandes et boucher, expérience requise. Se présenter au gérant des viandes, Super Maché Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

HOMME à tout faire pour travailler à l'entretien d'une résidence, référence. Ecrire à case B29 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

LIVREUR demandé(e) avec expérience. Pizza Valentino 243-2244.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec voiture. 561-7171.

MENUISIER/ERE travail temps partiel, disponible le jour. 568-5545 entre 9h et 17h.

MOLLY MAID OTTAWA 663-7989

PERSONNEL de ménage sérieux. Temps plein. Permis de conduire, bilinguisme essentiels. Bon salaire.

NOUS RECHERCHONS des personnes sérieuses avec permis de conduire, ayant de l'expérience dans travaux lourds, tel que entretien ménagers et déménagement. Prière d'envoyer votre Curriculum, Vitae à la Case postale 341, Succ. A, Hull Qc J8Y 6M9.

RECHERCHISTE en marketting, temps partiel du lundi au samedi, de 16h à 20h. 745-5355.

311 AIDE DEMANDEE

SERVEUR(EUSE) d'essence, bilingue, temps partiel, Shell 20 Beechwood.

SERVICE D'INVENTAIRE demande employés(es) à temps partiel, soir et fin de semaine. Doit posséder son propre moyen de transport, $5.25/heure au début. Pour entrevue téléphonez au 226-8349.

TEMPS PLEIN, temps partiel, demandé(e) pour un dépanneur, 568-1544, 663-3525, 561-0583.

TIMOTHY'S Café Du Monde est à la recherche d'un/e caissier/ère, pour travailler à temps partiel, maximum 20/25 heures semaine. Pour entrevue téléphonez 777-4525 demandez Christine Cryans.

312 AIDE DOMESTIQUE

FILLE demandée pour aider aux travaux ménagers et légers travaux de ferme, 443-2228 après 18h.

NOUS cherchons une bonne (personne mature) qui aime les enfants, 5 - 1/2 journée par semaine, bilingue préférablement, référence. Secteur Hôpital Civic. 729-2272.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME recherche emploi dans la restauration du lundi au vendredi entre 9h et 15h, expérience, 561-5895 après 19h.

FERAIS ménage dans maison privée, 829-9762.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR/EUSE demandé/e, temps plein, bons bénéfices, appelez 748-1229 ou 180 ch. Montréal demandez Donna.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience et clientièle, jour: 663-9497, soir: 663-2729.

RECHERCHE coiffeur(euse) et assistant(e). Contactez Patrick Attali, 561-5619.

320 GARDIENNE DEMANDEE

DAME demandée pour garder à la maison, 15h à 18h et préparer le souper 5 jour/semaine, Limbour. 671-0643.

DAME d'expérience demandée pour garder jumelles de 20 mois, 5 après midi par semaine, secteur Chelsea, références, 663-0974.

DAME mature enfant 22 mois, chez moi, Parc de la Montagne, 777-2042.

FEMME mature avec expérience demandée pour garder enfant de 4 ans et 16 mois, chez-moi, le jour. 663-8161.

GARDIENNE énergique pour 3 enfants: 9, 7 et 3 ans, non fumeuse, légers travaux domestique. Ottawa, Maitland et Queensway. Débutant en septembre. Soir 723-0463.

ORLEANS, Châteauneuf, gardienne chez-mois, pour garçon de 21 mois, légers travaux domestiques, bon salaire, bonnes conditions, 824-0602.

322 GARDERAIS BEBES

ACCUEILLONS enfants 2 à 7 ans, milieu familial, personnel qualifié, septembre, secteur Parc de la Montagne, 595-6843, 595-2111.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfant du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 777-5786.

AIMERAIS garder jeune bébé chez moi, lundi au vendredi, secteur St-Jean Bosco, 771-9294.

AYLMER, garderait 1 ou 2 enfants, chez moi ou chez vous, lundi au vendredi, bilingue, expérience, 684-5607.

DU Lundi au vendredi, expérience avec enfant tout âge, Mont-Bleu, 771-4015.

GARDERAIS bébé chez-moi, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

GARDERAIS chez moi, du lundi au vendredi. 7 ans d'expérience et références. Maison, cour/salle de jeux. Bons soins et nutrition, 684-1921.

GARDERAIS enfants de tout âge. bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS enfant chez moi, le jour ou le soir, secteur Cantley (près restaurant Milieu du Monde face au Chemin Denis et 307), 827-4101.

GARDERAIS enfants de 2 à 7 ans, secteur Mont-Bleu, 770-4263.

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, recu disponible. 595-0946.

GARDERAIS enfant de 1 1/2 ans à 5 ans, référence et expérience. Rue Jeanne D'Arc, 771-2116.

GARDERAIS enfants, jour, expérience, rue Dumas, Hull, 777-7575.

GARDERAIS enfant de 2 à 4 ans, chez-moi, du lundi au vendredi de 7h à 17h, $75 par semaine. 770-8364 demandez Sandra.

JEUNE femme de 30 ans garderait enfant 2 ans et plus, 1er août, terrain clôturé, 568-0340.

LA GARDERIE COOP LIBELLE à Hull a présentement des places disponibles pour des enfants de 2 à 5 ans. Pour informations composez 770-2195 entre 7h30 et 18h.

MERE de 2 enfants garderais enfants de tout âge, du lundi au vendredi, rue Antoine, Gatineau, 663-4374.

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

PROJET Le Baron, enfants tout âge, chez moi. Expérience. 568-2451.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CONSEILLER en voyage demandé. Qualifications nécessaires. Apporter un C.V. à Club Voyage Outaouais, 180 Montclam, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOIS

COUVREUR demandé, fiable et travaillant, avec possibilité d'avances sociaux, 561-9902.

DEVIENT ton propre patron! Machine neuve pour lavage de véhicule lourd ou autre, Jet-Wash, 3,000 livres de pression avec 400 degré de vapeur installé sur une van GMC 1978 avec réservoir d'eau. Super chance doit vendre, 663-6173.

ESTHETICIENNE, coiffeur(euse) avec clientièle, Touraine. Appelez Sylvie 561-2993.

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

INTERVIEWEURS requis, étude de marché, bonne rémunération, Mme Billard 771-0017.

NETTOYEUR-PRESSEUR, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.

OUVERTURE immédiate assistant-gérant avec expérience en pièces d'automobile, en réception et expédition et service à la clientèle. Envoyez C.V. à Custom Muffler, 81 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P9, 568-9881.

PERSONNES responsables bilingues demandées pour interviewers, porte à porte, salaire de base: $6.25 l'heure, 684-1642.

RECHERCHONS une personne bilingue qui dispensera des services de secrétariat et de commis à trois agents et s'aquittera aussi de tâches de réceptionniste. Une connaissance des logiciels IBM ou semblables est un atout. Le salaire est $24,349 plus $800 de prime de Bilinguisme. Renseignements: 232-4821.

SECRETAIRE francophone, bilingue, connaissance en traitement de textes, bonne maîtrise du français. Envoyez C.V. à 1419 Avenue Carling, Porte 6, Ottawa, K1Z 7L6.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN urgent d'opérateur/trice de traitement de texte et de secrétaire pour travailler à Hull. 837-7474.

BUREAU de notaire recherche secrétaire légale bilingue, 2 ans d'expérience dans le domaine du notariat. Faire parvenir C.V. à: Notaire Raymond et Lafrenière, 430 boul. De l'Hôpital, suite 302, Gatineau, Qc J8V 1T7. 568-8048.

COMMIS-COMPTABLE bilingue avec 2-3 ans d'expérience sur ordinateur, recherché/e pour notre nouveau bureau de consultant, excellente condition de travail. Faite parvenir votre C.V. à Boite 7159, Vanier, Ontario K1L 8E2

RECEPTIONNISTE bilingue très présentable avec qualité d'entregent remarquable pour notre nouvelle firme de consultant, excellente condition de travail, expérience en traitement de texte un atout. Faite parvenir votre C.V. à Boite 7159, Vanier, Ontario K1L 8E2

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS COMPTABLE RECEPTIONNISTE

IMMEDIAT. Maison de production vidéo et audio, situé dans l'est d'Ottawa recherche une personne bilingue possédant 2 ans d'expérience en tenue de livres afin de fournir les données requises par la compagnie pour la préparation des livres comptables (administration de la paie, des recettes, des payables et autres tâches de bureau). Elle devra exercer ses fonctions avec un minimum de supervision. Une connaissance du système Tandy TRS-80 serait un atout. Si le poste vous intéresse communiquer avec avec Lucie entre 9h et midi au 741-9851.

CONFIDENTIEL OU SECRET

DU a manque de secrétaire et opérateur(trice) bilingue, possédant une côte sécuritaire valide... LE SERVICE COMTEMPRO laisse plusieurs contrats du gouvernement à être comblés chaque jour. Appelez Claire au 236-2424 pour de plus amples renseignements.

RECEPTIONNISTES

LE SERVICE COMTEMPRO recherche des réceptionnistes parfaitement bilingue pour des postes à long et court terme. Bonne dactylographie un atout. S.v.p. appelez Claire pour de plus amples renseignements au 236-2424.

SCY 3 B - CONFIDENTIEL

LE SERVICE COMPTEMPRO a un besoin immédiat d'une secrétaire bilingue avec expérience sur le IMB Display Writer pour une affectation débutant le 26 juillet (3 jours/semaine). Vous devez posséder une cote sécuritaire valide au niveau confidentiel. Appelez Claire au 236-2424.

SECRETAIRE 20 à 30 heures par mois, $8.00/heure, très bonne connaissance du français parlé et écrit. Intérêt pour la question scolaire en Ontario. Faire parvenir C.V. à ARPIOC, 2884 Chemin des Mesanges, Gloucester, K1T 2C8 avant le 15 aout.

SECRETAIRE LEGALE, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

SECRETAIRE Senior (SCY 3) demandée, bilingue, connaissance du Word Perfect, centre-ville Hull, cote de sécurité un atout, $12,000 de l'heure, poste à long terme, 771-9678.

URGENT besoin de secrétaires et d'opérateurs(trices) bilingues avec expérience pour différents postes temporaires à combler. Cote sécuritaire un atout. Contactez Personnel Outaouais, Colette 243-2270.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

ACHETEUR/EUSE CONTRAT DE 6 MOIS OU PLUS CENTRE HOSPITALIER

DOIT avoir au moin 2 années d'expérience comme acheteur/euse de produit et d'équipement médicaux pour un hôpital ou dans un centre semblable où la personne doit connaître la terminologie nécessaire. La personne doit avoir complété son secondaire V et pouvoir dactylographier 60 mots/minute. Le/la candidat/e doit pouvoir communiquer par écrit et oralement en anglais. Veuillez s'il vous plait vous présenter avec curriculum vitaé chez MacDonald et Brisson Personnel, 294 rue Albert, Pièce 400 ou appelez le 233-1497. Stationnement gratuit sur le chemin Colonnade à Ottawa.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

PINECREST NURSING HOME

recherche

AIDE EN SOINS DE SANTÉ

Position temps plein et temps partiel

Lyne Henri

673-4835

378

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER/ERE demandé/e avec expérience. 776-2420.

375 PERSONNEL DE METIER

MÉCANICIEN EXPÉRIMENTÉ

DEMANDÉ (H. OU F.)

pour faire réparations de transmissions et moteurs.

Veuillez vous présenter chez

BAURORE Route 148 ANGERS

663-3443 ou 986-6714

Marc ou Robert 375

COMPAGNIE de maçonnerie a besoin de briqueteurs à plein avec expérience. Après 18h, 561-1797.

PLOMBIER

demandé (h. ou f.)

Appelez

684-2961 – 684-6191

771-4505 – 986-2625

375

OUVRIERS avec expérience pour atelier de fer ornemental situé dans Gatineau, salaire selon compétences. Appelez Réal 643-5220.

DÉBOSSELEUR D'EXPÉRIENCE

demandé (h. ou f.)

S'adresser à

Guy Lamoureux

LALLIER AUTO

981 boul. St-Joseph

Hull

778-1444

375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Mikes Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE de cuisine/assistant-cuisinier, demandé. Se présenter au Ciccio Caffe, 330 Preston, Ottawa.

CAISSIERE-AIDE AU COMPTOIR, 5 jours/semaine, Hull, 770-9993.

CUISINIER(E) et aide-cuisinier(e) demandé(e)s, temps plein ou partiel. Se présenter au Restaurant Chez-Nous, 791 Maloney est, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)
CUISINIER(ÈRE)
BARMAN/BARMAID
CAISSIER(ÈRE)

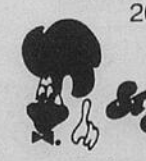
demandé(e)s

Temps partiel, soirs et fins de semaine.

S'adresser en personne

entre 14h et 16h

20h et 22h



au 357, boul. Maloney Gatineau

et au

225, boul. Maisonneuve Hull

376

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE RESTAURANT Aubry recherche serveur/euse avec expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

LIVREUR/EUSE avec auto demandé/e. Se présenter chez Mike Submarins, 470 bl. St-Joseph, Hull.

PERSONNES pour préparer sandwiches et repas dans une cuisine commerciale. Temps plein et partiel, jour et soir. Se présenter au 107, boul. Lorrain, Gatineau, Qc, entre 9h et 16h30.

SERVEUR (EUSE), caissier (ère), demandés (es) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) jour et soir. Le Temple Doré, faire demande en personne 303 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEUSE(EUR), cuisinier(ère) bilingue, avec expérience, temps partiel possibilité plein temps. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire des écoles séparées catholiques de FOLEYET requiert pour septembre, 1988

UN(E) ENSEIGNANT(E)

pour enseigner le cycle moyen

Envoyez votre demande écrite avec curriculum vitae à:

Mme Denise Godin

Directrice

CP 132
FOLEYET Ontario
P0M 1T0

380

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE(EUR) demandé(e) au restaurant Heureuse Vallée, 568-8889.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), sans expérience, appelez au 568-5997 entre 8h et 17h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EQUIPE jeune et dynamique recherche assistant/e dentaire, 30 heures semaine incluant 3 soirs, bilinguisme serait un atout, remplacement pour 6 mois avec possibilité de prolongement. Envoyez C.V. au Docteur Isabelle Satiel, 251-B, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Y 3X5.

LA GARDERIE La Maison des Petits Castors est à la recherche d'un/e éducateur/trice à temps partiel. Faire parvenir votre C.V. avant le 29 juillet à Garderie Educative La Maison des Petits Castors, 1 rue Shortley, Aylmer, Québec J9H 5N5, 684-9444.

TRADUCTEUR/TRICE réviseur-/euse salaire selon compétence. Envoyer C.V. à 1419, av. Carling, suite 6, Ottawa, Ont. K1Z 7L6.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU GRAND TORONTO

Recherche des enseignant(e)s pour les postes suivants:

Écoles élémentaires françaises
- professeurs titulaires

École secondaire française Mgr-de-Charbonnel
- programme ressource
- English/Anglais
- Mathématiques
- Sciences/Physique/Chimie

Écoles élémentaires anglaises
- Français langue seconde (1-8)

Les personnes qualifiées sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avec références appropriées à:

Monsieur Vince Nichilo
Surintendant adjoint
Bureau du personnel
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES
DU GRAND TORONTO
80 est, avenue Sheppard
Willowdale, Ontario
M2N 6E8

Berchmans Kipp
Directeur général

Caroline DiGiovanni
Présidente

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

invite

Les candidatures des enseignant(e)s qualifié(e)s pour les postes sous-mentionnés qui seront disponibles en septembre 1988:

1) DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) ÉCOLE ST-PAUL

Les candidat(e)s doivent détenir le brevet d'enseignement de l'Ontario et les qualifications de directeur(trice) d'école.

2) ENSEIGNANT(E)-SCIENCES FAMILIALES

(à temps partiel le jeudi seulement)

ÉCOLE ST-FRANÇOIS

Les candidat(e)s doivent détenir le brevet d'enseignement de l'Ontario.

Prière de faire parvenir votre demande accompagnée de votre résumé et de votre carte de qualification de l'enseignement de l'Ontario à:

L'agent du personnel enseignant
Le Conseil des écoles séparées
catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9
Au plus tard le 5 août 1988

Le Président,
André Champagne

Le Directeur général
et Secrétaire-trésorier,
Pierre Xatruch

HOROSCOPE

Vendredi 22 juillet 1988

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous négociez un contrat en vous attachant à vous laisser guider par votre intuition, et en étant très réceptif aux réactions de vos interlocuteurs.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il vous faudra beaucoup de tact pour aborder un problème sur le plan du coeur; vous éprouverez un fort sentiment de solitude. Ne vous laissez pas influencer par des conseils destinés à vous rogner les ailes.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Les mouches ne mangent pas de fiel. On vous explique un fait. Vous limitez vos responsabilités. La situation s'embellit. Vous aimez les distractions. Un départ est inattendu.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre ambition vous fait honneur. Un mirage se dresse devant vous. On admire votre tact. Vous obtenez ce que vous désirez. Votre persuasion est fructueuse. Certains détails sont embrouillés.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un tiers intervient désagréablement. Vos yeux vous trahissent. Votre caractère a des sursauts. Vous avez tout ce qu'il faut pour réussir. Il vous arrive une chose quasi impossible.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un nouveau venu vous importune. Les nouvelles se propagent vite. Une figure s'éclaire à votre contact. On vous impose une corvée. Un point reste à élucider. Il faut procéder lentement.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Bonne journée, surtout au chapitre des finances. Soyez néanmoins d'une grande prudence et ne prenez aucun risque. Ce soir, lisez ou rencontrez des personnes qui peuvent vous renseigner.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vos engagements se multiplient. Vous avez la parole en bouche. Il ne faut pas être aveugle. Impossible de dissimuler la vérité. Il vous faut suivre le courant. Vous vous moquez des cancans.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre grande sensibilité s'avère nerveuse. Une solution surgit d'une manière imprévue. Vous battez la marche. Un étranger vous rend service. Chacun a sa manie. Vous êtes l'objet de commentaires.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous fréquentez des amis optimistes. Tout vient à point à qui sait attendre. Une aubaine s'avère alléchante. Des rumeurs circulent. Vous prenez les mesures qui s'imposent.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous pensez à quelqu'un d'éloigné. Un être s'excite. L'autre sexe est victime d'une illusion. A vous l'initiative. Des possibilités deviennent des réalités. Nouvelles contradictoires. Allez droit devant vous.

377 PERSONNEL SPECIALISE

SAUVETEUR/EUSE DEMANDE/E

POUR piscine située à Aylmer. Qualifications requises, vérifiés et exigés. 685-1760.

378 PERSONNEL DE VENTE

GAGNEZ $50 ET PLUS L'HEURE

CONSULTEZ Michèle. Commission seulement. 748-3535.

GERANT/E des ventes avec expérience. Envoyer C.V. au 303 bl. Maloney Est, Gatineau, Québec J8P 1C7, Le Baron Automobile au soin de Marc Desjardins.

IMMEDIATEMENT, très bonne commission. Nous vous fournissons jusqu'au $1,500 de marchandises plus l'entraînement gratuit. Appelez: 663-5328, le soir: 561-7260, pagette 594-9750.

LA Compagnie G. G. Robert Lumber recherche un(e) vendeur(euse) avec expérience pour matériaux de construction. Une personne bilingue et dynamique. Se présenter 2030 Lanthier, Orléans coin Innes Road, entre 9h et 18h sur semaine ou 837-8783.

PREPOSE A LA VENTE et gérant pour boutique d'accessoires de réception. Salaire plus commission. 746-3538 ou 594-5362, 1-613-268-2264.

REPRESENTANT(E)S pour vente d'ameublement et papeterie de bureau. Bilingue, dynamique, auto nécessaire. Salaire, commission, boni, territoire protégé. Pour rendez-vous: 643-1306.

SERVEUR(EUSE)S, aides-cuisinier(e). Présentez-vous au Restaurant Latini, 107, prom. du Portage, Hull et demandez Lyne.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR/EUSE avec expérience dans la vente d'automobile. Demandez Marc 643-1200.

VENDEUR(EUSE) conseiller(ère) demandé(e) pour magasin de meubles à Buckingham. Bilingue. Expérience. Commerce à très gros potentiel. Revenu très intéressant. 663-5137, 986-3200.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), compagnie Bijou Michelle-Lynn. Aucun dépôt. 238-3903 ou 643-9083.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 561-2331.

VENDEUR/EUSE demandé/e pour fenêtres. Jour 457-4063, soir 457-2805.

VENDEUR/EUSE de vêtements demandé/e, temps plein, $6.50 l'heure. Appelez Jasmine 233-5555 entre 10h et 18h.

VENDEUR/EUSE d'expérience pour boutique de linges pour femme. 237-0364.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V. - D.F.

POURQUOI vous casser la tête? Confiez la rédaction, la conception et la mise en page de votre curriculum vitae à des professionnels. 770-3807.

CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédation. Production. Conseils. 771-9791.

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 et 2 CHAMBRES, 1er septembre, $425, balcon, rue Goulet, 771-8885.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

Le STRASBOURG

MAGNIFIQUES APPARTEMENTS

AVEC

CUISINES TRÈS LUXUEUSES

Vous y trouverez:

- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or

Ménage fait lors de l'emménagement

À des prix imbattables

Bureau de location au 80, rue Pearson Aylmer

VENEZ NOUS VISITER

APPELEZ AU **685-0585**

400

2 CHAMBRES, grand, bien insonorisé, entrée privée, prises laveuse sécheuse, stationnement, 1er septembre, Evelyne 684-9457, 770-1397.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, appareils, 225-4432.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., près de rivière, non chauffé non éclairé, à partir de $435, 455-2525.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, $600, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES, chauffé, rez-de-chaussée, entrées privées, stationnement, $425, $450, 684-9525.

NOUVELLE GESTION

450 WILFRID LAVIGNE AYLMER

- Stationnement intérieur
- Concierge résident
- Chauffé

Libre immédiatement

Jour **568-5988**

Soir **685-1730**

Garçonnières,

2 et 3 chambres à coucher

à partir de **$330.00**

400

3 CHAMBRES, nouvellement décoré, chauffé, sun deck, stationnement, $400, 684-9525.

AYLMER, spacieux, 1 chambre à coucher, près d'un parc, incluant chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390, 684-6403.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, $460, pas chauffé, pas éclairé, de préférence non fumeur, immédiatement, 685-0793, 684-5757.

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. À partir de $429, 595-2866, 685-1451.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieur et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffée, éclairée, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325 et $335. 685-1395.

GRAND, neuf, 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, cour privée, $450, 684-0259.

L'ESCALE, 4 chambres à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur inclus, $600, 684-9836.

UN MOIS GRATUIT, 2 chambres à coucher, près centre-ville et autobus, $425 par mois, 770-1616 Johanne.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.

1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL, chauffé, éclairé, stores verticaux, 4 appareils, frais peint, $395 à $465. 243-0560 561-3767.

150 GREBER

STUDIO, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre

243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

184 LA SAVANNE, 2 chambres, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 243-2034, 561-6463.

1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé, semi sous-sol, $325. Spécial premier trois mois, $225, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, $300; 2 chambres, $350; 2 chambres, $300; libre immédiatement 819 986-2313.

1 CHAMBRE, $395 chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, 463 Main, libre, 671-1277.

1 CHAMBRE à coucher, près boul. Labrosse, meublé, chauffé, éclairé, $405, libre immédiatement. Le mois de juillet gratuit. Pagette: Marcel 782-4359.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, salon et cuisine combinés, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $375, 561-7985.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, $360. 777-5340.

1 CHAMBRE à coucher, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350 mois. 663-9856 669-0468.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, septembre, $300 par mois. 281-0126 frais virés.

SECTEUR PTE-GATINEAU

2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. Gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

À partir de **$385.**

401

561-4251 — 568-2989

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, après 18h 561-6816.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-6914, 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er aout, $375, 568-3189, 669-0080.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, après 17h30 243-6090.

1 CHAMBRE, grand logis neuf, chauffé, éclairé, air climatisé, prise pour lav./séc., stationnement, autobus à la porte, $425 mois, libre immédiatement, 568-8137 après 17h.

1 CHAMBRE, JUILLET GRATUIT, rue ALbert, $290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE possiblité d'une autre, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, stationnement, sept., $375, 728-7786.

1 CHAMBRE, rue East, rénové, très propre, prise lav./séc., stationnement, $300, 1er août, 243-5465.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, $525 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 561-6398.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, stationnement avec prise, remise extérieure, 1er aout et 1et septembre, $395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, 1er aout, prises laveuse sécheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin dépanneur 181 North, $400, 663-7611, 663-2123.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre immédiatement. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sécheuse, chauffé, non éclairé, stationnement, $450, libre 1er septembre. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, prise laveuse, sécheuse, libre 1er août, 663-8351.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $475 mois, 568-2488.

2 CHAMBRES à coucher, 19 rue Du Barry, non chauffé non éclairé, prise pour laveuse et sécheuse, $450, 731-8695, 568-2398.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, $600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $400. 561-0520 après 16h.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er septembre, $375. 663-6957.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, situé dans un 6 logis neuf, pas chauffé ni éclairé, libre 1e mois d'août ou septembre, $430/mois, 643-9196, 643-3124.

2 CHAMBRES à coucher, pour 3 adultes, poêle/réfrigérateur fournis, prise lav/séc., 2 stationnements, frais peint. 243-2033 671-1246.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, repeint, près hôpital de Gatineau, 663-5025.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $400, 663-9672.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., 1er septembre. 561-7206.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, grandes pièces, terrasse. Faut voir! 1er septembre, $460, 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, juillet/août, $435, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, grande cour, remise, $360. Après 19h30 243-3924.

Appartements TASSÉ

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne

2 chambres seulement

336, 344, 352, 360, Principale

1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

2 MOIS GRATUITS

Répartis sur le premier bail

561-2205 - 561-5395

561-9135 - 568-7028 - 561-8081

4, 6, 14, 16, Des Flandres

1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

1 MOIS GRATUIT

Réparti sur le premier bail

561-9581 - 243-1971

568-2028 - 568-2105

401

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur, stationnement, stores, $420. 568-0657 243-5644.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, près des promenade, occupation immédiate, $410/mois, 243-0126.

2 CHAMBRES, immédiatement et 1er août, $460 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, insonorisé, libre 1er août, $440/mois, poêle et réfrigérateur si désiré, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $395 par mois, 663-4349.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $360 et $350, 643-1038.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $370. 643-9098 561-3107.

2 CHAMBRES, nouvellement décoré, app. propre, 568-6983, 226-7967.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $350, libre. Si chauffé éclairé, $400, prise laveuse sécheuse 561-3295.

Centre-ville de Gatineau

soyez près de tout

SPACIEUX

1-2-3

chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.

et pour octobre, maisonnette de 4 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils ménagers.

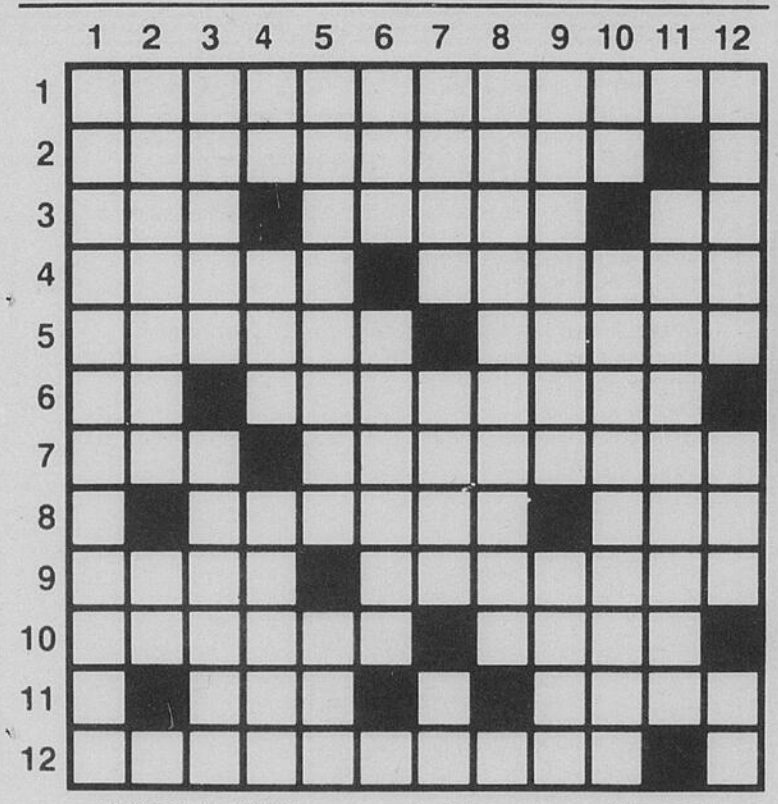
CA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h **243-6436** **568-7940**

entre 9h et 17h **568-4498**

MOTS CROISÉS

NO C-107 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Action de réassortir deux choses qui vont par paire.
2—Éprises.
3—Pic des Pyrénées. — Bêche pour retirer du sable les poissons qui s'y trouvent. — Erbium.
4—Excavation naturelle servant d'abri. — Outil servant à produire des empreintes sur des pièces métalliques.
5—Propre à quelque chose. — Permission donnée à un prêtre de quitter son diocèse.
6—Largeur d'une étoffe. — Séduisant.
7—Ont cours en Roumanie. — Membres d'une société cléricale fondée par saint Jean Eudes.
8—Stade de développement que présentent certains animaux (pl.). — Touché.
9—Viscère pair. — Enfermer dans un lieu d'où l'on ne peut sortir.
10—Gouvernante espagnole. — L'Irlande poétique.
11—Nouveau. — Propres.
12—Éprouvées.

VERTICALEMENT

1—Redonner de la gaieté, de la force.
2—Rendue meilleure. — Attrapé.
3—Vin de liqueur produit au Portugal. — Habitants d'une île.
4—Eté capable. — Vallée envahie par la mer. — Messagers de Dieu.
5—Mesurer la superficie des terres. — Père de Japhet.
6—Roue à gorge. — Mode de cuisson en vase clos, avec peu de liquide.
7—Mille-pattes. — S'emploie pour éviter les répétitions. — Platine.
8—Caractère d'une oeuvre impénétrable, hermétique.
9—Général et homme d'État grec, président du Conseil en 1936. — Vase.
10—Existes. — Mensonges.
11—État d'un nez court, gros et large.
12—Mollusque marin qui creuse des galeries dans les bois des bateaux. — Certain. — Antimoine.

SOLUTION DU PROBLÈME C-106

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	B	R	O	U	I	L	L	A	R	D
2	A	V	O	U	E	■	C	A	I	D	■	R
3	M	E	T	■	D	R	O	I	T	U	R	E
4	A	N	■	V	I	E	N	T	■	L	A	S
5	S	T	R	I	P	T	E	A	S	E	■	S
6	Q	U	E	T	E	R	■	N	O	E	S	E
7	U	E	L	E	■	A	C	C	U	S	E	E
8	I	L	E	■	V	I	R	E	R	■	C	S
9	N	■	G	O	U	T	E	■	D	E	R	■
10	A	L	U	N	■	E	P	U	I	S	E	R
11	G	U	E	U	X	■	I	N	N	■	T	U
12	E	T	E	■	E	R	S	■	E	S	S	E

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, rue Chamberland, $380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Onézime, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $360 et $385. 749-9991.

2 CHAMBRES, salle de lavage, 1er Aout, $450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, propre, moderne, rez-de-chaussée. Doit être vu. Seulement $485, immédiatement, 669-0110 ou 643-2871 après 17h.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 42 boul. Lorrain, prise lav./séc., $450 mois. 724-9472.

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, à partir $415. 820-6820 561-4699.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./séc., $475 à $540. 663-7946, 643-2871.

2 GRANDES CHAMBRES, insonorisation de qualité, 5 appareils ménagers, garage chauffé, près de l'hôpital. Non chauffé, 1er septembre, $580. 568-0449.

3 1/2 PIECES, boul. Labrosse, $350, chauffé, éclairé, après 18h30 663-4264.

35 CLERICY, Pte-Gatineau, 1 garçonnière $330 chauffée, éclairée, poêle et réfrégrateur compris, stationnement, libre immédiatement; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $410, 771-2373.

$390/MOIS, 255 North East, 2 logis à louer, 3 1/2 pièces chacun, poêle et réfrigérateur fournis, eau chaude, chauffé, stationnement, buanderie, 1er septembre, 568-0854 ou 663-4093.

3 CHAMBRES. A QUI LA CHANCE? haut de triplex, très spacieux (1450 pi. ca.), tranquille, neuf, insonorisé, $575, 643-2570.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, $700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, 1,080 pi. ca., duplex neuf, $485. Pierre Rollin, 561-4555.

3 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, rénové, non chauffé, non éclaire, $425, 643-3184.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, patio, stationnement, $560, 568-1232.

3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, pas d'appareils, air climatisé, $450, 561-5352 le soir.

3 CHAMBRES, comme neuf, prises laveuse-sécheuse, remise, haut de duplex, $475 643-4259.

3 CHAMBRES, salle de lavage, libre, $500, 663-1302, 663-6911.

3 MOIS GRATUIT

15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

A GATINEAU, 1 chambre, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise lavage, $325, libre, 663-2393 663-6694.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

4 1/2 meublé, moderne, balcon, $530 tout compris, Gatineau, 568-7934.

A GATINEAU, 2 chambres, haut de triplex, prise lavage, $400, 663-2393 663-6694.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

BEL appartement, 1 chambre, non chauffé, $355 par mois, 1er septembre, jour: 778-1110, soir: 457-2640.

COTE D'AZUR, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher plancher principale, équipé, non chauffé, non éclairé, $450. 561-7458 561-3222 code 798.

DUPLEX, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $525 mois, 561-4298.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, couple tranquille, 1er août, 568-7917.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, août et septembre 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, grand 3 chambres, libre 1er août, $490. 663-0974.

GATINEAU, haut de maison, 3 1/2, $290, 778-3937.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, balcon, secteur tranquille, $389. 749-9991.

NEUF AVEC FOYER

TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./séc., luxueux, $395, $550. Jour 243-0546, soir 243-1546.

POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, $415, 237-0735.

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieur, frais peint, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, 1er août, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de $429. 771-5414.

PRES DU PARC ST-RENE

1er AOUT 2 CHAMBRES à coucher, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $410, 643-1920.

PTE-GATINEAU
170 DE LA SAVANE

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

PTE-GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

ROUTE 307, 1 chambre, salle de travail, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, accès à la cour, 1er aout, $395, 827-1736.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

SEMI sous-sol 2 chambres à coucher, 1er octobre, 243-3208.

SEMI sous-sol, 2 chambres, $400 chauffé, libre, 663-7059 après 16h30.

SEPTEMBRE, 1 chambre, $385, demi s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, 663-7656.

SPECIAL $435

2 CHAMBRES, prise laveuse/sécheuse, moderne, stationnement, 595-3344, 745-3390, 671-2812.

TEMPLETON, immédiatement 2 chambres à coucher, chauffé, prise lav/séc., entrée privées, stationnements, $450 mois. 663-7990.

TOURAINE, 1 chambre à coucher, très beau logis comme neuf, prise lav./séc., balcon, stationnements, libre immédiatement, $390 mois. 561-0965.

TOURAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, $375; 2 chambres à coucher, $400 et 3 chambres à coucher, $425, 770-1616 Dolorès.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse/sécheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

125 SHERBROOKE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $310 par mois, possibilité de chauffage et électricité, 771-2373.

149 DES SORBIERS, condo de 2 chambres, stationnement. Rez-au-chaussé. $500/mois, non chauffé non éclairé, 568-3756.

169 KENT, 2 chambres, $400. 103 ST-JACQUES, 2 chambres, $300. 561-3981.

175 RUE STE-MARIE, 4 1/2 pièces, cour, stationnement, disponible 1er août, non chauffé, non éclairé, $325 mois, 568-3450.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, $285, 771-5626.

1 CHAMBRE, $300 non chauffé non éclairé, 248A Notre-Dame, 561-4969.

1 CHAMBRE, $305/mois, non chauffé non éclairé, 684-9024, 685-1366.

LE NORMANDIE
240 boul. Taché

1 et 2 c.c., avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille: construction de béton. Loyer raisonnable. 402

777-9261

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE à coucher, 1er août, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cave, $385, jour 993-4717, après 17h: 237-7994.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond. 835-2981.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./séc., $330 mois. 776-0404.

1 CHAMBRE à coucher, Hull, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, $335 mois. 684-0312, 684-7834.

1 CHAMBRE à coucher, avec petit den, non chauffé, non éclairé, couple tranquille, pas d'animaux, 770-0542.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, pour une personne tranquille, $330 par mois, 75 St-Laurent, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, août, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, bien situé, $350 mois. 749-7447.

1 CHAMBRE à coucher, 1 mois gratuit, centre-ville, luxueux, tapis, air climatisé, poêle et réfrigérateur neufs, stationnement gratuit, balcon, salle de lavage, $475, libre 1er août, 770-3177.

1 CHAMBRE, charmant, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $300. 770-6485 771-5205.

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull, Qué.

App. spacieux, 1 ch. à coucher, incluant chauffage, câblovision, etc...

776-4879

402

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câblovision, $399 mois. 595-0810.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, $350, 741-4827.

1 CHAMBRE, juillet/août, bien situé, frais peint, non chauffé, non éclairé, $350. 568-7506.

1 CHAMBRE, meublé, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, $365. 771-0467.

1 chambre, près Galeries de Hull, 1er septembre, $365 non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-8176 ou 663-1890.

1 CHAMBRE, rue Leduc, libre $290 non chauffé non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, spacieux, tapis neuf, frais peint, prise lav/séc., stationnement, $375 mois. Vaut un coup d'oeil. 771-8885 Michel.

1ER OCTOBRE, 2 chambres à coucher, installation lav./séc., $380 non chauffé, non éclairé. 777-5911 après 17h.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, très propre, $330, 771-1220, 243-0996.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./ séc., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 ch. à coucher
Appartements luxueux.

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- chauffé, éclairé, climatisé
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- Centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à partir de **$875.00**

Disponibilité immédiate, septembre '88

Le jour **770-9911**
Le soir:
663-4027

402

1 CHAMBRE, Wrightville, libre, à partir de $325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.

1er AOUT, 2 chambres, chauffé, $420; 3 chambres, chauffé, $475, 776-2694.

1ER AOUT, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, $430 ou $480, 595-0379.

1ER SEPTEMBRE 2 chambres à coucher, stationnement, $375, 671-2708 ou 771-1587.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 57 Lucien Brault, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis, $370 et $390, 731-8695, 568-2398.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, près CEGEP, poêle et réfrigérateur, $420 et $475, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, stationnement avec prise, tapis neuf, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull. Dernier mois gratuit. 778-1301, 770-4657.

2 mois gratuits
plus 14 mois de stationnement
gratuit*

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106
Hull, Québec
771-7441
*sur 1 et 2 chambres à coucher seulement

Les Jardins Radisson

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, eau chaude, libre, $385 et $445, 770-3003.

1 MOIS GRATUIT

JUILLET, août, septembre. Grand 1 et 2 chambres, 294 Cité des Jeunes. Près écoles, autobus. Inclus dans le prix du loyer: chauffage, prise pour auto, poêle et réfrigérateur. $390 et $490 respectivement. 225-5418.

2 CHAMBRES, 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $530, 684-6521.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGISTE Chelsea. Service complet d'aménagement, 455-9479.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacoes. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

NOVUS ELECTRO

REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'abres, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.

COUVREUR

A. TREPANIER INC. Au delà de 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. $30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, buldozer pour égalir. 455-2376.

TOP SOIL, remplissage, sable, dust, terrassement. Réjean: 643-5288, Yves: 671-2368, pagette: 778-4768.

MACONNERIE

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

M. ET J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 663-5455.

MACONNERIE, réparations de cheminées, de blocs et briques. M. Henri 771-2595.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

REPARATIONS ou maisons neuves, briques ou blocs. Pour estimation appelez M. Gascon, 830-0454.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

MENUISERIE

MENUISIER ferais travaux de tous genres, béton et rénovation. 243-1524.

RENOVATION et réparation de tout gènre. Deck pour piscine, clôture, etc. 671-0199.

NETTOYAGE MENAGE

BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucie. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

POUR tous genres de nettoyage (cleaning): appartement, maison, et édifice. Fournit son équipement, estimation gratuite. André 827-0256.

PLATRIERS PEINTRES

A BON PRIX! Peinture extérieur et intérieur, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349 568-2805.

CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.

PLATRIERS PEINTRES

NATIONALE PEINTURE ENR. Intérieure, extérieure, travail garanti. Estimation gratuite. Demandez Marc 776-3912.

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.

PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rénovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

S. CHARBONNEAU pompage, fausse septique, service commercial et résidentiel. 671-0756.

PISCINES

CAMION Citerne 2,200 gallons pour remplissage de piscine. 643-2004.

RENOVATIONS

16 ANS d'expérience, menuisiers spécialistes, en rénovation et construction de tout genres; fabrication de galeries en cèdre, pin traité ou béton; construction de remises, garages et agrandissement; installation de portes et fenêtres; recouvrement extérieur de votre maison, en vinyle ou aluminium; finition intérieure; poses d'isolation, de gyproc, joints, peinture et céramique. Très bonnes références. Tout genre de travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite.

561-8881.

PLOMBERIE, armoires de cuisine, céramique et électricité, peinture, 671-0654 demandez René.

REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussell 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189.

SERVICE 24 HEURES

JE CONDUIRAIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

SOUDURE

FERAIS soudure et du décapage au jet de sable, avec bonne expérience. 443-3558 443-5123.

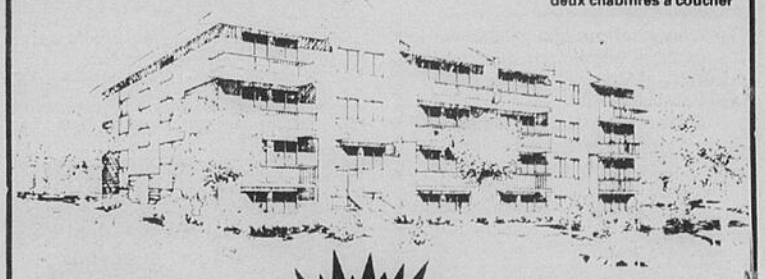
Les APPARTEMENTS ALEXANDRE

NOUVEAU

Domaine Ville Joie

À LOUER

Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chabmres à coucher



- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

1 mois gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, 1er juillet, août, septembre, Mont-Bleu, grand salon, prise lav./séc., très propre, 6 logis, beau terrain, $435, 771-9372, 685-0613.

2 CHAMBRES, $375, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 770-5827.

2 CHAMBRES, $415, non chauffé, non éclairé, 777-9052.

2 CHAMBRES à coucher, libre 1er août, $425. 22 Dalphé, Hull, 771-2597.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise laveuse, sécheuse. A partir de $415, 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, 30 rue Lanctot, chauffage et eau chaude inclus, prise pour laveuse et sécheuse, planchers bois franc et balcon, $450, 731-8695, 568-2398.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $450 par mois, 561-2411.

2 CHAMBRES à coucher, 5 minutes du Parlement, rénové à neuf, poêle et réfrigérateur inclus, balcon, $435, après 20h: 595-1203.

2 CHAMBRES à coucher, 28 Archambault, $450, très propre, 1er septembre, 777-9546.

2 CHAMBRES à coucher, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 MOIS GRATUIT
Centre-ville Hull
2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.
$625.
Jardin Maisonneuve
1er septembre
Jour, 770-9911
Soir, 663-4027
402

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur fournis, stationnement, $390. 776-5432.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août, 770-6778.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $450 mois, 1er août. 777-3553.

2 CHAMBRES à coucher, $395 non chauffé non éclairé, 36 Ste-Etienne, 1er août, appelez après 15h 770-1849.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond. 835-2981.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, balcon, 1er septembre, $490. 55 Lesage, Hull, 770-8774.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $495. Entre 16h et 21h: 778-1484.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraiche, place laveuse/sécheuse, intercom, grande cuisine, septembre et novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $420 et $430/mois, octobre et novembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, $525, 777-8663 après 14h.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, près Isabelle, $425, 1er aout, 1er septembre, 777-7239, 561-3222 code 290.

2 CHAMBRES, chauffé, près du Cegep, 1er août, $465. 770-8389.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, $479 par mois, 175 Mutchmore, 778-3449.

2 CHAMBRES, chauffé, près du CHRO, 1er août, prise lav./séc., très propre, 777-5305.

2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramée, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, libre, $430, 770-4794, 777-5860.

2 CHAMBRES, complètement rénové, $415 mois, 684-9130.

2 CHAMBRES, grand, $470 non chauffé non éclairé, 778-7948.

2 CHAMBRES, immédiatement, prise laveuse-sécheuse, stationnement, balcon, $400 par mois, 771-9925.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, $375, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, balcon, stationnement, prix négociable, 568-2904.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $385 et $400, 776-4392.

2 CHAMBRES, rue Normand,a partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Appartement de qualité supérieure. Redécoré.
Incluant:
- stationnement
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage
- Près centre d'achat
- Arrêt d'autobus à la porte
- Taux à partir de $390.00
- Réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS:
778-3103
402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement
$395. —$495.
LE MONTMAGNY
158, Mont-Bleu
App. 3
777-8857
Spécial 2 mois gratuits (dernière semaine) sur le premier bail
402

2 CHAMBRES, très propre, libre, non chauffé, stationnement, $350, 778-3825, 827-2823.

2 MOIS GRATUIT
71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, $370 mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2 PIECES, $335 par mois, 1er septembre. 777-1890.

3 1/2, poêle, réfrigérateur, rue Démontigny, libre, très propre, $320, grand stationnement. 777-8064.

31 LAROCHE, Hull, 2 chambres à coucher, neuf, s/lavage, demi s/sol, libre, $425 mois, non chauffé, non éclairé, 778-1714.

3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, $520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES à coucher, Wrightville, 194 Richer, chauffé, moderne, $600, 777-5811.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er septembre, $400, 669-0137.

3 CHAMBRES à coucher, près école et Université, disponible dès maintenant. Val-Tétrault. 771-7408.

3 chambres à louer, 1 stationnement, secteur St-Joseph/St-Raymond, $475/mois, 243-2171.

3 CHAMBRES, bien éclairé, 121 Delorimier, $520 chauffé, 595-1718.

3 CHAMBRES, cour, stationnement, près écoles. 777-6252.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, lave-vaisselle, $460 (un rabais de $100 pour les deux premiers mois). Libre 1er août, 13 Georges, 777-8715, 595-2403.

3 CHAMBRES, Place du Portage, près du centre-ville d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, 829-1552.

3 PIECES, chauffé, poêle, réfrigérateur, frais peint, $330, 771-9905.

HULL, 45-55 BÉDARD
Garçonnière 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain-sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
1 MOIS GRATUIT
402
45 Bédard 770-9700
55 Bédard 770-9720

49 DU COTEAU, Hautes-Plaines, grand 3 chambres dans duplex, remise, pas chauffé ni éclairé, demi sous-sol, $525, 1er août, 568-8557.

85 rue BERRI, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, tapis mur à mur, cour privée, $650 mois, pas chauffé ni éclairé. Libre 1er août. Après 18h 770-3026.

APPARTEMENT 2 et 3 chambres à coucher à louer. 561-9454.

BOUL. Des Hautes Plaines, 2 chambres, prises lav./séc., propre, tranquille, à partir de $415. 563-0873 778-7060.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, très spacieux, chauffé, éclairé, $600, plusieurs extra, entre 10h a.m. et 5h30 p.m. 232-4643 Geneviève.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 1 chambres, semi sous-sol rénové, chauffé, $315, 777-2777 entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, 1 er 2 chambre à coucher, 1er août, jour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.

CITE DES JEUNES, 1 chambre, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-7703, 561-6463.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, septembre, 741-2519, 749-3672.

200 CITÉ DES JEUNES
Garçonnière 3 1/2, à 4 1/2, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.
1 mois gratuit pour un temps limité
770-9730
402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse, stationnement. A partir de $489, 595-2866, 685-1451.

GRAND 2 chambres à coucher, Val-Tétrault, stationnement, chauffé, $500 mois, 1er octobre. 684-7834 684-0312 595-9143.

GRAND logement 2 chambres, demi sous-sol, prise lav/séc, stationnement double, $380, 561-3429.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, disponible 1er octobre, 770-1407.

HAUTES PLAINES, grand 3 chambres à coucher, neuf, près du parc de la Gatineau, 1 mois gratuit. 776-2276.

HULL, Près St-Laurent/St-Redempteur, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, 2 balcons, $400 mois, immédiatement. 456-3047.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement, références demandées, 113 Papineau, $340 par mois, 770-0981.

LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $420. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LE NOUVEAU BOISE, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénovés, $530 et standard $475, 778-3266.

LIBRE, Wrightville, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, eau chaude, $280. 776-2100.

MONT-BLEU, 15 août ou 1er septembre, 1 chambre, chauffé, poêle, frigo, 770-7969.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet, balcon, prise lav./séc., stationnement, 771-9925.

MONT-BLEU, 2 chambres, moderne, prise laveuse-sécheuse, $440, 561-6463, 771-7703.

MONT-BLEU, 2 chambres, meublé, $425; 1 chambre $380, 771-8885.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er août ou septembre, impeccable, ETAGE supérieure, $435, 771-9372, 685-0613.

MONT-BLEU, 3 chambres, prise lav./séc., cour, stationnement, libre immédiatement. 778-3595 771-5828.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 568-5575.

MONT-BLEU, demi sous-sol, $320, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude comprise. Libre Aout Fernando 777-2960, soir 776-0464, 770-1956.

MONT-BLEU
LIBRE IMMEDIATEMENT, 2 chambres, chauffé, balcon, stationnement, salle de lavage (6 logis), cuisinière et réfrigérateur si désiré, rue Lemieux, près du Cegep, 684-1767, 771-8614.

MONT-BLEU, septembre, 2 chambres avec balcon, $410, $420, 776-4778.

NEUF - CH. FREEMAN
2 CHAMBRES, très spacieux, prise laveuse-sécheuse, espace de rangement, 2 stationnements, 824-2444.

NEUF, luxueux 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, aspirateur, dans duplex au rez-de-chaussé, accès commercial et routier. 19 Walken. Sylvain.

PRES du CHRO, 2 chambres, libre immédiatement, $350 non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, 2e étage. 561-0743 ou 684-3746.

PRES Gamelin et hôpital, 4 1/2, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, $380, 684-4009.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE RICHARD, grand 4 1/2, stationnement privé, $420 négociable, 1er septembre. 770-2786.

SECTEUR St-Jean Bosco, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, 1er août ou 1er septembre, $375, 684-7099.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres à coucher, spacieux. Jacques Duquette 568-3031.

SPLIT LEVEL (duplex), construction 1988, région Parc Gatineau (Des Fées), 2 chambres à coucher, espace laveuse-sécheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, $500 par mois, 1er août, 770-7056.

VAL TETREAU, 3 chambres, chauffé, stationnement, 684-6751.

VAL TETREAULT, 4 1/2, août, prix négociable, 770-7369.

VAL-TETREAULT, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, libre, $745, 771-0627.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0781.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, grand, immaculé, chauffé, poêle/réfrigérateur, lav/séc., stationnement, autobus à la porte, $570/mois, 235-5117.

3 CHAMBRES à coucher, basse-ville, poêle, réfrigérateur, chauffé et eau chaude fournis, 1er août, 733-2989.

ALTA VISTA, 1670 Kilborn, maisons en rangée, 3 chambres à coucher, libres immédiatement, $565-$589. Appelez Céline ou Darcy, Habitation Urbaine 564-1241 lundi au vendredi.

BASSE-VILLE (EST), 123 Augusta, 110 Cobourg, appartements pour personnes âgées, libres immédiatement, axés sur le revenu. Communiquez avec Céline ou Darcy, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

CENTRE-VILLE, appartements, 215 rue Nepean, 1 et 2 chambres à coucher, libres immédiatement, $434-$520. Téléphonez Habitation Urbaine, Darcy ou Céline, 564-1241 lundi au vendredi.

GLOUCESTER, 1 chambre à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, piscine extérieure, $440 non chauffé non éclairé. Libre 1er août, Se présenter au 2041 Arrowsmith, app. 304B ou 749-6783.

OVERBROOK, Cour Queen Mary, Cour Donald, bon logis, garconnières et appartements de 1 chambre à coucher, personnes âgées, disponibilité immédiate, axés sur le revenu. Appelez Darcy ou Céline, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

RUE HERON, Court St.Peter, appartements sans ascenseur, spacieux 1,2, et 3 chambres à coucher, $461-$563. Communiquez avec Darcy ou Céline, Habitation Urbaine, 564-1241 lundi au vendredi.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, 224 rue Montford, 2e étage, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $460 mois. Libre 1er août. Michel 822-7146, Richard 837-3592.

1 CHAMBRE, Beechwood, immédiatement, rénové, services, balcon, $430. 749-7133 après 16h.

1 chambre, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385 mois. 746-6203.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $415, avec 5 appareils ménagers, $440 et $460, 663-2712, 663-4915.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrigérateur, $350, 771-0026.

1 ER AOUT, grande garconnière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $395, après 18h 778-7009.

1 RUE WALKER, Hull, chauffée, éclairée, $240 par mois, 561-2411.

$350 MODERNE MONT-BLEU
2 PIECES plus salle de bains, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

AUBAINE
GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, balcon, rue Archambault, près St-Raymond, Hull, à 2 minutes de l'autobus, université du Québec et CHRO, $250, 771-1949 après 16h30.

AYLMER 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffée, éclairée, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, $325 et $335. 685-1395.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $275 par mois, 243-4680 après 18h.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, semi-meublée, $300, 643-1038.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée, immédiatement ou 1er août, 243-3993.

GARCONNIERE meublée, Gatineau, 663-3609, 776-1372.

GARCONNIERE, près des Terrasse de la Chaudière, $275. 777-9172.

GARCONNIERE, secteur St-Jean Bosco, meublée, non chauffée non éclairée,libre, $275, 771-0512, 663-1890.

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $275 par mois, 643-9302.

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, salle de lavage, stationnement, près des Promenades, occupation immédiate, $340/mois, 243-0126.

GATINEAU, Garçonnière, chauffée, éclairée, $250 mois, 561-2174.

GATINEAU, grande, septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, $335. 561-0563 771-0467.

GATINEAU, jolie garçonnière neuve, chauffée, éclairée, sous-sol ensoleillé, incluant laveuse, sécheuse, remise, 1er août, 663-9017.

HULL, 6 rue Scott, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffé, non éclairé, $275, 731-8695, 568-2398.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, boul. Riel, près de tout, $325, 1er août. 770-8577.

HULL, rue Papineau, frait peint, libre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $300, 568-7342, 777-6524.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, garçonnière. 1er août $335, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $345, 777-1108.

PRES HOPITAL, équipée, chauffée, éclairée, $325, 777-3582.

RESIDENCE privée, pour personne seule et tranquille, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement. 776-6042, pagette 594-9750, ou après 18h 561-7260.

SECTEUR St-Raymond, buanderie, $285 par mois, 778-8757, 770-3287.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

408 LOGEMENTS MEUBLES

3 1/2 PIECES, maison privée, Mont-Bleu, 5 appareils, stationnement, $490, 776-5729.

GARCONNIERE meublée avec toutes facilités, stationnement, buanderie, $300, 76 Richard. 776-3300 770-6907.

GARCONNIERE, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $330, 771-5069.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE NOUVEAU BOISE, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Outaouais et le Parlement. Complètement meublé. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

LIMBOUR, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, $305/mois, stationnement. Libre. Personne seule. 827-0228.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!
1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475 à $530. 243-0560 561-3767.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

BOUL. ST-JOSEPH, logement meublé, pour septembre, $275/mois, stationnement possible, 595-4862 ou 741-5940.

JE SUIS à la recherche d'une jeune fille ou femme pour partager 1 grand appartement neuf, tout inclus, Gatineau, 663-9965 demandez Lyne.

PARTAGERAIS appartement de 2 chambres à compter du 1er août, femme seulement, $240 mois. 744-6494.

PERSONNE fiable pour partager appartement près de hôpital. 770-8080.

RECHERCHE étudiante sérieuse pour partager 2 chambres à coucher, centre-ville, Hull, chauffé, éclairé, meublée, $250, dépôt de $100, immédiatement, Joanne 771-2029.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $310, immédiatement. Sylvie 777-3135.

1ER OCTOBRE, 3 chambres, chauffé, eau chaude, arrière Place Cartier, 771-7727.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision avec super écran, stationnement, poêle/réfrigérateur, $470 mois. 777-9973.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $440 par mois, 568-5726.

2 CHAMBRES à coucher, $400 par mois, 568-6339 Marie.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, verticaux, stationnement, $463 par mois, immédiatement. 777-0076.

3 CHAMBRES, dans un triplex neuf, 1er septembre jusqu'au 1er avril, $600/mois, 561-3378.

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, cuisine/cuisinette, poêle/réfrigérateur, remise, tapis sur balcon, $395, septembre gratuit. 643-3132.

HULL, 1 chambre, chauffé, câblovision, stationnement inclus, libre 1er septembre, $370 par mois, 778-7420, 992-5794.

JARDINS RADISSON, possession immédiate, 1 chambre, chauffé, éclairé, 3 mois gratuit sur bail de 15 mois, $450 mois. 837-9776.

432 MAISONS A LOUER

1 MOIS GRATUIT. Maisonnette à louer, projet Lausanne, 3 chambres à coucher plus s/sol, $526 par mois, stationnement inclus, libre 1er septembre, 243-0539 après 16h.

203 LOUIS-HEBERT, 1er août, maison de 4 chambres à coucher, 233-9193 ou 692-3451.

3 CHAMBRES à coucher, garage, s/sol fini, disponible 1er août, nouvelle construction, Rockland. 830-1632.

3 CHAMBRES, maison en rangée, $599 plus services, 1er et dernier mois requis, 1er aout, 243-2884.

4487 CHEMIN INNIS, 4 chambres à coucher, 2 s/bains, cuisine, salon, libre 1er septembre. Informations 446-5037 après 18h.

4 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, tapis neuf, prise lav./séc., 1er août, $535 mois. 568-5889 après 18h 243-1223.

63 ST-ANTOINE, Pte-Gatineau, 3 chambres, prise lav./séc., 746-5471.

ALTA VISTA (Playfair Park), 4 chambres, foyer, climatisation centrale, lave-vaisselle, garage double, minute des hôpitaux et écoles, septembre, $1,100. 523-7015.

ALYMER, 2 belles maisons condos, très propres, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, lave-vaisselle, tapis neuf, cour privée, secteur tranquille, 1er août et septembre, 827-0708 après 18h.

AUBAINE! maison en rangée, 3 chambres, très propre, $450, référence. 643-1329.

AYLMER, 3 chambres à coucher, plus den, sous-sol semi fini, 3 appareils ménagers, grande cour, 1er septembre, $650, 738-7707.

Option d'achat
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.
Occ. Août à décembre
243-5353
Carrefour de la Capitale, Gatineau

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, août, unifamiliale, 4 chambres, salle familiale, tapis, clôture, près école, autobus, magasins, impeccable, $700, 749-9503, 684-5033.

AYLMER, bungalow 3 chambres, deck patio, foyer, tapis, cuisine à coin repas, grande cour, stationnement, $550 plus services, 745-3274, 777-4452.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, cour clôturée, 1er août, $550, 684-2125.

AYLMER, maison jardins, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, s/sol, $550, 1er août. 776-2346.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, cour cloturée, remise, près parc et autobus, tranquille, $585, septembre, octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER

TRES grande maison, 4 chambres, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 8 à 12 mois, $850, 684-1257.

AYMLER, Terrasse Eardley, maison jardin, 3 chambres, sous-sol, cour, 1er septembre, $545, 561-1878.

BUCKINGHAM, 4 chambres, près Hopital, entièrement rénovée, $485, libre immédiatement. 986-6884.

CENTE-VILLE, Hull, 1er septembre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, $650 pas chauffé ni éclairé. Entre 18h et 20h 770-3026.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE D'AZUR, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher, équipé, non chauffé, non éclairé, $450. 561-7458 561-3222 code 798.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, libre, $800. 643-1861 ou 643-2987.

EDELWEISS, magnifique maison sur le lac, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, sauna, deck, très privée, $700 par mois, 457-2854.

FERME LIMBOUR, 173 Leroy, 1er septembre 88, impeccable, secteur de choix, 3 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, remise, $725, 561-1720.

FERME LIMBOUR, rue De Beaudy, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, sous-sol fini, $680, libre 1er septembre, 561-6357.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 3 chambres, appareils ménagers, $600, 669-0300.

GATINEAU, duplex, $350 par mois, rénové à neuf, 1er août, 561-5844.

GATINEAU, neuve, grand 3 chambres, garage, grand terrain, 2 minutes voie rapide, $750. 568-4240.

GRANDE maison à louer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, grand terrain sur la rivière Gatineau, près pont Alonzo. 561-5305 demandez Roger.

HULL, 3 chambres, non chauffé non éclairé, tapis, cour clôturée, garage, près des écoles, des autobus, magasins, $585/mois, 1er septembre, après 16h: 770-3064.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir $525, 777-8835.

MAISON de ville, libre 1er août, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $580 mois, 684-2830. 235 Des Chasseurs, Aylmer.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

PERKINS, 19 minutes du Pont McDonald, 3 chambres à coucher, près petite rivière, $650, libre, 663-6473, 671-3042.

PTE-GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé, peinture neuve, tapis neuf, grand terrain, possession immédiate, $650, 741-4594.

SEMI-DETACHE, $570, 3 chambres, cour cloturée, 561-6426.

TOURAINE, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision. Couple âgée. $600/mois, 561-4836.

TOURAINE, 4 chambres, sous-sol avec foyer, piscine creusée, 6 appareils ménagers, quelques meubles, $850, 995-7240, 561-1783.

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres, possession flexible, $650 mois, non chauffé, non éclairé, 782-3442.

TOURAINE, unifamiliale, 3 chambres, meublé, s/sol fini, 2 s/bains, grande cour, près école, magasin, autobus, $700, 1er septembre. 568-5688.

VAL-TETRAULT, maisonnette, poêle/réfrigérateur inclus, stationnement, $485. 224-5159.

VICEROY Luxueuse, Limbour, foyer, puit de lumière, bain en marbre, 3 chambres, garage, grand terrain boisé, $790 mois. 827-4769.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, tout inclus, prix à discuter. 684-9977.

CENTRE-VILLE, Hull, $230 par mois. Jour: 771-7278. Soir: 771-4591 demandez Paul.

PERSONNE tranquille, partager maisonnette avec un autre personne, $280, tout inclus, 1er septembre. 777-6281 laissez message.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

2 CHAMBRES à louer meublées, 231-7923.

2 CHAMBRES à louer, centre-ville Hull, 777-2610.

ACCES à tout, $50 par semaine. A Hull, 663-9743, pagette 594-5004.

440 CHAMBRES A LOUER

A la journée, la semaine ou mois, prix à discuter. Site extraordinaire. 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull dans un décor champêtre près de l'eau. Secteur Perkins Val-des-Monts, idéal pour vacancier, touriste ou personne à la retraite. Information Restaurant Auberge des Conifères, 671-2355.

AVEC réfrigérateur, cuisine annexée, salle de bains. Personne non fumeuse qui travaille. Gatineau. 663-0333.

AYLMER, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er aout, accès à la cuisine, étudiant(e), autres commodités, avec références, 684-5735 entre 17h et 19h, $200 mois.

BOUL. GAMELIN, chambre meublée avec cuisinette, entrée privée, $235, 777-3582.

BOUL. MONTCLAIR, meublée, comfortable, $225, 777-3582.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de $175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer pour homme, 568-1319.

CHAMBRE disponible 1er août. Après 15h30 643-4830.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, $200 mois, 243-4680 après 18h.

CHAUFFE, éclairé, stationnement, libre 1er août, $375, 568-3189, 669-0080.

GATINEAU, grande, neuve, moderne, avec cuisinette et salle de bains tout équipée. 643-3579.

GATINEAU, travaillant tranquille, meublée, genre logis, 561-0697.

HOMME, literie, réfrigérateur, permis cuisson, $60 semaine, 771-9420.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $225, 777-2219.

HULL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, 99 rue Fontaine, homme, stationnement, $45/semaine.

HULL, secteur St-Raymond), femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757, 770-3287.

HULL, étudiante, non fumeuse, près CEGEP, 15 aout, meublée avec réfrigérateur, buanderie, stationnement, $50 semaine, 771-5138 après 17h.

OTTAWA, chambre à louer pour homme non fumeur, tranquille, très propre, accès cuisine et bain, entrée privée, 749-1623.

PRES Place Cartier, accès cuisine, $55/sem., femme seulement, 778-0210.

PTE-GATINEAU, meublée, $135/mois, nourri $350, 561-1511 entre 11h et 19h.

SPECIAL SAISONNIER

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonnière et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

HULL chambre et pension pour personne âgée. Bon repas, 771-3680.

NOUVELLE résidence privée pour personnes âgées, très bons soins, après 17h: 243-2801.

470 CONDOMINIUM A LOUER

226 CITE DES JEUNES, no. 8, Hull, $550/mois, 643-2951 (le soir).

AYLMER Terasses Eardley, 3 chambres, s/sol fini, libre 1er septembre, $550. Après 18h 684-3697.

CONDO luxueux et tranquille, terrasse, 2 chambres à coucher, 5 minutes des Promenades de l'Outaouais, $525 mois. 771-9264.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sécheuse. A partir de $460, 777-9423.

LE PARC, 545 bl. St-Laurent, 2 chambres à coucher au 21e étage, air cli., s/lavage, stationnement intérieur, club de santé, remise, emplacement pour bicyclette, sécurité 24 heures, $1,050 incluant tout sauf câblovision et téléphone. 824-1414, Carole 835-3247.

Condominiums à louer
1 MOIS GRATUIT
Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.
Frais de location À partir de Heures d'affaires: À partir de 13h
$450
Téléphonez 770-7200 et demandez Maryse

MAGNIFIQUE CONDO, à louer ou à vendre, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, $51,000, après 17h30 595-5872.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, aspirateur central et lave-vaisselle, $675 mois, 1er septembre. 777-6739.

NOUVEAU condo commercial à louer, situé dans le Brumar Court, 1235 New Market, Ottawa, $1,375 par mois, 749-2616.

PLACE Des Sorbiers, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, $525 par mois, 1er août, 776-2610, 595-9036.

PORT DE PLAISANCE "Le Condo Luxueux de l'Outaouais", 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils ménagers et bien sure une vue de la colline parlementaire, la rivière et la Galerie Nationale, $1,200 par mois. Patrick Harris, 827-4392 Re/Max Québec Ouest 459-2387.

PRES de Place du Portage, vue sur le Parlement, piscine sur le toit, stationnement intérieur, 2 grandes chambres, foyer, 2 portes partio, appareils ménagers, etc., $795 par mois. Après 17h 741-2885.

PRES Place du Portage, unité de coin, 2 chambres, grand balcon, 2 appareils ménagers, piscine, stationnement, $650 mois, 1er octobre. 456-2617.

470 CONDOMINIUM A LOUER

Centre-ville Ottawa
Place St-George
1er août
Condos luxueux, 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase.
À partir de $1,000. par mois
Jour 770-9911
Soir 663-4027
Appartement meublé pour visiteur
470

SPACIEUX condo de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $489 par mois. 595-6976.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ABORDABLE et luxueux, Village Normandie, 2 chambres, 776-0909.

A VOIR! Condo, centre-ville Hull, 3 ans, 2 grandes chambres, foyer dans salon, grand balcon, beaucoup de rangement, une place stationnement et piscine sur toit, 776-5140.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., $229,000, 770-4779.

CONDO 3 ans, Projet Normandie, Hull, 2 chambres, 5 appareils électrique inclus si nécessaire, $70,000. 777-9995.

CONDO Ottawa, à l'est, Brittany Place, 2 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, 3 appareils ménagers, exposé vers le sud ouest, pour seulement $106,000. Re/Max Méntro City Rtd, Mary Lafontaine 563-1155 684-9018.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité redécorée, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.
Jour: 770-9910 Soir: 663-4027

FLORIDE, Fort Lauderdale, 2 chambres, $75,000 canadien, 733-9699.

GATINEAU, neuf, luxueux, 2 chambres, tapis, foyer, balcon, garage, vente privée, 728-5655.

HULL, Penthouse, 23ième étage, seine gestion, sécurité maximale, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, autres avantages, 776-1263.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de $179,000, 771-9315, 684-3275.

PRES des Promenades de l'Outaouais, 1,000 pi. ca., 2 chambres à coucher, avec grand balcon, $55,500, jour: 830-7663, soir: 837-0508.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BUNGALOW, 3 chambres, sur terrain 2 acres. Pour informations après 18h 987-5386.

MARCHE BY, duplex entièrement rénové, commercial - résidentiel, bon revenu, vente rapide, $144,500. 749-6922.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

12 KAMOURASKA, Angers, 3 chambres à coucher, frais peint, piscine et remise, demande seulement $74,000, (819) 986-1791, (613) 764-5783.

143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

$67,000. Aylmer joli bungalow, foyer, terrain 60X100, remise. Faut voir! 777-8886, 776-9993.

6 PLATEAU BEAULIEU, Ferme Limbour, 3 chambres à coucher, 1500 pieds, très propre, garage, vente privée, après 16h 561-3949.

ANGERS DOIT VENDRE!

JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, intérieur rénové à neuf, aspirateur central, cuisinière Jen-Air, plusieurs extra, très bon prix, cause de déménagement, 1-819-986-9177.

ANGES-GARDIEN, Domaine de 53 acres, non zoné agricole, grande maison québécoise. Le jour 776-1500, le soir 986-1755.

ATTENTION! ATTENTION! Propriété à vendre avec garderie, plus 2 logis de 2 chambres ou possibilité de 4 logis. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision 243-3111.

A VENDRE ou à louer. Pour juillet ou 1er août, Gatineau, maison 3 chambres avec garage, $65,000, location $575 mensuel. Après 18h 595-3602 ou 243-1876.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3 chambres à coucher. Doit vendre! 771-9315 ou 684-3275.

AYLMER nord, concept unique, 3 chambres à coucher, plafond cathédrales, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, garage double, plusieurs extra, 1.3 acre boisée, $169,900, jour: 998-0680 ou 995-4477, soir: 685-1508.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, cour très privée, près des écoles et centres d'achats, $71,500. 684-3675.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, vente privée, Wychwood, charmante petite maison, garage détaché, terrain superbe, plusieurs extra, $72,000, laisser message à 684-0032 ou 1-671-0236 en fin de semaine et après le 18 juillet.

AYLMER, Wychwood, campagne en ville. Superbe propriété. Cour exeptionnelle avec Jacuzzi, piscine creusée et plus. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

BOWMAN, bungalow 1982, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain 200X300, $48,000, 770-8214.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 s/bains, s/sol fini, $72,000. 663-5489.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, vente rapide, pour déménagement, secteur Touraine. 568-0891 après 16h.

BUNGALOW duplex, Ferme Limbour, un de 3 chambres et de 2 chambres à coucher avec foyer, 568-9620.

BUNGALOW Parc de la Montagne, 3 chambres, très beau, foyer, sous-sol meublé. A qui la chance! Prix très réduit. Pas d'agent s.v.p., 771-2900.

CHEMIN DE LA MONTAGNE, très belle propriété neuve, toit cathédrale au salon, grandes pièces, 1 acre, 109,000;
GATINEAU, bungalow avec jolie cuisine rénovée, 2 plus 2 chambres, sous-sol fini, abri d'auto, $84,700;
Pauline Noël, Trans Action G.B., 568-3756.

trans-action
G.B. Ass. Inc.
courtier en immeuble
Gérard Amyot, 771-1327
Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull 776-5564

COTE D'AZUR, 2,600 pieds carrés, superbe maison refait à neuf, 4 chambres, piscine, garage double. Faites une offre! 685-1509.

DIMENSION: 44X29 (maison), 77X100 (terrain), 2 entrées pavées, 4 chambres à coucher, s/sol fini, possibilité de logis. Secteur Touraine 568-7368 après 18h.

FERME Limbour, belle propriété, tout brique, très beau paysagement. Jacques Alarie/L. Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

FINANCERAIS 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 200X200, $17,000. 561-0407.

GATINEAU. A qui la chance! Bungalow 1,350 pi.ca., 4 chambres, très propre, terrain en bordure de la rivière, $69,500. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, 261 Hillside, spacieux split-level, 4 chambres à coucher, s/familiale avec foyer, spacieux solarium. Vaut une visite. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

GATINEAU, bungalow avec bon revenu, secteur tranquille, air climatisé central, garage double, libre immédiatement, $97,500, 561-1543.

GATINEAU, libre immédiatement, $79,000, 5 chambres à coucher. Contactez Denise, Trust Général Inc., 778-1222.

GATINEAU, maison-jardin, coin, 4 chambres, piscine creusée, 1 1/2 s/bains, $72,000, 643-5386.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70X100, $150,000. A visiter! jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GATINEAU, quadrex, seulement $52,000. Quelques réparations à faire. Faite une offre. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, grande s/manger avec panneaux et cadrages en chêne, $65,000. 561-6925.

GATINEAU, superbe bungalow neuf, 3 chambres, taxes très basses, site pittoresque, grand terrain. Faites-une offre! 643-1247, 663-5297.

GATINEAU, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, avec garage, $65,000, 568-4976, 243-1876 après 18h.

Option d'achat
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Approx. 1200 p.c.
Occ. Août à décembre
243-5353
Carrefour de la Capitale, Gatineau
1810

HULL, maison avec logis au s/sol, 595-1922.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, planchers de bois franc, 2 puits de lumières, loyer au sous-sol. Vaut une visite. $109,000 négociable, 770-8969.

HULL, rue Doucet, maison de ville de 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, salle à manger, demande $65,000. Après 19h: 824-5124.

HULL, secteur Freeman, semi-détaché, très propre, $78,000. 595-0866.

HULL, secteur Val-Tétreault, rue Moncion, 2 chambres à coucher, plancher bois franc, cuisine moderne, 771-9315 ou 684-3275.

LAC McGLASHAN. Vivre à l'année au bord du lac. Maison 3 paliers impeccable. 2 balcons, route municipale, autobus scolaire. Disponible immédiatement, $99,500, Huguette Poulin, 827-3991, Les Immeubles Heritage 459-1205/1276.

MAISON Canadienne 24X36 au Lac des Plages, hivernisée chauffage électrique, grand terrain sur le bord de l'eau, $64,500, 514-649-6728 ou 514-649-2788.

MAISON neuve, Mont-Luc, Gatineau, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, bains spa 4 places, 2 salons, garage, cour clôturé, à vendre cause transfert, $130,000, arès 18h: 561-7306.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Achetez sans comptant
Taxes payées pour 2ans
pour ceux qui se qualifient
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
243-5353
Carrefour de la Capitale, Gatineau

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, $76,500. 777-9838 ou après 17h; 770-3598.

MAISON OUVERTE le dimanche 24 juillet de 13h à 17h. 1712 boul. Lorrain, Gatineau. A qui la chance! Bungalow 1,350 pi. ca., 4 chambres, très propre, terrain en bordure de la rivière, $69,500. Lucie Savard/Jacques Alary, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

MAISON OUVERTE le 24 juillet entre 14h et 16h, rang St-Thomas, Gatineau, nord de la 50 via la Montée Paiement. Impeccable bungalow en brique et pierre sur un terrain superbe, garage double communiquant, foyer, aspirateur central et beaucoup plus. Financement disponible 643-9002.

MASSON, 2 étages, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, grand terrain cloturé, $69,900. Entre 16h et 20h 986-5612.

MASSON, vente privée, joli bungalow, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage et abri d'auto. Prix $74,900, 819-986-8625.

PARC CHAMPLAIN, 1850 pieds carrés, 3 chambres à coucher, était $140,000 maintenant $119,500, 595-3546.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

PLAISANCE, maison (chalet), bord de l'eau, $19,000. Soir 819 427-5595.

POLTIMORE, duplex, seulement $59,000. Revenu possible $600 mois. Faite une offre. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision. 243-3111.

PRES du Cegep, semi-détaché, ultra paisible, 3 chambres à coucher, foyer, cour paysagée professionnellement. Plusieurs extra, $82,000, 778-1531.

PROJET La Sablonnière, avec revenu, $89,500. 663-9743, pagette 594-5004.

QUADREX très privée, 4 chambres à coucher, prix à discuter. 561-8818.

QUEBECOISE neuve, 3 chambres, cuisine superbe, grand terrain, projet Marenger. Vaut une visite. 663-1908 663-2389.

PLUS DE 25 ANS
que l'on vend des maisons
DAN
J.-DAN BRUNET
& Fils Ltée, courtier
777-9550
NOUVELLES INSCRIPTIONS tous les jours
480

REDUIT, transfert, Pte-Gatineau, bungalow rénové, terrain 70X150, très tranquille, près écoles et services, $83,900, 568-7241.

REPRISE DE FINANCE! Bungalow, possibilité de revenu au s/sol, peu de comptant requis. AUBAINE. Demandez Marc ou Michel 770-6807.

SECTEUR MONT-BLEU 295 LEVIS HULL

MAISON 2 étages, 2,325 pi. ca., 10 pièces, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, garage double, piscine creusée, paysagé, etc. Après 16h: 776-5798.

SECTEUR St-Rosaire, Gatineau, bungalow 3 chambres, air climatisé central. Vaut une visite. Seulement $79,900. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de $64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, 2 étages, construction 1985, faut voir. Prix réduit. 457-4096.

STYLE Canadienne, 1983, Projet Le Carrefour. Prix réduit. Vente privée. 243-4615.

SUPER quadrex, 3 chambres, très grande cuisine, 2 s./de bains, 568-2933.

TOURAINE, 15 Vendome, bungalow tout brique, 2 chambres, salon, s/manger sur bois franc. S/familiale au s/sol avec poêle à combustion lente. Rue tranquille, $75,900. 568-6687 (soir).

VENTE PRIVEE, maison en rangée à Aylmer, bon état, occupation 1er septembre, très facile à acheter. Appelez 771-1534 ou 771-3349.

VENTE PRIVEE, Val-Tétrault, bungalow 3 chambres, nouvelle s/bains, nouvelle cuisine, plancher bois franc, foyer, $114,900. Après 18h 692-2021.

VENTE RAPIDE. Masson, bungalow, libre, frais peint, $58,900. 663-3100.

VILLAGE Ste-Cécile de Masham, 2 étages, 2 chambres, garage, $40,000. 456-3214 jour, 456-2780 soir.

Trans-Action M.B. inc.
COURTIER
561-5220
Gilberte Châtelain, tél.: 561-7575
trans-action
BUNGALOW — 3 c.c., fini en bois naturel. 2 logis au sous-sol. Revenu: $16,500/an. Venez visiter.
480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VOUS aimez la campagne! Très belle propriété avec plus d'une acre et demi. Près de centre de ski et terrain de golf. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE marié, début trentaine, 1 bébé, revenu stable, recherche maison à louer à Hull. 777-3742.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

AYLMER, vente privée, duplex 1987, revenu $10,440 par année, demande $98,500, 684-0563.

TRIPLEX à vendre, 637 rue Notre-Dame, Gatineau, revenu $13,000 par année. Prix $79,900. Dépense $2,600. 663-0998.

VENTE PRIVEE, duplex 1986, Limbour, secteur paisible. Revenu $11,400. Demande $96,500. 561-7820.

560 CHALETS A VENDRE

17 milles au nord de Maniwaki, lac Lytton, $11,000, 449-1066 après 18h.

40 MINUTES de la ville, 2 chambres à coucher, hiverisé, meublé, chaloupe, pédalo, 561-4107, 457-2324.

CHALET lac Castor, 4 1/2 milles de Blue Sea. Pas d'agent. 595-1270.

CHALET sur bord de la rivière Quyon, 3 chambres, salon, cuisine, meublé, $38,000. 663-0914.

DOMAINE au Lac Groleau, Ripon 4 chalets à vendre, semi meublé, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.

LAC Blue Sea, belle plage, neuf, 3 chambres avec s/sol, hiverisé, garage double. 568-5768.

LAC Ste-Marie, chalet hiverisé, garage, bateau, 777-2878.

NOTRE-DAME DU LAUS, Ile avec chemin, chalet neuf, 3 chambres à coucher, tout isolé et meublé, 28X32 avec galerie en grillage de 7 pieds, 2 acres, avec vue sur le lac, $45,000. 837-4755.

ST-Pierre de Wakefield, 443-3500 ou 1 - 987-5642.

561 CHALETS A LOUER

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

BORD du lac Du Cerf, électricité, douche, plage, pêche, 597-2617.

BOUCHETTE, tout équipé, pavillon central licencié, sport nautique. (819) 465-2324.

CHALET à louer, $125 par semaine, près St-André Avellin. Avant 17h 526-4139, après 17h 983-6507.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALET Jean-Paul Enrg. Ouvert à l'année. Beau et confortable chalet, 3 chambres, douche intérieur, semaine/mois, saison d'hiver, spécial en septembre octobre, lac Heney, R.R.1, Gracefeild, J0X 1W0, 819-463-2531.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure $195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC ARGILE, Val des Bois, $300 semaine, libre 30 juillet au 16 aout, 986-6244, 454-2788.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipé, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, $225/semaine, 561-4438, 467-2718.

LAC St-Pierre, tout équipé, $200/semaine, 2 chalets, du 24 juin au 1er juillet, 568-6269 457-4999.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, (819) 767-2575.

SUR LE LAC VERT

SECURITAIRE 4 chambres à coucher, eau, salle de bains, équipé, 45 minutes d'Ottawa-Hull. PETIT PARADIS! 776-0675.

562 FERMES

FERME, maison neuve 56x28, 4 chambres, garage double (peut être résidence d'été aussi) 222 acres, bâtiments de ferme, $98,000, privée. 819-648-2530.

LOW, Québec (45 milles de Hull). Ferme de loisirs de 100 acres avec maison 2 étages en excellente condition: $92,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest Courtier, 456-2617, 459-2387.

564 MAISONS MOBILES

1971 MAISON mobile, 10X45 sur roue, bon état, $8,500. (819) 458-2080.

1973 GLENDALE, 12X61, tout meublée, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, situé au parc Riviera, Touraine. Demande $34,500, 663-1734.

ATTENTION

TOUT équipée, meublé au complet, 3 chambres à coucher, 568-6611.

FINANCERAIS avec léger comptant, 14X50, sur terrain loué Montée Chauret, Templeton, $20,500. Autres maisons mobiles avec terrain disponible. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

TEMPLETON 1978, 14X68, beaucoup d'extra, après 17h 663-1124.

575 TERRAINS

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

575 TERRAINS

2 TERRAINS, boisés, en campagne; 1 d'une acre, 1 de 2 acres, prix à discuter, à l'Ange Gardien, Angers, 986-2574.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

4 ACRES, 250 pieds sur rivière Du Prête à Denholm, avec bonne grange, meilleure offre, 663-9761.

60 LOTS boisés de 40,000 pieds carrés, accès au lac St-Pierre de Wakefield. Exposé sur côté est. Prix pour vendre $7,500 avec dépot, balance financée par propriétaire, pas d'intéret. Pagette 561-3222 code 604, soir: 457-1389.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

ATTENTION développeur. Terrain 261,000 pi.ca., près de l'hôpital de Gatineau et centre-ville, zonage 2 à 3 étages, financement disponible. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

AUBAINE! 5 Minutes d'Ottawa, 1 acre à Chelsea, 561-5226.

A VENDRE, 100x150, 108x150, 4 milles de Blue Sea Lake, prix à discuter, 776-6433.

BOUL. Hurtubise, grand terrain, pavé, vue rivière , 568-5609 643-1247.

CANTLEY, lot d'une acre, prêt à construire. Vous aurez tout l'eau qu'il vous faut aux heures désirées, tout boisé, bon prix, 827-0514.

CARREFOUR De La Capitale, rue De Valin, Gatineau, terrain avec services, 9,114 pi.ca., $37,000. Communiquez au 561-6610, soir 663-8363.

DOMAINE Belle étoile. Terrain panoramique d'une acre, arpenté, cadastré, prêt pour la construction, bon prix. 568-5609, 663-5297.

DOMAINE CHATEAUGUAY

RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de $20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, Maloney, 50X135, services, $16,900 terme. 663-7525.

GATINEAU (Mont-Luc), prêt à construire, vue surélevée, plusieurs dimensions, $15,000 et plus, jour: 643-3018, soir: 663-4613

GRAND lot 183X332', parti boisé, rue Percé Gatineau, $26,000. Après 14h 663-2391.

GRAND terrain à Perkins, Chemin La Pineraie, $18,000 négociable, bord de l'eau, près de l'école, 568-9453.

HULL, rue Lusignan, 2 terrains, $26,000 chacun, 771-1712 521-7444 778-3255 demandez Mme Renaud.

LA campagne en ville, Perkins, Valdes-Monts, près de l'école, parc municipal, caisse populaire, église. Au centre du village. Prêt à construire, taxe très basse. A ne pas manquer une trentaine disponible. $16,500 chacun. Village des Conifères: 671-2355.

LAC BOWMAN, beaux et grands terrains boisés, sur le lac, $12,900, avec chalet $18,500, façade sud, accès 4 saisons, autres terrains avec accès au lac de $4,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de $7,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, 30 minutes d'Ottawa, 2 beaux terrains riverains boisés, plage sablonneuse, accès 4 saisons, hydro, téléphone, $15,500 etplus. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec accès sur le lac. A partir de $9,500, 830-9224, 234-3884.

LA PENINSULE DU LAC McGREGOR

MAGNIFIQUE terrains boisés de 1 acre et plus avec façade de 150 pieds sur le lac. Plage sablonneuse situé à 21 milles du centre-ville Ottawa-Hull à moins de 25 minutes. A partir de $35,000. Claude Montreuil, 561-5222.

LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de $14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

OLD CHELSEA, terrain 1 acre, dans secteur de qualité, à 5 minutes du centre-ville ou des pistes de ski, 595-5826.

PARC CHAMPLAIN, chemin Acadie, terrain de 45,000 pi car., entouré de maisons luxueuses. Prix demandé $89,000. 776-4196.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 1 à 4 acres, accès plage sablonneuse, près golf et ski, $7,900 et plus.
TERRAIN sur lac, $16,500.
Développement Faubert, (819) 457-2024.

RIPON, terrain de 4,060 mètres ca., sur rivière Petite Nation, arpenté et cadastré, $8,500, 663-6601 soir.

RUE Des Perdrix avec services, 50X100, $15,500, 60X100 $16,500. Arpenté et cadastré, 669-5077.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,900. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SECTEUR Côte d'Azur, 4 terrains de 60x100, arpentés et cadastrés, service prochainement, $12,900 négociable. Financement possible, 827-3494.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, sur le ruisseau La Blanche avec accès au lac McArthur, 568-4550.

575 TERRAINS

TEMPLETON 150X100, services d'eau et d'égout, $22,000. 824-6244.

TERRAIN à vendre 50X100, services payés, à Gatineau. 663-8161.

TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, $75,000. 819-463-3211.

TWIN LAKE, nouveau développement, site enchanteur, 1 acre et plus, 643-1247 568-5609.

VAL-DES-BOIS, Québec, route 309, 100 acres boisées, 2 lacs privés, non zoné agricole, facile d'accès. (819) 766-2281.

VAL-DES-MONTS, 12 acres, rang St-Pierre, zonage varié. Vendeur sérieux. Claude Bourdeau, Royal Lepage, 770-9221.

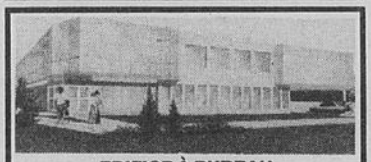
VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

VENTE PRIVEE, lots de villégiatures, petite ferme boisée et lot boisé. Soirée Laurent 682-5086, Yvon 463-2019.

580 BUREAUX A LOUER

GATINEAU, $10 le pied carré, à l'étage, chauffé, éclairé, climatisé, 643-1861.

HULL, bureau à louer, près Place du Portage et la Cour Provinciale, 829-1552.



EDIFICE À BUREAU
Centre médico dentaire

Avis aux professionnels de la santé.
Centre professionnel et commercial situé à Gatineau.
Coin St-René et Montée Paiement.
Espace de choix à louer
Edifice de 12,000 pi. ca.
2 étages avec ascenceur.

Pour renseignements,
Tony Serrapuchello ou Frank Kinalan
663-7731 - 568-3097 580

LOCAL pour professionnel ou commerce, 870 pieds carrés, 27 boul. Lucerne, Aylmer, coin ch. Vanier, 684-7397, 684-8887.

LOCAUX à louer, 1,200 pi.ca. et plus, porte 12 pi. par 14 pi., $5.50 le pi.ca. Pour informations 643-5800.

585 COMMERCES

AUBAINE! Hull, dépanneur fond de commerce et immeuble, avec revenu du logis en haut rénové. $160,000. A le 6/49. Il se retire. Century 21, Sarra-Bournet, Thérèse Bourgoin, 771-9447.

BON COMMERCE de vidéo bien établie avec rendement très intéressant pour l'investissement. Excellente clientèle et meilleur choix de films de la région. Possibilité de vente sous forme de franchise afin de bénéficier de l'achalandage relié au nom actuel. Information complète remise seulement au personne sérieuse. 776-3070.

COMMERCE de fleurs à vendre, le jour: 243-5322, après 18h 663-0493.

EPICERIE à vendre ou à louer au 446 De La Montagne, Maniwaki, demande $35,000 pour l'inventaire et l'équipement complet, (819) 449-6571.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Equipement complet. Ecrire à case B18 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PIZZERIA à louer, équipée, gros potentiel d'affaire. Masham 456-2471.

SALON d'esthétique à louer ou vendre, 400 pieds carrés, Centre commercial Val-Tétrault, $400 mois. 778-2082.

590 ENTREPOTS

GATINEAU local industriel, chauffé, éclairé, 568-6703.

595 LOCAUX

2,250 PI. CA., édifice commercial, avec stationnement, centre-ville de Hull, 777-5237.

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds, chauffé, air climatisé, stationnement, 568-1827.

LOCAL ou bureau à louer, Gatineau. 643-9128.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ENTREPRISE vous offre l'occasion de faire de l'argent avec vos disques compacts et logiciels (jeux-programmes), 770-2814 après 17h.

HULL, 3-12 unités, sur Cité des Jeunes, $475,000 chacun 723-0089, 225-5418.

PTE-GATINEAU, fleuriste, bonne clientèle, loyer modique, $15,000 incluant équipement et inventaire. Paulette Savage, Trans-Action M.B., Ass. Inc., 561-3222 code 361.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BATISSE commerciale, revenu $1,500 par mois, terrain 17,800 pi.ca., bon investissement. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

HULL, à deux rues des Galeries de Hull, édifice commercial de 2,250 pi. ca., sur terrain de 7,036 pi. ca., divisé en 4 locaux (rez-au-chaussée, tous loués), peuvent se convertir facilement, stationnement pour 12 autos, moderne, vente privée, pas d'agent. Ecrire à case B24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

605 AUTOS A VENDRE

1971 CORVETTE, moteur 350 L48, manuelle, 4 vitesses, $7,200 ou meilleur offre, 663-1929.

1975 MALIBU, 46,000 milles, telle quelle, $350, 568-7454.

1975 PONTIAC Ventura, bon état, demande $700. 663-5620.

1976 PONTIAC Lemans, familiale et 1977 Ford Costum 500, demande $450 chacun ou meilleure offre, telle quelle. 771-8390.

1977 CHRYSLER; Monté-Carlo 1980; les 2 en très bon état, prix à discuter. 561-5927.

1977 FORD Thunderbird, 2 portes, 58,000 milles, $600, 777-9860.

1977 OLDS Custlass, V-8, $500 telle quelle, 561-4459.

1977 THUNDERBIRD, pour pièces ou carrosserie, demande $400. 778-1865 après 16h.

1978 LE BARON de luxe, intérieure très propre, bonne mécanique, $350, 561-1920.

1978 RABBIT, pour pièces ou carrosserie, $600, 733-8526.

1979 BUICK Riviera, $2,500 à discuter;
1984 OLDS Cutlass Calais, $7,000 à discuter;
568-2551 après 17h.

1979 OLDSMOBILE Regency 98, très bon état, 55,000 km, $4,300, 777-6150.

1980 HONDA Prélude, toit ouvrant, bon état, 5 vitesses, telle quelle, demande $1,950. 663-0659.

1980 PONTIAC Grand Am, V-8, très bon état, $2,500. Après 17h 771-2965.

1980 PONTIAC LeMans, moteur 305, très bon état, peinture neuve, $2,200. 643-1018 643-3879.

1981 CITATION, pour pièces seulement, bon prix, 561-9888.

1981 DODGE Aries, 4 portes, très propre, demande $1,100, 663-8368.

1981 MAZDA GLC, toit ouvrant, manuelle, très propre, très bonne condition, certifiée, $1,400, 778-7691.

1981 MUSTANG, 4 cyl., $1,500 ou meilleure offre. 663-6394.

1981 RENAULT 5 GTL, 4 portes, 120,000 km, demande $950. 771-2750.

1981 TOYOTA Celica, bonne condition, $3,300 négociable, 771-8258.

1981 TOYOTA Tercel, bon état, $1,800, 561-4153.

1981 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 1 propriétaire. Certifiée. Après 18h 746-1498.

1982 AMC Spirit GT, 4 vitesses, 6 cyl., très bon état, $2,500. 663-2420.

1982 CHRYSLER Le Baron, un seul propriétaire, très propre, 4 cylindres, manuelle, demandez Marcel jour: 744-2088, soir: 776-2188.

1982 FORD Escort, 55,000 km, très bon état, $2,950. 827-3657.

1982 MERCURY Lynx, familiale, excellent état, 85,000 km, 4 cylindres, manuelle, $2,800, 281-5108.

1982 MONTE CARLO, très propre, $3,500, 770-8983, 684-1161 demandez Pierre.

1982 MUSTANG GT, parfait état, 778-8963.

1982 VW SCIRECCO, rouge, cassette am/fm, très propre, $3,700, 684-0889.

1983 FORD Escort L, 4 cyl., manuelle, très bonne mécanique, $2,600 ferme. Demandez Daniel 456-3649.

1983 MUSTANG, $95 comptant, 76,000 km, terme facile (stock 1438). Sylvio 722-3511.

1983 PONTIAC 6000, V-6, excellente condition, radio cassette, 568-3739.

1983 PONTIAC Grand Prix LG, bas millage, $95 comptant, terme facile (stock 1438). Autre voiture disponible. Sylvio 722-3511.

1983 RELIANT, air, 68,500 km, demande $3,200, 777-4249.

1984 ACADIAN, manuelle 4 vitesses, 70,000 km, $3,800, 986-6576.

1984 AUDI 5,000S, automatique, couleur grise, 70,000 km, balance 12 mois de garantie, air climatisé, toit ouvrant automatique, radio am-fm cassette, $11,200. Achat ou location possible. Après 16h: 748-3497.

605 AUTOS A VENDRE

1984 CHEVETTE, excellent état, radio cassette am-fm, 5 portes, automatique, $3,800. Suzanne L. 776-3183, soir 777-7057.

1984 HONDA Prélude, gris, 5 vitesses, radio am-fm cassette stéréo, toit ouvrant électrique. Phares antibrouillard. 4 pneus d'hiver compris. $8,800. Jour Denis: 992-6487, soir et fin de semaine: 741-6837.

1984 MERCURY Topaze, excellente condition. A VOIR! 770-6834, 568-0812.

1984 MUSTANG GT avec nouveau moteur 5 litres, 38,000 km, peinture de 1 an, très propre, $6,500 négociable. Robert 777-7213.

1984 NISSAN Maxima, bonne condition, prix à discuter, 643-9528.

1984 PONEY GL, automatique, 46,000 km, parfait état, $3,200. 663-1944.

1984 PONEY, manuelle, $2,700. 568-9801.

1984 PONTIAC 6000 STE, noir/gris, tout équipée, $8,500, 663-3155.

1984 PONTIAC Grand Prix, excellente condition, prix négociable, après 18h 727-0781.

1984 RENAULT 18 Familiale, automatique, 55,000 km, $3,000. 568-8429.

1984 RENAULT Alliance Ltée, 4 portes, automatique. Très jolie. 71,000 km, $3,300, 663-2166 soir.

1984 RENAULT Encore, manuelle 5 vitesses, $3,000 négociable, 669-0926.

1984 TEMPO GL, 4 portes, 46,000 km, comme neuve, $6,000, 827-3184.

1985 BUICK Skylark, excellent état, 4 pneus neufs, $7,600, 643-9366, 568-6895.

1985 CELEBRITY, V-6, excellente condition, 243-5155.

1985 FIREBIRD, bon état, V-6, $8,500 négociable. 243-2869, 2368541 ext: 110.

1985 MAZDA, 626, manuelle, 2 portes, très bon état, prix à discuter, 778-3005.

1985 MERCURY Capris, 35,000 km, manuelle, très bien équipé, 643-9538 après 18h.

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331 605

1985 RENAUD 5, GTL, 40,000 km, parfaite condition, jour: 770-3575, soir: 427-5946.

1985 RENAULT 5, 55,000 km, $2,950 négociable. 561-2458.

1986 BUICK Century Ltd, tout équipé, demande $9,500 négociable, après 17h 643-4667.

1986 HONDA CRX, blanche, 46,000 km, radio am-fm cassette, garantie 16 mois transférable, $9,000, fille propriétaire. Jour 778-1065.

1986 LE BARON GTS, 5 vitesses, équipée, luxueux, $8,800, 663-5445.

1987 ARIES K LE, 2.5, 2 portes, sièges baquets, console, am/fm stéréo, 30,000 km, garantie transférable, $9,500 ou meilleure offre, 663-3287.

1987 NISSAN Multi 2X4, automatique, 5 portes, tout équipée, comme neuve, $14,000, 770-7828 après 18h.

1987 T-BIRD, à vendre pour balance de prix de location, tout équipée, couleur charcoal, 596-0550 770-3986.

1987 TOYOTA Tercel DX, coupée sport, manuelle, 5 vitesses. Téléphonez après 19h: 561-7080.

1987 VOLKSWAGEN Fox, 4 portes, rouge, radio am/fm cassette, 8,300 km, garantie valide pour 12 mois, comme neuve, achetée en août 1987, vente dû à une mortalité, $8,950 ou meilleure offre, 568-4393.

300 ZX DE NISSAN, 1987, tout équipée, air climatisé, radio cassette, prix à discuter. 243-0766 663-7991.

DOIT VENDRE. Aubaine. 1987 Mustang, 5.0 litres, 20,000 km, $12,600. Demandez Richard Laramée 776-1571.

Spéciaux de la semaine chez **lallier**

En primeur
1984 Toyota Celica G.T.
Automatique, toit ouvrant, rouge. Stock: 88-439A.
Seulement **$8799**

1983 Plymouth Horizon
4 portes, automatique, 71,000 km.
Voiture économique. Stock: 88-300B
$3395

1987 Honda Prelude
5 vitesses, 21,000 km. Stock: 88-432A.
$14,595

Tous ces véhicules sont prêts pour la route avec une disponibilité d'une garantie de 2 ans ou 40,000 km.

lallier
Donc... c'est un rendez-vous chez
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444

605 AUTOS A VENDRE

$95 COMPTANT TERME FACILE

1982 RELIANT, immaculé; 1982 Mustang, Toit en T; 1981 Malibu, 4 portes; 1980 LeSabre, bas millage; 1980 Citation, V6, automatique.
SPECIAL TEL QUEL
1980 CHEVETTE, $650; 1979 Mustang avec mag, $1295; 1978 CHEV Van, $700; 1978 TBird, $795.
Appelez au 728-8171.
LEN AUTOS.

ACHETONS voitures pour pièces, payons jusqu'à $2,000. 663-3388.

IMPALA 1979, $300 pour pièces, 568-9014.

LYNX 1982, 4 mags, système de son, mécanique numéro 1. $1900 ou meilleure offre. Alain 595-6782 ou 771-5682.

PONTIAC Phoenix, 1980, $1800; Plymouth Caravelle, 1978, $1,000; peintures neuves, très bon état, 819-427-6768.

TOYOTA Tercel Familiale 1986, 55,000 km, radio cassette Pionneer, excellent état, 684-0483.

VENTE: 1977 Monté-Carlo, en bon état, seulement $700. 663-1788.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 CHEVROLET, très bonne condition, 2 tons: noir/gris, moteur 350, 53,000 milles, 4 pneus neufs, prix négociable, (819) 456-3531.

1978 SUBURBAN, très bonne mécanique, $1,400, 568-0735.

1979 WHITE, 350 Cummings, avec VR région 7, 819-449-2234.

1981 CHEVY Van, très propre, intérieur fini, beaucoup d'extra. Informations: 771-4169 après 18h.

1986 FORD Ranger, 74,000 km, $95 comptant, terme facile (stock 1438). Sylvio 722-3511.

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

CAMION Ford 1978, V-8, $500. (613) 443-5785.

CHIP WAGON 1980, 20,000 milles, GMC Grumman, fini acier inoxydable, plusieurs extra, très bon état. Jour 643-4033, soir 778-0423.

DODGE Club Cap, 1981, avec cabine, bon état, 568-7935.

JEEP CJ-7 1981, freins neufs, $4,800. 744-6273.

VAN GMC, Vandura 1985, 3/4 tonne, vitrée, bon état, roues Mags, $7,700 ou meilleure offre. Après 17h 643-1857 ou 663-2908.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 CHEROKEE 6 cylindres manuel. Doit vendre pour 15 aout. Meilleure offre, 776-1860.

1985 FORD 4X4, 6 cyl., manuelle, demande $8,550. 827-4223.

1985 JIMMY 4x4, Sierra Classic, 61,000 km, 5 vitesses, excellent état, plusieurs extra, $12,000. 770-1103.

1986 CHEVROLET 4X4, 305 automatique, 2 réservoires essence. 422-3808.

1987 FORD Bronco, 4x4, air climatisé, valeur $24,600 pour $18,500, Michel 671-0828.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE double grandeur standard, avant 18h 745-6891.

663 MACHINERIE

LAUDER John Deer 450, avec pépine. (819) 449-2234.

TRACTEUR Allis Chalmers, modèle 608 LTD, presque neuf, 8 forces, tondeuse 36', 5 vitesses, (613) 673-4319.

"TRES BON OFFRE".
Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1980 MOTO KAWA, 125cc, trail et route, $675. 568-5082.

1981 HONDA CM-400, 29,000 km, très bonne condition, tout équipée, pour seulement $475, 423-5879.

1981 YAMAHA, 400cc, demande $675. 595-0807.

1982 HONDA MB-5, comme neuve, $550 avec casque. 663-9124.

1983 HONDA Custom, 250cc, parfait état, 4,800 km, $785. 561-3125.

1983 HONDA Magna, V-45, 750cc, tout équipée, $2,000, 663-2131.

1983 HONDA Shadow, 18,000 km, $2,800, 986-6576.

1983 SUZUKI GSL, 850cc, $900. Doit vendre 771-1544.

1984 HAMAHA 1000, Virago, $2,700. TRIMOTO 1984, $750. 643-9098.

1985 HONDA XL185, état neuf, seulement $1425; 1983 Suzuki, DR100, très bon état, $725, 985-2400.

1986 HONDA AERO 50, noire et rouge, très bonne condition, après 18h 243-3960.

1987 YAMAHA Virago, 535 cc, 4,880 km, comme neuve, $1950, super aubaine, 771-8340.

3 ROUES, ATC, Honda, 125cc, avec pelle à neige, $700 ou meilleure offre, 663-6173.

AERO 50, 1987, bon état, après 17h 663-5076.

HONDA Goldwing 1975, $500 ou échangerait contre bateau ou meilleure offre, 643-2927.

665 MOTOCYCLETTES

HONDA XL125, pour pièces ou pour réparation. Demandez Eric 986-8894.

INTERCEPTOR 1984, 20,000 km, full fearing, couleur bleu, nécessite quelque réparation, meilleure offre, Gaëtan 568-6664.

KAWAZAKI Ninja 600-R, 1985, 11,137 km, peinture neuve, jour 778-1112, soir 776-4851.

MB-5 Honda 1982, très bon état, $550 négociable. 643-5982.

YAMAHA SPECIALE, 400cc, 1982, avec 2 casques et gants de cuir, 777-7089.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le déductible. 521-9266.

673 REMORQUES

A VENDRE pour cause de maladie, remorque double pour motoneige avec roue de secours, bon état, $350 négociable. 671-1215 après 18h.

REMORQUE pour transporter petite voiture, roues double en fer 17' long 7'6'' largeur, prix à discuter. 986-1629.

677 ROULOTTES

1982 UNIK De Luxe, 35 pieds, couche 6 personnes, 1 chambre privée, s/bains complète, comme neuve. 663-0592.

32 PIEDS, de marque Mona 1974, (Fifth Wheel), bon état, $12,985 négociable. 443-3558 443-5123.

BONAIR 1050, 1984, tente-roulotte, 6 places, état neuf, $4,700, 819-986-6966.

CAMPER 8 pieds, pour camion, parfait état, (819) 986-9177.

CARAVANES CARON

MOTORISEES neufs et usagées, 514-437-5957, sans frais 1-800-361-3973.

LOUER, toit rigide, couche 4, semaine ou mois, 595-6737.

ROULOTTE 16 pieds sur terrain de camping, poêle et réfrigérateur. Couche 6. Aubaine. Après 18h: 243-3960.

ROULOTTE à vendre pour cause de maladie, 28 pieds Prowler, 1979, auvent 19 pieds, air climatisé, etc., $9,800. 671-1215 après 18h.

ROULOTTE Champlain, 19 pieds, prix à discuter. 643-2317.

TENTE-ROULOTTE 1981 Bonair, 6 places, réfrigérateur et poêle, extra. Excellent état, $3,175, 643-3622.

TENTE-ROULOTTE, bon état, 8 places. 770-6691.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, 6 places, poêle, réfrigérateur, chaufferette, canapé, $3,000, 663-2131.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1982 HONDA ATC, 250R, excellent état. Gilles: 770-0625 après 18h.

1985 HONDA, Big Red 250, très bonne condition, $1,200, 561-6709.

A VENDRE pour cause de maladie, "Dune Buggie" bon état, $2,500 négociable. 671-1215 après 18h.

SUZUKI 230, 4 roues, $2,800 ou meilleure offre. 243-4274.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

2 MOTEURS: Mercury 25 forces; Johnson 4 forces, (819) 986-9177.

AUBAINE de l'été, Monza 17 pieds, 130 hp, inboard, 1988, neuf, valeur $15,000 prix $13,500, 643-9340.

A VENDRE, voilier DS16 avec remorque et accessoires, très propre, $2,400. M. Gagnon 561-5222, 643-1719.

BATEAU 14 pieds Yukon Prince Craft, 2 moteurs 8 forces et 20 forces, avec accessoires, neuf, $2,300 ferme. 777-8289.

BATEAU 15 pieds Cuter avec Mercury 50 forces et remorque, 986-7709.

BATEAU 1979, excellent état, 15 pieds, en fribres, moteur 50 h.p. Johnson, entièrement reconstruit, avec garantie, stéréo cassette, remorque inclus, $3,595. 243-4684.

BATEAU fibre de verre, moteur 60 forces Evinrude, bonne condition, prix à discuter, 467-2679.

CANOT 17 pieds, aluminium, prix à discuter. 643-9098 561-3107.

CANOT en fibre de verre, 15 pieds, comme neuf, $325, appelez entre 16h30 et 18h 770-0106.

CHALOUPE aluminum 14 pieds, moteur 20 forces, $1,500, 568-4020.

COMME Neuf, bateau gonflable, 7 1/2 pieds, 2 avirons avec pompe, jaune et bleu, valeur $190 pour $85, 457-4277.

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de $475. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

LOCATION BATEAUX PONTON

TARIF Heure/Journee, Marina de Hull, 595-0909.

MOTEUR Evinrude 1984, 8 forces, servi une saison, 745-3120.

REPARONS tous genres embarcations et autres produits en fibre de verre, Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

VOILIERS: Tanzer 7.5 réduit à $17,900. Lazer II, avec remorque, $1,200, 771-3643.

Tous les samedis le cahier **Habitation**

AUTOUR DU GLOBE

PRESSE CANADIENNE

Des étudiants sud-coréens portant des masques pour se protéger des gaz lacrymogènes lancent des bouteilles d'essence enflammées à la police. La manifestation anti-gouvernementale a eu lieu sur le campus d'une université, à Séoul, hier.

Agence France-Presse

Planification de fin de mandat

Les principaux conseillers du président américain Ronald Reagan se sont réunis hier à Santa Barbara en Californie pour planifier les six derniers mois de son mandat qu'il veut «positifs, énergiques et actifs», a déclaré M. Kenneth Duberstein, secrétaire général de la Maison-Blanche.

À la demande du président américain, qui est en vacances dans son ranch proche de Santa Barbara, ses conseillers ont commencé lors de cette réunion, qui a duré trois heures et demie, à définir une stratégie et un programme d'action avant la mise en place d'une nouvelle administration le 20 janvier 1989.

M. Duberstein, qui a fait ensuite un compte-rendu de la réunion par téléphone à M. Reagan, a insisté devant la presse sur le fait qu'il y avait du pain sur la planche pour les derniers mois de la présidence tant dans le domaine de la politique étrangère que celui de la politique intérieure.

Ariane décolle sans pépin

«Nominal, tir nominal...» les techniciens du centre spatial de Kourou ont décliné dans la nuit dernière les meilleurs qualificatifs de leur jargon: la 24ème Ariane a réussi sans faute la mise en orbite des satellites de télécommunications indien INSAT-1C et européen ECS-5.

Un décollage impeccable sous la pluie: avec 16 minutes de retard sur l'horaire prévu en raison d'un gros nuage orageux, la version éprouvée «Ariane 3» s'est arrachée 1 h 12 (heure de Paris) de son pas de tir, atteignant 25 minutes plus tard une orbite précise, très proche de celle visée.

Une réussite qui, pour les deux clients de la fusée européenne, tombe à point nommé.

Ce lancement vient aligner dans la vitrine commerciale de la société un quatrième succès en 1988 pour Ariane, en fait le sixième consécutif en 10 mois, comme le précisait à Kourou M. Frédéric d'Allest, son président-directeur général.

Le typhon fait 17 morts

Dix-sept personnes ont été tuées et 153 blessées lors du passage du typhon Warren dans la province du Guangdong, au sud de la Chine, où les intempéries ont fait plus de quatre millions de sans-abri, a annoncé jeudi l'agence Chine Nouvelle dans une dépêche reçue à Hong Kong.

Les dégâts causés par le typhon qui a ravagé cette région mercredi sont estimés à un milliard de yuans ($274 millions), ajoute l'agence officielle chinoise.

À la suite de pluies torrentielles, 13,800 maisons se sont écroulées et 370,000 hectares de terres agricoles ont été inondés. Des lignes de haute tension ont été arrachées et le trafic était interrompu sur de nombreuses routes.

Rencontre avec Armand Hammer

Le numéro un hongrois, M. Karoly Grosz, doit rencontrer aujourd'hui à Los Angeles le doyen des capitalistes commerçant avec les pays de l'Est, M. Armand Hammer, 90 ans, président d'Occidental Petroleum.

M. Grosz, qui a succédé le 22 mai à M. Janos Kadar à la tête du Parti communiste hongrois, a entamé mardi une visite aux Etats-Unis. M. Hammer, qui, s'étant rendu en URSS à 23 ans pour y conclure une affaire, avait été remarqué par Lénine, est un des artisans les plus convaincus des accords commerciaux avec l'Est.

Bentsen, un habitué du pouvoir

M. Lloyd Bentsen, choisi comme colistier par le candidat démocrate à la Maison-Blanche M. Michael Dukakis, apparaît comme un habitué du pouvoir, fin négociateur et connaissant parfaitement les mécanismes secrets de Washington.

Contrairement à M. Dukakis, qui n'a qu'une expérience de gouverneur du Massachusetts, Lloyd Bentsen appartient à l'establishment de la capitale fédérale, où il a été au total 25 ans membre du Congrès.

Sur la «colline» du Capitole, ce sénateur du Texas est respecté aussi bien par les démocrates, dont il fait partie, que par les républicains, dont il épouse plusieurs des idées. Un membre républicain du Congrès reconnaissait ainsi mercredi que Lloyd Bentsen contrôle au Texas «une machine politique incroyablement efficace» qui n'est d'ailleurs pas selon lui «la machine du parti démocrate mais la machine Bentsen».

Grand, souriant, ce millionnaire de 67 ans possède l'aisance de la vieille fortune, bien qu'elle ne remonte qu'à son père.

Celui-ci, ancien coureur à moto et grand buveur, était arrivé au Texas, en provenance de son Dakota du sud natal, avec $5 en poche. Il devait y bâtir une fortune dans les agrumes et les opérations foncières. Lloyd Bentsen ne se prive d'ailleurs pas de rappeler «qu'il est né dans une petite maison au bord d'un chemin de terre au fin fond du Texas».

Lloyd Bentsen fut en outre le «tombeur» de George Bush en 1970 pour le siège de Sénateur du Texas, qu'il occupe depuis. Cette victoire, ainsi que ses nombreux points communs avec M. Bush, ne sont d'ailleurs pas étrangers au choix habile de Michael Dukakis.

Manifestation monstre en Iran contre les USA

Des manifestations ont eu lieu hier en Iran pour commémorer le premier anniversaire des heurts de La Mecque entre pèlerins iraniens et forces de l'ordre saoudiennes, qui ont fait 402 morts, dont 275 Iraniens, selon un bilan saoudien, rapporte l'agence iranienne IRNA, reçue à Nicosie.

À Téhéran, des «milliers» de manifestants ont scandé des slogans hostiles aux États-Unis, au régime «sioniste» et à la famille régnante d'Arabie Saoudite, et ont réclamé la «libération» des lieux saints de l'Islam — La Mecque et Médine — de la mainmise du régime saoudien «incompétent», ajoute l'IRNA.

L'Iran avait décidé de boycotter cette année le pèlerinage à La Mecque pour protester contre la décision de Ryad de limiter à 45,000 — au lieu de 150,000 réclamés par Téhéran — le nombre d'Iraniens devant se rendre en Arabie Saoudite et de leur interdire toute manifestation sur les lieux saints.

Ryad avait rompu le 26 avril dernier ses relations avec Téhéran.

LeDroit

L E M O N D E

Dukakis rappelle le «rêve américain»

Bertrand Bollenbach
Agence France-Presse
ATLANTA

Le candidat démocrate Michael Dukakis a entamé hier la dernière ligne droite de sa campagne présidentielle en la plaçant sous le signe du «rêve américain».

«Nous gagnerons parce que nous sommes le parti du rêve américain», a proclamé M. Dukakis, dans le discours d'acceptation qu'il a prononcé jeudi soir devant la convention d'Atlanta en Georgie, qui l'a triomphalement élu mercredi soir pour porter les couleurs du Parti démocrate aux élections de novembre.

«Nous allons forger une nouvelle ère de grandeur pour l'Amérique», a poursuivi le gouverneur du Massachusetts dans ce discours qui constituait le bouquet final de la convention et dont des extraits ont été publiés à l'avance.

Au même moment, son rival républicain George Bush affirmait à Charlotte, en Caroline du Nord, que les résultats de la convention d'Atlanta seraient «emportés par le vent». Il a reconnu avoir été impressionné par son apparente unité, soulignant que cela devait toutefois cacher des «bouillonements de mécontentement».

M. Bush a également rendu hommage à son adversaire démocrate, «quelqu'un de très bien», selon lui, de la part de qui il ne semblait pas attendre le même type d'attaques personnelles que celles dont il avait fait l'objet de la part des précédents orateurs démocrates.

Avenir

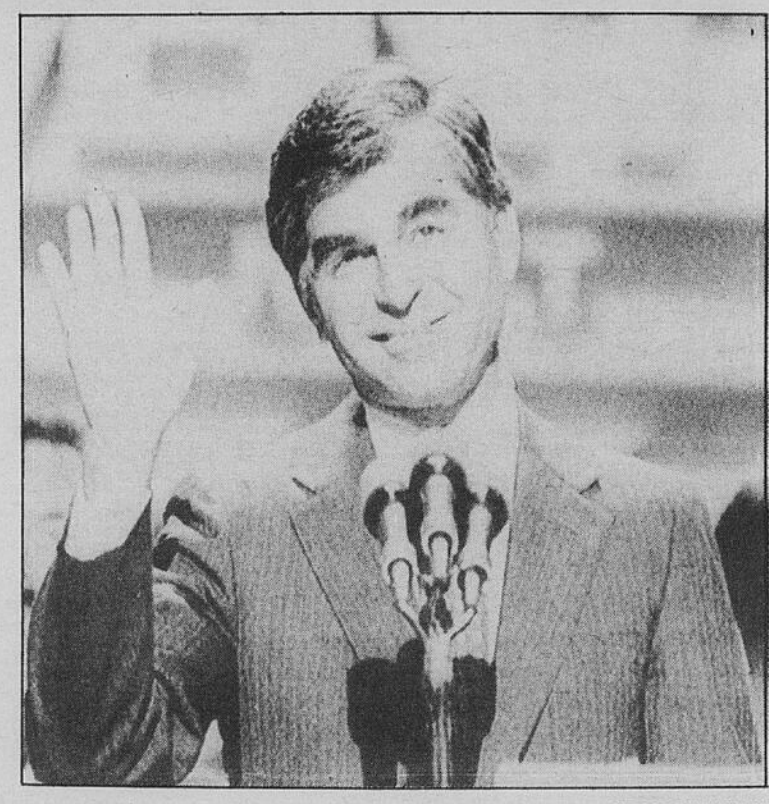
M. Dukakis s'est en effet plutôt placé dans la perspective de l'avenir, en faisant ressortir en même temps ses valeurs. «Il est temps de ranimer l'esprit américain d'invention et d'audace, de transformer l'économie vaudou en économie efficace et de construire la meilleure des Amériques en faisant donner ce que chaque Américain a de mieux».

Pour lui, «le rêve américain est si puissant que ni l'étendue terrestre ou maritime, ni les barrières de langage, distinctions de race, de croyance ou de couleur ne peuvent affaiblir son emprise sur le coeur humain. Je le sais bien, parce que j'en suis le produit», a-t-il souligné.

Préparatifs

S'il s'est ainsi laissé aller à «rêver» dans son discours, Michael Dukakis n'avait pourtant rien laissé au hasard. Dans la matinée, il avait soigneusement reconnu les lieux, apporté de petites modifications techniques (éclairage, télévisions de contrôle) et avait fait une répétition générale, après avoir fait évacuer la salle de l'Omni de tous les curieux intempestifs.

Cela ne l'a pas empêché de laisser affleurer une certaine distance vis-à-vis de lui-même. Au cours d'une brève apparition à un déjeuner jeudi avec les responsables de son parti, il a révélé que sa femme Kitty, qui avait absolument tenu à lire son discours, s'était endormie à la mi-parcours.



PRESSE CANADIENNE

Michael Dukakis: «Nous gagnerons parce que nous sommes le parti du rêve américain».

L'Irak durcit sa position

Agence France-Presse
MANAMA

L'Irak a durci sa position jeudi soir en estimant qu'il était «impératif» que l'Iran accepte son plan de paix proposant notamment des négociations directes entre les deux pays pour parvenir à une paix globale.

Les deux plus hautes instances dirigeantes irakiennes, réunies sous la présidence du chef de l'Etat, M. Saddam Hussein, ont souligné «la nécessité d'une acceptation par l'Iran» de ce plan, présenté mercredi, 48 heures après l'acceptation par Téhéran de la résolution 598 du Conseil de sécurité de l'ONU.

Selon l'agence irakienne INA, la réunion qui groupait les membres du Conseil du commandement de la révolution et ceux de la direction du parti Baas, a également demandé au secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar de «tenir compte du plan irakien avant d'engager toute démarche» de paix.

Doutes

Tout en rejetant ce plan, l'Iran a annoncé son intention de «coopérer» avec M. Perez de Cuellar pour appliquer la résolution 598. Cependant, le président irakien a mis en doute jeudi le «désir de paix» des dirigeants iraniens et exprimé son «étonnement» quant à ce rejet.

Soufflant le froid et le chaud, Bagdad est ainsi passé, depuis l'annonce surprise, lundi, par Téhéran de son acceptation de la résolution du Conseil de Sécurité de l'ONU, d'une position méfiante, très méfiante, à la politique de la main tendue, certes conditionnelle, puis de nouveau jeudi à la crispation, exception faite de déclarations au compte-gouttes.

La chirurgie cardiaque vient au secours de la navette

Agence France-Presse
CAP CANAVERAL

Les techniques de la chirurgie cardiaque vont peut être servir aux ingénieurs de la NASA pour se sortir d'une difficulté qui risque de remettre en cause une nouvelle fois la reprise début septembre des vols des navettes spatiales américaines, a-t-on indiqué jeudi à Cap Canaveral en Floride.

La panne, en soi, n'a rien de compliqué: il s'agit d'une fuite infime sur une conduite de mise à l'air d'un réservoir de tétroxyde d'azote, le comburant utilisé pour les trois moteurs principaux de la navette Discovery. Lorsque ce produit chimique est mélangé à de l'air humide, il se transforme en acide nitrique, extrêmement corrosif.

Le problème est que la fuite est totalement inaccessible. Située à près de deux mètres du panneau d'accès le plus proche, elle affecte une conduite d'à peine plus d'un centimètre de diamètre, serpentant dans les entrailles compliquées de la navette. Ce contretemps est d'autant plus rageant pour les ingénieurs de la NASA que cette conduite est désormais inutile: elle n'a servi qu'à l'évacuation de l'air résiduel contenu dans les réservoirs de tétroxyde d'azote, lors de leur remplissage.

La solution la plus simple consisterait à tout démonter pour atteindre directement la conduite, ce qui implique un retour de la navette dans son hangar d'assemblage, une éventualité qui donne la migraine aux responsables du programme Discovery et qui pourrait retarder le lancement de deux mois.

Médecine

Les ingénieurs ont donc décidé d'innover en envisageant d'utiliser une technique médicale connue sous le nom d'angioplastie et consistant à déboucher une artère en y introduisant un ballonnet fixé à l'extrémité d'un cathéter.

Lorsque le ballonnet est en place, il est gonflé, élargissant ainsi l'artère obstruée et rétablissant la circulation sanguine. Dans le cas de la navette, le principe serait le même mais le ballonnet servirait cette fois à boucher la fuite.

Il reste maintenant à trouver un matériau qui résistera aux effets destructeurs du tétroxyde d'azote transformé en acide nitrique et on pense notamment au téflon ou à un matériau similaire. Afin de remplir son rôle, le ballonnet devra également être rempli d'une résine synthétique qui bouchera la fuite en durcissant.

Un million de pèlerins en marche

Le «Hadj» débute dans le calme

Agence France-Presse
DJEDDAH, Arabie saoudite

Près d'un million de pèlerins ont commencé, jeudi après-midi, à quitter, visiblement dans le calme, la ville sainte de La Mecque (Ouest de l'Arabie saoudite) pour la vallée proche de Mina, selon des correspondants.

«Aucun incident n'a été signalé dans la ville sainte», ont déclaré à l'AFP des habitants de La Mecque, démentant ainsi les informations de la télévision iranienne, selon lesquelles des pèlerins avaient manifesté, mercredi, en lançant des slogans hostiles à «certains pays».

Cette information avait aussitôt été qualifiée de «sans aucun fondement» par un porte-parole officiel saoudien qui s'en est violemment pris aux dirigeants iraniens, notamment l'ayatollah Khomeiny, pour «leur manque de pudeur et leurs menaces ridicules».

Mercredi, le guide de la révolution iranienne n'a pas mâché ses mots pour parler des dirigeants saoudiens. Il a affirmé que «les musulmans se vengeront du crime inoubliable» de La Mecque et «fêteront la victoire du juste sur l'injuste en libérant les lieux saints de l'Islam».

Le message de l'imam Khomeiny intervenait presque un an après les affrontements sanglants de La Mecque qui avaient fait plus de 400 morts, dont 275 Iraniens.

Méfiance envers l'Iran

Pour les dirigeants saoudiens, qui ont placé cette année le «Hadj» sous haute surveillance, les intentions de l'Iran de «déstabiliser la sécurité du pèlerinage et du royaume» ne font pas de doute.

La présence des forces de l'ordre sur le parcours des pèlerins est massive mais reste discrète, a constaté un correspondant de l'AFP. Des points de contrôle aux entrées de la Mecque permettent de filtrer les arrivées. Ce premier contrôle porte sur les permis autorisant les pèlerins à se rendre sur les lieux saints.

Les véhicules tranportant les pèlerins sont également soumis à des fouilles alors que d'autres barrages, dressés aux entrées de la grande mosquée de La Mecque, s'assurent que les pèlerins ne transportent que le strict nécessaire dont un fidèle a besoin pour accomplir ses dévotions.

Pas question d'accéder à la grande mosquée avec bagages et valises.

Dans le ciel de La Mecque et de sa région tournoient les hélicoptères de surveillance des services d'urgence médicale et de défense civile.

C'est à Mina, à une dizaine de km de La Mecque, que l'ensemble des pèlerins doivent se rassembler avant de commencer «l'escalade» du mont Arafat. Moment fort du Hadj, le rassemblement sur le mont Arafat, à 25 km de La Mecque, pour une journée de prière, aura lieu samedi.

«Tout a été mis en oeuvre pour assurer la sécurité de ce rassemblement» en dépit de l'absence de pèlerins iraniens, affirment les officiels saoudiens.

Ryad qui avait rompu ses relations diplomatiques avec l'Iran en avril dernier à la suite de la polémique avec Téhéran sur les affrontements de La Mecque, avait limité le nombre des pèlerins iraniens à 45,000 personnes au lieu de 150,000. L'Iran, en signe de protestation, a boycotté le «Hadj».

S P O R T S

Pour faire oublier la désastreuse saison 1987

Denis Benoît a de grands projets pour les Sooners

HULL

La saison 1987 aura été une campagne décevante pour l'équipe de football junior des Sooners d'Ottawa-Nepean. En effet, elle aura marqué la première fois, dans les 27 ans d'histoire du club, que la formation ne compilait pas une fiche d'au moins .500 en saison régulière, avec un dossier de 4-5-1.

François Drapeau
LeDroit
Chef des sports

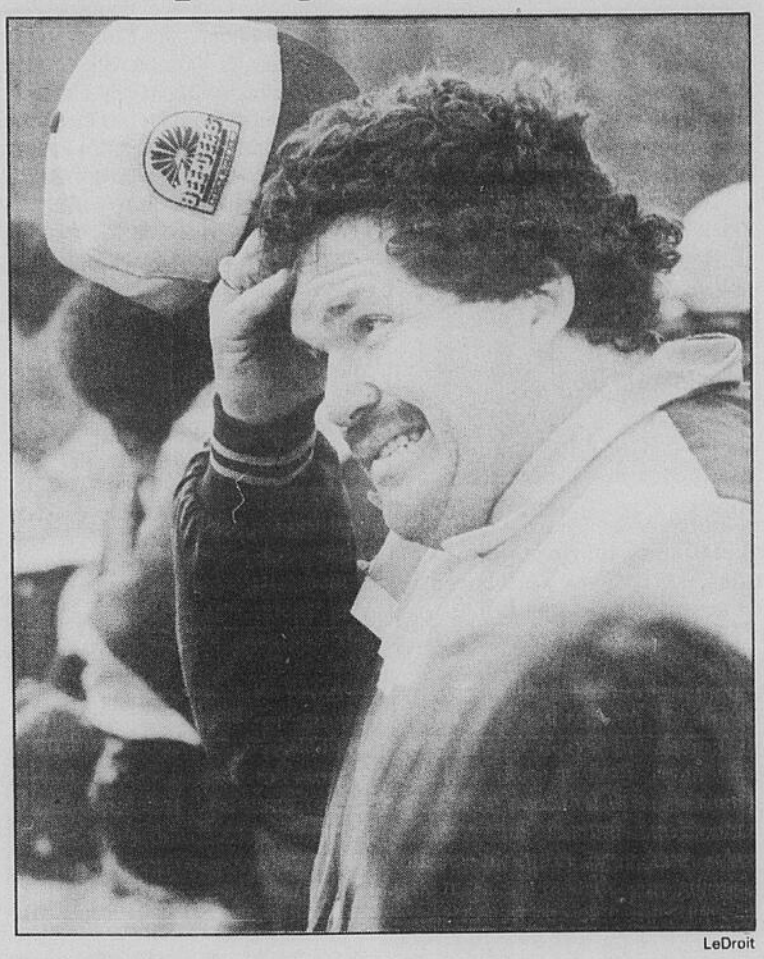
Le 1er août prochain, au parc Brewer d'Ottawa, les Sooners ouvriront leur nouveau camp d'entraînement avec une toute nouvelle équipe d'entraîneurs, dont l'entraîneur-chef, le Hullois Denis Benoît.

«Nous ne nous mettons pas de pression avec le fait qu'il faut redorer le blazon des Sooners,» de commenter Benoît. «L'an dernier, c'était l'an dernier. On ne peut rien y changer. Il y a plusieurs joueurs d'expérience qui reviennent et lors de notre camp de recrues, à la fin de juin, nous avons découvert plusieurs joueurs de talent. Tout ce qu'on se dit par rapport à la saison 1987, c'est qu'on ne peut faire pire.»

Offensivement, Benoît ne se pose qu'une question: sa ligne. «Au niveau des quarts-arrière, des porteurs de ballon, des receveurs, nous serons très forts... mais tout dépendra de la ligne. Nous avons un bon noyau de joueurs de ligne, mais nous n'en avons pas beaucoup. Nous avons eu beau chercher, il n'y en a pas. C'est partout pareil. Ce qui m'inquiète donc, c'est notre profondeur à ces positions qui déterminent tout le restant.»

L'ancien entraîneur-chef des Gee Gees de l'école D'Arcy McGee se pose aussi la même question au sujet de sa ligne défensive... pour la même raison: le peu de joueurs disponibles. Dans cet esprit, ses adjoints défensifs Alain Groleau, Brian Cazabon et Ken Goudie ont mis au point une stratégie défensive très agressive qui peut faire appel jusqu'à neuf joueurs pour blitzer.

Au poste de quart-arrière, il y a le vétéran Doug Alward et lors du camp des recrues, quatre ont particulièrement impressionné, ce qui occasionne des maux de tête à Benoit: «Avec seulement huit parties régulières, il faut être honnête avec les gars, nous ne pouvons pas tous les garder à cette position. Nous voulons deux quarts-arrière et nous allons tenter de transformer les autres pour d'autres positions. Ce sont tous de bons athlètes, et en cas de besoin ils seront disponibles pour dépanner.»



LeDroit

Denis Benoît

Chez les porteurs de ballon, le recordman canadien Mike Shearon est de retour et il y a aussi de bons jeunes qui poussent. Chez les receveurs, un autre vétéran tout étoile, Sandro Corsi, est aussi de retour.

Défensivement également il y aura un heureux mélange de joueurs expérimentés et de recrues talentueuses.

Mais selon Benoît, la grande différence qu'il découvre entre le niveau junior et le niveau scolaire, c'est que cette année il a affaire à des joueurs aux physiques d'homme, comme son flanqueur Kevin Hickey, un colosse de 6'4" et 225 livres. «Ce sont aussi des joueurs qui ont sept, huit et neuf ans d'expérience dans le jeu, le travail d'entraîneur n'est donc pas exactement comme au niveau scolaire où quelques fois on a affaire même à des débutants.»

Jusqu'à maintenant, Denis Benoît apprécie beaucoup son expérience. Il y a déjà un certain temps qu'il visait un poste avec les Sooners et son grand rêve est de faire carrière comme entraîneur de football.

L'Intrépide s'est hissé en 3e place

Du soccer serré, très serré se joue dans la division est

OTTAWA

La division est de la Ligue canadienne de soccer est en voie de devenir l'équivalent de la division Adams au hockey: les cinq équipes qui la composent sont à peu près toutes du même calibre et on y joue du soccer très serré.

Marc Brassard
LeDroit

Dans l'est, il ne faudra que d'une courte série de succès pour venir complètement chambarder le classement, comme l'ont prouvé les Steelhawks de Hamilton.

Vainqueurs à leurs cinq dernières rencontres, ils sont passés de la dernière à la première place, à égalité avec Toronto, qui jouissait il n'y a encore pas si longtemps d'une avance de cinq points. Les deux équipes ont amassé 16 points.

L'Intrépide d'Ottawa, qui a fait match nul 0-0 dimanche contre le Blizzard et qui a remporté une belle victoire de 3-1 à North York mercredi, s'est hissé en troisième place, à égalité avec les Rockets et à deux points des meneurs avec 14 points (fiche de 4 victoires, 6 défaites et 5 nulles). North York a cependant une partie de plus à jouer, tout comme Hamilton.

Et le Supra de Montréal, la dernière victime des Steelhawks (défaite de 2-1 mercredi), n'est pas très loin derrière, seulement cinq points séparant la formation montréalaise du premier rang.

Inutile de dire que la rencontre qui opposera ce soir l'Intrépide au Supra revêt passablement d'importance. «Toutes les parties que nous jouons contre nos adversaires de la division est sont particulièrement importantes», de dire l'entraîneur de l'Intrépide, Bill Thomson.

Celui-ci n'était même pas au courant des derniers développements au classement suite aux rencontres de mercredi lorsque rejoint hier à son travail: «Ça peut sembler bizarre, mais je ne me préoccupe pas des points au classement. L'ordre des équipes peut changer très rapidement dans notre division, comme Hamilton l'a prouvé. Deux ou trois bons ou mauvais résultats consécutifs suffisent à changer la position d'une équipe», a-t-il noté, ajoutant qu'il n'y a pas une grande différence au niveau du calibre des cinq équipes.

Ce soir au centre Terry Fox de Mooney's Bay, l'Intrépide espère continuer sur sa lancée après avoir amassé cinq points sur une possibilité de huit à ses quatre dernières rencontres, mais il veut aussi venger une défaite de 2-0 subie à Montréal lors du seul duel entre les deux équipes cette saison.

Le Supra aura un léger avantage, ayant eu une semaine de repos avant de disputer son match à Hamilton mercredi. Pour l'Intrépide, il s'agira d'une 8e partie en 17 jours et la fatigue pourrait se faire sentir chez les joueurs. «Le calendrier est très chargé à l'heure actuelle et les joueurs n'ont pas assez de temps pour récupérer entre les parties», déplore Bill Thomson, qui n'hésitera pas à faire appel à son banc pour relever des joueurs fatigués au cours de la prochaine fin de semaine, l'Intrépide recevant également la visite des Kickers de Calgary dimanche soir, après celle du Supra aujourd'hui.

★★★

Patrick Diotte et Lyndon Hooper ont, deux anciens des défunts Patriotes d'Ottawa, ont été désignés hier respectivement les joueurs défensif et offensif du Supra de Montréal pour le mois de juin.

Le Supra a par ailleurs obtenu du renfort hier avec l'acquisition de l'attaquant Larry Pretto des Steelers de Hamilton.

Mlle Coupe Grey 1988

Celle qui tiendra le plus beau discours

Canadian Press
OTTAWA

Cette année, la Ligne canadienne de football est à la recherche d'une Mlle Coupe Grey... volubile.

Elle ne devra pas obligatoirement être jeune et bien tournée, et par surcroît, elle n'aura pas à s'exhiber à demi-vêtue.

La ligue offre plutôt le titre à la femme âgée de 18 ans ou plus qui prononcera le plus beau discours de trois minutes sur le thème de l'importance de la ligue dans sa communauté.

Et elle ne doit pas nécessairement non plus être célébataire: elle peut aussi bien être mariée, divorcée ou veuve.

«Ambassadrice»

Elle portera un costume tailleur pour la soirée du couronnement. Le reste de l'année, elle agira comme ambassadrice de la ligue, avec mission d'inciter les groupes féminins à se rendre aux matches de football.

«Nous cherchons une femme qui saura se tenir debout et parler au nom de la ligue», fait valoir Jo-Anne Polak, chargée de l'organisation du concours cette année.

«Si la LCF veut prospérer, elle ne saurait ignorer la moitié de la population. Le football doit plaire aux femmes».

Doris Anderson, présidente sortante du Comité national d'action sur le statut de la femme, se réjouit de cette nouvelle attitude, mais elle doute fort qu'elle puisse attirer les femmes dans les stades.

«Nous sommes à des millions d'années-lumière des traditionels maillots de bain et bikinis», ajoute-t-elle.

«(Mais) je doute que ça va marcher. Je crois que les femmes qui assistent au football y vont parce qu'elles aiment ça. Je ne vois pas comment un changement d'accoutrement pourra modifier leur attitude.»

Mlle Coupe Grey est choisie parmi huit candidates représentant chaque équipe de la ligue.

Depuis le premier concours, qui remonte à 1951, les concurrentes devaient avoir entre 18 et 24 ans.

«C'était un concours de beauté», de renchérir Jo-Anne Polak. «Les filles qui réussissaient le mieux étaient celles qui savaient danser. Plusieurs d'entre elles ne connaissaient rien au football ou à la LCF.»

ASSOCIATED PRESS

Le champion mondial des poids-lourds Mike Tyson, accompagné de son épouse Robin Givens, quitte la salle d'audience de la Cour suprême de l'État de New York après avoir trouvé un terrain d'entente avec son manager Bill Cayton. Selon cette entente (intérimaire) Tyson recevra $10 millions à la suite de son combat contre Michael Spinks, Cayton aura droit à $5 millions et son entraîneur Kevin Rooney $1.5 million. Les $3 millions restants n'ont pas encore été attribués, et il appartiendra au juge David H. Edwards, mardi prochain, de décider d'un règlement final ou d'une reprise des négociations.

Tournoi sénior: deux vieux copains partagent la victoire

LeDroit
OTTAWA

Andy Nezan et Pete Zebchuck, deux vieux copains qui ont tous deux été *caddies* en même temps il y a environ 45 ans au club Ottawa Hunt, sont sortis vainqueurs à égalité du tournoi des séniors de l'Association de golf de la vallée de l'Outaouais qui a regroupé 239 golfeurs hier au club Highlands.

Nezan, du club Rivermead, et Zebchuck, du Ottawa Hunt, ont tous deux roulé des rondes de 73 pour se partager le championnat au niveau du score brut, pendant que Ian Haig, du club Carleton, remportait les honneurs du net avec un score de 61.

Des champions étaient aussi couronnés dans les diverses catégories d'âge, soit 55 à 59 ans, 60 à 64, 65 à 69 et 70 ans et plus. En voici la liste, avec leur club de provenance entre parenthèses:

■ 55-59, brut: égalité entre Hugh Northrup (Rivermead), Frank Crevier (Hawkesbury) et Ray Baddeley (Highlands); net: Vince McBride (Carleton).

■ 60-64, brut: égalité entre Jim Lunney (Carleton) et Murray Richardson (Highlands); net: Fred Jones (Ottawa Hunt).

■ 65-69, brut: Ernie Allen (Ottawa Hunt); net: Fred Hunt (Carleton).

■ 70 et plus, brut: Fred Clinkett (Royal Ottawa); net: Stan Hunter (Pineview).

Winnipeg l'emporte 21-9

Victoire signée Muecke

Canadian Press
WINNIPEG

Le réserviste Tom Muecke est venu à la rescousse du quart-arrière régulier Roy Dewalt dès le premier quart pour mener les Blue Bombers de Winnipeg à une victoire de 21-9 aux dépens des Tiger Cats de Hamilton, dans un match de la Ligue canadienne de football disputé hier soir.

Muecke a fait la joie des 23,316 spectateurs en lançant la longue passe bonne pour un touché à Perry Tuttle, et en orchestrant une longue remontée qui a pris fin sur un touché de Tony Johns.

Trevor Kennerd a effectué les convertis et deux bottés de placement, alors que Bob Cameron a botté un simple.

Le quart partant des Tigers Cats, Mike Kerrigan, a réussi une courte passe de trois verges à Steve Jackson pour amorcer le premier touché du Hamilton tôt dans le premier engagement.

Paul Osbadliston a botté les convertis et deux simples sur des tentatives de placement.

Tom Porras a remplacé Kerrigan avec quatre minutes à jouer à la deuxième demie, alors que Kerrigan avait de la difficulté à organiser l'offensive.

Dewalt, atteint d'une tendinite au bras droit, n'a pas effectué de lancers d'entraînement pendant deux jours, cette semaine.

Cette victoire du Winnipeg crée une triple égalité en tête de la division est. Les Bombers, Tiger Cats et Argonauts de Toronto ont une fiche identique de 1-1.

Le quart Art Schlichter jusqu'à présent n'a rien cassé

Glick est sur le point d'atteindre les limites de sa patience

Marc Brassard
LeDroit
OTTAWA

Pour Fred Glick et l'équipe d'entraîneurs adjoints des Rough Riders d'Ottawa, la journée d'hier était consacrée à visionner des films.

Ils n'ont cependant pas eu trop le goût de manger du popcorn et de la réglisse pour regarder ce qui est loin d'être un chef d'oeuvre cinématographique: le vidéo de la rencontre de mercredi soir à Toronto, une défaite de 34-11 face aux Argonauts.

Un film assez difficile à qualifier: ce ne fut pas une comédie d'erreurs, ni une dramatique ou un film à suspense. Pas vraiment un film d'horreur non plus, quoique que les Riders ne seront peut-être pas d'accord avec cette définition.

Pour une 4e rencontre consécutive (dont deux matches hors-concours), ils ont accordé au-delà de 30 points à leurs adversaires. Jusqu'à maintenant, la défensive a alloué 145 points, une moyenne de plus de 36 par parties, tandis que l'attaque répliquait avec 91.

Mais l'entraîneur Fred Glick ne lance pas la pierre pour autant à sa défensive, qui, comme l'année dernière, passe beaucoup de temps sur le terrain. A la première demie du match contre les Argos, ils n'ont vraiment alloué que trois points, le seul touché survenant sur un retour de botté. Ils ont limité l'attaque de l'adversaire à 310 verges aux cours de la rencontre.

Au niveau des statistiques, l'offensive du Ottawa a amassé plus de verges (381), de premiers jeux (20 contre 19) et a eu le ballon en sa possession plus longtemps (33:06 minutes contre 26:54), mais la plupart de ces verges ont été accumulées au 4e quart, alors que la victoire était déjà hors de portée et que la défensive adverse relâchait sa surveillance.

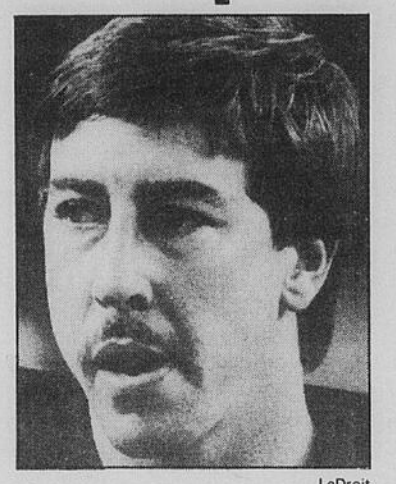
Manque d'opportunisme

L'attaque a manqué d'opportunisme, ratant deux chances de marquer avec le ballon à l'intérieur de la ligne de 10 de Toronto, et c'est ce qui agaçait le plus Fred Glick après le match. «Lorsque c'était le temps, notamment au 3e quart, l'attaque n'a pas été capable de faire avancer le ballon», déplorait-il.

Glick semble commencer à perdre patience avec le quart Art Schlichter, qui a mieux joué qu'à sa première sortie mais qui n'a quand même rien cassé. Dans le plan de match de l'entraîneur, plusieurs passes devaient être décochées au demi inséré Gerald Alphin, chose que Schlichter n'a pas réussi à faire. A la première demie, Alphin n'a capté que deux passes pour 11 verges. Au 4e quart, Todd Dillon, venu en relève, l'a atteint à 7 reprises, dont la dernière bonne pour le seul touché des Riders.

Dillon, très solide

Dillon, qui a complété 15 de ses 20 passes pour des gains de 177 verges, a été solide comme à chacune de ses sorties cette saison. Il n'a pas vraiment perdu le poste de partant comme il a été donné à Schlichter. Malgré tout, il garde une attitude de positive et attend son tour: «J'essaie de rester positif et de faire



LeDroit

Todd Dillon: 15 passes en 20.

avancer le ballon lorsque je joue. Tout ce que je veux, c'est aider l'équipe à gagner», a-t-il indiqué après le match.

Dans le cadre de leur séance de visionnement de films, les entraîneurs des Riders devront certainement évaluer la possibilité de donner la chance à Todd Dillon de commencer une partie. Avec leur jeune formation, les Riders ne peuvent se permettre de connaître une longue série de défaites pour entreprendre l'année, chose dont Fred Glick est bien conscient: «Nous allons revoir les films et évaluer notre personnel à nouveau. Je ne suis pas sûr si nous pouvons corriger les erreurs de nos joueurs actuels ou s'il faudra procéder à des changements», a-t-il indiqué lorsque rejoint hier.

Et Cedric Minter?

Outre la possibilité de voir Dillon entreprendre la partie de mercredi prochain contre Edmonton au parc Lansdowne, il ne faudrait pas se surprendre de voir les Riders faire une place dans l'alignement à Cedric Minter. Le demi tout-étoile pourrait certes aider une attaque au sol qui, jusqu'à maintenant, s'est avérée anémique. En deux parties en saison régulière, les Rough Riders n'ont amassé que 161 verges au sol, dont 89 ont été l'oeuvre de Schlichter. Le premier choix Orville Lee a jusqu'à maintenant amassé 50 verges en 20 courses pour une faible moyenne de 2.5 verges par portée.

★★★

Les Rough Riders n'ont que deux blessures mineures à rapporter suite à la rencontre de mercredi. Le vétéran centre Marv Allemang s'est tordu un doigt de la main droite tandis que l'ailier défensif Michael Cline s'est étiré un muscle de la jambe, mais ces blessures ne devraient pas empêcher les deux joueurs d'endosser l'uniforme contre Edmonton mercredi prochain.

★★★

Le quart Tom Burgess, des Roughriders de la Saskatchewan, a été nommé le joueur offensif de la semaine dernière dans la LCF suite à sa performance de vendredi dernier contre les Riders d'Ottawa, alors qu'il menait son équipe à une victoire de 48-21 en complétant 19 de ses 35 passes tentées, dont quatre pour des touchés. Il a de plus couru pour des gains de 47 verges en 6 portées.

Le secondeur Danny Bass, des Eskimos d'Edmonton, a été sélectionné à titre de joueur défensif de la semaine à cause de ses sept plaqués contre Calgary dans une victoire de 33-0, tandis que le plaqueur Rod Skillman, des Tiger-Cats de Hamilton, était nommé joueur de ligne de la semaine.

Pas d'attrapes —
Pas de cadeaux
Juste des prix sans pareils!

FAMILIALE DL À 4 ROUES MOTRICES
MARCHANDEZ LE PLUS BAS PRIX PUIS RECEVEZ
1500$**
DE RABAIS AU CLIENT
SUBARU FABRIQUÉE AU JAPON
OGILVIE
1020, CH. OGILVIE (angle St-Laurent) 745-9191 MOTOR LTD.
**1000$ de rabais pour la familiale DL à traction avant

LES CARNETS DE MARCEL

Marcel Fortin

70 athlètes en herbe triés sur le volet

L'élite des clubs de vacances au complexe sportif Mont-Bleu

LeDroit
HULL

Plusieurs jeunes athlètes se sont donnés rendez-vous mercredi soir au complexe sportif Mont-Bleu où avait lieu une journée olympique pour les enfants des clubs de vacances. Cette compétition était organisée par le Service des Loisirs de la ville de Hull et seules les élites des clubs de vacances choisies au cours d'une pré-sélection ont participé aux compétititons. Environ soixante-dix athlètes en herbe ont mesuré leurs capacités lors de courses de 100 et 600 mètres ainsi que lors des épreuves du lancer du poids et du saut en longueur.

Plusieurs jeunes se sont donc distingués lors de ces différentes épreuves. Ainsi, chez les 8 et 9 ans, Nathalie Lapointe a triomphé avec un temps de 2:20, tandis que chez les garçons Jason Coutean et Simon Lamoureux ont terminé sur un pied d'égalité au premier rang avec un temps de 2:19. Chez les filles de 10 et 12 ans, la course du 600 mètres a été gagnée par Geneviève Poulin en 2:13, tandis que Luc Lacombe réussissait le même exploit chez les garçons avec un temps de 2:03.

L'épreuve du 100 mètres pour les filles de 8 et 9 ans a été gagnée par Nathalie Lapointe avec un temps de l5:50 tandis que Dominique Urisse triomphait chez les garçons en 15:66. Chez les athlètes de 10 et 12 ans, Korine a gagné le 100 mètres en 15:51, tandis que Reda Eman triomphait chez les garçons en 14.34.

Poids et saut en longueur

Les épreuves du lancer du poids et du saut en longueur étaient également au programme. Chez les athlètes de 8 et 9 ans, Sonia Shnopp a triomphé au lancer du poids avec une distance de 5 m 72 tandis que Michel St-Amand l'emportait chez les garçons avec une distance de 6 m 95. Chez les jeunes de 10 et 12 ans, Milène Philion a dominé chez les filles avec une distance de 7 m 73 tandis que Stéphane Lécuyer l'emportait chez les garçons avec une distance de 11 m 23.

Au saut en longueur, chez les filles de 8 et 9 ans, Line Morin, a été la meilleure avec un saut de 2 m 80 tandis que Dominique Urisse l'emportait chez les garçons avec une distance de 3 m 40. Enfin chez les jeunes de 10 et 12 ans, Sylvaine Poulin a dominé chez les filles avec une distance de 3 m 70 tandis que Stéphane Lécuyer était le meilleur chez les garçons avec une distance de 3 m 50.

Chaque club de vacances représentait un pays et c'est l'Egypte, avec un total de 23 points qui l'a emporté devant la Pologne et la Suisse, à égalité au troisième rang avec 18 points. Les équipes représentant la Corée du Sud et la Grèce ont terminé à égalité au troisième rang avec 11 points.

L'équipe gagnante était formée de Nathalie Lapointe, Christopher Smithwood, Geneviève Poulin, Savay Nzakinnena, Guy Lucien, Michel Beauregard, Sophie Vigeant et Matthew Mulligan.

BALLE LENTE

Victoire serrée du Ropal, 5-4

Le Ropal Construction a complété un triple jeu en fin de septième manche pour finalement remporter une victoire de 5-4 sur le Duguay Sport lors de l'un des deux matches présentés dans la classe ouverte de la Ligue de balle-molle Sport O'Keefe de Gatineau. Michel Bougie a mérité la victoire, tandis que Lloyd Conley subissait la défaite. Paul Desforges a mené les attaques des gagnants avec deux doubles et deux points produits.

Dans l'autre match, le Houle Sport a blanchi le Hull-Volant, 2-0. Arsène Courchesnes a mérité la victoire, tandis que Alain Roussel subissait la défaite. Claude Plouffe a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs.

Deux matches étaient également à l'affiche dans la section des vétérans. les Moins Jeunes-ARCO-IGA ont disposé du Salon Bar Chez Diane 8-5 alors que André Sauvé a mérité la victoire tandis que Paul-Emile Nadon subissait la défaite. Claude Renaud avec trois coups sûrs et trois points produiits a mené les attaques des gagnants.

Dans le deuxième match, la Friterie a eu raison du Podium Marc Sport 8-6 alors que Michel Chouinard a mérité la victoire tandis que Henri Lavergne subissait la défaite. Jean-Pierre Lagacé, avec deux coups sûrs et deux points produits, a été le meilleur des gagnants.

Ligue des Talentueux de St-André-Avellin

Trois matches ont été présentés dans la Ligue de balle-molle des Talentueux de St-André-Avellin.

Un programme double était à l'affiche dimanche et dans une première rencontre, l'équipe des Matériaux Théo Charron a remporté une victoire serrée de 6-5 sur le Gauthier TV. Michel Pharand a mérité la victoire, tandis que Marc Patrice subissait la défaite. Le Charron s'est assuré la victoire avec cinq points à la septième manche alors que Serge Campeau a été le grand responsable du gain avec un coup sûr de deux points. Sylvain Larente a également excellé au bâton pour les gagnants avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton et deux points marqués. Richard Gilbert a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs en quatre présences au bâton.

Dans la deuxième rencontre, le Sport NP a surclassé Frappier-Boivin 26-7 alors que Jean-Denis Lalonde méritait la victoire pendant que Gérard Frappier subissait la défaite. Patrick Roy, André Gaudreault, Nil Pothier et François Côté ont mené les attaques des gagnants avec trois coups sûrs chacun. Stéphane Bisson, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton a été le meilleur des perdants.

Lors d'un autre match qui a eu lieu mardi soir, les Pompiers Volontaires ont disposé du Gauthier TV 14-7. Mario Charron a mérité la victoire, tandis que Luc Guévremont subissait la défaite. Richard Gilbert a réussi quatre coups sûrs en autant de présences au bâton pour les perdants et il a marqué deux points. Deux autres matches sont à l'affiche dimanche à compter de 19 h.

Les annonces classées: Une solution vite trouvée!
560-2750

BALLE LENTE

Balle-lente des Bâtisseurs O'Keefe

Vidéo Galaxie, Chez Henri et Judand Construction ont tous remporté la victoire lors des derniers matches réguliers présentéds dans la Ligue de balle-lente des Bâtisseurs O'Keefe.

Le Vidéo Galaxie a disposé du TG Inc. 16-10 alors que Jean-Guy Leblond a mérité la victoire tandis que Marc Chainé subissait la défaite. Michel Dupéré et Michel Leduc ont mené leurs coéquipiers à la victoire avec trois coups sûrs chacun, pour un total de quatre points produits. Don Cap, Jean Villeneuve et Alain St-Hilaire ont aussi excellé avec deux coups sûrs chacun. Gilles Villeneuve, Marc Baker, Jean Daoust et Yves Henri ont par illeurs excellé pour les perdants avec deux coups sûrs chacun.

Le Chez Henri a facilement eu raison des Copains 13-0 alors que Marc Ménard méritait la victoire en n'allouant que cinq coups sûrs. Red Ryan a subi la défaite. Gilles Sanscartier avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et deux ppints produits a été le meilleur des gagnants. Tony Couto, Denis Labelle et Jacques Guitard ont réussi deux coups sûrs chacun, tandis que Louis Martel ajoutait un cpup sûr bon pour trois points. Robert Faucher a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs en autant de présences au bâton.

Le Judand Construction a vaincu le MB Transport 10-4. André Boivin a été le lanceur gagnant et Richard Lepage le perdant. Alain Pichette a connu un excellent match au bâton pour les gagnants avec quatre coups sûrs en autant de présences. Guy Larose a réussi trois coups sûrs en quatre présences tandis que Martin Beaudin et Richard Pichette réussissaient deux coups sûrs chacun. Robert Fortin, Reynald et Serge Fauvelle avec deux coups sûrs chacun ont .té responsables des quatre ppints des perdants. Ce circuit poursuivra ses activités mardi soir prochain au parc des Chevaliers de Colomb.

Ligue Val-Tétreault

Deux matches étaient à l'affiche mercredi soir dans la Ligue de balle molle Val-Tétreault-Molson. Dans une première rencontre, un simple de Jacques Viau avec trois coureurs sur les buts à la septième manche a peocuré une victoire de 9-8 au Duguay Sport aux dépens du Fromage ANCO. Yvon Belley, en relève à Mario Flamand a mérité la victoire, tandis que Richard Legault a subi la défaite. Bernard Potvin avec deux coups sûrs, dont un triple et quatre points produits, a été le meilleur frappeur des gagnants. Yvon Bray avec un circuit de deux points et Daniel Guénette, avec deux coups sûrs, ont mené les attaques des perdants.

Dans la deuxième rencontre, Ti-Jean Dépanneur a eu raison du Fridolin 15-14. Jim Belley a mérité la victoire et Richard Murray a subi la défaite. Daniel Ferland et Daniel Antille avec deux coups sûrs en quatre présences au marbre et deux points produits chacun, ont été les meilleurs des gagnants. Michel Beaucaire, avec trois coups sûrs, dont un circuit et quatre points produits et Claude Potvin, également avec quatre coups sûrs, ont mené les attaques des perdants.

RIDEAU CARLETON
RACEWAY
ALBION RD. & HIGHWAY 31, OTTAWA, ONTARIO

JOURNÉE ELIZABETH MANLEY

Venez tôt et rencontrez la médaillée d'argent Olympique. Elle signera des autographes de 18 h 30 à 19 h.

L'achat d'un billet d'entrée vous donnera une chance de gagner une pièce Olympique du patinage artistique en argent pur. Les gagnants recevront leur monnaie Olympique des mains d'Elizabeth Manley dans le cercle des vainqueurs.

Joignez-vous à Elizabeth dans ses pronostics du vainqueur de la demi-finale de sa série de courses d'amble.

UN PROGRAMME DYNAMIQUE

DÉPART : 19 h 40

JOIGNEZ-VOUS AUX VAINQUEURS
LE SAMEDI 23 JUILLET 1988

Carl Lewis est-il fin prêt pour Séoul?

Jean Gaudichau
Agence France-Presse
INDIANAPOLIS

Le Lewis 1988 tentera-t-il d'égaler à Séoul le Lewis de 1984 à Los Angeles? La question reste posée. Le quadruple champion olympique ne l'a ni confirmé, ni infirmé au soir de sa défaite sur 200 mètres face à son coéquipier texan Joe DeLoach.

Il est toutefois tenté, selon son entourage, par un deuxième exploit à la manière de Jesse Owens, même s'il paraît beaucoup plus difficile à réaliser quatre ans après compte tenu d'une opposition qui s'annonce plus redoutable cette fois.

«Je pense que c'est toujours très difficile de réussir deux fois la même chose, a-t-il estimé. Il suffit de se reporter au cinéma. Dans une série, le deuxième film est souvent moins bon que le premier. Evidemment, on le fait pour l'argent mais moi je ne peux pas...»

Un peu plus tôt, au terme de remarquables séries, *King Carl* avait reconnu une certaine fatigue et annoncé ne pas se polariser sur la répétition de son exploit de 1984.

«Je ne regarde pas réellement dans cette direction. Je pense seulement à prendre les épreuves dans l'ordre. J'ai la possibilité de gagner les quatre mais le 100 mètres est la prochaine course olympique. Ensuite, il y aura le 200 mètres, puis la longueur.

«Je quitte Indianapolis habité par un grand sentiment. Nous avons une grande équipe», devait-il conclure. Et de préciser: «Je pense que je peux être encore meilleur quand c'est important.»

Prodigieux

Une manière de dire qu'il ne prenait que comme une péripétie sa troisième défaite en plein air en trois ans sur 200 mètres, la plus «agréable» en réalité parce que concédée à son camarade d'entraînement Joe DeLoach. Car, en dépit de cette ultime accroc, ce qu'a réalisé Lewis en une semaine à Indianapolis est tout simplement prodigieux. Quatre 100 mètres, tous gagnés, trois sous 10 secondes, dont deux réguliers, deux concours de longueur, dont la finale la plus difficile de sa carrière face à l'excellent Myricks, quatre 200 mètres dont le dernier dans des conditions difficiles (froid et retard).

Lewis a réalisé des performances de pointe comme 8,78 m en longueur, sa 55e victoire consécutive, 9.94 sec sur 100 mètres avec 0,40 m de vent défavorable, ce qui correspond à 9.75 avec un vent favorable de deux mètres. Mais, une nouvelle fois, Lewis n'a pas bénéficié du petit coup de pouce du destin — comme par exemple Florence Griffith-Joyner — qui l'aurait fait recordman du monde. Il doit se contenter d'un 9.78 avec vent favorable qui fait de lui le plus rapide sur 100 mètres toutes conditions atmosphériques confondues.

Au GP de Hockeneim

Nouveau duel Prost-Senna?

Patrice Burchkalter
Agence France-Presse

Alain Prost va aborder le Grand Prix de RFA, ce week-end à Hockenheim, dans le même état d'esprit que début juillet au Castellet quand, au lendemain d'une campagne nord-américaine tout à l'avantage de son coéquipier Ayrton Senna, il avait décidé de prendre tous les risques pour s'imposer.

Cette fois, le double champion du monde se doit d'effacer son abandon du Grand Prix de Grande-Bretgane, il y a 15 jours à Silverstone. Une course dont il espérait beaucoup avant que la pluie ne vienne ruiner toutes ses ambitions, Senna en profitant pour enlever sa quatrième victoire et revenir à six points du Français.

Quelques instants après son renoncement, Prost déclarait d'ailleurs: «A Hockenheim, je serai obligé de passer à l'attaque. De tout tenter pour l'emporter.»

Et si les conditions atmosphériques veulent bien épargner dimanche le Grand Prix de RFA, le Français possède de nombreux atouts pour réussir. Pour livrer un nouveau duel fantastique à Senna.

Prost, en effet, se considère un peu sur son terrain à Hockenheim. Un tracé rapide et sûr par beau temps. Un circuit exigeant en matière de consommation. Un domaine dans lequel Prost a su se montrer plus économe que le Brésilien, en France notamment.

Alors, une revanche du Français est attendue dimanche. Un succès nécessaire surtout si Prost ne veut pas abandonner la première place du championnat du monde qu'il détient depuis le début de la saison. Une première place que son coéquipier de l'écurie Marlboro McLaren Honda vise avec... avidité.

Prost ou Senna ? Senna ou Prost? Il semble une nouvelle fois que la suprématie des McLaren ne sera pas remise en cause. Surtout après le petit faux-pas de Silverstone où, pour la première fois, les voitures «rouge et blanc» n'avaient pas toute leur efficacité. Ron Dennis et Gordon Murray auront remédié à ces petits ennuis. Les essais privés de la semaine dernière, à Hockenheim justement, sont là pour le prouver avec la meilleure performance de Senna.

Le trimaran de Poupon à la Transat

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le *Fleury Michon*, le vainqueur de la dernière course transatlantique, la «Cstar», participera à la Transat Québec-St-Malo.

Florence Arthaud, surnommée par certains la fiancé de l'Atlantique, sera le skipper de ce trimaran de 60 pieds. Le *Fleury Michon IX* avec lequel le skipper Philippe Poupon vient de gagner la «Cstar '88» entre Plymouth et Newport, vient d'être acheté par le groupe Pierre 1er.

Ce bateau a de fortes chances de se classer dans les premiers avec les autres favoris *Fujicolor* et *Laiterie Mont-Saint-Michel*, tous deux des bateaux français comme *Fleury Michon* d'ailleurs.

La Transat Calsberg '88 compte maintenant 25 voiliers inscrits. En plus du *Fleury Michon*, on retrouve dans la même catégorie les multicoques *Fujicolor* avec le canadien Mike Birch comme skipper, *CTL Télémathique* et *Hitachi*. Le bateau *Charente Maritime 2* vient de s'inscrire dans la catégorie F1.

Par ailleurs, l'organisation de la Transat Québec-St-Malo a annoncé la participation financière de la charcuterie A. Lafleur et de la coopérative Agrinove, deux sociétés québécoises. Elles investiront chacune $25,000.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

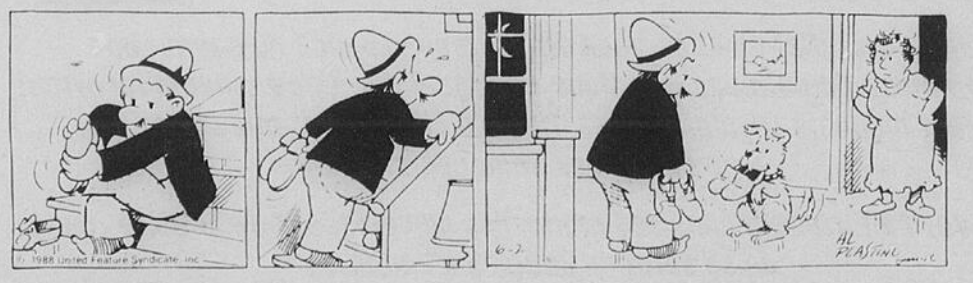
par GREG

HAGAR DUNOR

SAVATE

PEANUTS

FERDINAND



PHILOMENE

LE FANTÔME

BLONDINETTE

G O L F

Pierre Archambault n'est pas inquiet

Presse Canadienne
CHICOUTIMI

«Archambault? Je ne suis pas inquiet pour lui. Peut-être que les autres auront à le surveiller».

Par cette boutade, Pierre Archambault, de club Kaniwaki, démontre bien la confiance qui l'anime, à la veille de la 36e édition du championnat de golf amateur du Québec, qui débute officiellement ce matin, au club Chicoutimi.

Vainqueur, l'an dernier, à Whitlock, après un trou supplémentaire, aux dépens de Jacques Godin, de Boucherville, Archambault en sera à sa quatrième participation à cette compétition de prestige...et à sa 30e année de compétition.

«Si, après tant d'années, tu trouves encore le moyen de t'imposer sur le circuit, c'est parce que le désir de vaincre est toujours présent. Quant à l'expérience acquise, au fil des ans, elle te permet de surmonter certaines difficultés au niveau de la récupération».

«Il ne faut pas se le cacher, le golfeur amateur n'est pas parfait et il connaît parfois des moments difficiles à l'intérieur de trois jours de compétition. C'est cette expérience justement qui lui permet de se racheter au moment opportun. C'est d'ailleurs ce que j'ai vécu l'an dernier à Whitlock», expliquait Archambault, avant d'entreprendre sa ronde d'entraînement, hier.

Un calibre supérieur

S'attardant par la suite au calibre auquel il faut s'attendre, au cours de ce championnat amateur, Archambault devait noter ceci: «Depuis une dizaine d'années, au Québec, le calibre amateur s'est amélioré énormément. A cause justement du système des différentiels, instauré par l'AGQ; pour participer au championnat amateur, il faut nécessairement que tu mérites ce droit. On constate que les golfeurs s'appliquent beaucoup plus maintenant et c'est bon pour le spectacle».

Des gagnants potentiels possibles, à Chicoutimi, Archambault parle bien sûr de Graham Cooke, de Summerlea, vainqueur de l'Alexandre de Tunis et du Duc de Kent, de Bob Mailloux, de Milby, champion de l'Omnium Béliveau-Perreault et deuxième au Duc de Kent, et de plusieurs autres dont... Pierre Archambault.

Rappelons que le championnat de golf amateur du Québec, édition 1988, débute ce matin, sur le coup de 8 h 00, et qu'il se poursuivra jusqu'à dimanche, les coupures devant s'effectuer après la deuxième ronde de demain.

Roger Maltbie a un nouveau putter

Roger Maltbie, utilisant un nouveau putter, a remis une carte de 64, sept coups sous la normale, et il a pris la tête par un coup à l'issue du premier parcours de l'Omnium Sammy Davis Jr.-Greater Hartford.

Maltbie, qui a perdu ce tournoi il y a deux ans en prolongation face à Mac O'Grady et qui n'a pas savouré la victoire depuis 1985, n'a commis qu'un seul bogey alors qu'il a réalisé plusieurs longs coups roulés pour des birdies.

«Je joue bien depuis un mois mais mon jeu sur les verts était très mauvais», a expliqué Maltbie qui a employé ce nouveau putter pour la première fois en compétition.

Maltbie, âgé de 37 ans, a raté la «coupure» huit fois cette saison et son meilleur résultat a été une cinquième place à l'Omnium Andy Williams en février. Hier, il a réussi six birdies grâce à des roulés de plus de 10 pieds, dont un de 20 pieds au 17e trou.

Donnie Hammond, Brad Faxon et Joey Sindelar accusent un retard d'un coup à 65.

Mark Brooks, Ronnie Black, Steve Lowery, Ken Green, Jay Delsing et Clark Burroughs suivent à 66. Seize golfeurs dont Lee Trevino et Mark Calcavecchia se retrouvent à 67.

Dan Halldorson et Dave Barr ont été les meilleurs Canadiens à 69, un coup de mieux que Jim Nelford. Ray Stewart et Richard Zokol ont joué 71.

Lisalotte Newmann abat un record

La Suédoise Lisalotte Neumann, une recrue, a réalisé, hier, un parcours-record de 67 et elle s'est installée en tête de l'Omnium de golf féminin des Etats-Unis interrompu puis écourté par la pluie.

Neuman, âgée de 22 ans, une joueuse recrue au circuit de la LPGA mais une golfeuse reconnue en Europe, a réalisé le meilleur parcours initial de l'histoire du US Open en calant un birdie de 12 pieds au dernier trou. Le précédent de record de 68 appartenait à Cindy Hill depuis 1973.

JoAnne Carner, qui est, à 49 ans, la joueuse la plus âgée du tournoi, occupe le deuxième rang à 69. Carner a réussi ce pointage malgré un début chancelant — bogey, bogey — et une interruption de 43 minutes en raison du mauvais temps.

Sally Quinlan se retrouve aussi à 69 alors qu'elle a terminé sa ronde juste avant la tombée de la nuit. Quinze golfeuses se trouvaient encore sur le terrain au moment de l'arrêt du jeu mais aucune ne semblait en mesure de ravir le premier rang à la Suédoise. Celles-ci compléteront leur parcours ce matin avant d'entreprendre la deuxième ronde.

Shirley Furlong, Colleen Walker, Amy Benz, Vicki Fergon, Patty Sheehan et Dottie Pepper-Mochrie accusent un retard de trois coups à 70.

Nancy Lopez, qui est toujours à la recherche d'une première victoire au championnat national des Etats-Unis, a joué 72.

La Britannique Laura Davies, la championne sortante, a remis une carte de 73, tandis que Amy Alcott, gagnante du tournoi Dinah Shore, a commis un 76.

Neumann a terminé au 11e rang la semaine dernière à Boston, son meilleur résultat de sa courte carrière américaine. Elle a toutefois remporté l'Omnium d'Allemagne de l'ouest plus tôt cette année et, l'an dernier, elle signait trois victoires en Europe avant de tenter sa chance sur le circuit de la LPGA.

Elle a expliqué que son résultat d'hier dépassait ses plus folles espérances.

«J'ai participé à sept tournois de suite et je suis fatiguée, a-t-elle dit. Ce matin, j'espérais seulement jouer la normale.»

Séoul: les archers canadiens ont tous été sélectionnés

Presse Canadienne
JONQUIÈRE

«Nous n'avons pas l'intention de modifier quoi que ce soit à l'entraînement des archers, mais nous travaillerons à renforcer leur technique et leur confiance.»

Entraîneur de l'équipe nationale olympique, Aimé Breault se montre satisfait de la sélection olympique en prévision de Séoul.

«Je crois que les trois meilleurs archers canadiens disponibles sont parvenus à se qualifier en prévision des Jeux de 1988. Ils possèdent tous une bonne concentration et une bonne expérience», a dit Breault.

Ce dernier ne veut rien changer à l'entraînement des Denis Canuel, John McDonald et Daniel Desnoyers.

«Je veux simplement renforcer leur technique et surtout leur confiance. Ils doivent avoir un meilleur contrôle personnel et n'être nullement dérangés à Séoul.»

Il va sans dire que Aimé Breault, un Québécois, se réjouit de quitter le Canada vers Séoul en compagnie de deux compatriotes.

Denis Canuel, Daniel Desnoyers et John McDonald, ce dernier de la Colombie-Britannique, forment une excellente équipe aux yeux de Breault.

Malgré tout, Breault se dit déçu de l'absence du géant David Viney. Non pas que les trois autres archers ne soient pas meilleurs que lui, mais plutôt en raison des efforts qu'il a fournis pour participer aux Jeux.

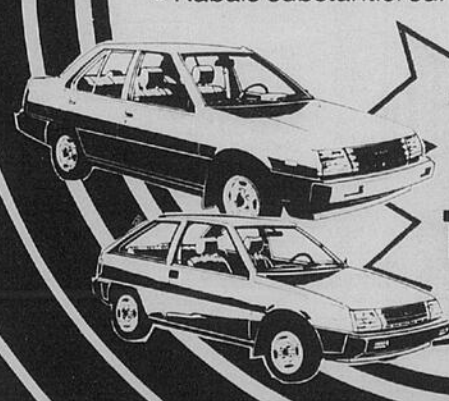
En effet, depuis plus d'un an, David Viney a vendu tous ses biens personnels et a même abandonné son emploi afin de se consacrer uniquement aux essais olympiques.

Devant les puissantes formations des Etats-Unis, de la Corée, de la Chine, du Japon et de l'URSS, pour ne nommer que celles-là, le Canada n'aura évidemment pas la tâche facile en septembre prochain.

«Comme je le disais, nous allons travailler énormément à augmenter la confiance, afin que nos archers obtiennent un meilleur contrôle personnel», a repris l'entraîneur national.

HONDA!
NISSAN!
TOYOTA!
?
MAZDA!
HYUNDAI!
SUZUKI!
NE CHERCHEZ PLUS!
CHEZ
KOLLBEC CHRYSLER
NOUS AVONS LA JAPONAISE POUR VOUS!

LA COLT 1988
OFFERTE EN 5 MODÈLES
• 1er versement 90 jours après l'achat de votre voiture (offre valide jusqu'au 31 juillet 1988)
• Garantie complète 36 mois/60,000 km.
• 49 M.P.G. — 5.8 litres/100 km (Transport Canada)
• Rabais substantiel sur tous les COLT en inventaire



POUR UN TEMPS LIMITÉ SUR AUTO EN INVENTAIRE
TOIT OUVRANT GRATUIT

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Kollbec AUTOMOBILE INC.
267, rue Notre-Dame Gatineau
643-2877

LES STATISTIQUES

Jean Labonté

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	56	37	.602	—
Pittsburgh	56	38	.596	½
Montréal	48	46	.511	8½
Chicago	46	48	.489	10½
St. Louis	42	52	.447	14½
Philadelphie	41	53	.436	15½

Section Ouest

Los Angeles	54	39	.581	—
Houston	50	45	.526	5
San Francisco	48	45	.516	6
Cincinnati	46	48	.489	8½
San Diego	44	52	.458	11½
Atlanta	32	60	.348	21½

Mercredi

Houston 3 Montréal 2
St. Louis 8 Los Angeles 7
San Francisco 12 Chicago 2
Pittsburgh 3 San Diego 2
Philadelphie 4 Atlanta 3
New York à Cincinnati (remis, pluie)

Jeudi

Montréal 3 Cincinnati 2
San Diego 3 Chicago 1
Pittsburgh 3 Los Angeles 2
Houston 2 Philadelphie 0
St. Louis 6 San Francisco 4
Atlanta à New York (remis, pluie)

Vendredi

Montréal à Cincinnati, 19:35
San Diego à Chicago, 16:05
Atlanta à New York, 19:35
Los Angeles à Pittsburgh, 19:35
Philadelphie à Houston, 20:35
San Francisco à St. Louis, 20:35

Samedi

Montréal à Cincinnati, 14:15
Atlanta à New York, 13:35
San Francisco à St. Louis, 14:20
San Diego à Chicago, 16:05
Los Angeles à Pittsburgh, 19:35
Philadelphie à Houston, 20:35

Dimanche

Montréal à Cincinnati, 14:15
Atlanta à New York, 13:35
Los Angeles à Pittsburgh, 13:35
San Francisco à St. Louis, 14:15
San Diego à Chicago, 14:20
Philadelphie à Houston, 14:35

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Expos 3 Reds 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
TJones cc	4	1	1	0	Daniels cg	4	0	0	0
Raines cg	4	0	1	0	Larkin ac	4	0	1	0
Galarrg 1b	4	0	0	0	Sabo 3b	4	0	1	0
Brooks cd	3	1	2	1	EDavis cc	3	1	1	0
ONixon cc	0	0	0	0	ONeill cd	4	1	3	0
Wallach 3b	3	1	0	0	Esasky 1b	4	0	2	1
Santoven r	4	0	1	1	Wnghm cs	4	0	0	0
Hudler 2b	2	0	1	0	BDiaz r	2	0	0	1
Foley 2b	2	0	1	1	Oester 2b	2	0	1	0
Rivera ac	4	0	1	0	Brownng l	2	0	0	0
DeMrtnz l	2	0	0	0	FWillms l	0	0	0	0
Hesketh l	0	0	0	0	Dibble l	0	0	0	0
Burke l	0	0	0	0	Collins fs	1	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**30**	**2**	**9**	**2**

Montréal 000 003 000—3
Cincinnati 010 100 000—2

Point produit victorieux — Foley (5).

DJ—Montréal 3. LSB—Montréal 5, Cincinnati 7. 2B—Esasky, Brooks, Sabo, Rivera. BV—EDavis (23), ONeill (4). S—DeMartinez, Dibble, BDiaz. BS—BDiaz.

	IP	H	R	ER	BB	SO

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
DeMrtinz G,11-7	7	1-3	8	2	2	3	3
Hesketh		2-3	0	0	0	0	0
Burke VS,7	1		1	0	0	0	0

Cincinnati

Browning	5	2-3	5	2	2	1	4
FWilliams P,0-1		1-3	3	1	1	1	0
Dibble	3		0	0	0	0	1

FWilliams a lancé à 1 frappeur à la 7e.

Arbitres— Marbre, Harvey; 1er, Crawford; 2e, Bonin; 3e, Davidson.

D—2:42. A—27,014.

Cards 6 Giants 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	5	1	1	1	Coleman cg	4	1	2	1
RThpsn 2b	4	0	0	1	OSmith ac	3	1	0	0
Clark 1b	5	0	2	1	McGee cc	3	2	3	1
Mitchll 3b	4	0	1	0	Brnnsky cd	4	1	1	0
Aldrete cd	3	1	2	0	Pndltn 3b	4	0	1	4
DNixon cg	4	0	1	0	Oquend 2b	4	0	1	0
Lefferts l	0	0	0	0	TPena r	4	0	1	0
Brenly r	4	1	2	0	Pagnzz 1b	3	1	2	0
Uribe ac	3	1	2	1	Laga 1b	1	0	0	0
Mulhind l	2	0	0	0	Cox l	3	0	0	0
Spilmn fs	1	0	0	0	Quisnbry l	0	0	0	0
Price l	0	0	0	0	Dayley l	0	0	0	0
Garrelts l	0	0	0	0	Worrell l	0	0	0	0
Lefferts l	0	0	0	0					
Yongbld cd	1	0	0	0					
Totaux	**36**	**4**	**11**	**4**	**Totaux**	**33**	**6**	**11**	**6**

San Francisco 011 000 002—4
StLouis 000 011 40x—6

Point produit victorieux — McGee (8).

E—Uribe. DJ—San Francisco 1. LSB—San Francisco 9, StLouis 6. 2B—Pagnozzi, Butler, Mitchell, Coleman, Pendleton. S—RThompson, Cox, Uribe.

San Francisco

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Mulholand	6		8	2	2	0	3
Price P,0-4		2-3	2	3	3	1	0
Garrelts		1-3	1	1	1	1	1
Lefferts	1		0	0	0	0	2

StLouis

Cox G,3-5	8		10	4	4	2	3
Quisnbry		2-3	0	0	0	0	1
Dayley	0		1	0	0	0	0
Worrell VS,19		1-3	0	0	0	0	1

Cox a lancé à 2 frappeurs à la 9e, Dayley a lancé à 1 frappeur à la 9e.

Mauvais lancer—Cox 2, Garrelts. Feinte illégale—Cox.

Arbitres— Marbre, DeMuth; 1er, Rennert; 2e, Pulli; 3e, Marsh.

D—2:45. A—35,983.

Padres 3 Cubs 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Thon ac	5	1	2	0	Webster cc	4	0	0	0
Ready 2b	4	1	3	1	Sndbrg 2b	4	0	0	0
RAlomr 2b	1	0	0	0	Grace 1b	1	0	0	0
Gwynn cd	4	0	2	0	Varsho cg	3	0	0	0
CMartnz cg	5	0	1	0	Dawson cd	4	0	0	0
Wynne cc	0	0	0	0	Palmeir cg	4	0	1	0
Morlnd 1b	4	0	1	1	Law 3b	3	0	1	0
Brown 3b	4	0	1	0	Dunston ac	4	0	2	0
Santiago r	4	1	2	1	Berryhll r	4	1	2	0
Mack cc	4	0	1	0	Jackson cs	0	0	0	0
Whitson l	4	0	0	0	Moyer l	2	0	1	0
McCllers l	0	0	0	0	Muphry fs	1	0	1	1
					PPerry l	0	0	0	0
					JDavis fs	1	0	0	0
Totaux	**39**	**3**	**13**	**3**	**Totaux**	**35**	**1**	**8**	**1**

San Diego 120 000 000—3
Chicago 000 000 100—1

Point produit victorieux — Moreland (6).

E—Brown, Mack, RAlomar. DJ—San Diego 2. LSB—San Diego 10, Chicago 9. 2B—Thon,Berryhill.3B—Ready.C—Santia. (4).

San Diego

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Whitson G,9-5	8		8	1	1	2	1
McCllers VS,7	1		0	0	0	0	0

Chicago

Moyer P,5-9	7		11	3	3	1	1
PPerry	2		2	0	0	0	2

Whitson a lancé à 2 frappeurs à la 9e.

Arbitres— Marbre, West; 1er, Engel; 2e, Hallion; 3e, Williams.

D—2:28. A—28,485.

Astros 2 Phillies 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Samuel 2b	4	0	0	0	GYoung cc	4	0	0	0
MThmp cc	4	0	1	0	Doran 2b	3	1	2	0
Bradley cg	2	0	0	0	Puhl cd	4	1	2	1
Schmdt 3b	3	0	0	0	GDavis 1b	3	0	1	0
CJames cd	4	0	0	0	Bell 3b	4	0	2	1
GGross 1b	4	0	0	0	BHatchr cg	3	0	1	0
Daulton r	3	0	1	0	Ramirz ac	4	0	0	0
Jeltz ac	4	0	0	0	Biggio r	3	0	0	0
MMaddx l	2	0	1	0	Ryan l	3	0	0	0
Tekulve l	0	0	0	0					
KNMllr fs	0	0	0	0					
Harris l	0	0	0	0					
Totaux	**30**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**31**	**2**	**8**	**2**

Philadelphie 000 000 000—0
Houston 000 001 01x—2

Point produit victorieux — Bell (3).

DJ—Philadelphie 1. LSB—Philadelphie 8, Houston 8. 2B—MMaddux, Doran. 3B—MThompson. C—Puhl (3). BV—BHatcher (24), Bradley (7).

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
MMaddux P,2-1	5	1-3	6	1	1	2	2
Tekulve		2-3	0	0	0	0	0
Harris	2		2	1	1	1	1

Houston

Ryan G,7-7	9		3	0	0	4	9

Schimdt atteint par Ryan. Mauvais lancer—Harris.

Arbitres— Marbre, Rippley; 1er, Brocklander; 2e, McSherry; 3e, Poncino.

D—2:33. A—29,654.

Pirates 3 Ddogers 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sax 2b	4	1	1	0	Bonds cg	4	0	0	0
Heep 1b	4	0	0	0	Lind 2b	4	1	2	0
Gibson cg	4	0	2	1	VanSlyk cc	3	1	1	0
Marshal cd	3	1	1	1	Bonilla 3b	3	1	0	0
MiDavis cc	4	0	0	0	RReylds cd	4	0	2	3
Scioscia r	3	0	0	0	Bream 1b	3	0	0	0
Hamltn 3b	4	0	1	0	LVllre r	3	0	0	0
Andesn ac	3	0	0	0	Belliard ac	3	0	1	0
Hershisr l	2	0	0	0	Drabek l	3	0	0	0
Stubbs fs	1	0	0	0	Gott l	0	0	0	0
Orosco l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**30**	**3**	**6**	**3**

Los Angeles 000 100 001—2
Pittsburgh 000 102 00x—3

Point produit victorieux — RReynolds (4).

E—VanSlyke, Heep. LSB—Los Angeles 5, Pittsburgh 6. 2B—RReynolds, Hamilton. 3B—RReynolds, Belliard. C—Marshall (14). BV—Sax (26).

Los Angeles

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Hershiser P,13-5	6		3	3	3	4
Orosco	2		3	0	0	0	1

Pittsburgh

Drabek G,8-5	8		5	2	2	1	7
Gott VS,15	1		0	0	0	0	2

Drabek a lancé à 1 frappeur à la 9e.

Marshall atteint par Drabek.

Arbitres— Marbre, Davis; 1er, Hirschbeck; 2e, Darling; 3e, Froemming.

D—2:42. A—27,510.

RENDEMENT des EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	376	38	103	59	12	5	.274
Fitzgerald	61	9	18	10	2	2	.295
Foley	194	19	51	24	2	1	.263
Galarraga	378	69	124	57	21	7	.328
Hudler	45	9	11	2	0	8	.245
Johnson	43	5	12	0	0	0	.279
TJones	9	1	3	0	0	1	.333
Martinez	8	0	0	0	0	0	.000
Nettles	51	2	8	8	1	0	.157
Nixon	101	18	21	5	0	19	.208
Raines	320	50	88	36	9	25	.275
Rivera	272	24	60	24	4	1	.221
Santoven	136	8	35	18	2	1	.257
Wallach	362	36	94	39	7	1	.260

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Barrett	0	0	0	2.0	1	0	0	4.50
Burke	2	2	6	48.2	21	13	23	3.89
Dopson	2	6	0	91.2	30	29	55	2.97
Heaton	2	6	2	75.0	42	32	30	5.04
Hesketh	1	1	4	37.1	12	19	32	2.90
Holman	1	2	0	32.1	9	11	21	2.51
Martinez	11	7	0	147.1	41	38	77	2.51
McGaffigan	3	0	2	51.1	19	22	41	3.35
Parrett	10	3	6	65.0	17	38	46	2.35
Perez	6	4	0	98.1	19	23	70	1.74
Smith	6	6	0	112.2	46	14	69	3.68
Youmans	3	6	0	84.0	30	41	54	3.21

LANCEURS PRÉVUS

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus de vendredi dans les ligues nationale et américaine de baseball:

Ligue nationale

San Diego (Show 7-9) à Chicago (Pico 3-5), 16h05
Montréal (Holman 1-2) à Cincinnati (Jackson 11-5), 19h35
Atlanta (Mahler 8-8) à New York (Cone 9-2), 19h35
Los Angeles (Belcher 6-4) à Pittsburgh (Dunne 6-7), 19h35
Philadelphie (Rawley 5-11) à Houston (Knepper 9-3), 20h35
San Francisco (Robinson 3-1) à St. Louis (Magrane 1-4), 20h35

Ligue américaine

Chicago (Perez 9-5) à Boston (Gardner 3-1), 19h35
Baltimore (Ballard 4-7) au Minnesota (Viola 15-2), 20h05
New York (John 7-3) à Kansas City (Power 4-4), 20h35
Texas (Russell 8-3) à Milwaukee (Bosio 6-11), 20h35
Toronto (Stottlemyre 3-8) à Seattle (Swift 6-7), 22h05
Cleveland (Candiotti 7-7) en Californie (Fraser 6-9), 22h35
Detroit (Robinson 11-3) à Oakland (Davis 7-4), 22h35

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
GPerry Atl	77	299	39	101	.338
Galarraga Mon	93	378	69	124	.328
Palmeiro Chi	95	380	49	117	.308
Gibson LA	91	335	67	103	.307
Gwynn SD	76	291	36	89	.306
McGee StL	93	389	50	119	.306
Bonds Pit	88	334	71	101	.302
Sabo Cin	84	338	48	101	.299
VanSlyke Pit	92	359	66	107	.298
Dawson Chi	92	357	43	106	.297
RThopson SF	80	286	41	85	.297
Sax LA	94	377	47	112	.297

Au bâton (285 apparitions)

GPerry, Atlanta, .338; Galarraga, Montréal, .328; Palmeiro, Chicago, .308; Gibson, Los Angeles, .307; Gwynn, San Diego, .306; McGee, St. Louis, .306.

Points

Bonds, Pittsburgh, 71; Galarraga, Montréal, 69; Butler, San Francisco, 68; Gibson, Los Angeles, 67; Strawberry, New York, 67.

Points produits

Clark, San Francisco, 71; GDavis, Houston, 71; VanSlyke, Pittsburgh, 67; Bonilla, Pittsburgh, 62; Brooks, Montréal, 59; Strawberry, New York, 59.

Coups sûrs

Galarraga, Montréal, 124; McGee, St. Louis, 119; Palmeiro, Chicago, 117; Sax, Los Angeles, 112; VanSlyke, Pittsburgh, 107.

Doubles

Sabo, Cincinnati, 33; Galarraga, Montréal, 27; Hayes, Philadelphie, 27; Palmeiro, Chicago, 26; Bream, Pittsburgh, 25.

Triples

VanSlyke, Pittsburgh, 14; Coleman, St. Louis, 9; Samuel, Philadelphie, 7; Gant, Atlanta, 6; Raines, Montréal, 6.

Circuits

Strawberry, New York, 24; Clark, San Francisco, 21; GDavis, Houston, 21; Galarraga, Montréal, 21; Bonds, Pittsburgh, 18; Bonilla, Pittsburgh, 18; Gibson, Los Angeles, 18.

Buts volés

GYoung, Houston, 50; Coleman, St. Louis, 47; OSmith, St. Louis, 30; Sabo, Cincinnati, 28; McGee, St. Louis, 27.

Lanceurs (9 décisions)

Cone, New York, 9-2, .818, 2.50; Scott, Houston, 9-2, .818, 3.05; GMaddux, Chicago, 15-4, .789, 2.33; JRobinson, Pittsburgh, 7-2, .778, 3.05; Parrett, Montréal, 10-3, .769, 2.35.

Retraits

Ryan, Houston, 142; DeLeon, St. Louis, 120; Scott, Houston, 117; Gooden, New York, 106; KGross, Philadelphie, 106.

Victoires protégées

Worrell, St. Louis, 19; Bedrosian, Philadelphie, 18; Franco, Cincinnati, 17; DSmith, Houston, 16; MaDavis, San Diego, 16.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	55	37	.598	—
New York	53	39	.576	2
Boston	51	42	.548	4½
Milwaukee	50	45	.526	6½
Cleveland	48	48	.500	9
Toronto	47	49	.490	10
Baltimore	30	64	.319	26

Section Ouest

Oakland	58	38	.604	—
Minnesota	51	42	.548	5½
Kansas City	48	47	.505	9½
Californie	45	49	.479	12
Chicago	43	51	.457	14
Texas	42	51	.452	14½
Seattle	38	57	.400	19½

Mercredi

Californie 7 Toronto 6
Kansas City 4 Milwaukee 0 (13 manches)
Cleveland 5 Oakland 4
Detroit 12 Seattle 5
Boston 9 Minnesota 7 (10 manches)
Texas à New York (remis, pluie)
Chicago à Baltimore (remis, pluie)

Jeudi

Boston 6 Chicago 1
Kansas City 6 New York 5
Milwaukee 6 Texas 1
Seattle 6 Toronto 2

Vendredi

Chicago à Boston, 19:35
Baltimore à Minnesota, 20:05
New York à Kansas City, 20:35
Texas à Milwaukee, 20:35
Toronto à Seattle, 22:05
Cleveland en Californie, 22:35
Detroit à Oakland, 22:35

Samedi

Chicago à Boston, 13:05
Detroit à Oakland, 16:05
New York à Kansas City, 20:05
Baltimore au Minnesota, 20:05
Texas à Milwaukee, 20:35
Cleveland en Californie, 22:05
Toronto à Seattle, 22:05

Dimanche

Chicago à Boston, 13:05
Baltimore au Minnesota, 14:15
New York à Kansas City, 14:35
Texas à Milwaukee, 14:35
Cleveland en Californie, 16:05
Detroit à Oakland, 16:05
Toronto à Seattle, 16:35

SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

Mariners 6 Blue Jays 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Liriano 2b	4	1	1	0	Reynlds 2b	4	0	2	0
Moseby cc	4	0	0	0	Briley cf	3	1	1	0
GBell cg	4	1	1	2	Rabb cd	0	0	0	0
Gruber 3b	4	0	0	0	Brantly cd	2	2	1	0
Whitt r	4	0	2	0	ADavis fd	4	0	2	1
McGriff 1b	3	0	0	0	Balboni 1b	4	1	1	3
Mlnks fd	1	0	0	0	Valle r	3	1	1	1
Barfield cd	3	0	0	0	Cotto cc	4	0	1	0
Lee ac	3	0	0	0	Presley 3b	4	1	2	1
					MDiaz ac	4	0	0	0
Totaux	**30**	**2**	**4**	**2**	**Totaux**	**32**	**6**	**11**	**6**

Toronto 200 000 000—2
Seattle 003 100 11x—6

Point produit victorieux — Balboni (3).

E—Whitt, GBell. DJ—Toronto 1, Seattle 1. LSB—Toronto 4, Seattle 6. 2B—Liriano, Whitt. C—GBell (12), Balboni (10), Presley (10), Valle (9). BV—Cotto (19), Brantley (9).

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Stieb P,10-7	6	2-3	10	5	5	3	4
Clancy	1	1-3	1	1	1	0	0

Seattle

Bankhead G,5-4	7		4	2	2	3	6
Schooler VS,7	2		0	0	0	0	3

Valle atteint par Stieb.

Arbitres— Marbre, Voltaggio; 1er, Craft; 2e, Phillips; 3e, Morrison.

D—2:31. A—9,024.

Red Sox 6 White Sox 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Redus cg	1	0	0	0	Boggs 3b	5	2	1	2
KWllms cc	3	0	0	0	Barrett 2b	5	0	3	1
Lyons 3b	4	0	1	0	DwEvn fd	5	0	0	0
Baines fd	4	0	0	0	Greenwl cg	4	1	1	1
Pasqua cd	3	0	0	0	Burks cc	4	0	2	1
GWalkr 1b	4	0	1	0	Benzngr cd	4	1	2	0
Boston cc	2	0	0	0	JoReed ac	4	1	3	0
Gallghr cc	2	1	1	0	Parrish 1b	3	0	0	0
Salas r	2	0	0	0	Romine cd	1	1	0	0
Hill 2b	1	0	1	0	Gedman r	3	0	1	0
Guillen ac	3	0	1	1	Cerone r	1	0	0	0
Manrig 2b	3	0	0	0					
Karkovic r	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**1**	**5**	**1**	**Totaux**	**39**	**6**	**13**	**5**

Chicago 000 000 010—1
Boston 200 000 04x—6

Point produit victorieux — Greenwell (10).

E—Manrique, Boston, Lyons, Karkovice. LSB—Chicago 5, Boston 10. 2B— Burks, Jo-Reed. 3B—Boggs.

Chicago

	ML	CS	P	PM	BB	RET
JMcDwll P,4-8	7		11	5	2	1	2
Horton		1-3	1	1	1	0	1
JnDavis		2-3	1	0	0	0	0

Boston

Boyd G,8-7	7		1	0	0	0	6
Bolton		1-3	3	1	1	0	1
Stanley VS,2	1	2-3	1	0	0	1	1

JMcDowell a lancé à 3 frappeurs à la 8e.

Mauvais lancer—JMcDowell 2, JnDavis.

Arbitres— Marbre, Garcia; 1er, Hirschbeck; 2, Reed; 3e, Scott.

D—2:37. A—32,049.

Brewers 6 Rangers 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McDwel cc	4	0	3	0	Hamiltn cd	4	0	0	0
Fletchr ac	4	0	0	0	Gantnr 2b	4	1	2	1
Sierra cd	4	0	0	0	Leonard cg	4	2	2	2
Incvglia cg	4	1	1	0	Yount cc	2	2	2	1
OBrien 1b	4	0	2	0	Robidx 1b	3	0	0	1
Petralli r	4	0	0	1	Sveum ac	4	0	1	0
MStnly fd	3	0	1	0	JCastill ac	0	0	0	0
Steels fd	1	0	0	0	Surhoff 3b	4	0	1	1
Buechle 3b	4	0	0	0	Adduci fd	3	1	2	0
Wilkrsn 2b	3	0	2	0	COBrien r	2	0	1	0
Totaux	**35**	**1**	**9**	**1**	**Totaux**	**30**	**6**	**11**	**6**

Texas 000 000 001—1
Milwaukee 001 102 02x—6

Point produit victorieux — Gantner (10).

E—Robidoux. DJ—Texas 1, Milwaukee 2. LSB—Texas 7, Milwaukee 4. 2B—Gantner 2, Leonard. 3B—Yount. C—Leonard (4). S—COBrien. BS—Robidoux.

Texas

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Guzman P,9-8	7		9	5	5	1	2
McMurtry	0		1	1	1	1	0
VandBerg	1		1	0	0	0	0

Milwaukee

August G,5-3	9		9	1	1	0	5

Guzman a lancé à 1 frappeur à la 8e, McMurtry a lancé à 2 frappeurs à la 8e.

Feinte illégale—Guzman.

Arbitres— Marbre, Kaiser; 1er, Welke; 2e, Merrill; 3e, Cooney.

D—2:18. A—17,649.

Royals 6 Yankees 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
RHndsn cg	3	1	2	1	WWilsn cc	4	0	2	0
Rndlph 2b	5	1	0	0	Stllwll ac	5	1	2	2
Mtngly 1b	4	2	2	2	Seitzer 3b	4	1	1	0
JClark fd	4	1	1	0	Brett 1b	4	1	1	2
Winfield cd	4	0	1	1	Trtabll cd	4	0	1	0
Wshgtn cc	4	0	1	0	FWhite 2b	4	1	2	0
Pglrulo 3b	4	0	0	0	BJacksn cg	4	0	0	0
Skinner r	4	0	0	0	Bucknr fd	4	0	1	1
Santana ac	4	0	0	0	Capra cs	0	1	0	0
					Macfarln r	3	0	0	0
					Tabler fs	1	1	0	0
Totaux	**36**	**5**	**7**	**4**	**Totaux**	**37**	**6**	**10**	**5**

New York 100 120 010—5
Kansas City 000 002 013—6

Il y avait deux retraits quand le point gagnant a été marqué.

Point produit victorieux — Stillwell (6).

E—Stillwell, Seitzer, Washington. LSB—New York 6, Kansas City 6. 2B—Mattingly, FWhite, Seitzer, Tartabull, JClark, Buckner. C—RHenderson (6), Mattingly (9), Brett (14), Stillwell (9). BV—RHenderson 2 (46).

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Rhoden	7		6	2	2	0	2
Stoddard	1	2-3	3	3	2	0	2
Guante P,4-6	0		1	1	0	1	0

Kansas City

Gubicza	8		7	5	2	1	4
Farr G,3-2	1		0	0	0	0	1

Guante a lancé à trois frappeurs à la 9e.

RHenderson atteint par Farr. Mauvais lancer—Gubicza, Rhoden.

Arbitres— Marbre, Shulock; 1er, Johnson; 2e, McKean; 3e, Reilly.

D—2:53. A—41,040.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

Vendredi le 22 juillet

TABLEAU

San Diego affrontent Chicago (16h05 HAE). Ed Whitson, 8-5, fera face à Jamie Moyer, des Cubs, qui a une fiche de 5-8 mais n'a aucune victoire en cinq décisions au Wrigley Field cette saison.

SÉQUENCES

Les Cardinals de St-Louis ont mis fin à une série de 12 parties consécutives de trois points comptés ou moins dans une victoire de 8-7 sur les Dodgers. C'était leur deuxième victoire de suite contre les Dodgers. C'est la première qu'ils remportent deux matchs consécutifs depuis le 19 juin. . . . Greg Maddux (15-4), des Cubs, a perdu 12-2 contre San Francisco mercredi. Il a arrêté sa série de gains à 9 consécutifs. S

B A S E B A L L

LES MENEURS de la LIGUE AMERICAINE

(au 21 juillet)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs Bsn	89	338	67	122	.361
Puckett Min	91	379	58	132	.348
Greenwell Bsn	89	337	49	116	.344
Winfield NY	87	315	60	108	.343
Brett KC	93	357	44	119	.333
Trammll Det	76	284	48	93	.327
Molitor Mil	87	349	65	113	.324
Mattingly NY	74	307	57	99	.322
Burks Bsn	76	301	56	96	.319
Seitzer KC	91	345	58	109	.316

Au bâton (273 apparitions)
Boggs, Boston, .361; Puckett, Minnesota, .348; Greenwell, Boston, .344; Winfield, New York, .343; Brett, Kansas City, .333.

Points
Canseco, Oakland, 78; Boggs, Boston, 67; Molitor, Milwaukee, 65; McGriff, Toronto, 64; RHenderson, New York, 62.

Points produits
Canseco, Oakland, 75; Greenwell, Boston, 75; Puckett, Minnesota, 72; DwE-vans, Boston, 69; Brett, Kansas City, 68.

Coups sûrs
Puckett, Minnesota, 132; Boggs, Boston, 122; Lansford, Oakland, 120; Brett, Kansas City, 119; Franco, Cleveland, 116; Greenwell, Boston, 116.

Doubles
Brett, Kansas City, 31; Gladden, Minnesota, 28; Boggs, Boston, 27; Ray, Californie, 26; Gruber, Toronto, 25.

Triples
Reynolds, Seattle, 8; Yount, Milwaukee, 8; Wilson, Kansas City, 7; Burks, Boston, 5; Gagne, Minnesota, 5; Manrique, Chicago, 5.

Circuits
Canseco, Oakland, 25; Gaetti, Minnesota, 22; McGriff, Toronto, 20; Hrbek, Minnesota, 18; JClark, New York, 18; McGwire, Oakland, 18; Snyder, Cleveland, 18.

Buts volés
RHenderson, New York, 44; Pettis, Detroit, 36; Molitor, Milwaukee, 27; Canseco, Oakland, 24; Redus, Chicago, 24.

Lanceurs (9 décisions)
Viola, Minnesota, 15-2, .882, 2.29; Robinson, Detroit, 11-3, .786, 2.89; Berenguer, Minnesota, 8-3, .727, 3.27; Dotson, New York, 8-3, .727, 4.16; Russell, Texas, 8-3, .727, 3.35.

Retraits
Clemens, Boston, 205; Langston, Seattle, 147; Guzman, Texas, 114; Hough, Texas, 113; Viola, Minnesota, 108.

CLASSEMENT LBJMEQ

	G	P	Moy.	Diff
X—Ste-Foy	30	7	.811	—
Sherbrooke	19	14	.576	9
Charlesbourg	16	18	.471	12½
Jonquière	16	20	.444	13½
Shawinigan	16	20	.444	13½
Rive-Sud	15	20	.429	14
Trois-Rivières	12	25	.324	18

X—Ste-Foy champion de la saison régulière.

Mercredi
Shawinigan 5 Ste-Foy 3
Charlesbourg 7 Rive-Sud 2

Jeudi
Shawinigan 6 Trois-Rivières 4
Ste-Foy 7 Rive-Sud 6
Jonquière 5 Charlesbourg 1

Samedi
Charlesbourg à Trois-Rivières
Sherbrooke à Ste-Foy

Dimanche
Sherbrooke à Charlesbourg, 13:30
Sherbrooke à Ste-Foy, 20:00
Shawinigan à Jonquière, 13:30
Shawinigan à Charlesborug, 20:00
Rive-Sud à Trois-Rivières, (2) 17:00

LIGUE de SOFTBALL d'OTTAWA

Intermédiaire A

	Pj	V	D	N	Pts
Napoli Mariners	17	14	3	0	28
Club Papa Dan	17	12	3	0	25
Steak'n'Burger	16	9	7	0	18
O.Roadhouse	15	7	6	2	16
Ottawa A's	17	6	11	0	12
Knighthawks	16	4	12	0	8

Intermédiaire B
Division Bagnell

	Pj	V	D	N	Pts
West End Blues	20	11	6	3	25
Father & Son	20	12	8	0	24
Puzzles D. Lounge	18	11	6	0	23
Gold's Gym	18	9	7	2	20
Raymon Steel Ltd	21	8	12	1	17
Gall. Roadhouse	19	8	10	1	17
Harvest House O.	21	4	16	1	9

Division Fox

	Pj	V	D	N	Pts
I.B.M.	20	15	4	1	31
M Stores	20	14	5	1	29
Rainbow Signs	18	6	10	2	14
Valley Boys	17	6	10	1	13
Red Flash	16	6	10	0	12
Ogilvie I.G.A.	19	5	13	1	11

C R O S S E

CLASSEMENT LIGUE de CROSSE JUNIOR du QUÉBEC

	Pj	G	P	N	Pts
Gloucester	20	17	3	0	34
Sherbrooke	20	11	9	0	22
Pointe-aux-Tr.	20	7	12	1	15
Akwesasne	20	7	12	1	15
Kahnawake	20	7	13	0	14

Séries éliminatoires
Demi-finales
Série A: 1ère place vs 4ème place (3 de 5)
Partie 1: Akwesasne à Gloucester, 22 juillet, 20h00
Partie 2: Akwesasne à Gloucester, 25 juillet, 20h00
Partie 3: Gloucester à Akwesasne, 28 juillet, 20h30
x-Partie 4: Gloucester à Akwesasne, 30 juillet, 20h00
x-Partie 5: Akwesasne à Gloucester, 2 août, 20h00
Série B: 2ème place vs 3ème place (3 de 5)
Partie 1: Pointe-aux-Trembles à Sherbrooke, 21 juillet
Partie 2: Pointe-aux-Trembles à Sherbrooke, 23 juillet, 20h00
Partie 3: Sherbrooke à Pointe-aux-Trembles, 26 juillet, 20h00
x-Partie 4: Sherbrooke à Pointe-aux-Trembles, 28 juillet, 20h00
x-Partie 5: Pointe-aux-Trembles à Sherbrooke, 31 juillet, 20h00
Finale
Gagnant Série A vs gagnant Série B
x-Si nécessaire

Compteurs des Griffins de gloucester

	PJ	B	A	PTS
Andrew Pyefinch	20	92	90	182
Dean Usher	17	75	43	118
Chris Armstrong	16	45	52	97
Scott Goudie	20	33	55	88
Robin Hughes	14	30	39	69
Peter Leduc	15	22	32	54
Al Fitzgerald	17	20	32	52
Gord Chalk	13	11	30	41
Jim Cochrane	19	20	13	33
Steve Clarke	17	10	15	25

F O O T B A L L

CLASSEMENT LCF

Section Est	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Toronto	2	1	1	0	58	40	2
Hamilton	2	1	1	0	39	45	2
Winnipeg	2	1	1	0	24	45	2
Ottawa	2	0	2	0	32	82	0
Section Ouest							
Edmonton	1	1	0	0	33	0	2
Sask.	1	1	0	0	48	21	2
C.-B.	1	1	0	0	36	3	2
Calgary	1	0	1	0	0	33	0

Mercredi, 20 juillet
Toronto 34 Ottawa 11
Jeudi, 21 juillet
Winnipeg 21 Hamilton 9
Vendredi, 22 juillet
Calgary à C.-B., 7:30 p.m.
Samedi, 23 juillet
Edmonton à Saskatchewan, 6:00 p.m.

SOMMAIRE LCF

Hamilton 9 Winnipeg 21
Premier quart
Ham — Touché; Jackson passe de 3 verges de Kerrigan (transformation Osbaldiston) 5:53
Deuxième quart
Win — Touché; Tuttle passe de 20 verges de Muecke (transformation Kennerd) 2:26
Win — Placement; Kennerd 32 verges 4:49
Win — Placement; Kennerd 30 verges 7:46
Troisième quart
Ham — Simple; Osbaldiston 52 verges 4:17
Quatrième quart
Ham — Simple; Osbaldiston 45 verges 0:23
Win — Touché; Johns course de 7 verges (transformation Kennerd) 4:15
Win — Simple; Cameron 65 verges 13:30
Hamilton 7-0-1-1—9
Winnipeg 0-13-0-8—21
Assistance — 23,316.

S O C C E R

CLASSEMENT LCS

Section Est	G	N	P	BP	BC	P
Hamilton	5	6	3	16	13	16
Toronto	4	8	3	21	13	16
North York	4	6	4	18	18	14
Ottawa	4	6	5	16	19	14
Montréal	3	5	6	16	19	11
Section Ouest						
Vancouver	11	4	1	36	16	26
Calgary	5	3	5	21	23	13
Winnipeg	4	5	5	14	20	13
Edmonton	1	3	9	10	27	5

Dimanche
Calgary 2 Vancouver 2
Ottawa 0 Toronto 0
Hamilton 2 North York 0
Winnipeg 3 Edmonton 3
Mercredi
Hamilton 2 Montréal 1
Ottawa 3 North York 1
Edmonton à Vancouver
Vendredi
Montréal à Ottawa
Calgary à Toronto
Dimanche
Toronto à Montréal
Winnipeg à Vancouver
Hamilton à Edmonton
Calgary à Ottawa

G O L F

TOURNOI des ETAS-UNIS

LUTHERVILLE, Maryland (AP) — Les résultats après la première ronde du tournoi de golf féminin des E.-U., disputé sur le parcours du Country Club de Baltimore:

Liselotte Neumann	33-34—67
JoAnne Carner	36-33—69
Sally Quinlan	36-33—69
Dottie Mochrie	34-36—70
Shirley Furlong	35-35—70
Colleen Walker	33-37—70
Vicki Fergon	36-34—70
Patty Sheehan	36-34—70
Amy Benz	34-36—70
Nancy Brown	34-37—71
M. Brodzik-Davis	38-33—71
Juli Inkster	35-36—71
Sally Little	36-35—71
Tammie Green	36-35—71
Judy Dickinson	37-34—71
Heather Farr	34-38—72
Nancy Lopez	34-38-72
K. Baker Guadagnino	35-37—72
Jan Stephenson	34-38—72
Janet Coles	36-36-72
Donna White	34-38—72
Laura Davies	35-37—72
Dawn Coe	36-38-74
T. Tombs-Purtzer	38-41-79
Lisa Walters	42-40—82

TOURNOI de HARTFORD

CROMWELL, Conn. (AP) — Les résultats après la première ronde du tournoi de golf de Hartford, doté d'une bourse de $700,000: Roger Maltbie ..... 34-30—64

Brad Faxon	34-31—65
Donnie Hammond	33-32—65
Joey Sindelar	31-34—65
Ronnie Black	35-31—66
Mark Brooks	32-34—66
Steve Lowery	32-34—66
Ken Green	34-32—66
Jay Delsing	33-33—66
Clark Burroughs	34-32—66
Mike Donald	33-34—67
Bob Lohr	35-32—67
Mike McCullough	34-33—67
Lee Trevino	35-32—67
Bill Kratzert	34-33—67
Keith Clearwater	34-33—67
Mark Calcavecchia	34-33—67
Kenny Perry	35-32—67
Mark Hayes	33-34—67
Ron Streck	37-30—67
Gil Morgan	34-33—67
Fulton Allem	34-33—67
Brett Upper	34-33—67
James Hallet	37-30—67
Wayne Levi	35-32—67
Antonio Cerda	36-31—67
Dan Halldorson	35-34—69
Dave Barr	36-33—69
Jim Nelford	35-35—70
Ray Stewart	36-35—71
Richard Zokol	36-35—71

C Y C L I S M E

TOUR DE FRANCE

Hommes
LE-PUY-DE-DOME, France (AP) — Résultats de la 19e étape du Tour de France cycliste, une épreuve de 190 kilomètres de Limoges:
1. Johnny Weltz, Dan., Fagor 5h 14min 34s
2. Rolf Golz, RFA, Superconfexa 43 sec.
3. Pedro Delgado, Esp., Reynolds .. 5:24
4. Gert-Jan Theunisse, P-Bas, PDM 5:58
5. Steven Rooks, Pays-Bas, PDM ... 6:17
6. Marino Lejarreta, Esp., Caja Rural 6:24
7. Raul Alcala, Mexique, 7-Eleven .. 6:30
8. Eric Caritoux, France, Kas 6:32
9. Laudelino Cubino, Espagne, BH .. 6:37
10. Peter Winnen, P-Bas, Panasonic 6:37
28. Steve Bauer, Fenwick, Ont. ..... 7:48.

Classement général
(Après 19 étapes)
1. Pedro Delgado, Esp., Reynolds 72:29:49
2. Steven Rooks, P-Bas, PDM à 4:58 sec.
3. Fabio Parra, Colombie, Kelme ... 7:18
4. Gert-Jan Theunisse, P-Bas, PDM 8:37
5. Steve Bauer, Ont., La Suisse 9:48
6. Eric Boyer, France, Systeme U 10:42
7. Luis Herrera, Col., Café de Col. 10:53
8. Ronan Pensec, France, Z-Peugeot 12:03
9. Alvaro Pino, Espagne, BH 15:17
10. Peter Winnen, P-Bas, Pana.... 15:20.

Dames
LE-PUY-DE-DOME, France (AP) — Résultats de la 10e étape du Tour de France cycliste féminin, une épreuve de 61 kilomètres de Giat au Puy-de-Dome:
1. Maria Canins, Italie 1 h. 55 min. 7 sec.
2. Jeannie Longo, France à 15 secondes
3. Donna Gould, Australie 1:29
4. Kathy Watt, Australie 1:46
5. Liz Hepple, Australie 2:05
6. Unni Larsen, Norvège 2:10
7. Luisa Seghezzi, Italie 2:11
8. Brigitte Gyr, Suisse 2:11
9. Cecile Odin, France 2:22
10. Danny Bonnorant, France ..... 2:32.

Classement général
Après 10 étapes
1. Longo 18h58:52
2. Canins ..... à 1:20
3. Hepple 13:04
4. Tea Vikstedt-Nyman, Finlande . 15:30
5. Imelda Chiappa, Italie 17:06
6. Odin 17:38

T E N N I S

TOURNOI d'AIX-EN-PROVENCE

AIX-EN-PROVENCE, France (AP) — Les résultats de jeudi au tournoi de tennis féminin de France (favorites entre parenthèses):

SIMPLES
Troisième ronde
Sylvia Hanika (1), RFA, bat Denisa Kraicovicova, Tchécoslovaquie, 6-1, 7-5.
Sandra Cecchini (2), Italie, bat Wiltrud Probst, RFA, 6-1, 7-6.
Ida Budarova, Tchécoslovaquie, bat Rafaella Reggi (3), Italie, 6-4, 6-3.
Bettina Fulco, Argentine, bat Patricia Tarabini (9), Argentine 7-5, 2-6, retrait.
Judith Wiesner, Autriche, bat Amanda Coetzer, Afrique du Sud, 6-4, 3-6, 6-1.
Nathalie Guerree, France, bat Nathalie Tauziat, France, 6-4, 4-6, 6-3.
Niege Dias, Brésil, bat Sybille Niox-Chateau, France, 6-2, 6-4.
Conchita Martinez, Espagne, bat Catherine Bonnet, France, 3-6, 6-3, 6-2.

TOURNOI de WASHINGTON

WASHINGTON (AP) — Les résultats de mercredi au tournoi de tennis de Washington (favoris entre parenthèses):
Simples
Troisième ronde
Michael Chang, E.-U., bat Ramesh Krishnan (5), Inde, 6-4, 6-2.
Andres Gomez (3), Equateur, bat Christian Saceanu (14), RFA, 6-3, 7-6 (7-3).
Derrick Rostagno (16), E.-U., bat Brad Gilbert (2), E.-U., 6-4, 6-3.
Aaron Krickstein (4), E.-U., bat Jaime Yzaga (13), Pérou, 6-2, 6-4.
Darren Cahill (7), Australie, bat **Chris Pridham, Oakville, Ont.**, 6-2, 6-1.
Barry Moir, Afrique du Sud, bat Danie Visser, Afrique du Sud, 6-3, 6-2.
Jay Berger, E.-U., bat Christo Van Rensburg, E.-U., 7-5, 4-6, 6-2.

I N S C R I P T I O N S Â B L U E B O N N E T S

VENDREDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 Fleur Melbo	S. Filion	8	5	7	8-1
2 Upsala Angus	A. Boucher	3	2	2	3-1
3 Charms Shadow	L. Blais	6	4	1	6-1
4 Rebel Supreme	R. Simard	9	-	6	5-1
5 Township Snazzy	Dessureault	4	7	6	9-2
6 Maggie Doune	Larivière	6	7	3	4-1
7 Dingalings Mandie	P. Lachance	3	3	4	5-2
8 Tentative	G. Girard	4	-	7	10-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 Hugo Bel	Lachance	3	10	3	5-1
2 Fly Kenny	Y. Poirier	8	-	2	4-1
3 K Cirdok	J. Kovacs	6	6	6	12-1
4 Empire Bel	D. Dupont	1	2	7	10-1
5 Manhattan Project	Mcknight Jr	3	9	2	3-1
6 Stallone Seelster	S. Bell	4	6	2	5-2
7 Vive La Rae	A. Mac Rae	7	-	7	15-1
8 Ironstone Ralph	Camirand	5	2	4	8-1
9 Derby Montcalm	Bourgeois	4	4	7	6-1
AE1 Mont. Misty	Côté	6	2	4	
AE2 Jersey Stud	Mac Donald	8	5	2	

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Eva Marie Semalu	B. Côté	1	1	5	5-2
2 Lauras Danielle	J. Hébert	9	3	6	10-1
3 Charm Bayama	S. Filion	3	2	7	6-1
4 Musical Lobell	G. Lachance	4	1	6	5-1
5 Lucky Lucky	Dessu.	9	4	6	8-1
6 Keystone Avatar	J. Charron	2	5	2	3-1
7 Dee B Rhythm	R. Zeron	3	6	6	4-1
8 Candida	P. Lefebvre	1	6	2	9-2

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

1 Arbor Cosmo	J. Turcotte	4	1	6	3-1
2 Oopdedoo	B. Côté	6	2	-	5-1
3 Saunders Fancy	A. Filion	4	4	6	12-1
4 Joppas Mint Julep	R. Seaman	2	1	5	9-2
5 Roule Ideal	S. Turenne	8	3	2	5-2
6 Puppeteer Lobell	R. Zeron	7	3	3	6-1
7 Comeback	T. Harding	8	2	4	8-1
8 Lakewater Ore	Larivière	5	2	3	4-1
9 Celtic Thunder	P. Brochu	1	6	2	10-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 Liebroc	G. Lachance	6	2	3	4-1
2 J F Bro	Lachance	1	3	8	5-2
3 Agressive Colt	A. Boucher	3	8	6	3-1
4 Uncle Summer	Y. Poirier	5	2	9	8-1
5 Glencoe Honest	D. Madish	4	4	6	9-2
6 Nalas Bullet	P. Lacharité	5	4	7	6-1
7 Uranium Angus	Lacharité	-	4	5	12-1
8 H F Hery	S. Filion	7	3	7	5-1
9 Yankee Semca	Mac Donald	-	6	7	10-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Canaco Fame	A. Deguise	6	5	3	4-1
2 Harasbret	Camirand	7	8	4	5-1
3 Sample Magic	R. Turenne	5	2	3	8-1
4 Havie	R. Zeron	3	1	8	9-2
5 Games	J. Charron	5	2	4	5-2
6 Caroline Semalu	B. Côté	9	5	8	6-1
7 Judys Gal	R. Simard	2	1	2	3-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $6,400.

1 O S Gold	Y. Gauthier	1	1	6	5-2
1A Mathers Pet	M. Charron	1	7	2	5-2
2 Bio Star	R. Zeron	3	-	6	10-1
3 Sisco Hill	S. Turenne	1	-	2	3-1
4 Tale Teller	A. Boucher	2	8	6	8-1
5 Sergeant	R. Simard	6	6	1	4-1
6 Ard Hanover	Larivière	7	2	3	9-2
7 Bittenas Hope K V	Mcknight	9	5	7	6-1
8 Meadow Voyager	Dessureault	4	3	2	5-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,000.

1 Handsome Hawk	B. Côté	3	5	4	5-1
2 Baffled	Dessureault	3	3	2	3-1
3 Panamainiac	J. Hébert	1	4	1	9-2
4 Jacsue Kirk	S. Filion	1	1	1	5-2
5 Francis Hawk	M. Charron	8	7	7	8-1
6 Dream Of Ora	Lachance	6	6	8	12-1
7 Mcateers Best	Marchand	2	4	6	4-1
8 Rockwells First	B. Lefebvre	5	2	3	6-1
9 Glencoe Bob	S. Ouellet	6	6	4	10-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Splendid Gem	J. Hébert	4	7	-	6-1
2 Blush Of Spring	Mac Donald	2	2	3	3-1
3 Jefs Fanny	M. Charron	7	7	5	5-1
4 Paulette Rivenoak	S. Filion	1	4	1	5-2
5 Monday Monday	S. Ouellet	6	5	3	8-1
6 Help Me Angel	J. Kovacs	4	1	3	10-1
7 Best To The Best	P. Crowe	5	2	7	4-1
8 Keys. Tamarind	B. Côté	3	6	5	9-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,400.

1 Knapsack	R. Seaman	2	8	7	6-1
2 Rangoon Hanover	J. Kovacs	2	1	2	3-1
3 Texas Angus	B. Côté	7	8	8	8-1
4 Night Hunter	R. Zeron	7	5	6	10-1
5 What About John	C. Mosher	7	6	5	5-2
6 Se Bo Anais	R. Gingras	1	5	9	9-2
7 Nordem Capado	Marchand	8	8	6	5-1
8 Cavallino	Baillargeon	1	2	1	4-1
9 Candy Mo	R. Lapointe	5	9	6	12-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 On The Run	R. Turenne	5	8	6	12-1
2 Matter. Hanover	A. Mac Rae	2	1	1	5-2
3 Volcano Kid	B. Côté	-	2	7	3-1
4 Exceptional Son	Camirand	6	7	1	8-1
5 Freedom Dancer	J. Charron	3	4	7	9-2
6 Ramblin Alma.	S. Filion	8	3	8	5-1
7 Yank. Dood. dandy	MacDonald	-	8	9	10-1
8 Keystone Shogun	A. Deguise	5	3	3	4-1
9 Keys. Renegade	Mcknight Jr	2	3	6	6-1
AE1 Talc	S. Turenne	4	4	6	

I N S C R I P T I O N S À R I D E A U - C A R L E T O N

SAMEDI PREMIER DÉPART 7h30

Chevaux — Conducteurs — Commentaires

Première course, Amble, Bourse $1600
1 Premier Choice (J Demers) ..... clef de trifecta
3 Em C W (O Coville) ..... pour suivre
6 Spundarelli (P McCormick) ..... du trio gagnant
9 What A Lucky Fella (R O'Dwyer) peut tout prendre
5 Carolwood Melany (C Fraleigh) ..... un danger
2 Roof Vent Johnny (Plourde) à cause du conducteur
9 Eager Erik (B Carisse) .... pourrait tenir troisième
4 Grippe Sou (R Provost) ..... aime surprendre
8 Precisely Swift (J Ocain) ..... longue route
AE1 Home Town Hero (P Barkley)
AE2 Captains Diana (E Norris)

Deuxième course, Trot, Bourse $1300
5 Ample Crown (S Jones) ..... on le recommande
2 Marys J J (M Dupuis) ..... possibilité
1 Keystone Rocket (O Coville) ..... la pôle aide
8 Glory Train (P Barkley) ..... bonne écurie
6 Sumhaste (S Cochrane) ..... c'est à voir
7 Gaelic Bambino (D Kehoe) ..... devra trimer dur
3 G Ps Eternity (G Prégent) ..... grosse surprise
4 Fireside Magic (K Backer) ..... peut valser
AE1 Cambridge Playboy (E Toth)

Troisième course, Amble, Bourse $2600
1 Imagineer (J Egan) ..... le meilleur ce soir
6 Air Haze (M Dupuis) ..... belle lutte
7 Madison Square (K Sizer) ..... pas très loin
2 Cambridge Dynamo (E Toth) ..... se défend bien
3 Morley (P Barkley) ..... sera parié
4 James of Brant (A Cullen) ..... dernière à retenir
5 Whispering Time (D Bowins) ..... le négligé ici

Quatrième course, Amble, Bourse $1500
3 Sherry Medalist (E Stewart) ..... le négligé ce soir
5 Byron Seelster (E Toth) ..... le compagnon
8 Coltilla (J Lamacchia) ..... le conducteur?
6 Fredoras Industry (J Crawford) ..... dans le droit
1 Hoger Kegor (D Aubin) ..... bien voir programme
7 Charlie Quick (R O'Dwyer) ..... réveil prochain
4 Don C. Gambler (Lamarche) potentiel pour réussir
AE1 Captains Diana (K Sizer)
AE2 Tania Des Rivières (P Desjardins)

Cinquième course, Amble, Bourse $1300
4 Randall N (H Zeron) ..... dans le droit
2 Nat Balls (G Plourde) ..... finira fort aussi
9 Aero Gil (G Plourde) ..... position aide
3 E Z Einz (J Chrétien) ..... la protection
5 Pad Chichi (A St-Amour) ..... peut tout prendre
6 Swinging Bill (M Filion) ..... vétéran jamais loin
1 Bradleys Piranha (D Forgie) ..... position de choix
7 Pres Charme (R Forgie) ..... fort à faire
8 Striking Colleen (R Webster) ..... une autre fois
AE1 Teenage Hoagie (K Sizer)
AE2 Tania des Rivières (P Desjardins)

Sixième course, Amble, Bourse $1200
4 Kaga Hami (G Filion) ..... belle fin de course
5 Nalas Bronson (G Plourde) ..... fin du noviciat?
1 Cherry Khen (R Curran) ..... vaut le risque
2 Diffusion V L (J Lanoie) ..... amélioration prévue
7 Roof Vent Gary (H Portelance) .. devra trimer dur
3 Jazz Freak (L Blais) ..... légère possibilité
8 Man Of The Year (J Hull) ..... du nouveau à voir
6 Mila Marger (D Carisse) ..... spécial Bélanger
AE1 Lari Bouzilla (R O'Dwyer)
AE2 Frelude Boy (M Dupuis)

Septième course, Amble, Bourse $3400
3 Peanut Will (D Munroe) ..... prix intéressant
2 Misa Boheme (L Turenne) .... dernière excellentes
6 Cantley First (D Coville) ..... a montré rapidité
7 Big Sister S (R McPhee) ..... capable d'efforts
1 Inner Cabinet (P McCormick) ..... à considérer
4 Bonus Time Baby (P McCormick) ... un facteur ici
5 Tri B Dynasty (R Curran) ..... fera des efforts
8 Quickly Set (R O'Dwyer) ..... trop longue route
AE1 Tri B Dreamer (J Derue)

Huitième course, Amble, Bourse $3500
3 Skip A Byre (H Portelance) ..... sous 2 minutes
1 Palisade Hanover (K Sizer) ..... peut suivre
5 Midnight Crash (W Strader) ..... pour une surprise
6 Amalthea (S Jones) ..... peut tout prendre
2 Hidden Intentions (M Dupuis) .... maximum requis
4 Top Class (W Murray) ..... irrégulier
7 Ruthless Almahurst (R McPhee) ..... difficile ici

Neuvième course, Amble, Bourse $1900
2 Bio Time (S Jones) ..... un bon choix ce soir
4 Vizcaya (H Portelance) à gagner en moins de 2 min.
6 Diamond Bob (R O'Dwyer) ..... bon palmarès
2 Abbey Dawns Shadow (O Steacy) ..... surprise?
1 Forever Benile (D Coville) ..... devra faire vite
7 Bradlkeys Earl (S Bradley) ..... pas méchant
5 Gordie Vanwick (T Mc Donald) . inconnu à étudier
8 Winding Willye (M Dupuis) ..... billet payant

Dixième course, Amble, Bourse $3500
3 Sharp R Bose (M Johnson) ..... bien cette fois
5 Colanut (W Stader) ..... belle bataille
6 Penya Princhessa (E Norris) ..... dans le droit
2 Socas Hitter (R Forgie) ..... aime revenir vite
4 Fold Out (R Curran) ..... dans la lutte
8 Armstead Alli (D Coville) ..... la position nuisible
7 Star of Hearl (P McCormick) devra pousser à fond
1 Omas Girl (H Portelance) ..... difficile contre eux

Onzième course, Amble, Bourse $1200
3 Nero Flying Chrisy (P Desjardins) clef de trifecta
1 Velvet Steamroller (D Maisonneuve) ..... du trio
6 Keystone Moss (A Cullen) ..... figure bien ici
4 Keane Hanover (D Levandier) ..... la protection
5 Catastrophic (G Shedlosky) ..... à surveiller
9 Coastal Don (H Portelance) ..... peut être près
2 Joshua Drummond (D Coville) ..... très possible
7 Micro Design (R Carisse) ..... bien au départ
8 Oil Ranger (M Johnson) ..... long traiet
AE1 All Ahead Full (H Portelance)
AE2 Glencoe Bird (R Curran)

Le négligé ce soir: Imagineer (3e)
Le meilleur ce soir: Sherrys Medalist (4e)

L'offensive des Expos a bien fonctionné

Martinez et la relève matraquent les Reds

CINCINNATI

Les Expos ont réalisé une poussée de trois points après deux retraits en sixième manche, hier soir, et ont mis fin à une série de quatre défaites d'affilée en arrachant une victoire de 3-2 aux Reds de Cincinnati, devant 27,014 spectateurs au Stade Riverfront.

Michel Lajeunesse
de la Presse canadienne

Le droitier Dennis Martinez, qui a espacé huit coups sûrs en sept manches et un tiers, a mérité une 11e victoire, bien appuyé par une défensive alerte qui a réalisé trois doubles retraits.

C'est le voltigeur de droite Hubie Brooks qui a sonné la charge en attaque, en y allant d'un simple et d'un double en plus de produire un point en trois présences à la plaque.

Frank Williams, venu remplacer le partant Tom Browning après deux retraits en sixième manche, a subi la défaite à sa première décision. En un tiers de manche, il a été victime de trois coups sûrs des Expos.

Après que le gaucher Joe Hesketh soit venu mettre fin à la huitième manche en forçant Paul O'Neill à se commettre dans un double jeu, Tim Burke a fermé la porte aux Reds en neuvième pour protéger un septième gain, son premier depuis le 18 mai contre les Dodgers à Los Angeles.

«C'est une victoire importante pour nous, a commenté Buck Rodgers. Martinez s'est bien baggaré après avoir tiré de l'arrière 2-0 et les releveurs ont fait leur travail. Ce fut une performance importante pour Tim Burke et une victoire importante pour nous».

Tir groupé

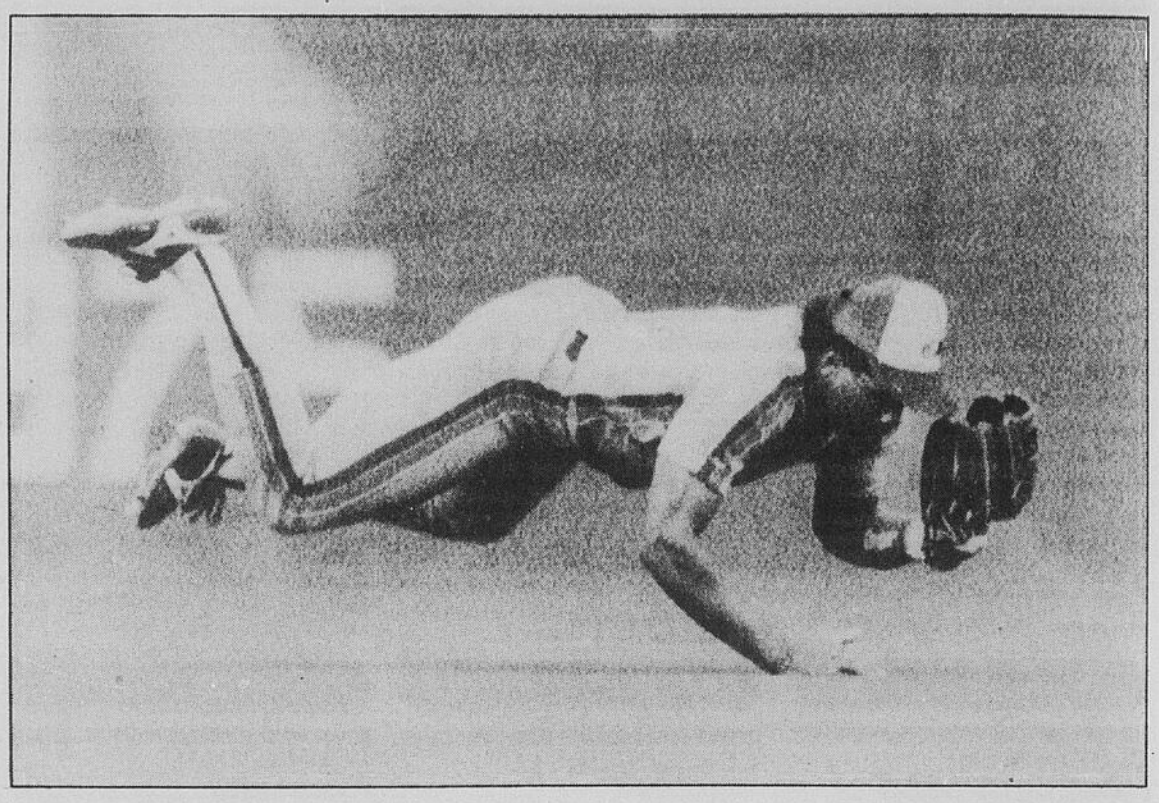
Les Reds se sont inscrits les premiers au pointage en deuxième manche quand ils ont groupé quelques coups sûrs. Le voltigeur de droite Paul O'Neill a d'abord soutiré un simple au champ intérieur. Il a ensuite filé facilement au marbre quand Nick Esasky y est allé d'un double le long de la ligne du troisième but.

A la quatrième, Eric Davis a soutiré un but sur balles pour entreprendre la manche. O'Neill a suivi avec une balle bondissante au champ intérieur et a mérité un simple sur le jeu. Les coureurs ont ensuite exécuté un double vol et, après un premier retrait, Davis est venu marquer quand le receveur Bo Diaz a frappé un long ballon au champ centre.

Pendant ce temps, le gaucher Tom Browning, qui semblait pouvoir placer tous ses lancers là où il le voulait, n'a permis qu'un double à Hubie Brooks en quatrième et un simple, à la suite d'un amorti, à Rex Hudler en cinquième.

Mais les Expos ont finalement brisé la glace en sixième quand un ancien des Reds, Tracy Jones, a entrepris la manche avec un simple dans la droite pour ouvrir toute grande la porte. Il a avancé à la suite du simple au centre de Tim Raines et s'est rendu au troisième quand Andres Galarraga a été retiré sur un ballon dans la droite. Raines a ensuite été retiré en tentant de voler quand sa glissade lui a fait dépasser le deuxième coussin. Brooks a poussé Jones au marbre avec un simple dans la droite. Il chassait ainsi le jeune gaucher du marbre.

Tim Wallach a soutiré un but sur balles à Frank Williams et le receveur Nelson Santovenia a produit un deuxième point avec un simple. Le frappeur suppléant Tom Foley a complété la poussée avec un autre simple au centre, poussant Wallach à la plaque. Les Expos ont groupé cinq simples et un but sur balles au cours de la manche, leur poussée offensive la plus soutenue depuis fort longtemps.



ASSOCIATED PRESS

Le voltigeur de gauche des Expos, Tim Raines, semble absorbé par le contenu de son gant, la balle que vient tout juste de frapper Kal Daniels des Reds de Cincinnati, en troisième manche du match d'hier disputé à Cincinnati.

Le retour de Parrett est incertain

Presse Canadienne

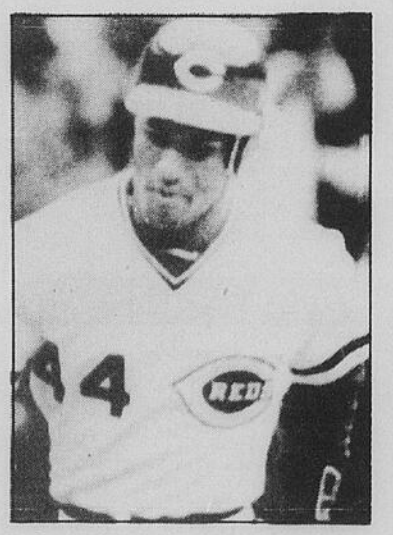
CINCINNATI

Le releveur Jeff Parrett, dont le nom a été placé sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours quand il s'est blessé à l'index de la main droite le 16 juillet, prétend qu'il pourrait revenir au jeu le 31 juillet contre les Cardinals de St. Louis.

Le gérant Buck Rodgers mentionne qu'il ne faut pas trop y compter.

«Parrett porte encore des points de suture au doigt et il n'est pas question qu'il recommence à lancer avant d'être complètement remis de cette blessure, a dit Rodgers. Nous avons des médecins et des soigneurs compétents et ce sont eux qui prendront la décision....»

Nous ne voulons pas qu'un gars décide de son propre chef de revenir au jeu comme l'a fait Keith Hernandez à New York, qu'il se blesse à nouveau et qu'il manque les six prochaines semaines».



Le voltigeur de centre des Reds, Eric Davis, a tout le potentiel pour devenir le joueur par excellence du circuit. En plus de bien se défendre en défensive, il est un frappeur redoutable. Il a déjà claqué 16 circuits et produit 50 points. Sa moyenne ne s'établit qu'à .260, ce qui est bien en deçà de ses possibilités, mais il s'améliore constamment depuis quelque temps. C'est ainsi qu'il a conservé une moyenne de .467 au cours de ses huit derniers matches et il a obtenu neuf coups sûrs à ses 18 dernières présences à la plaque. Depuis le 1er juin, il a haussé sa moyenne de .220 à .260.

★★★

Pour Buck Rodgers, il n'est pas question que Hubie Brooks retourne au poste d'inter, comme certains le suggèrent. Rodgers mentionne qu'il n'a jamais songé à cela.

«Tout d'abord, ce serait injuste pour Brooks et pour l'équipe. Il se débrouille bien au champ droit et il n'a jamais été un grand joueur d'inter défensif, a dit Rodgers. Par ailleurs, je tiens à dire que je suis satisfait du travail de Luis Rivera à l'arrêt-court. Il n'est pas le pire joueur d'inter de la ligue, et il commence à mieux s'élancer. Je le répète, je suis satisfait de son jeu».

Rivera présente une moyenne de .220, mais il s'améliore petit à petit à la plaque. «Il aurait été tout simplement stupide de s'attendre à ce que Luis frappe pour une moyenne de .250 ou .260 cette saison, a ajouté Rodgers. J'aime bien ce qu'il fait».

★★★

Ce voyage de quatre jours des Expos a commencé de façon éprouvante mercredi soir. L'équipe a quitté le Stade olympique en catastrophe après le match contre les Astros pour pouvoir décoller de l'aéroport de Dorval. Il était très tard et les gens du département d'Immigration des Etats-Unis avaient déjà quitté. Ce n'est qu'à l'arrivée à Cincinnati donc que toute l'équipée des Expos a pu passer les douanes, sauf que personne n'avait avisé les agents à Cincinnati et il a fallu attendre pendant une heure et quinze minutes à bord de l'avion à l'aérogare avant qu'un douanier ne vienne faire les constatations d'usage. Les joueurs sont donc arrivés à l'hôtel à 3 h 30 du matin.

★★★

Les deux lanceurs en présence ce soir seront Brian Holman, (1-2) et Danny Jackson, (11-6). Holman a perdu 3-1 à son premier départ contre les Reds et Jack Armstrong dimanche au Stade olympique.

Quant à Jackson, il a perdu 1-0 jeudi dernier face aux Expos. Il avait alors permis un seul point suite à six coups sûrs en neuf manches et un tiers de travail.

Tim Burke connaît une bonne soirée

Quand on met la main à la pâte

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CINCINNATI

Tous les joueurs des Expos ont mis la main à la pâte hier soir pour permettre à l'équipe de remporter une victoire importante contre les Reds de Cincinnati.

Les releveurs Joe Hesketh et Tim Burke ont été sans bavure, le frappeur suppléant Tom Foley a produit le point gagnant en plus d'entreprendre un double retrait en fin de huitième, la défensive a bien fait son travail et l'attaque a produit suffisamment pour permettre à Dennis Martinez de l'emporter.

Burke en était à sa deuxième bonne sortie en autant de soirs et il représente certes le point le plus encourageant.

«J'ai travaillé très fort avec l'instructeur des lanceurs Larry Bearnarth, a dit Burke. Il a découvert des problèmes techniques dans mon élan. Mon bras se retrouvait trop loin derrière mon corps quand je lançais la balle. Je n'avais aucun contrôle et aucune force. Je ne suis pas encore là où je voudrais être, mais j'ai progressé de 100 pour cent cette semaine. Je fais du moins des pas dans la bonne direction.»

Burke a mis fin au match en forçant le frappeur suppléant Dave Collins à frapper une flèche dans les mains de Tom Foley au deuxième coussin quand Herman Winningham, qui représentait le point égalisateur, se retrouvait au troisième but. Burke reprend confiance et il a défié Collins, ce qu'il n'aurait certes pas fait il y a quelques semaines.

«Oui, je l'ai défié. Je me suis dit qu'il allait me battre en frappant mes meilleures offrandes et que je n'allais certes pas lui donner un but sur balles. Je l'ai retiré avec une glissante.»

Quant au gaucher Joe Hesketh, il n'a fait face qu'à un seul frappeur en fin de huitième, Paul O'Neill, mais il l'a forcé à se commettre dans un double retrait.

«Je savais que j'allais affronter O'Neill et que c'était probablement le seul frappeur que j'allais affronter parce que tous les autres joueurs qui suivaient étaient des droitiers, a dit Hesketh. Je devais également garder Eric Davis près du premier coussin. Et pour y arriver, j'étais prêt à lancer souvent à Galarraga. Tout ce que je souhaitais était d'obtenir au moins un retrait.

Quant à Hubie Brooks, qui a dirigé l'attaque, il mentionnait qu'il fallait que les Expos présentent beaucoup d'autres performances semblables d'ici la fin.

«On ne peut se permettre de connaître trop de semaines comme celle que nous venons de passer, a-t-il dit. Quand nos lanceurs nous gardent dans le match, il faut créer les occasions de marquer. Il faut provoquer des choses comme nous l'avons fait ce soir.»

Tim Raines connaît une saison difficile. Il a frappé la balle solidement en plusieurs occasions hier soir, mais il n'a qu'un simple à montrer comme fruit de son travail. En sixième manche, il a même été retiré en tentant de voler quand il a glissé au delà du deuxième sac.

Une 12e défaite en 14 matches pour les Cubs

San Diego l'emporte à Wrigley Field

Ed Whitson a remporté sa sixième décision d'affilée quand les Padres de San Diego ont mis fin à une série de huit défaites de suite au Wrigley Field en battant les Cubs de Chicago 3-1, hier.

Whitson, 9-5, a alloué huit coups sûrs en plus de huit manches. Il a cédé le monticule à Lance McCullers après avoir donné des simples à Shawon Dunston et Damon Berryhill au début de la neuvième.

McCullers a protégé sa septième victoire lorsque le frappeur suppléant Jody Davis a frappé dans un double-jeu, puis il a retiré Mitch Webster à la suite d'un roulant dans la droite.

Whitson a donné deux buts sur balles et retiré un frappeur au bâton pour remporter sa première victoire au Wrigley Field depuis le 11 mai 1980. Il avait battu les Cubs 3-0 quand il évoluait avec les Giants de San Francisco.

Il s'agit de la première victoire des Padres au Wrigley Field depuis le 23 juillet 1986. Quant aux Cubs, ils ont subi leur 12e défaite en 14 matchs et leur huitième défaite en neuf matchs lors durant leur séjour à domicile. Ils n'ont compté que 35 points à leurs 18 derniers matchs.

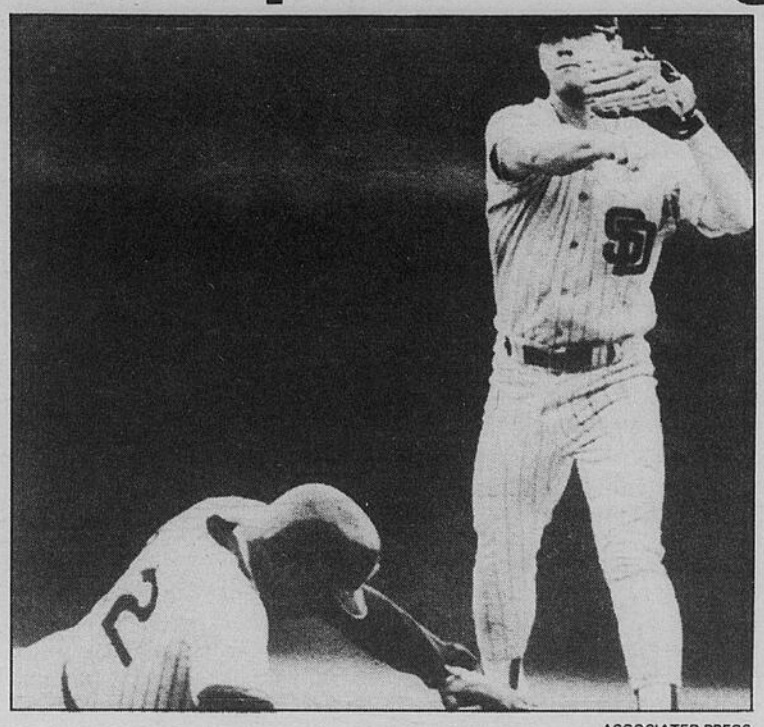
Jamie Moyer, 5-9, a alloué 11 coups sûrs en sept manches. Il a donné un but sur balles et retiré un frappeur sur des prises. Son dossier s'établit à 0-6 au Wrigley Field cette saison.

Benito Santiago a claqué son premier circuit depuis le 4 mai, à la deuxième.

Pirates 3,
Dodgers 2

Doug Drabek a accordé cinq coups sûrs en huit manches et R.J. Reynolds a produit trois points, dont deux à la suite d'un double qui brisait l'égalité en sixième, et les surprenants Pirates de Pittsburgh ont disposé des Dodgers de Los Angeles, 3-2, hier à Pittsburgh.

Cette victoire a permis aux Pirates de s'approcher à un demi-match des Mets de New York et du premier rang de la section Est de la Ligue nationale. Le match que les Mets devait disputer aux Braves d'Atlanta a été remis en raison de la pluie.



ASSOCIATED PRESS

Shawon Dunston est retiré au deuxième but en ce début de double-jeu alors que Randy Ready des Padres de San Diego relaie la balle vers le premier but pour le retrait de Damon Berryhill.

Les Pirates ont vaincu Orel Hershiser, 13-5, l'as des Dodgers, pour la troisième fois en quatre décisions alors qu'ils inscrivaient eux-mêmes une troisième victoire de suite.

Drabek, 8-5, a remporté sa troisième victoire d'affilée. Il a retiré sept frappeurs sur des prises et a commis un but sur balles. Jim Gott est venu en relève après un circuit de Mike Marshall, son 14e, en début de neuvième manche. Il a préservé sa 15e victoire de la saison.

Les Dodgers, qui ont été balayés par les Pirates les 8, 9 et 10 juillet à Los Angeles, ont pris les devants 1-0 à la quatrième. Steve Sax a obtenu un simple, a volé le deuxième but, puis a marqué sur un simple de Kirk Gibson.

Les Pirates ont créé l'égalité à leur tour au bâton. Un but sur balle à Bobby Bonilla, une erreur du premier-but Danny Heep et un triple de Reynolds ont assuré un point aux Pirates.

Ceux-ci ont pris les devants à la sixième après un simple de Jose Lind, un but sur balles à Andy Van Slyke et un double de Reynolds dont la moyenne en carrière est de .433 contre Hershiser.

Cardinals 6,
Giants 4

Willie McGee a réussi un simple pour briser l'égalité, après deux retraits à la septième, et Terry Pendleton a suivi avec un double de trois points, hier, quand les Cards de St.Louis ont battu les Giants de San Francisco 6-4.

C'est la première fois que les Cards remportent trois victoires d'affilée depuis le 3 juin. En perdant, les Giants ont perdu la chance de gagner un match sur les Dodgers de Los Angeles qui ont été défaits, 3-2, par les Pirates de Pittsburgh.

Vince Coleman a amorcé le ralliement décisif en déposant un amorti bon pour un simple contre Joe Price, 0-4, après deux retraits. Price a donné un but sur balles à Ozzie Smith, puis McGee a réussi un simple pour donner l'avance aux Cards. Le double de Pendleton a été réussi contre Scott Garrelts après un but sur balles à Tom Brunansky.

Danny Cox, 3-5, a remporté sa première victoire en six départs depuis le 24 avril. Todd Worrell a enregistré son 19e sauvetage.

Astros 2,
Phillies0

Nolan Ryan a alloué trois coups sûrs et retiré neuf frappeurs au bâton pour réaliser le 55e jeu blanc de sa carrière quand les Astros ont défait les Phillies de Philadelphie 2-0, hier soir à Houston.

Il s'agissait de leur quatrième victoire d'affilée et de leur neuvième à leurs 11 derniers matchs.

Ryan, 7-7, a donné quatre buts sur balles, n'allouant aucun coup sûr avant de donner un simple à Darren Daulton, à la cinquième. Il a porté son total de retraits au bâton à 142, un sommet dans la Ligue nationale. Il en totalise 4,689 depuis le début de sa carrière. Il est à égalité avec Bert Blyleven, des Twins du Minnesota, en ce qui a trait aux jeux blancs parmi les lanceurs actifs. Don Sutton, de Los Angeles, en a 61.

Mike Maddux, 2-1, a blanchi les Astros lors des cinq premières manches mais Bill Doran a amorcé la sixième avec un simple. IL a atteint le deuxième but à la suite d'un roulant au champ intérieur et marqué à l'aide d'un simple de Buddy Bell.

Terry Puhl a produit le point d'assurance en frappant son troisième circuit, à la huitième.

19 frappeurs retirés

«Oil Can» Boyd signe la victoire des Red Sox

Dennis *Oil Can* Boyd a été parfait durant six manches et un tiers, hier soir, quand les Red Sox de Boston ont porté leur fiche à 8-0 sous Joe Morgan en battant les White Sox de Chicago 6-1, hier à Boston.

Boyd, 8-7, a retiré les 19 premiers frappeurs à lui faire face avant que Steve Lyons frappe un simple au champ centre. Harold Baines a été retiré au bâton et Dan Pasqua a frappé un ballon pour constituer le troisième retrait.

Boyd, qui a effectué 80 lancers, a été remplacé par Tom Bolton, à la huitième. Bolton a donné un point quand Dave Gallagher, Donnie Hill et Ozzie Guillen ont réussi des simples. Bob Stanley a protégé sa deuxième victoire.

Il s'agissait de la 13e victoire de suite des Red Sox au Fenway Park.

Boyd avait gagné une seule victoire à ses six derniers départs. Son dossier s'établissait à 2-5 à ses sept dernières décisions. Il a retiré six frappeurs au bâton, un sommet cette saison.

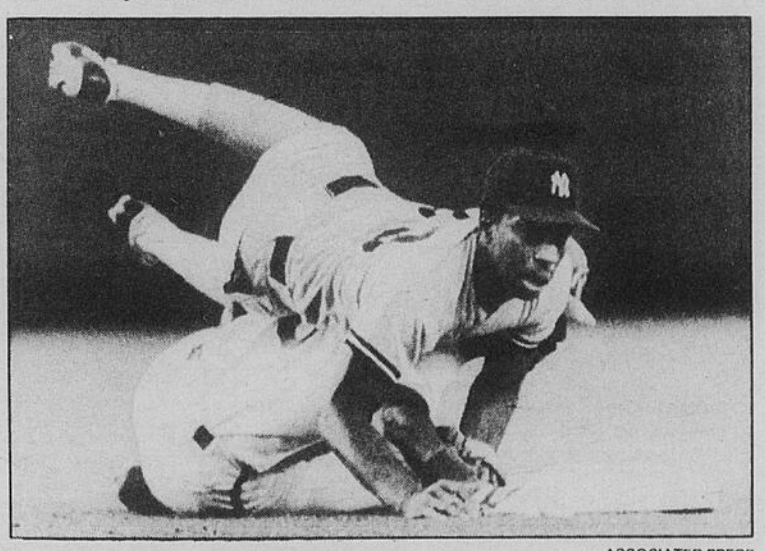
Sous Morgan, qui a remplacé John McNamara le 14 juillet, les Red Sox n'ont jamais connu un aussi bon départ en deuxième moitié. Ils ont compté deux points, à la première, contre Jack McDowell, 4-8.

Brewers 6,
Rangers 1

Robin Yount a réussi un simple et un triple, obtenu deux buts sur balles et marqué deux points tandis que Jeffrey Leonard a cogné un circuit, menant les Brewers à une victoire de 6-1 sur les Rangers du Texas, hier à Milwaukee.

Don August, 5-3, a bien espacé neuf coups sûrs pour réaliser son quatrième match complet de la saison. Il a retiré cinq frappeurs au bâton et donné aucun but sur balles. Il a perdu son jeu blanc à la neuvième quand Pete Incaviglia et Pete O'Brien ont réussi des simples. Incaviglia a ensuite marqué à la suite d'un optionnel.

Robin Yount a réussi le 100e triple de sa carrière, à la sixième.



ASSOCIATED PRESS

Le deuxième-but des Yankees s'écrase contre Willie Wilson durant une tentative de double-jeu neutralisée par Wilson. Kurt Stillwell des Royals était sauf au premier coussin.

Royals 6,
Yankees 5

Kurt Stillwell a frappé un simple pour couronner une poussée de trois points, après deux retraits à la neuvième, et les Royals de Kansas City l'ont emporté 6-5 sur les Yankees de New York, hier à Kansas City.

Le voltigeur de centre Claudell Washington a contribué au ralliement des Royals quand il a commis une erreur de trois buts. Après un double de Bill Buckner contre Tim Stoddard qui permettait à Frank White de marquer, Cecilio Guante s'est amené au monticule. Le frappeur suppléant Pat Tabler a frappé un coup en flèche qui a échappé à Washington pour égaler le compte.

Willie Wilson a obtenu un but sur balles et Stillwell, qui avait claqué un circuit à la huitième, a réussi un simple contre Guante, 4-6. Steve Farr, 3-2, a remporté la victoire.

EN BREF

Associated Press
BOSTON

Les Red Sox de Boston ont suspendu Jim Rice pour une période de trois jours, sans salaire, à la suite de sa bousculade avec le nouveau gérant Joe Morgan quand celui-ci lui a préféfé un frappeur suppléant contre Minnesota, mercredi.

La suspension, qui entre en vigueur immédiatement, a été annoncée par le directeur général Lou Gorman. Rice n'a pas joué contre les White Sox de Chicago, hier soir.

«Vous ne pouvez permettre à un joueur de mettre en doute le jugement du gérant durant un match. Il dirige l'équipe.»

Rice a refusé de parler à la presse, hier. Le vétéran de 14 saisons était furieux quand Morgan l'a remplacé par l'arrêt-court Spike Owen, avec Ellis Burks au premier coussin. Owen a déposé un amorti pour permettre à Burks d'atteindre le deuxième coussin alors que les Red Sox menaient 5-4.

Rice a crié son mécontentement à Morgan dans le corridor adjacent à l'abri. Le deuxième-but Marty Barrett dit que Rice a pris le gérant par les épaules et l'a poussé en bas de l'escalier. D'autres joueurs sont intervenus et selon Barrett, aucun coup n'a été porté.

Morgan, entretemps, est retourné à l'abri en criant: «Je suis le gérant, je suis le gérant.»

Rice affiche une moyenne de .272. Il a claqué quatre circuits et produit 40 points cette saison.

Phelps à NY

Les Yankees de New York ont fait l'acquisition hier du frappeur désigné Ken Phelps, des Mariners de Seattle. Ils ont cédé le voltigeur Jay Buhner, le lanceur Rick Balabon et un joueur des ligues mineures à être nommé plus tard.

Phelps, qui aura 34 ans le 6 août, frappait pour .284. Il a réussi 14 circuits et produit 32 points en 72 matchs. Il détient le record d'équipe des Mariners pour le plus grand nombre de circuits, 105. Avant cette saison, il avait frappé un circuit à toutes les 12.6 présences contre les lanceurs droitiers, un sommet parmi les joueurs actifs dans les ligues majeures.

Buhner, 23 ans, a fait la navette entre les Yankees et les Clippers de Baltimore, de la Ligue internationale. En trois séjours avec les Yankees, il a frappé pour .188, obtenant 13 coups sûrs en 69 présences au bâton. Il a frappé trois circuits, produit 13 points et a été retiré 25 fois au bâton.

Balabon, 21 ans, affichait un dossier de 1-1 et une moyenne de points mérités de 4.50 en sept matchs à Fort Lauderdale (A).

Sundberg signe

Les Rangers du Texas ont mis sous contrat le vétéran receveur Jim Sundberg, a indiqué le directeur général Tom Grieve, hier. Il recevra $30,000 pour le reste de la saison.

Sundberg a été libéré par les Cubs de Chicago, vendredi. Il frappait pour .241, ayant réussi deux circuits et produit neuf points en 24 matchs.

Il s'agit d'un retour aux sources car Sundberg a évolué avec les Rangers de 1974 à 1983. Il a remporté le Gant doré à six reprises.

L'Espagnol conserve son maillot jaune

Pedro Delgado est «blanchi»

Agence France-Presse
PARIS

L'Espagnol Pedro Delgado quittera aujourd'hui Clermont Ferrand avec le maillot jaune sur les épaules. Absence d'indication du produit incriminé, divulgation prématurée des résultats du contrôle, tels ont été les arguments plaidés avec succès hier par les défenseurs du champion espagnol.

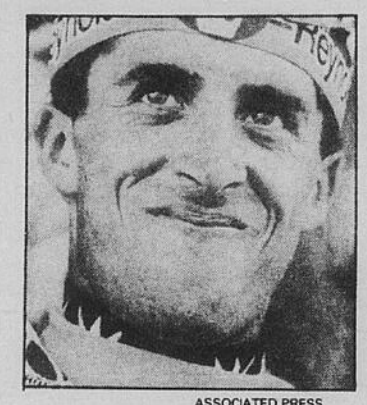
Les résultats de la contre-expertise demandée après le contrôle anti-dopage positif de Villard-de-Lans ont conclu à la présence d'un produit, le Probénicide, qui ne figure pas sur la liste des produits interdits par l'Union cycliste internationale.

«Il ne saurait être question de sanctionner Delgado», conclut un communiqué signé du président du jury, Mario Prece.

Contrairement aux règles établies, les résultats du contrôle proprement dit avaient été connus mercredi, par des indiscrétions divulgées sur un plateau de télévision, avant que la contre-expertise eut été pratiquée.

Delgado, ainsi «blanchi», partira de Clermont-Ferrand avec un avantage de 4:58 sur le Néerlandais Steven Rooks, deuxième au classement général, et 7:18 sur le Colombien Fabio Parra.

Les conseillers de Delgado ont par ailleurs indiqué que le procès verbal signifiant la première analyse positive n'avait été transmis pour signature à Jose-Miguel Echavarri, directeur sportif de l'équipe Reynolds, que le 20 juillet à Bordeaux, alors qu'il était daté de la veille à Tarbes.



ASSOCIATED PRESS
Pedro Delgado

Les membres du Cabinet Bertrand, conseil juridique, Jose-Miguel Echavarri et M. Javier Gomez Navarro, secrétaire d'Etat aux Sports espagnol, réunis dans la matinée à Paris, ont avancé que la substance incriminée — ils en avaient appris le nom à l'issue de la contre-expertise effectuée au laboratoire Lafarge à Clichy (région parisienne) —, la Probénécine, ne figure pas sur la liste des produits interdits fournie cette année par la commission médicale de l'Union Cycliste Internationale (UCI).

Selon le cabinet Bertrand, un communiqué rédigé en français et en espagnol a été transmis à Clermont-Ferrand, terme de l'étape du jour, aux défenseurs du maillot jaune devant le jury international, co-signé par les responsables de la firme Reynolds et Pedro Delgado. Au terme de celui-ci était réclamée au jury des commissaires sportifs «l'annulation de la procédure».

«Je suis content... que tout soit fini»

— Delgado

Agence France-Presse
CLERMONT-FERRAND, France

«Je veux oublier ces choses-là le plus vite possible. Intenter une action en justice n'apporterait rien de plus à personne, tout au contraire. Je suis extrêmement content que tout cela soit fini», a déclaré le coureur espagnol Pedro Delgado, maillot jaune du Tour de France, quelques instants après avoir été «blanchi» par le jury international.

«Je viens de vivre le moment le plus difficile de ma carrière, car c'est la première fois qu'une telle chose m'arrive, au moment même où je m'apprête à ramener le maillot jaune à Paris», a ajouté le leader de la formation Reynolds qui venait de prendre connaissance de la bonne nouvelle de la bouche même de son compatriote, M. Luis Puig, président de la Fédérations espagnole de cyclisme.

«Sur le coup, j'ai eu envie d'abandonner le Tour de France. Heureusement, je me suis ressaisi. Ce soir, je suis définitivement soulagé. Je ne comprenais pas que le produit incriminé ait pu faire partie de la liste rouge de l'UCI. Le public français m'a aidé à surmonter cette épreuve, notamment hier. Les gens m'ont beaucoup applaudi.»

L'affaire Longo rebondit

Germain Simon, le président de la Fédération française de cyclisme (F.F.C.), a qualifié hier «d'histoire à dormir debout» l'affaire soulevée par un journal norvégien concernant quatre contrôles antidopage positifs qu'aurait subis la Française Jeannie Longo, l'an passé, dans le Post-Giro de Norvège.

Jeannie Longo, rappelle-t-on, avait enlevé le Tour de Norvège, en juin 1987, en gagnant notamment trois étapes. Elle avait fait l'objet, trois mois plus tard, d'un contrôle positif lors de son record du monde des trois kilomètres à Colorado Springs, au Colorado, mais avait toujours clamé son innocence.

Match d'ouverture de la demi-finale de la coupe Davis

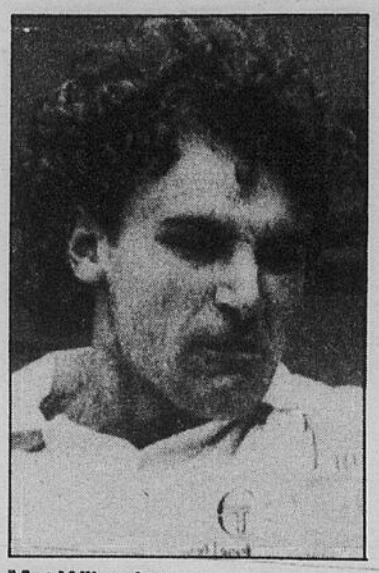
Ce sera Wilander contre Noah

Associated Press
BASTAD, Suède

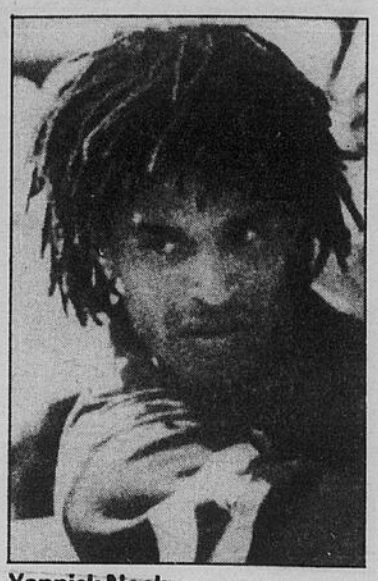
Le tirage au sort effectué hier en vue de la demi-finale de la Coupe Davis Suède-France (du 22 au 24 juillet) a donné les confrontations suivantes: Mats Wilander affrontera Yannick Noah aujourd'hui en match d'ouverture et Stephan Edberg rencontrera Henri Leconte.

Le capitaine suédois Hans Olsson a donc laissé sur le banc des remplaçants Kent Carlsson, une vedette de la terre battue, lui préférant Stephan Edberg, numéro deux mondial et récent vainqueur de Wimbledon.

«Le tirage semble bon pour nous, a déclaré Edberg. Nous pouvons très bien mener 2-0 vendredi soir. Mais 1-1 est le score le plus plausible, car si Leconte me battait, ce ne serait pas une énorme surprise.» Demain, Edberg et Anders Jarryd rencontreront le duo Forget-Noah. Edberg pense qu'il s'agira du match le plus difficile «surtout si nous avons pris un mauvais départ.»



Mat Wilander



Yannick Noah

Mats Wilander qui disputera aujourd'hui face à Noah son 40e match de Coupe Davis estime que ce sera «la plus difficile confrontation de la Suède depuis que je dispute la Coupe Davis», ajoutant à propos de Yannick: «Je pense que Yannick est plus dangereux en rencontre de Coupe Davis. Mais je suis aussi très inspiré. La Coupe Davis est aussi pour moi quelque chose d'important.»

Coupe America: ça ira au printemps

Agence France-Presse
PARIS

Le verdict de la cour suprême de l'état de New-York, appelée à arbitrer le conflit opposant le San Diego Yacht Club et les Néo-Zélandais concernant le règlement de la prochaine Coupe America, sera rendu avant mardi.

Toutefois, il y a peu de chances pour que le grand monocoque néo-zélandais affronte le catamaran du San Diego Yacht Club, détenteur du trophée, à partir du 3 septembre, comme le souhaite la Fondation Sail America qui défend les intérêts du club Californien. Les deux parties n'ont pas caché qu'ils feront appel de la décision du juge, Mme Carmen Beauchamp Ciparick, au cas où celle-ci leur serait défavorable...

Le règlement de l'épreuve interdisant d'organiser les régates dans l'hémisphère nord du 1er novembre au 1er mai, il est probable que l'affrontement sera reporté au printemps. Les deux voiliers sont extrêmement différents: le monocoque néo-zélandais mesure une trentaine de mètres de long à la flottaison, le catamaran américain moins de vingt mètres.

Il n'est pas exclu que d'autres challengers — dans l'attente d'une déclaration d'intention des Néo-Zélandais concernant un retour aux 12 m J.I (avec une nouvelle jauge) — se mêlent à la lutte, au cas où les «Kiwis» l'emporteraient.

Longo mène toujours

Agence France-Presse
CLERMONT-FERRAND, France

La Française Jeannie Longo a fait l'essentiel dans la 10e étape, courue dans le centre de la France, entre Giat-Le Puy-de-Dôme (61.500 km) du Tour de France cycliste féminin, en ne concédant que 15 secondes à sa grande rivale italienne Maria Canins, reine de la montagne en ce jeudi très lourd.

La championne du monde conserve en effet un appréciable avantage chiffré à une minute et 20 secondes au classement général, à deux jours de l'arrivée sur les Champs-Elysées, à Paris.

L'équipe de France a magnifiquement contrôlé la course avant le sommet auvergnat, culminant à 1,415 mètres.

Puis Lydie Lucas, «lièvre» de service, a contribué à son tour à la réussite des Françaises. Ce n'est qu'à 11 kilomètres de l'arrivée, après être passée en tête au sommet du col de la Moreno (3e catégorie), qu'elle a été rejointe, au moment choisi par Maria Canins pour s'enfuir à son tour. Derrière, Jeannie Longo a escaladé la pente à son train refaisant ainsi une partie de son retard, les Australiennes Donna Gould et Kathy Watt, réalisant également une bonne performance en ne concédant respectivement que 1:29 et 1:46 sec à Maria Canins.